

4к  
М-82  
58997-

А. А. МОСКАЛЕВ



ЯЗЫК  
ДУАНЬСКИХ ЯО  
( ЯЗЫК НУ )



**АКАДЕМИЯ НАУК СССР  
ИНСТИТУТ ВОСТОКОВЕДЕНИЯ**

**ЯЗЫКИ  
НАРОДОВ  
АЗИИ  
И  
АФРИКИ**

*Серия основана  
проф. Т. П. Сердюченко*

4И  
М-82

А. А. МОСКАЛЕВ

# ЯЗЫК ДУАНЬСКИХ ЯО (ЯЗЫК НУ)



—Р6685—

*се*

*Б. Москалев*

Научная библиотека  
КНИГ РАН



ИЗДАТЕЛЬСТВО «НАУКА»  
ГЛАВНАЯ РЕДАКЦИЯ ВОСТОЧНОЙ ЛИТЕРАТУРЫ  
МОСКВА 1978

Редколлегия:

Н.А. Дворянков, Н.А. Лисовская (*ученый секретарь*),  
Ю.Я. Плам, Г.Д. Санжеев, В.М. Солнцев (*председатель*)

Очерк содержит описание бесписьменного языка народности яо (самоназвание ну) из уезда Дуань Гуанси-Чжуанского автономного района (КНР). Язык дуаньских яо относится к подразделению мяо языков мяо-яо. В очерке описываются фонология, морфология и синтаксис языка дуаньских яо.

М  $\frac{70104-190}{013(02)-78}$  БЗ-30-84-78

© Главная редакция восточной литературы  
издательства «Наука», 1978.

### ОТ РЕДАКЦИИ

Серия «Языки народов Азии и Африки» основана в 1959 г. проф. Г.П. Сердюченко, под общей редакцией которого было выпущено 75 очерков, вызвавших большой интерес у советских и зарубежных читателей.

В настоящее время публикация серии продолжается под руководством редакционной коллегии.

Очерки, составляющие серию, посвящены описанию либо современных языков стран Азии и Африки, либо языков прошлого, сыгравших большую культурно-историческую роль в жизни народов Востока. Ряд очерков содержит характеристику отдельных языковых групп.

Очерки, публикуемые в настоящей серии, предназначены для широкого круга языковедов и историков — научных работников и аспирантов, а также для преподавателей и студентов восточных, филологических и исторических факультетов высших учебных заведений. Они могут оказаться полезными для читателей, интересующихся общим языкознанием или изучающих отдельные восточные языки. Для того чтобы читатели могли лучше ориентироваться в серии, помещаем список вышедших очерков.

1959 г.

Юшманов Н.В., Амхарский язык.

1960 г.

Андронов М.С., Тамильский язык.

Дворянков Н.А., Язык пушту.

Дмитриев Н.К., Турецкий язык.

Дорофеева Л.Н., Язык фарси-кабули.

Зограф Г.А., Языки Индии, Пакистана, Цейлона и Непала.

Иванов В.В., Топоров В.Н., Санскрит.

Катенина Т.Е., Язык хинди.

Мазур Ю.Н., Корейский язык.

Мячина Е.Н., Язык суахили.

Наджип Э.Н., Современный уйгурский язык.

Насилов В.М., Язык орхоно-енисейских памятников.

Петруничева З.Н., Язык телугу.

Рубинчик Ю.А., Современный персидский язык.

Санжеев Г.Д., Современный монгольский язык.

Смирнова М.А., Язык хауса.

Солнцев В.М., Лекомцев Ю.К., Мхитарян Т.Т., Гусбова И.И., Вьетнамский язык.

Теселкин А.С., Алиева Н.Ф., Индонезийский язык.  
Тодаева Б.Х., Монгольские языки и диалекты Китая.  
Толстая Н.И., Язык панджаби.  
Фельдман Н.И., Японский язык.  
Фролова В.А., Белуджский язык.

1961 г.

Бабакаев В.Д., Ассамский язык.  
Горгониев Ю.А., Кхмерский язык.  
Коростовцев М.А., Египетский язык.  
Коротков Н.Н., Рождественский Ю.В., Сердюченко Г.П., Солнцев В.М.,  
Китайский язык.  
Курдоев К.К., Курдский язык.  
Морев Л.Н., Плам Ю.Я., Фомичева М.Ф., Тайский язык.  
Охотина Н.В., Язык зулу.  
Рерих Ю.Н., Тибетский язык.  
Сердюченко Г.П., Чжуанский язык.  
Теселкин А.С., Яванский язык.  
Шарбатов Г.Ш., Современный арабский язык.  
Яковлева И.П., Язык ганда (луганда).

1962 г.

Андронов М.С., Язык каннада.  
Дымшиц З.М., Язык урду.  
Соколов С.Н., Авестийский язык.

1963 г.

Аракин В.Д., Мальгашский язык.  
Завадовский Ю.Н., Арабские диалекты Магриба.  
Иванов В.В., Хеттский язык.  
Катенина Т.Е., Язык маратхи.  
Маун Маун Ньюн, Орлова И.А., Пузицкий Е.В., Тагунова И.М., Бирман-  
ский язык.  
Насилов В.М., Древнеуйгурский язык.  
Оранский И.М., Иранские языки.  
Пашков Б.К., Маньчжурский язык.  
Тенишев Э.Г., Саларский язык.  
Теселкин А.С., Древнеяванский язык (кави).  
Шифман И.Ш., Финикийский язык.  
Яковлева В.К., Язык йоруба.

1964 г.

Вентцель Т.В., Цыганский язык (севернорусский диалект).  
Выхухолов В.В., Сингальский язык.  
Еланская А.И., Коптский язык.  
Карпушкин Б.М., Язык ория.  
Липин А.А., Аккадский язык.  
Меликишвили Г.А., Урартский язык.  
Санжеев Г.Д., Старописьменный монгольский язык.  
Токарская В.П., Язык малинке (мандинго).  
Церетели К.Г., Современный ассирийский язык.

1965 г.

Андронов М.С., Дравидийские языки.  
Аракин В.Д., Индонезийские языки.

Герценберг Л.Г., Хотаносакский язык.  
Дьяконов И.М., Семитохамитские языки.  
Елизаренкова Т.Я., Топоров В.Н., Язык пали.  
Ефимов В.А., Язык афганских хазара (якаулангский диалект).  
Королев Н.И., Язык непали.  
Павленко А.П., Сунданский язык.  
Савельева Л.В., Язык гуджарати.  
Сегерт Ст., Угаритский язык.  
Эдельман Д.И. Дардские языки.  
Юань Цзя-хуа, Диалекты китайского языка.  
Яхонтов С.Е., Древнекитайский язык.

1966 г.

Бауэр Г.М., Язык южноаравийской письменности  
Быкова Е.М., Бенгальский язык.  
Егорова Р.П., Язык синдхи.  
Крус М., Шкарбан Л.И., Тагальский язык.  
Расторгуева В.С., Среднеперсидский язык.  
Тенишев Э.Р., Тодаева Б.Х., Язык желтых уйгуров.

1967 г.

Завадовский Ю.Н., Берберский язык.  
Крупа В., Язык маори.  
Старинин В.П., Эфиопский язык.

1968 г.

Кямилев С.Х., Марокканский диалект арабского языка.  
Пузицкий Е.В., Качинский язык (язык чжингпхо).

1969 г.

Дунаевская И.М., Язык хеттских иероглифов.  
Мионов С.А., Язык африкаанс.  
Пахалина Т.Н., Памирские языки.

1970 г.

Климов Г.А., Эдельман Д.И., Язык бурушаски.  
Парфионович Ю.М., Тибетский письменный язык.  
Смирнов Ю.А., Язык ленди.

1971 г.

Андронов М.С., Язык брауи.  
Захарьин Б.А.; Эдельман Д.И., Язык кашмири.  
Титов Е.Г., Современный амхарский язык.

1972 г.

Морев Л.Н., Москалев А.А., Плам Ю.Я., Лаосский язык.  
Сыромятников Н.А., Древнеяпонский язык.

1973 г.

Аракин В.Д., Самоанский язык.  
Крюков М.В., Язык иньских надписей.  
Топорова И.Н., Язык лингала.

1974 г.

Вильскер Л.Х., Самаритянский язык.



Леонтьев А.А., Папуасские языки.

Насилов В.М., Язык тюркских памятников уйгурского письма XI-XV вв.

1975 г.

Крупа В., Полинезийские языки.

Сирк Ю.Х., Бугийский язык.

Фихман Б.С., Язык игбо.

1977 г.

Лебедев В.В., Поздний среднеарабский язык (XIII-XVIII вв.)

Редакция обращается к читателям с просьбой присылать свои пожелания и замечания по адресу: Москва, К-45, ул. Жданова, д. 12/1, Главная редакция восточной литературы издательства «Наука», редакция серии «Языки народов Азии и Африки».

## ВВЕДЕНИЕ

Яо, проживающие в пределах Китая, в языковом отношении делятся на четыре основные группы: 1) говорящие на диалектах мйэнь, 2) говорящие на диалектах ну (эти две группы охватывают подавляющее большинство яоского населения), 3) лаккья, говорящие на языке, равно близком к языковой группе кам-суй и к языку чжуан и 4) утратившие собственный язык и говорящие на китайских диалектах.

Общая численность яо, проживающих в Китае, превышает 740 тыс. человек (Xinhua Zidian, Пекин, 1966). Сравнительно небольшое количество яо расселено также во Вьетнаме, Лаосе, Таиланде и Бирме.

Язык дуаньских яо, описываемый в настоящем очерке, относится к группе диалектов, условно именуемых диалектами ну. На них говорит свыше 230 тыс. человек, что составляет около трети всех китайских яо. Дуаньские яо, т.е. яо из уезда Дуань (кит. 都安), называют себя ну; так же, т.е. ну, называют они и свой язык<sup>1</sup>.

В узком смысле язык ну — это язык яоского населения с самоназванием ну<sup>2</sup> (свыше 185 тыс. человек). В более широком смысле под языком ну может пониматься западногуансийский диалект группы ну — наиболее

---

<sup>1</sup> Основное значение слова ну -- 'человек';  $\theta a^3 nu^2$  'язык ну' буквально означает 'человеческий язык' [в значении '(язык) ну' употребляется также одно слово  $nu^2$ , например:  $vaŋ^6 nu^2$  'говорить по-нуски' (цифрами в транскрипции обозначаются тоны)].

<sup>2</sup> Самоназвание  $nu^3 nu^2$  мы передаем по-русски «ну», а не «пуну», исходя из общего принципа перевода на русский этнонимов аналогичной структуры. Ср. на языке дуаньских яо:  $nu^3 kwen^1$  'хань', т.е. 'китаец';  $nu^3 caŋ^3$  'чжуан'; или 'чжуанец' и т.п. Общий компонент этих названий  $nu^3$  в русском языке не передается (о морфеме  $nu^3$  см. раздел «Структура слова»). Наряду с самоназванием  $nu^3 nu^2$  'ну' носители языка дуаньских яо используют и другое самоназвание —  $tuŋ^1 nu^2$  'ну'; аналогично строятся и названия других национальностей, например:  $tuŋ^1 caŋ^3 a$  'чжуанец' (относительно морфемы  $tuŋ^1$  - см. раздел «Структура слова»).

крупный и представительный по числу говорящих (свыше 214 тыс. человек). Наконец, в самом широком смысле язык ну — это группа генетически более или менее тесно связанных между собой диалектов, условно именуемая китайскими языковедами как «язык "буну"»<sup>3</sup>.

Приводимая ниже табл. 1 содержит данные о территориальном распределении и численности говорящих на диалектах группы ну. Названия диалектов и говоров даются нами по географическому признаку, в скобках указывается транскрипция самоназвания носителей данного диалекта (говора) в том виде, как она приводится в работе «Языки группы мяо-яо» [3]<sup>4</sup> (далее — ЯМЯ) (см. также карту-схему<sup>5</sup> на стр. 11).

В течение 50-х годов китайские языковеды провели широкое обследование языков гуансийских яо (в Гуанси проживает около 70% всех китайских яо), а также яо соседних провинций. Систематизация обследованного материала позволила осуществить предварительную языковую классификацию китайских яо, в результате чего они были подразделены на упомянутые выше четыре основные группы. Понимание лингвистической ситуации у данной народности стало более четким. Выяснилось, какие языки у яо генетически наиболее близки друг к другу, каково соотношение между отдельными территориальными диалектами, какова связь между ними и диалектами мяо и др. Было установлено, в частности, что язык дуаньских яо (как и диалекты группы ну) обладает многими чертами, сближающими его прежде всего с диалектами мяо, а не с диалектами яо группы мйэнь<sup>6</sup>. Эта близость проявляется в фонологии, лексике, а также грамматике.

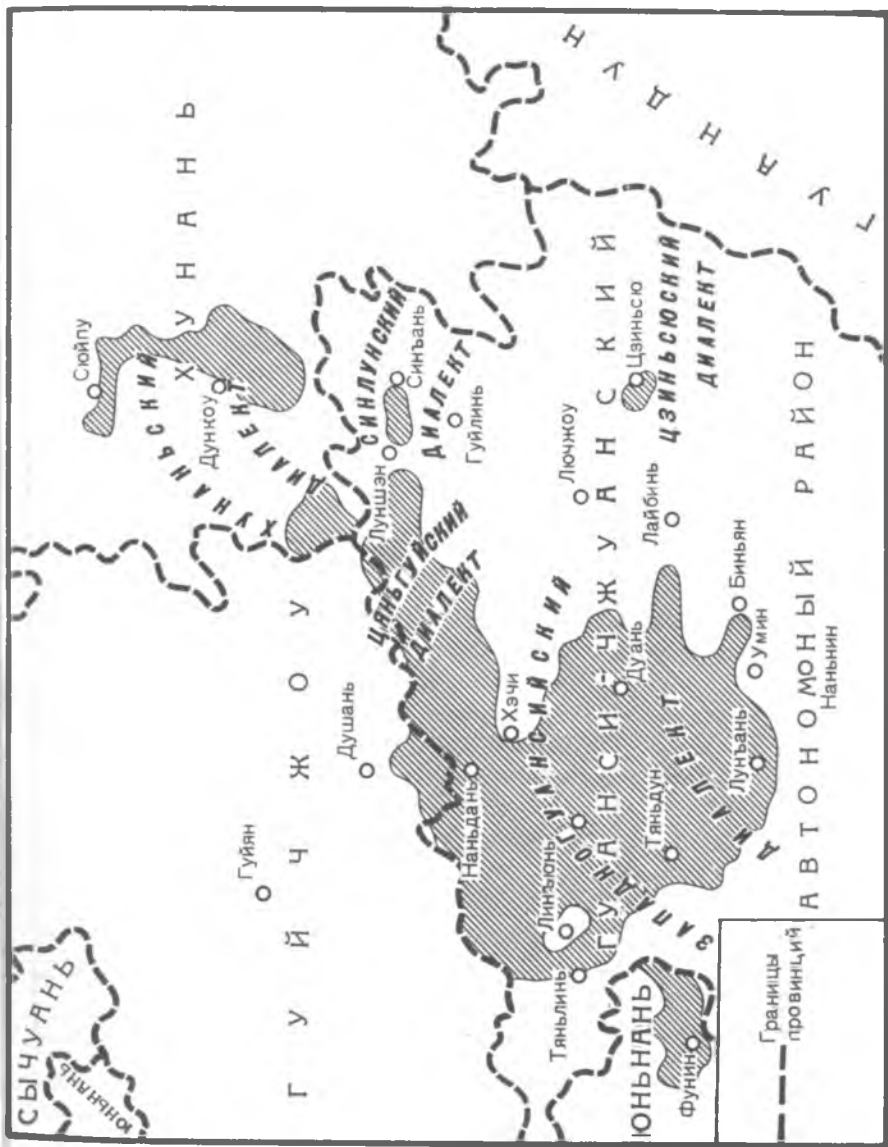
Так, язык дуаньских яо, подобно языкам (диалектам) мяо, располагает богатой системой инициалей и сравнительно небольшим количеством финалей (без учета заимствованных финалей). Гласные в языке ну не различаются по долготе—краткости, а финали с конечными смычными согласными встречаются только в заимствованиях из языка чжуан. В мйэнь, напротив, имеются финали с конечными -р, -т, -к, а гласные различаются по долготе—краткости. В языке ну, так же как, например, в кэнау (восточногуйчоуский диалект мяо), имеются личные местоимения двойственного числа, причем,

<sup>3</sup> «Буну» ( 布努 ) — китайская транскрипция слова pu<sup>3</sup>nu<sup>2</sup>, которую китайские языковеды заключают в кавычки. В западноевропейских работах, где упоминается этот язык народности яо, он именуется Punu (или le punu).

<sup>4</sup> В квадратных скобках указываются номер работы (полные сведения о которой приводятся в «Библиографии») и страница (после запятой).

<sup>5</sup> Составлена на основе карты-схемы в [3].

<sup>6</sup> На диалектах мйэнь (или собственно яо) говорит примерно 320 тыс. человек, что составляет 44% китайских яо [3, 93]. К группе мйэнь принадлежит также язык хайнаньских мяо.



как и в указанном диалекте мяо, в ну местоимения 2-го и 3-го лица двойственного числа различаются с местоимениями 2-го и 3-го лица множественного числа (соответственно) только на просодическом уровне (см. раздел «Местоимения»). Как и кэнау, язык ну располагает пятичленной системой указательных местоимений. Как и в ряде мяоских диалектов, часть существительных в языке ну может употребляться в префиксальной и беспрефиксальной формах (ср. префикс qə<sup>1</sup>- в западнохунаньском диалекте мяо и префикс ka-<sup>1</sup> в ну).

Таблица 1

Диалекты группы ну

Диалект	Говор	Распространение		Численность говорящих, самоназвание
		провинция (автономный район)	уезд	
Западнохунаньский	центральный	Гуанси-Чжуанский автономный район	Дуань-Яоский автономный, Бама-Яоский автономный. Тяньян, Хэчи, Байсэ, Нандань, Синьчэн, Биньян, Шанлинь. Машань, Тяньдун, Луньянь, Пинго, Дэбао, Лайбинь, Ишань	153587 (pu <sup>1</sup> nu <sup>4</sup> )
		Юньнань	Фуини	
	западный	Гуанси-Чжуанский автономный район	Лилэ (Линъюнь), Бама-Яоский автономный, Тяньлинь, Дулянь, Фэншань	31928 (nu <sup>4</sup> nu <sup>4</sup> )
	саньчжян-ский, или восточный	Гуанси-Чжуанский автономный район	Дуань-Яоский автономный – район Саньчжян (三只羊)	11211 (pu <sup>4</sup> no <sup>4</sup> )
	северный	Гуанси-Чжуанский автономный район	Хэчи, Нандань, Тянь	16476 (nu <sup>1</sup> klau <sup>4</sup> или pu <sup>4</sup> no <sup>4</sup> )
	Гуйчжоу	Душань		
гуйчжоуский	Гуйчжоу	Душань	1391 (nu <sup>4</sup> nhou <sup>4</sup> )	

В силу особенностей своего исторического развития яо оказались сосредоточенными на обширной территории Южного Китая. Компактные группы населения у яо невелики. Взаимная изолированность яоских групп той или иной языковой общности и различное языковое окружение этих групп создали благоприятные условия для усиления дивергенционных тенденций в их языке.

Диалект	Распространение		Численность говорящих, самоназвание
	провинция (автономный район)	уезд	
Цзиньсюский	Гуанси-Чжуанский автономный район	Цзиньсю-Яоский автономный	822 (kiəŋ <sup>1</sup> nai <sup>1</sup> )
Цяньгуйский	Гуйчжоу	Липин, Жунцзян	10375 (pa <sup>1</sup> qɔŋ <sup>1</sup> или pa <sup>1</sup> qɔŋ <sup>1</sup> mǝi <sup>1</sup> )
	Гуанси-Чжуанский автономный район	Саньцзян-Камский автономный, Луншэнский многонациональный автономный	
Хунаньский	Хунань	Лунхуй, Тундао, Сюйпу	3980 (mmp <sup>1</sup> nai <sup>1</sup> )
Синлунский	Гуанси-Чжуанский автономный район	Синьянь, Луншэнский многонациональный автономный	2920 (iu <sup>1</sup> nuo <sup>1</sup> )

вом развитии. В то же время отсутствовали какие-либо факторы, которые могли бы способствовать постепенному сближению отдельных языковых групп или, скажем, повышению «авторитета» одних языков (диалектов) по сравнению с другими. Таким образом, выделенные китайскими лингвистами пять диалектов группы ну (все они бесписьменные), по существу, функционируют подобно вполне самостоятельным языкам.

В отличие от более или менее однородных цзиньсюского, цяньгуйского, хунаньского и синлунского диалектов<sup>7</sup>, на которых говорит всего лишь немногим более 18 тыс. человек, западногуансийский диалект внутренне неоднороден. Его пять основных территориальных разновидностей (или говоров) значительно различаются между собой как лексически, так и фонетически, что делает взаимопонимание между их носителями либо вообще невозможным, либо весьма затруднительным [5]<sup>8</sup>.

<sup>7</sup> Цзиньсюский диалект назван по имени уезда, в котором он локализован. Цяньгуйский диалект (от Цянь, сокр. Гуйчжоу, и Гуй, сокр. Гуанси) назван в соответствии с территорией своего распространения. Название синлунского диалекта соединяет имена двух уездов — Синьянь и Лунлинь, — в которых проживают его носители.

<sup>8</sup> Авторы статьи в журнале «Чжунго юйвэнь» [5] отмечают, что носители центрального, западного и восточного (саньчжиянского) говоров на-

В табл. 2 и 3 приводятся в качестве иллюстрации транскрипции 15 слов по пяти диалектам группы ну, включая пять говоров западногуансийского диалекта. (Таблицы заимствованы из ЯМЯ [37]; транскрипция в основном сохранена, за исключением следующих обозначений: глухое придыхание мы передаем диакритикой <sup>h</sup>, конечнослоговые полугласные -i, -u записываются как j и w соответственно; тон 1' обозначен как 1<sup>a</sup>. Эти изменения, так же как и передача тонов 2' и 3' как 2<sup>a</sup> и 3<sup>a</sup> соответственно, сохраняются и далее.)

Внутри каждого из пяти говоров западногуансийского диалекта, в частности внутри центрального говора, также отмечаются определенные, прежде всего фонетические, различия. Так, например, существуют различия в характере инициалей и в реализации тоном между вариантом языка дуаньский яо, описываемым в настоящем очерке (вариант «Учебника языка дуаньских яо» [Л]), и вариантом, представленным в ЯМЯ (см. главу «Фонология»).

Выше было показано место языка дуаньских яо в системе диалектов ну и внутри языковой группы мяо-яо. Что касается самой группы мяо-яо, то ее генетические связи с другими языками Южного Китая и Юго-Восточной Азии остаются еще не вполне ясными. По данному вопросу выдвигались самые различные гипотезы и предположения. Высказывалось мнение о родстве мяо-яо с мон-кхмерскими языками. Мяо-яо считались также родственными тайским языкам. Их (мяо-яо) включали в состав австроазиатской и китайско-тибетской языковых семей.

В КНР большинство языковедов до сих пор склонны считать мяо-яо особой группой в составе китайско-тибетской семьи. Правда, китайские языковеды исходят главным образом из наличия у китайского и мяо-яо ряда общеструктурно-типологических признаков. Но такая основа для установления языкового родства подвергается справедливой критике. Ряд исследователей указали на неродство мяо-яо с китайско-тибетскими языками (Вэнь Ю [7], С.Е. Яхонтов [14] и др.), ссылаясь прежде всего на отсутствие в этих языках общих по происхождению слов так называемого основного фонда.

В некоторых работах делаются попытки включить языки мяо-яо в состав более обширных языковых объединений. Так, П. Бенедикт отводит место группе мяо-яо в составе австротайских языков [15, 37]. Существует взгляд на мяо-яо и как на самостоятельную языковую семью, впервые высказанный Дж. А. Гриссоном [167]. Последняя точка зрения, на наш взгляд, имеет и сейчас право на существование, поскольку предлагавшиеся до сих пор суждения о генетических связях языков мяо-яо не получили достаточно строгого обоснования.

---

чинают понимать речь друг друга только после того, как проживут вместе «некоторое время». Различия же между северным и гуйчжоуским говорами настолько значительны, что их носители вообще не понимают речи друг друга (так же как и речи носителей трех других говоров того же диалекта).

## Лексика говоров западногуансийского диалекта

	Говор					
	центральны	центральный	западный	саньчжян-ский	северный	гуйчжоуский
	I	II				
Голова	fa <sup>3</sup>	fa <sup>3a</sup>	wa <sup>3</sup>	va <sup>3</sup>	fɛ <sup>3</sup>	k'an <sup>1</sup>
Глаз	ka <sup>1</sup> moŋ <sup>6</sup>	ki <sup>3a</sup> moŋ <sup>6</sup>	pi <sup>3</sup> moŋ <sup>6</sup>	ka <sup>2</sup> maŋ <sup>6</sup>	la <sup>7</sup> ka <sup>3</sup>	luŋ <sup>1a</sup> moŋ <sup>6</sup>
Ухо	ka <sup>1</sup> ntse <sup>2</sup>	ki <sup>3a</sup> bre <sup>2</sup>	mpej <sup>1</sup> pi <sup>2</sup>	ka <sup>2</sup> mpi <sup>2</sup>	mpje <sup>2</sup>	mpjei <sup>2</sup>
Нос	pi <sup>3</sup> ntsaw <sup>6</sup>	ki <sup>3a</sup> braw <sup>6</sup>	pi <sup>3</sup> piw <sup>6</sup>	ka <sup>2</sup> mpwo <sup>6</sup>	tsa <sup>2</sup> mpjw <sup>6</sup>	mpy <sup>6</sup>
Шевелюра	tla <sup>1</sup> fa <sup>3</sup>	pla <sup>1</sup> fa <sup>3a</sup>	tɕa <sup>1</sup> wa <sup>3</sup>	pla <sup>1</sup> va <sup>3</sup>	tiɛ <sup>1</sup> fɛ <sup>3</sup>	tij <sup>1</sup> ku'an <sup>1</sup>
Рука	ta <sup>1</sup> pe <sup>4</sup>	ta <sup>1</sup> pe <sup>4</sup>	pe <sup>4</sup>	pe <sup>4</sup>	pej <sup>4</sup>	pa <sup>4</sup>
Нога	ta <sup>1</sup> law <sup>1</sup>	ta <sup>1</sup> law <sup>1</sup>	ntəw <sup>1</sup>	to <sup>5</sup>	taw <sup>5</sup>	to <sup>5</sup>
Солнце	mi <sup>8</sup> n'oŋ <sup>1</sup>	mi <sup>8</sup> ŋoŋ <sup>1</sup>	tej <sup>6</sup>	loŋ <sup>1</sup> naŋ <sup>1</sup>	ve <sup>3</sup> n'a <sup>1</sup>	taw <sup>2</sup> ŋkaw <sup>6</sup>
Луна	mi <sup>8</sup> ɿu <sup>5</sup>	mi <sup>8</sup> ɿu <sup>5</sup>	nuŋ <sup>1</sup> lo <sup>5</sup>	lo <sup>5a</sup>	ve <sup>3</sup> ɿ'aw <sup>4</sup>	ɿo <sup>5</sup>
Снег	ka <sup>1</sup> mpuŋ <sup>5</sup>	ka <sup>1</sup> buŋ <sup>5</sup>	ko <sup>1</sup> puŋ <sup>5</sup>	mpoŋ <sup>5</sup>	ke <sup>3</sup> laɿ <sup>3</sup>	mpuŋ <sup>5</sup>
Ветер	ka <sup>1</sup> ci <sup>5</sup>	ka <sup>1</sup> ci <sup>5</sup>	ɕun <sup>2</sup>	ki <sup>2</sup> ɿa: <sup>7</sup>	tsi <sup>5</sup>	tɕi <sup>5</sup>
Облако	ka <sup>1</sup> hɿw <sup>3</sup>	ka <sup>1</sup> hɿw <sup>3</sup>	ko <sup>1</sup> wɿ <sup>3</sup>	ka <sup>2</sup> hu <sup>3</sup>	tɿ <sup>5</sup> ɿŋ <sup>5</sup>	ɿow <sup>4</sup>
Дождь	noŋ <sup>6</sup>	noŋ <sup>6</sup>	nɿŋ <sup>4</sup>	naŋ <sup>6</sup>	naə <sup>6</sup>	noŋ <sup>6</sup>
Вода	aŋ <sup>1</sup>	aŋ <sup>1</sup>	aŋ <sup>1</sup>	ɿŋ <sup>1</sup>	ɿŋ <sup>1</sup>	ɿow <sup>1</sup>
Огонь	tu <sup>4</sup>	tu <sup>4</sup>	ko <sup>3</sup> to <sup>4</sup>	to <sup>4</sup>	tɿ <sup>4</sup>	to <sup>4</sup>

Примечание. Транскрипция слов по центральному говору приводится в двух вариантах. Вариант I дается по ЯМЯ [3]. Вариант II представляет собой разновидность центрального говора, описываемую в настоящем очерке.

Таблица 3

## Лексика цзиньсюского, цяньгуйского, хунаньского и синлунского диалектов

	Диалект			
	цзиньсюский	цяньгуйский	хунаньский	синлунский
Голова	ŋkaw <sup>3</sup>	a <sup>6</sup> tɕu <sup>5</sup> pfi <sup>4</sup>	naŋ <sup>1</sup> tsi <sup>3</sup>	ha <sup>3</sup> kuo <sup>5</sup>
Глаз	mɿ <sup>6</sup> tsen <sup>1</sup>	a <sup>6</sup> q <sup>6</sup> mfi <sup>6</sup>	naŋ <sup>1</sup> me <sup>7</sup>	ke <sup>5</sup> muo <sup>6</sup>
Ухо	mpia <sup>2</sup>	a <sup>6</sup> q <sup>6</sup> mpfi <sup>2</sup>	naŋ <sup>1</sup> mpio <sup>2</sup>	ka <sup>1</sup> miɛ <sup>3</sup>
Нос	mpiaw <sup>6</sup>	a <sup>6</sup> q <sup>6</sup> mp'jɿ <sup>6</sup>	kej <sup>1</sup> mpiaw <sup>7</sup>	ka <sup>3</sup> muj <sup>3</sup>
Шевелюра	ŋkaw <sup>3</sup> ple <sup>1</sup>	pi <sup>1</sup>	pi <sup>1</sup>	ha <sup>3</sup> pia <sup>3</sup>
Рука	tsa <sup>4</sup>	tɕi <sup>2</sup> pfi <sup>4</sup>	pu <sup>4</sup>	t'ɛw <sup>3</sup>
Нога	ɿej <sup>1</sup>	tɕi <sup>2</sup> lu <sup>1</sup>	haŋ <sup>1</sup>	fu <sup>4</sup> puo <sup>6</sup>
Солнце	ntoŋ <sup>6</sup>	qa <sup>3</sup> ha <sup>4</sup>	naŋ <sup>1</sup> n'e <sup>1</sup>	ha <sup>3</sup> nuo <sup>1</sup>
Луна	ɿe <sup>5</sup>	a <sup>6</sup> la <sup>5</sup>	naŋ <sup>1</sup> ɿ'a <sup>5a</sup>	la <sup>4</sup> kuɛn <sup>2</sup>
Снег	mpaŋ <sup>5</sup>	ntɿ <sup>3</sup> mɿ <sup>5</sup>	mpaŋ <sup>5a</sup>	muo <sup>4</sup>
Ветер	tsi <sup>5</sup>	ɿ <sup>1</sup> tɕi <sup>5</sup>	aŋ <sup>1</sup> tɕi <sup>5</sup>	ki <sup>4</sup>
Облако	tiɿŋ <sup>5</sup>	qa <sup>3</sup> tɿ <sup>5</sup>	ho <sup>1</sup>	haw <sup>1</sup>
Дождь	neŋ <sup>6</sup>	ɿ <sup>1</sup> mɿ <sup>5</sup>	nuŋ <sup>7</sup>	loŋ <sup>3</sup> pa <sup>3</sup>
Вода	ɿuaŋ <sup>1</sup>	ɿ <sup>1</sup>	aŋ <sup>1</sup>	ŋ <sup>1</sup>
Огонь	taw <sup>4</sup>	a <sup>6</sup> tɕi <sup>4</sup>	tow <sup>4</sup>	to <sup>3</sup>



Дальнейшие исследования языков мяо-яо, многие диалекты которых все еще остаются малоизученными или вовсе не изученными, а также сопоставление их с другими языками Южного Китая и Юго-Восточной Азии смогут способствовать выработке более обоснованной точки зрения относительно места языков мяо-яо среди языков данного ареала.

Если в отношении генетических связей языков мяо-яо языковеды не пришли пока к единому мнению, то по поводу типологической характеристики этих языков вряд ли могут возникнуть существенные разногласия. Подобно другим языкам мяо-яо, язык дуаньских яо относится к языкам так называемого изолирующего строя. В качестве средств выражения грамматических отношений между словами в этом языке выступают порядок слов и служебные слова. Классы слов могут быть выделены в основном по их синтаксическим свойствам. Морфема по протяженности, как правило, равна слогу. Язык дуаньских яо обладает и рядом других структурных черт, присущих многим другим языкам Южного Китая и Юго-Восточной Азии (так называемым синитическим языкам). Сюда можно отнести, в частности, его политоничность, ограниченный инвентарь слогов, наличие особого подкласса существительных — классификаторов и др.

Поскольку значительное количество яо проживает в зоне компактного расселения народа чжуан, язык чжуан оказал и оказывает большое влияние на диалекты и говоры народности яо. Большое количество чжуанской лексики восприняли говоры западногуансийского диалекта группы ну. В основном через язык чжуан заимствовались и китайские слова, что сказалось на их фонетическом облике (см. раздел «Лексика»). Нередко носители языка ну пользуются целыми чжуанскими оборотами речи. Широкому чжуанскому влиянию способствует то обстоятельство, что говорящие на языке ну, находясь в окружении чжуаноязычного большинства, обычно хорошо владеют языком чжуан, который выступает в Западной Гуанси в роли местного языка межнационального общения (помимо яо здесь проживают также мяо, и, гэлао и некоторые другие неханьские народности). После того как чжуан в 50-х годах получили алфавит на латинской основе, многие нуязычные яо пожелали ликвидировать свою неграмотность путем освоения новой чжуанской письменности.

В настоящее время расширяется влияние на язык ну китайского языка — как непосредственно (через школу, радио и т.п.), так и через прежний канал — язык чжуан, который сам испытывает усиливающееся влияние местного китайского (главным образом так называемого юго-западного путунхуа). Что касается диалектов ну за пределами чжуанского ареала, то они, естественно, не могли испытывать влияния языка чжуан и подвергались воздействию иного языкового окружения (в основном китайского).

С конца 50-х годов, когда в Китае было закончено обследование языков народности яо, на китайском языке стали появляться работы обзорного характера по языкам мяо-яо. Первой из них вышла в свет книга ЯМЯ [3]

(1959 г.)<sup>8а</sup>. В 1961 г. в журнале «Чжунго юйвэнь» появилась статья «Роль китайского языка в обогащении и развитии языков народности яо» [4], в которой также приводились сведения о группе диалектов ну. Наконец, в 1962 г. в том же журнале был опубликован «Краткий обзор языков народности яо» [5], в котором определенное место было уделено и диалектам ну (на примере языка дуаньских яо).

Из трех названных работ наибольший интерес представляет первая, поскольку в ней содержатся наиболее полные сведения по языку дуаньских яо, рассматриваемому в ряду других языков народов мяо-яо. Эта работа содержит сводку инициалей, финалей и тонов языка дуаньских яо, краткие сведения о диалектах ну, краткую характеристику его лексики. Грамматике в работе отведено девять страниц, из которых две трети посвящены обзору классов слов, а одна треть — синтаксису. К работе приложен сопоставительный словник — примерно 800 слов языка дуаньских яо и пяти других диалектов (языков), на которых говорят народы мяо-яо. В ЯМЯ подчеркивается предварительный характер оценки места диалектов ну (или языка «буну») в группе мяо-яо. Будущие сопоставительные исследования, говорится в работе (стр. 92), покажут, действительно ли ну является самостоятельным языком ветви мяо, или же это «диалект языка мяо». В данной связи следует отметить, что сама квалификация трех (иногда четырех) основных разновидностей языков у мяо как диалектов единого языка мяо представляется спорной. Генетически эти диалекты мяо, конечно, тесно связаны между собой. Однако они функционируют в настоящее время подобно вполне самостоятельным языкам. Поэтому включение языка ну в систему диалектов языка мяо в качестве одного из «диалектов» этого языка кажется нам весьма искусственным. Можно лишь согласиться с тем, что в целом классификация языков и диалектов мяо-яо, по всей видимости, будет еще уточняться.

Обзор языка ну в «Чжунго юйвэнь» [5], значительно более краткий, чем в ЯМЯ [3], не содержит по сравнению с последним существенно нового. Авторы этой статьи указывают на сходство ну с западным диалектом мяо, не говоря, однако, о возможности включения его в систему диалектов языка мяо на правах диалекта.

Несколько ранее этих работ<sup>9</sup> — еще в первой половине 50-х годов — в Центральном институте национальностей (Пекин) использовались учебные

<sup>8а</sup> Автор признателен В.И. Гохману, благодаря любезному содействию которого он получил возможность снять копию с указанной работы.

<sup>9</sup> В 1959 г. журнал «Чжунго юйвэнь» (№ 10, стр. 478) сообщал о предстоящем издании подготовленного к печати подробного «Отчета об обследовании языков народности яо Гуанси» (广西瑶语调查报告). Однако, был ли в дальнейшем опубликован этот отчет, нам неизвестно.

пособия по различным языкам яю-яо<sup>10</sup>. По диалектам, которые впоследствии стали рассматриваться как диалекты системы ну, нам известны два таких пособия: «Учебник языка дуаньских яо» [1] и «Учебник языка линъюньских яо» [2]. В первом, представляющем язык яо [так называемых «яо Западных нагорий» (西峯瑤), или «яо Западных гор» (西山瑶)], проживающих в уезде Дуань, содержится сводка инициалей, финалей и тонов с кратким фонетическим комментарием, 50 текстов (с использованием латинизированной орфографии, специально разработанной для данного учебника с переводом на китайский язык и ну-китайский словарь. Структура второго учебника такая же. В нем имеется, кроме того, краткий грамматический комментарий к части текстов. Этот учебник основан на материале языка яо из уезда Линъюнь в западной части Гуанси.

Из работ, характеризующих языковую ситуацию у яо в целом, кроме ЯМЯ можно назвать статью Ло Ци-гуана «Языки гуансийских яо», опубликованную, правда, еще до проведения основных обследований этих языков [6]. Этим исчерпываются работы и материалы, в которых имеются сведения о языке ну<sup>11</sup>.

Латинизированная орфография, использованная в «Учебнике языка дуаньских яо» [1], представляла собой, по существу, предварительный вариант письменности для данного диалекта. Однако, насколько нам известно, попытки распространить данную письменность среди населения ну не предпринимались. Тем не менее представляется небезыntenесным познакомить читателей с системой латинизированной орфографии, разработанной для языка дуаньских яо.

В табл. 4 дается орфография инициалей языка ну и их соответствия в транскрипции.

В табл. 5 представлены основные орфографические финали с такими же соответствиями.

В табл. 6 указаны способы тонообозначения. В качестве показателей тона используются конечные буквы графических слогов. Аналогичный способ тонообозначения использовался впоследствии в ряде письменностей на основе латинской графики, разработанных для неханьских народов, в частности в письменностях чжуан, кам, мяо и др.

На стр. 19-20 приведены текст на языке ну в латинской графике (часть

---

<sup>10</sup> Учебные пособия предназначались для подготовки кадровых работников (китайцев), направлявшихся на работу в национальные районы Китая, в том числе и в районы проживания ну.

<sup>11</sup> Статья Ли Фан-гуя о языках яо из уезда Линъюнь провинции Гуанси [10] (текст данной статьи был нам любезно предоставлен К. Каденом, которому мы, пользуясь случаем, выражаем благодарность) является своего рода комментарием к работе Янь Фу-ли и Шан Чэн-цзу [19], содержащей более 100 слов из различных языков яо.

текста № 1 из «Учебника языка дуаньских яо» [17], фонологическая транскрипция того же текста и его русский перевод (раздельное или слитное написание слогов в русской графике дается по оригиналу).

Таблица 4

Инициали

Орфография	Транскрипция	Орфография	Транскрипция
p	/p/	hl	/h/
ph	/pʰ/	tr	/t/
b	/b/	thr	/tʰ/
bh	/bʰ/	dr	/d/
pl(tl)	/pl, tʰ/	zh	/z/
phl(thl)	/pʰl, tʰʰ/	hzh	/zʰ/
bl(dl)	/bl, dʰ/	c	/c/
pr(ts)	/pr, tsʰ/	ch	/cʰ/
phr(tsh)	/pʰr, tsʰʰ/	gg	/g/
br(dz)	/br, dzʰ/	ggh	/gʰ/
bhr(dzh)	/bʰr, dzʰʰ/	gn	/ŋ/
m	/m/	hgn	/ŋʰ/
hm	/mʰ/	sh	/s/
hmr	/mʰr/	j	/j/
f	/f/	hj	/jʰ/
v	/v/	k	/k/
w	/w/	kh	/kʰ/
t	/t/	g	/g/
th	/tʰ/	gh	/gʰ/
d	/d/	ng	/ŋ/
dh	/dʰ/	hng	/ŋʰ/
n	/n/	xg	/ŋ/
hn	/ŋ/	h	/h/
s	/s/	hg	/h/
l	/l/	hw	/hwʰ/

\* Инициали kw, kʰw, gw, ŋw передаются как ku, khu, gu, ngu соответственно.

Образец текста

KOF TIL JEUT

- Kaub shil nub khit taul?
- Cungt shil nub Peur-Kingm.
- Kaub pret gnih khit taul?

- Cungt pret gnih Kuangh-Saim Tuq-Nganq.
- Mib Tuq-Nganq mongb puh shiy seif ot mingd?
- Peh Tuq-Nganq mongb dutcet seif ot mingd.
- Mib Tuq-Nganq mongb duq mab?
- Mongb, mongb im cab hah seol duqvødenq.

### Транскрипция

ko<sup>2a</sup> ti<sup>6j</sup>ɣ<sup>3</sup>

kaw<sup>2</sup> si<sup>6</sup> nu<sup>2</sup> k'i<sup>3</sup> taw<sup>6</sup> ?  
 cuŋ<sup>3</sup> si<sup>6</sup> nu<sup>2</sup> pɣ<sup>8</sup> kiŋ<sup>1a</sup>  
 kaw<sup>2</sup> pre<sup>3</sup> li<sup>1</sup> k'i<sup>3</sup> taw<sup>6</sup> ?  
 cuŋ<sup>3</sup> pre<sup>3</sup> li<sup>1</sup> kwan<sup>1</sup> θaj<sup>1a</sup> tu<sup>5</sup> ŋan<sup>5</sup>.  
 mi<sup>2</sup> tu<sup>5</sup> ŋan<sup>5</sup> moŋ<sup>2</sup> pu<sup>1</sup> si<sup>3a</sup> θej<sup>2a</sup> o<sup>3</sup> miŋ<sup>4</sup>?  
 pe<sup>1</sup> tu<sup>5</sup> ŋan<sup>5</sup> moŋ<sup>2</sup> du<sup>3</sup> se<sup>3</sup> θej<sup>2a</sup> o<sup>3</sup> miŋ<sup>4</sup>.  
 mi<sup>2</sup> tu<sup>5</sup> ŋan<sup>5</sup> moŋ<sup>2</sup> du<sup>5</sup> ma<sup>2</sup>?  
 moŋ<sup>2</sup>, moŋ<sup>2</sup> i<sup>1a</sup> ca<sup>2</sup> ha<sup>1</sup> θew<sup>6</sup> du<sup>5</sup> ve<sup>3</sup> den<sup>5</sup>.

### Перевод

#### Первый урок

- Ты из каких мест?
- Я пекинец.
- Где находится твой дом?
- Мой дом в Гуанси, [в уезде] Дуань.
- Что у вас в Дуани самое примечательное?
- У нас в Дуани самое примечательное — это тонкая хлопковая бумага.
- А есть ли реки в Дуани?
- Есть, есть одна, называется Дувэдьень.

\* \* \*

Настоящий очерк написан на языковом материале 50 текстов «Учебника языка дуаньских яо» [1] из собрания Г.П. Сердюченко. Тексты включают диалоги, фольклорные записи (сказки, описания народных обычаев и т. п.), стихи, рассказы и др.

Главное внимание в очерке уделено характеристике фонологии, морфологии и важнейших явлений синтаксиса языка дуаньских яо. Основная масса иллюстративного языкового материала дается в фонологической записи. Транскрипция примеров из китайского языка дается по системе пиньинь (для стандартного произношения); тоны обозначаются цифрами. В необходимых случаях фонетическая транскрипция китайских слов заключается в квадратные скобки. Транскрипция примеров из китайских диалектов и языка чжуан фонематическая.

## Финали

a /a/	ai /aj/	au /au/	an /an/	ang /aŋ/	at /at/	ak /ak/
e /e/	ei /ej/	iau /iau/	en /en/	iang /iaŋ/	iak /iak/	et /et/
oe /ø/		eo /eo/	aen /ɛn/	eng /ɛŋ/		
eu /ø/		ou /ou/	ien /jɛn/	eung /eŋ/		
o /o/			ein /ɛn/	ong /oŋ/	ok /ok/	ouk /ouk/
i /i/			in /in/	ing /iŋ/	it /it/	ik /ik/
u /u/	ui /ui/		un /un/	ung /uŋ/		
	ue /ue/		uan /uan/	uang /uaŋ/	uat /uat/	uak /uak/
	uai /uai/					

Таблица 6

## Тоносбозначения

Знак тона	Реализация	Знак тона	Реализация
t	45	г	32
m	44	d	232
h	33	q	42*
l	31	b	13
v	343	f	35

\* Контур «42» соответствуют тонемы /5/ и /7/. Последняя встречается в слогах с гортанной смывкой в исходе (обозначается знаком q), например: рlицq 'рвать', 'срывать' (см. ниже главу «Фонология»).

## ФОНОЛОГИЯ

Анализ текстов позволил выявить в языке дуаньских яо десять гласных фонем, пятьдесят четыре согласных, а также восемь тоном.

## ВОКАЛИЗМ

Основу нуского вокализма составляют шесть гласных-монофтонгов. Они образуют треугольную систему, в которой различаются три ступени подъема и два ряда — передний и задний:



Гласные заднего ряда среднего подъема различаются как огубленная /o/ и неогубленная /ɤ/. Фонема /a/ в противопоставлениях по ряду не участвует.

Четыре дифтонга — два восходящих /ie, ia/ и два нисходящих /ua, ou/ встречаются только в неоткрытых слогах в заимствованной лексике.

Примеры: ma<sup>2</sup> 'не', mu<sup>2</sup> 'они', mɪ<sup>2</sup> 'вы'; li<sup>2</sup> 'груша', lo<sup>2</sup> 'толстый' (о дровах), le<sup>2</sup> 'долго'; le<sup>6</sup> 'мандарин', lɤ<sup>6</sup> 'если'; ɕaw<sup>8</sup> 'Шай' (имя собственное), ɕiaw<sup>8</sup> 'обычно'; ɕen<sup>1</sup> 'действительно', ɕien<sup>1</sup> 'тысяча'; ɕuŋ<sup>3</sup> 'вид', 'род', ɕuaŋ<sup>3</sup> — в taŋ<sup>1a</sup> ɕuaŋ<sup>3</sup> 'окно'; lok<sup>2a</sup> 'шесть', fouk<sup>2a</sup> — в pi<sup>3a</sup> fouk<sup>2a</sup> 'узел с пожитками'.

Приводимые ниже замечания относительно реализации фонем основаны на кратком комментарии, предпосланном фонетической части «Учебника языка дуаньских яо» [1].

Фонема /i/ реализуется как гласный переднего ряда верхнего подъема открытой разновидности [i̯].

Фонема /e/ в открытых слогах представлена гласным [ɛ̯]. В неоткрытых слогах /e/ может реализоваться как [ɛ̯] (например, /pɛn<sup>2</sup>/ 'цветок') или, после некоторых инициалей, как значительно более открытый гласный переднего ряда [ɛ̯] (например, [kweŋ<sup>3</sup>] 'широкий').

Фонема /ɤ/ реализуется как неогубленный гласный заднего ряда среднего подъема [ɤ̯] или как [ə̯] (видимо, отодвинутый). Гласный [ɤ̯] встречается в составе финали /ɤw/ и в открытых слогах после некоторых инициалей в заимствованиях из китайского (например, θɤ<sup>1a</sup> в iaw<sup>3a</sup> θɤ<sup>1a</sup> 'учитель'). Гласный [ə̯] встречается, как правило, в составе финалей /ɤŋ/ и /ɤ/.

Дифтонг /ie/ обычно реализуется как [iɛ̯], дифтонг /ia/ — как [iɑ̯] (оба встречаются в словах китайского происхождения).

Дифтонг /ua/ (фонетически [uɑ̯]) структурно соответствует долгой гласной фонеме /u/ в языке чжуан, которая реализуется в нем как [u<sup>a</sup>] || [u<sup>o</sup>] в неоткрытых слогах. Дифтонг /ua/ встречается в лексике китайского происхождения, воспринятой ну через язык чжуан. Ср., например, wuaŋ<sup>6</sup> (ну) и wuŋ<sup>6</sup> — фонетически [wua<sup>a</sup>ŋ<sup>6</sup>] (чжуан) 'обменивать'; kuak<sup>1a</sup> (ну) и kuk<sup>5</sup> — фонетически [ku<sup>o</sup>k<sup>5</sup>] ('чжуан) 'государство'.

Дифтонг /ou/ фонетически соответствует реализации финали /ow/ ([oɤ̯]) как, например, в θow<sup>8</sup> [θoɤ̯<sup>8</sup>] 'принимать'. Однако в структурном отношении дифтонг /ou/ [oɤ̯] отличается от сегмента /ow/ [oɤ̯], поскольку он встречается перед конечным -к. Последнее обстоятельство и приводит к интерпретации [oɤ̯] в сегментах с конечнослоговым -к в качестве дифтонга<sup>12</sup>.

<sup>12</sup> В ЯМЯ [3, 54] гласные-монофонги те же, что в нашем описании. Сегмент ie встречается в составе финали ien; сегмент ia — в финалях iaw.

Фонетическая классификация согласных представлена в табл. 7, составленной с учетом таблицы инициалей "Учебника" [1].

Смычные постальвеолярные [ʈ, ɖ], как отмечается в "Учебнике" [1], представляют собой слабо аффрицированные согласные.

Латерализованные [p̥l, p̥ʰl, b̥l] находятся в отношении свободного варьирования с [t̥l, t̥ʰl, d̥l] соответственно.

Ротацизованные смычные [p̥r, p̥ʰr, b̥r, b̥ʰr], названные в таблице "Учебника" [1] "дрожашими", находятся в отношении свободного варьирования с аффрикатами [ts, tsʰ, dz, dzʰ] соответственно. Согласные [mr, m̥r], охарактеризованные как билабиальные носовые, сопровождаемые "призвуком со слабой вибрацией", отнесены в «Учебнике» [1] к "дрожашим носовым". Мы квалифицируем их как ротацизованные.

Анализ языкового материала позволил ввести в таблицу согласных (табл. 7) лабиализованные [kw, kʰw, gw, ŋw] (помимо [hw], представленного в таблице инициалей "Учебника" [1]). Указанные согласные имеются также в списке инициалей ЯМЯ [3, 53].

Гортанная смычка [ʔ] присутствует в исходе слогов с нисходящим тоном диапазона «42» (см. ниже). В начальнотактовой позиции гортанная смычка встречается лишь в одном тексте "Учебника" [1] в слове ʔiaŋ<sup>5</sup> 'все, всё', 'всюду', которое, однако, в остальных текстах и в словаре представлено как jʰaŋ<sup>5</sup>. В единичных словах гортанная смычка является компонентом сложной инициали (например, ʔpiau<sup>4</sup> 'течь', ʔple<sup>2</sup> 'белый'), но те же слова в других случаях, в том числе и в словаре "Учебника" [1], записываются иначе и не содержат гортанной смычки (biau<sup>4</sup> 'течь', ple<sup>2</sup> 'белый').

Носовые, обозначенные буквосочетаниями gn и hgn и включенные в "Учебнике" [1] в число палатальных, описаны там же как [ŋ] и [ŋ̥] соответственно, т.е. как препалатальные. В фонематической транскрипции мы будем обозначать эти носовые соответственно знаками ɳ и ɳ̥ (такие же знаки используются в ЯМЯ [3]).

Система согласных фонем языка дуаньских яо такова:

p	pʰ	w	w	m	m̥	ɳ	ɳ̥	l	lʰ	ʋ
t	tʰ	d	dʰ	n	n̥	ɲ	ɲ̥	ʃ	ʃʰ	ʒ
ʈ	ʈʰ	ɖ	ɖʰ	ʃ	ʃʰ	ɳ	ɳ̥			ʒʰ
s	sʰ	ʃ	ʃʰ	ʃ	ʃʰ			j	jʰ	jʰ
k	kʰ	g	gʰ	ŋ	ŋ̥			h	ɣ	
-----										
pl	pʰl	bl								
pr	pʰr	br	bʰr	mr	m̥r					
kw	kʰw	gw		ŋw				hw		

ian, iak; сегмент ua — в uaŋ, uat и uak (заметим, что в систематизированном перечне финалей в ЯМЯ последние три финали занимают место не после финалей aŋ, at и ak соответственно, а после финалей uŋ и uk; таким образом, сегмент ua в ЯМЯ соответствует нисходящему дифтонгу /ua/ в настоящем очерке). Дифтонг /ou/ в ЯМЯ отсутствует.



## Фонетическая классификация согласных

		Способ образования		Место образования		Билabиальные	Лабio-дентальные	Интер-дентальные	Альвео-ларные	Посталь-веоларные	Палаталь-ные и пре-палаталь-ные	Веларные	Глоттал-ные и фарин-гальные
Смичные и аффрикаты	простые	глухие	непрldыхательные		p			t ts	t̪	c	k	ʔ	
			прldыхательные		pʰ			tʰ tsʰ	t̪ʰ	cʰ	kʰ		
		звонкие	непрldыхательные		b			d dz	d̪	ʒ	g		
			прldыхательные		bʰ			dʰ dzʰ		ʒʰ	gʰ		
	латераль-звонкие	глухие	непрldыхательные		pl			tʃ					
		прldыхательные		pʰl			tʃʰ						
	ротационные	глухие	непрldыхательные		pr								
			прldыхательные		pʰr								
		звонкие	непрldыхательные		br								
			прldыхательные		bʰr								
	лабиализованные	глухие	непрldыхательные									kw	
			прldыхательные									kʰw	
		звонкие									gw		
Носовые	простые	звонкие		m				ɱ		ɲ	ŋ		
		глухие		ɱ				ɱ̥		ɲ̥	ŋ̥		
	ротационные	звонкие		mr									
		глухие		mr̥									
		лабиализованные									ɟw		
Фрикативные	глухие	простые			f	θ			ɸ			h	
			лабиализованные									hw	
	звонкие	непрldыхательные		v					ɸ̥	ɣ	ɦ	ɦ	
		прldыхательные							ɸ̥	ɣ̥			
Плавные	латераль-ные	непрldыхательные						l					
		прldыхательные						l̥					
	средние		w										

Примечание. Аффрикаты отнесены к альвеоларным условно. В "Учебнике" [1] их локализация не уточняется.

«Основными» рядами согласных фонем (над прерывистой чертой) являются лабиальный, альвеолярный, постальвеолярный, палатальный и велярный. Согласные, входящие в указанные ряды, характеризуются значительно большей свободой сочетаемости в слоге по сравнению с тремя рядами фонем, расположенными под прерывистой чертой (латерализованные, ротацизованные и лабиализованные согласные).

Фонема /θ/ по особенностям дистрибуции соответствует фонемам альвеолярного ряда.

Гортанная смычка [ʔ] не обладает фонемным статусом. Целесообразность квалификации конечнослоговой гортанной смычки как признака тона вытекает, в частности, из особенностей структуры слога в языке ну. Для этого языка (как, впрочем, и для других языков мяо-яо, а также типологически близких языков Юго-Восточной Азии) нехарактерны сочетания согласных в исходе слога. Поэтому слоги типа [blu<sup>7427</sup> · свалиться', /kaŋ<sup>427</sup> · свекор' интерпретируются как /blu<sup>7</sup>/. /kaŋ<sup>7</sup>/ (о глоттализованном тоне см. ниже).

Звонкий [h] встречается преимущественно в междометиях и звукоподражаниях (например, ha<sup>2a</sup> · ха!'), а также в словах ha<sup>8</sup>ɣw<sup>1</sup> · верх', ha<sup>8</sup>muŋ<sup>3</sup> · пчела', ha<sup>8</sup>po<sup>1</sup> · божество грома'. Как показало обследование языкового материала, согласные [ʃ] и [h] находятся в отношении дополнительной дистрибуции, что позволяет квалифицировать их как аллофоны фонемы /ʃ/.

Учитывая вышесказанное, фонема /h/ отнесена к велярному ряду.

Согласные латерализованного ряда /p<sup>l</sup>, p<sup>l</sup>, b<sup>l</sup>/ реализуются соответственно в виде латерализованных билабиальных [p<sup>l</sup>, p<sup>l</sup>, b<sup>l</sup>] или латерализованных альвеолярных [t<sup>l</sup>, t<sup>l</sup>, d<sup>l</sup>] (свободное варьирование). В транскрипции примеров с латерализованными согласными последние будут обозначаться знаками p<sup>l</sup>, p<sup>l</sup>, b<sup>l</sup>.

Ротацизованные /p<sup>r</sup>, p<sup>r</sup>, b<sup>r</sup>, b<sup>r</sup>/ реализуются соответственно либо как лабиальные [p<sup>r</sup>, p<sup>r</sup>, b<sup>r</sup>], либо как аффрикаты-сибилянты [ts, ts', dz, dz'] (свободное варьирование). В транскрипции примеров с этими согласными фонемами будут использоваться знаки p<sup>r</sup>, p<sup>r</sup>, b<sup>r</sup>, b<sup>r</sup>.

Противопоставления по признаку глухости—звонкости существенны для смычных и большей части фрикативных фонем.

В классе носовых противопоставление звонких /m, mɣ, n, r, ŋ/ глухим /p, pɣ, q, d, ŋ/ (наличие глухих носовых характерно для целого ряда диалектов и говоров языков мяо-яо) выступает как разновидность оппозиции непридыхательные—придыхательные, что подтверждается особенностями дистрибуции глухих.

Оппозиция непридыхательные—придыхательные проходит в языке дуаньских яо через все разновидности смычных, фрикативные, а также плавные боковые. В наших материалах для постальвеолярной звонкой непридыхательной /q/ не обнаружено парной придыхательной /q'/ . Не обнаружена соответствующая придыхательная и для латерализованной /b<sup>l</sup>/, а также для лабиали-

зованной /gw/. В классе фрикативных придыхательные представлены только звонкими /z'/ и /j'/, противопоставленными соответственно /z/ и /j/.

Описанная выше система согласных языка ну несколько отличается от той, которая представлена в ЯМЯ /3/ и в "Чжунго юйвэнь" /5/. Звонким смычным /b, b', d, d', ɕ, bi, ʒ, ʒ', g, g'. gw/ в нашем описании соответствуют преназализованные /mɾ, mɾ', nt, nt', ŋt, ŋt', ɲc, ɲc', ŋk, ŋk', ŋkw/ в указанных работах<sup>13</sup>. Отсутствующие в нашем инвентаре фонемы /b', d', gw/ в ЯМЯ и в "Чжунго юйвэнь" представлены как /ŋtɕ/<sup>14</sup>, /ŋt'/ и /ŋ'w/ соответственно. Нашим фонемам /mɾ, mɾ'/ в ЯМЯ и в "Чжунго юйвэнь" соответствуют постальвеолярные носовые /ŋ, ŋ'/ (mɾ ʒŋ<sup>1</sup>=ŋ'ʒŋ<sup>1</sup> 'проклинать'; mɾo<sup>8</sup>=ŋo<sup>8</sup> 'кошка'). Таким образом, фонемы /pɾ, p'ɾ, br, b'ɾ, mɾ, mɾ'/, образующие у нас единый ряд, в указанных работах имеют соответствия в виде аффрикат сибилантного ряда /ts, ts', nts, nts'/ (к которому отнесена и фонема /θ/) и в виде постальвеолярных /ŋ, ŋ'/.

Рассмотрим примеры согласных: pa<sup>1</sup> 'понимать', ba<sup>1a</sup> 'заплетная корзина'; ba<sup>5</sup> 'кипяченый', pfa<sup>5</sup> 'девушка'; pla<sup>1</sup> || tla<sup>1</sup> 'четыре', b'ra<sup>1</sup> || dza<sup>1</sup> 'бояться'; da<sup>1</sup> 'ткань', ta<sup>1</sup> 'ступня, ладонь', ka<sup>1</sup> 'курица', k'a<sup>1</sup> 'связывать', ʒa<sup>1</sup> 'овощи', ha<sup>1</sup> 'звать', sa<sup>1</sup> 'прицениваться'; pa<sup>2</sup> 'отплатить', bra<sup>2</sup> || dza<sup>2</sup> 'чай (напиток), ma<sup>2</sup> 'не', ga<sup>2</sup> 'мясо', ɲa<sup>2</sup> 'ростки'; ɲwa<sup>4</sup> 'черошца'; ga<sup>3</sup> 'сам', va<sup>3</sup> 'зять', fa<sup>3</sup> 'голова', θa<sup>3</sup> 'речь, язык', ʒa<sup>3</sup> 'зажигать', kwa<sup>3</sup> 'тыква', ɕa<sup>3</sup> 'расставить', p'ra<sup>3</sup> || ts'a<sup>3</sup> 'идти', ja<sup>3</sup> 'нужно'; jen<sup>1</sup> 'табак', j'en<sup>1</sup> 'полный'; mu<sup>2</sup> 'они', mu<sup>1</sup> 'они (двое)', ɲu<sup>1</sup> 'даосский монах'; gaw<sup>1</sup> 'плакать', gwaw<sup>7</sup> 'рыть'; ge<sup>5</sup> 'равный', g'e<sup>5</sup> 'кашлять'; plu<sup>7</sup> || tlu<sup>7</sup> 'срывать', p'lu<sup>7</sup> || t'lu<sup>7</sup> 'снимать' (например, обувь), blu<sup>7</sup> || dlu<sup>7</sup> 'свалиться', pɾu<sup>7</sup> || tsu<sup>7</sup> 'скрыться', 'убежать'; ja<sup>8</sup> 'бабушка (со стороны отца)', b'a<sup>8</sup> 'женщина', la<sup>8</sup> 'заражать'; wi<sup>1a</sup> 'потерпеть убыток', vi<sup>3/3a</sup> 'маленький'; pa<sup>8</sup> — фразовая частица, po<sup>8</sup> 'увидеть', mo<sup>8</sup> 'кошка', ɲo<sup>2</sup> 'всходы (злаков)', ɲo<sup>6</sup> 'храм'; ʒo<sup>7</sup> 'смеяться', t'o<sup>5</sup> 'тянуть, вытаскивать'; du<sup>5</sup> 'река', 'не', d'u<sup>5</sup> 'немой'; ta<sup>5</sup> (ta<sup>5</sup> ɲuŋ<sup>3</sup>) 'забывать', t'a<sup>5</sup> 'снова', 'возвращаться'; sɕw<sup>5</sup> 'выдавать замуж', s'ɕw<sup>5</sup> 'сколопендра'; ʒa<sup>4</sup> 'тетка (со стороны матери)', ʒ'ɕw<sup>3</sup> 'наливать'; ɲuŋ<sup>5</sup> 'холодный', ɲuŋ<sup>5</sup> 'греть' (о грома), ʒoŋ<sup>1</sup> 'с', z'aŋ<sup>1a</sup> 'сито'; loŋ<sup>3a</sup> 'гнездо', i'oŋ 'зонт', 'ошибаться', roŋ<sup>4</sup> 'два', ɲoŋ<sup>3</sup>

<sup>13</sup> Есть различия в записи согласных и между описаниями в ЯМЯ /3/ и в «Чжунго юйвэнь» /5/. Так, в ЯМЯ отмечается, что согласные ts, ts', nts, nts' могут замещаться согласными pts, pts', mts, mts' (свободное варьирование), тогда как в «Чжунго юйвэнь» на месте последних указаны ptsj, pts'j, mtsj, mts'j соответственно. Латерализованные в ЯМЯ (стр. 53) входят в постальвеолярный ряд и обозначены как tɕ, tɕ', ŋtɕ, ŋtɕ' (они могут свободно замещаться соответственно согласными pl, pl', mɾl, mɾl'), тогда как в «Чжунго юйвэнь» латерализованные передаются как tɕ, tɕ', ntɕ, ntɕ' (расположены под рядом постальвеолярных).

<sup>14</sup> В «Чжунго юйвэнь» /5/ — /ntɕ'/.

‘тяжелый’: ɕiaŋ<sup>6</sup> ‘кривой, косой’; ʂa<sup>8</sup> ‘нижняя челюсть’, ʂa<sup>6</sup> ‘дикообраз’;  
hwien<sup>3</sup> ‘подвесить’; k<sup>4</sup>waŋ<sup>1</sup> ‘легкий’<sup>15</sup>.

## СЛОГ

Структура слога в синитических языках нередко описывается в терминах инициалей, финалей и тонов. Инициалью считается консонантная превокальная часть слога, финалью — часть слога за вычетом инициали. Иногда инициалам и финалям придается статус фонем, но чаще сами эти единицы описываются в терминах гласных и согласных фонем. В последнем случае целесообразность выделения инициалей и финалей сохраняется, так как, используя эти единицы, можно весьма компактно описать дистрибуцию гласных и согласных в рамках слога. В настоящем очерке наряду с выделением гласных и согласных фонем выделены также инициали и финали.

В качестве инициалей в языке дуаньских яо выступают все 54 его согласные фонемы.

Финали в языке дуаньских яо состоят из одной или двух фонем: одной гласной или сочетания гласной с конечнослоговой согласной. В качестве последних могут выступать фонемы /j, w, n, ŋ, t, k/.

Таким образом, слог может включать не более трех фонем и иметь следующие разновидности: V, CV, VC и SVC (V — гласная фонема, C — согласная фонема).

Поскольку вокализм в языке дуаньских яо относительно беден, а в качестве конечнослоговых согласных в нем могут выступать лишь шесть фонем, он обладает довольно ограниченным инвентарем финалей. Мы обнаружили в обследованных текстах 38 финалей. (В «Учебнике» [1, 1] сообщается о наличии в языке дуаньских яо 48 финалей. Однако в списке указано только 45 финалей, причем часть из них являются чисто «орфографическими», т.е. отражающими фонологически незначимые различия гласных.) Ниже представлена система финалей языка дуаньских яо, выявленная в процессе анализа обследованных текстов.

В ЯМЯ [3] и в «Чжунго юйвэнь» [5] перечни финалей языка ну включают 36 единиц. В этих работах отсутствуют финали ow, un, uaj и uan, имеющиеся в нашем инвентаре (см. стр. 28). В то же время в наших материалах мы не обнаружили финалей xk, oj, on и uk, приводимых в упомянутых работах. Впрочем, эта разница в количестве финалей не представляет сколько-нибудь существенной, поскольку финали, отсутствующие у нас, равно как и финали, не представленные в упомянутых работах, относятся к числу «периферийных». Это явствует из характера их сочетаемости с инициалами (табл. 8).

<sup>15</sup> Приведем также примеры слов с согласными, отсутствующими в нашем инвентаре (примеры взяты из ЯМЯ [3, 54]): ɕtɕ<sup>7</sup> ‘брызгать’; ɕtɕ<sup>5</sup> ‘взломать’; ɕe<sup>7</sup> — звукоподражание бляению; ɕɕ<sup>1</sup> ‘проклинать’;  
θxw<sup>6</sup> ɕ<sup>5</sup>waŋ<sup>5</sup> ‘дремать’.

### Ф и н а л и

a	aj	aw	an	aŋ	at	ak
		iaw		iaŋ		iak
e	ej		en		et	
			ien			
ɣ		ɣw	ɣn	ɣŋ		
o		ow		oŋ		ok
						ouk
i			in	iŋ	it	ik
u	uj		un	uŋ		
	uaj		uan	uaŋ	uat	uak

Наличие в языке дуаньских яо закрытых финалей, т.е. финалей с конечными t, k, отличает этот язык от диалектов мяо, в которых закрытые финали отсутствуют.

В языке дуаньских яо, кроме того, фонологически различаются полузакрытые финали с конечными -n и -ŋ, в то время как в диалектах мяо конечные -n и -ŋ в большинстве случаев являются аллофонами единственной конечнослоговой носовой фонемы.

Квалификация финалей (и соответственно слогов) с конечными -j и -w в качестве полуоткрытых (а не открытых) подтверждается особенностями тоновой дистрибуции в слогах с указанными фонемами в исходе. В отличие от слогов с открытыми финалями слоги с полуоткрытыми финалями характеризуются существенными ограничениями распределения тоном.

Система финалей языка дуаньских яо однородна в генетическом отношении. Не менее половины всех финалей заимствованы из языка чжуан (в частности, все закрытые финали) и из китайского (в большинстве случаев через посредство чжуан)<sup>16</sup>. Эта неоднородность хорошо прослеживается на особенностях сочетаемости инициалей с финалями (см. табл. 8). Финали, обладающие наибольшей свободой сочетаемости с инициалами, в большинстве своем составляют исконное нуское ядро. Ниже представлены финали, каждая из которых может сочетаться не менее чем с десятью различными инициалами. Таких финалей всего 17:

a	aj	aw	an	aŋ
e			en	
			ien	
ɣ		ɣw		ɣŋ
o				oŋ
i				iŋ
u				uŋ

<sup>16</sup> В ЯМЯ [3, 54] к числу финалей, заимствованных из чжуан, отнесены: in, it, ik, et, at, iak, ian, iau, oi, on, ok, uan, uak, ɣn, ɣk (транскрипция сохранена).



	aw				iaw									an														
	7	8	1 <sup>a</sup>	2 <sup>a</sup>	3 <sup>a</sup>	1	2	3	4	5	6	7	8	1 <sup>a</sup>	2 <sup>a</sup>	3 <sup>a</sup>	1	2	3	4	5	6	7	8	1 <sup>a</sup>	2 <sup>a</sup>	3 <sup>a</sup>	
p	+																											
p'		+																										
b			+																									
b'																												
m				+																								
ɱ																												
f																												
v																												
w																												
t																												
t'																												
d																												
d'																												
n																												
ɳ																												
l																												
l'																												
θ																												
t																												
t'																												
d																												
d'																												
n																												
ɳ																												
l																												
l'																												
θ																												
c																												
c'																												
ɟ																												
ɟ'																												
ɲ																												
ɳ																												
i																												
i'																												
j																												
j'																												
k																												
k'																												
g																												
g'																												
ŋ																												
h																												
h'																												
ɣ																												
pl																												
p'l																												
bl																												
pr																												
p'r																												
br																												
b'r																												
mr																												
m'r																												
kw																												
k'w																												
gw																												
ɣw																												
hw																												
#																												

Продолжение табл. 8

	aη									iaη									at			ak							
	1	2	3	4	5	6	7	8	1 <sup>α</sup>	2 <sup>α</sup>	3 <sup>α</sup>	1	2	3	4	5	6	7	8	1 <sup>α</sup>	2 <sup>α</sup>	3 <sup>α</sup>	1 <sup>α</sup>	2 <sup>α</sup>	3 <sup>α</sup>	1 <sup>α</sup>	2 <sup>α</sup>	3 <sup>α</sup>	
p	+	+						+	+															+					
p'																													
b																													
b'																													
r	+																												
r'																													
v																													
w																													
ι	+	+	+																										
ι'																													
d																													
d'	+																												
n																													
n'																													
q	+																												
q'																													
i																													
i'	+																												
θ																													
ι	+																												
ι'																													
d	+																												
d'																													
e																													
e'	+																												
z																													
z'																													
c	+	+	+																										
c'																													
z																													
z'																													
p																													
p'																													
q																													
q'																													
i																													
i'																													
k																													
k'																													
g																													
g'																													
q																													
q'																													
h																													
h'																													
ϕ																													
pl																													
p'l																													
bl																													
pr																													
p'r																													
br																													
b'r																													
mr																													
m'r																													
kw	+																												
k'w																													
gw																													
g'w																													
hw																													
ϕ	+																												



	iak			e									ej														
	1 <sup>a</sup>	2 <sup>a</sup>	3 <sup>a</sup>	1	2	3	4	5	6	7	8	1 <sup>a</sup>	2 <sup>a</sup>	3 <sup>a</sup>	1	2	3	4	5	6	7	8	1 <sup>a</sup>	2 <sup>a</sup>	3 <sup>a</sup>		
p																											
p'														+													
b																											
b'																											
m																										+	
ŋ																											
f																										+	
v																										+	
w																					+				+	+	
l																											
l'																											
d																											
d'																											
n																											
ŋ																											
l'																											
θ																											+
t																											+
t'																											+
q																											
q'																											
z																											
z'																											
c																											
c'																											
ʃ																											
ʃ'																											
ʒ																											
ʒ'																											
ʒ'																											
k																											
k'																											
g																											
g'																											
ŋ																											
ŋ'																											
h																											
h'																											
pl																											
p'l																											
bl																											
pr																											
p'r																											
br																											
b'r																											
mr																											
m'r																											
kw																											
k'w																											
q'w																											
ŋ'w																											
hw																											
#																											









	in				iŋ								it			ik			u									
	7	8	1a	2 <sup>a</sup>	3 <sup>a</sup>	1	2	3	4	5	6	7	8	1 <sup>a</sup>	2 <sup>a</sup>	3 <sup>a</sup>	1 <sup>a</sup>	2 <sup>a</sup>	3 <sup>a</sup>	1	2	3	4	5	6	7	8	
p	+				+												+											
p'																												
b																												
b'																												
m																												
n																												
r																												
v																												
w																												
t																												
t'																												
d																												
d'																												
n																												
ŋ																												
i																												
i'																												
e																												
e'																												
c																												
c'																												
ɕ																												
ɕ'																												
ɟ																												
ɟ'																												
ɰ																												
ɰ'																												
k																												
k'																												
g																												
g'																												
ŋ																												
h																												
ɣ																												
pl																												
p'l																												
bl																												
pr																												
p'r																												
br																												
b'r																												
mr																												
m'r																												
kw																												
k'w																												
gw																												
ɣw																												
hw																												
*																												

	u			uj									uaj		un			uan												
	1 <sup>a</sup>	2 <sup>a</sup>	3 <sup>a</sup>	1	2	3	4	5	6	7	8	1 <sup>a</sup>	2 <sup>a</sup>	3 <sup>a</sup>	6	8	1 <sup>a</sup>	3 <sup>a</sup>	1	2	3	4	5	6	7	8	1 <sup>a</sup>	2 <sup>a</sup>	3 <sup>a</sup>	
p	+	+	+												+															
p'																														
b																														
b'																														
m																							+							
ŋ																														
f		+	+																											
v																														
w																										+				
t		+													+												+			
t'																														
d																														
d'																														
n		+	+																											
ŋ'																														
l																										+				
l'	+																													
θ	+																							+						
t̃																														
t̃'																														
ɸ																														
ɸ'																														
ɸ̃																														
ɸ̃'																														
ɸ̃̄																														
ɸ̃̄'																														
c	+	+																												
c'																														
ɟ																														
ɟ'																														
ɟ̃																														
ɟ̃'																														
k	+						+	+																						
k'																														
g																														
g'																														
ŋ																														
g̃																														
h																														
ɣ																														
kw																														
k'w																														
gw																														
ŋw																														
hw																														
#																														





Из указанных «ядерных» финалей (ien встречается в заимствованиях) наибольшей свободой сочетаемости с инициалами характеризуются шесть открытых финалей, т.е. а, е, э, о, і, u (финали аj, aw, эw, как и слоги с этими финалями, мы относим к категории полуоткрытых). Подобное явление весьма характерно и для многих диалектов мяо, в которых наиболее частотными являются простейшие по структуре финали открытого типа.

Нетрудно заметить, что в «ядерных» финалях противопоставление конечнослоговых -п и -п̄ имеет место лишь в одной паре: ап - ап̄.

Среди инициалей наибольшие дистрибутивные ограничения (см. табл. 8) приходится на латерализованные, ротацизованные и лабиализованные согласные (знак # в табл. 8 обозначает отсутствие инициали). Лабиализованные вообще не имеют сочетаний с финалями серии «u». Весьма ограничены дистрибутивные возможности придыхательных согласных — в особенности звонких придыхательных, а также оглушенных носовых. Некоторые классы согласных (латерализованные, ротацизованные, лабиализованные, постальвеолярные) не сочетаются с финалями закрытого типа.

В табл. 9 показана сочетаемость согласных с последующими гласными (в рамках слога). Как видно из таблицы, наименьшими дистрибутивными ограничениями характеризуются три класса согласных: лабиальные, альвеолярные и палатальные. Среди гласных заметно выделяются дифтонги (прежде всего — /ia, ou, ua/), с которыми сочетается минимальное число согласных.

В табл. 10 показана сочетаемость гласных фонем с последующими согласными (также в пределах слога). С наибольшим количеством согласных сочетаются гласная /a/ — единственная гласная, сочетающаяся с любой из согласных, возможных в позиции следования, а также дифтонг /ua/, сочетающийся с пятью согласными.

В силу особенностей сочетаемости фонем в рамках слога возможности слогообразования в ну, как и во многих других синитических языках, весьма ограничены. Материал, на котором построена таблица сочетаемости инициалей, финалей и тонов (см. табл. 8), позволяет выявить 466 слогов (без учета различий по тонам). Анализ большего количества текстов позволил бы, видимо, несколько расширить этот инвентарь. Однако табл. 8, на наш взгляд, дает приблизительно верную картину слогообразования в ну.

Выявленный инвентарь слогов в языке дуаньских яо несколько больше инвентаря стандартного китайского, в котором насчитывается немногим более 400 слогов (также без учета тоновых различий), и значительно превосходит инвентарь слогов восточногуйчжоуского диалекта мяо, или хму (см. [12, 136-138]). В то же время слогообразовательные возможности языка дуаньских яо сильно уступают таковым тайских языков, например языка чжуан, в котором (в стандартном произношении) насчитывается 891 слог (без учета тоновых различий и признака долготы-краткости) (см. [13, 70]), или языка юньнаньских тай (Сипсонпаньна-Тайский автономный округ), в котором насчитывается 1337 слогов (также без учета тонов и признака долготы-краткости) (см. [13, 65 и 70]).

## Сочетаемость согласных с последующими гласными

	a	ia	e	ie	ɜ	o	ou	i	u	ua		a	ia	e	ie	ɜ	o	ou	i	u	ua		
p	+	+	+	+	+			+	+	+	c	+		+	+	+			+	+	+		
p'	+					+		+			c'	+		+		+					+	+	
b	+		+								ɟ	+		+		+					+	+	
b'	+										ɟ'	+		+		+					+	+	
m	+		+	+				+	+	+	ɲ	+	+	+	+	+					+	+	
ɱ	+					+		+	+		ɳ	+		+		+					+	+	
f	+					+	+		+	+	j	+		+	+	+					+	+	
v	+	+	+	+	+			+	+	+	j'	+		+		+							
w	+		+	+	+			+	+	+	k	+		+		+	+				+	+	+
t	+	+	+	+	+			+	+	+	k'	+									+	+	
t'	+					+		+			g	+		+		+	+				+	+	
d	+		+			+		+	+		g'	+				+							
d'	+					+		+	+		ŋ	+		+							+		
n	+		+	+		+		+	+		ŋ'	+		+									
n'	+		+	+		+		+	+		ɥ	+	+	+	+	+					+	+	
i	+	+	+	+	+			+	+	+													
i'	+		+	+	+	+		+	+	+	pl	+	+			+	+				+		
θ	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	pl'	+									+		
											bl	+									+	+	
t	+				+	+		+			pr	+		+		+							
t'	+					+		+			pr'	+				+							
q	+				+	+		+			br	+		+		+					+	+	
ɸ	+	+	+	+	+	+		+	+		b'r	+				+							
ɸ'	+		+	+	+	+		+	+		mr	+		+		+	+						
ɸ'	+		+		+			+	+		ɱr	+				+							
											kw	+		+		+	+				+		
											k'w	+											
											gw	+		+									
											ɲw	+				+							
											hw	+		+									

Таблица 10

## Сочетаемость гласных с последующими согласными

	j	w	n	ŋ	t	k
a	+	+	+	+	+	+
ia		+		+		
e	+		+		+	
ie			+			
ɜ		+	+	+		
o		+		+		+
ou						+
i			+	+	+	+
u			+	+		
ua	+		+	+	+	+

Тоновая система языка дуаньских яо включает восемь тоном. Тонемы реализуются в виде мелодических контуров, различающихся между собой по форме (рисунку), высоте и наличию—отсутствию глоттализации. Используя эти признаки для характеристики оппозиций тоном в языке дуаньских яо, мы не отрицаем наличия у тонов в языке ну и иных признаков, для выявления которых потребуются инструментальные исследования.

Реализации тоном изображены на схеме 1.

Контуры, обозначенные как 1<sup>a</sup>, 2<sup>a</sup> и 3<sup>a</sup>, представляют собой варианты контуров 1, 2, 3 соответственно. Большинство слогов-морфем, являющихся носителями тонов 1, 2, 3, могут произноситься и с тонами 1<sup>a</sup>, 2<sup>a</sup>, 3<sup>a</sup> соответственно. Условия чередования тонов 1, 2, 3 и 1<sup>a</sup>, 2<sup>a</sup>, 3<sup>a</sup> требуют специального исследования<sup>17</sup>. Лишь некоторые чередования вполне предсказуемы и регулярны, как, например, замещение тона 2 тоном 2<sup>a</sup> в результате редупликации существительного nu<sup>2</sup> 'человек' (nu<sup>2a</sup>nu<sup>2a</sup> 'каждый человек'). Необходимо отметить также, что большая часть заимствованных слов обычно имеет тоны 1<sup>a</sup>, 2<sup>a</sup> и 3<sup>a</sup>, а все слоги закрытого типа являются носителями исключительно тонов 1<sup>a</sup>, 2<sup>a</sup> и 3<sup>a</sup>.

Мы обнаружили в текстах несколько идентичных по составу фонем пар слов, различие между которыми (словами) связано с противопоставлением тонов 1 и 1<sup>a</sup>. В каждой паре название действия имеет тон 1, а название предмета, с помощью которого оно осуществляется, — тон 1<sup>a</sup>, например:

ʒ<sup>1</sup>ʌŋ<sup>1</sup> 'просеивать' — ʒ<sup>1a</sup>ʌŋ<sup>1a</sup> 'сито';  
 kʒw<sup>1</sup> 'резать (серпом)' — kʒw<sup>1a</sup> 'серп';  
 ʒaw<sup>1</sup> 'стричь' — ʒaw<sup>1a</sup> 'ножницы';  
 c<sup>1</sup>ʌ<sup>1</sup> 'мести' — c<sup>1a</sup>ʌ<sup>1a</sup> 'веник'.

Этими примерами, однако, исчерпываются все случаи подобного рода в обследованных текстах. К тому же чередование тонов 1||1<sup>a</sup> не всегда связано с противопоставлением существительных и глаголов. Так, глагол k<sup>1</sup>ʌ<sup>1</sup> 'связывать' остается глаголом и после замещения тона 1 тоном 1<sup>a</sup>.

Три аналогичных примера из языка дуаньских яо приводит Ма Сюэлян [16, 26], в том числе для тонов 2 и 2<sup>a</sup>, 3 и 3<sup>a</sup>: li<sup>2</sup> 'вспахивать (плугом)' li<sup>2a</sup> 'плуг'<sup>18</sup>; со<sup>3</sup> 'набивать обруч' — со<sup>3a</sup> 'обруч'.

Рассмотренные примеры свидетельствуют как будто бы о фонологической значимости тонов с индексом «а» (фонологический статус тонов 1 — 8 не вызывает каких-либо сомнений). Однако мы считаем допустимым квали-

<sup>17</sup> Подобного рода иррегулярные тоновые чередования отмечаются также, например, в языке хайнаньских мяо, близком к языку гуансийских мйзнь [17, 47].

<sup>18</sup> В наших текстах в качестве глагола со значением 'вспахивать' фигурирует заимствование из чжуан ʒaj<sup>1</sup>.



фицировать тоны 1<sup>а</sup>, 2<sup>а</sup>, 3<sup>а</sup> как аллотоны соответственно тоном /1, 2, 3/. Действительно, например, слова  $k\dot{x}w^1$  и  $k\dot{x}w^{1a}$  никогда не употребляются в одной и той же синтаксической позиции в высказывании (ср.  $cu\eta^{3a}$   $\xi i^6$   $pu^5$   $k\dot{x}w^{1a}$   $k\dot{x}w^1$   $i^{1a}$   $\gamma o^6$ ... 'я тогда серпом резанул разок...'). Иначе говоря, появление тона 1 или тона 1<sup>а</sup> в парах подобного рода как бы позиционно обусловлено, предсказуемо. Учитывая это, мы полагаем, что контуры 1<sup>а</sup>, 2<sup>а</sup>, 3<sup>а</sup> нецелесообразно рассматривать как самостоятельные тоны. В то же время, поскольку картина чередований соответствующих аллотонов представляет интерес, мы снабжаем обозначения этих тонов в транскрипции индексом «а»<sup>19</sup>.

Ниже приводится схема соотношений между мелодическими контурами тонов языка дуаньских яо, ориентированных на стандартную пятиступенную шкалу (схема 2).

Тоны 1 и 1<sup>а</sup> являются равными: 33 и 44 соответственно.

Тоны 2, 3 и 2<sup>а</sup> восходящие: соответственно 13, 45 и 35.

Тоны 5, 6, 7 и 8 нисходящие, им соответствуют контуры 42, 31, 42 и 32. Тон 7 отличается от 5 наличием гортанной смычки в исходе.

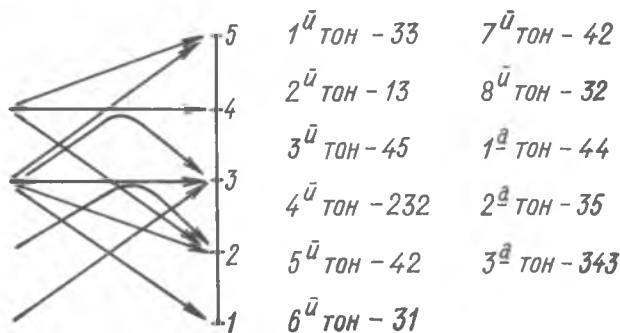


Схема 2

Контуры тонов 4 и 3<sup>а</sup> имеют сложный — восходяще-нисходящий — рисунок. Фонологические противопоставления тоном языка дуаньских яо могут быть описаны в терминах следующих пяти бинарных дифференциальных признаков (ДП): 1) восходящий—невосходящий, 2) нисходящий—ненисходящий, 3) широкий—узкий, 4) верхний—нижний, 5) глоттализированный—неглоттализированный (см. табл. 11).

<sup>19</sup> В ЯМЯ [3] и в «Чжунго юйвэнь» [5] перечисляются все 11 тонов, причем тоны 1<sup>а</sup>, 2<sup>а</sup>, 3<sup>а</sup> обозначены соответственно как 1', 2', 3'. Примеров, которые бы доказывали фонологическую значимость последних, в указанных работах не приводится.

## Тонемы

Тонемы и их реализация ДП	/1/	/2/	/3/	/4/	/5/	/6/	/7/	/8/
	1 33	1 13	1 45	1 232	1 42	1 31	1 42	1 32
1. Восходящий- нисходящий	-	+	+	+	-	-	-	-
2. Нисходящий- невосходящий	-	-	-	+	+	+	+	+
3. Широкий- узкий					+	+	+	-
4. Верхний- нижний		-	+		+	-	+	
5. Глоттализо- важный-неглотта- лизированный					-		+	

Примеры противопоставлений тонем: to<sup>2</sup> 'идти' (о дожде, снеге), 'появиться' (о ветре), to<sup>4</sup> 'читать', to<sup>5</sup> 'убивать', to<sup>6</sup> 'умирать', to<sup>8</sup> 'кусать'; do<sup>8</sup> 'мыться', do<sup>7</sup> 'ткать'; ро<sup>8</sup> 'видеть', ро<sup>3</sup> 'вскапывать'; ко<sup>5</sup> 'петь' (о петухе), ко<sup>1</sup> 'давать'; 1xw<sup>2</sup> 'гулять', 1xw<sup>3</sup> 'скрываться'; plu<sup>5</sup> 'брать', plu<sup>7</sup> 'рвать, срывать'.

Описываемый в ЯМЯ [3] вариант языка дуаньских яо имеет несколько иные реализации тонем. Тонема /2/ имеет контур 12; тонема /3/ – 55; тонема /4/ – 231; тонема /6/ – 22; тонема /7/ – 41; тонема /8/ – 21. Аллотон 2<sup>а</sup> имеет контур 24; аллотон 3<sup>а</sup> – 43. Реализации тонем /1/ и /5/ такие же, как в нашем описании. Аллотон 1<sup>а</sup> имеет такой же контур, как и в нашем описании. Тонемы /7/ и /5/ различаются в ЯМЯ, таким образом, по диапазону как широкая /7/ (41) и узкая /5/ (42). Относительно наличия глоттализации в реализации тонемы /7/ в ЯМЯ никаких указаний нет.

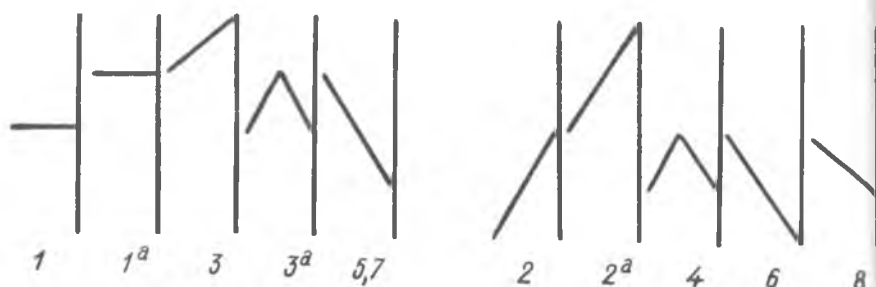
Тонемы в языке дуаньских яо, как и в других тоновых языках Восточной и Юго-Восточной Азии, имеют определенную связь с характером инициалей слога. В языке дуаньских яо наиболее отчетливо проявляется связь с тонами придыхательных согласных и оглушенных носовых. Эти два класса согласных встречаются лишь в слогах с нечетными тонемами, тогда как непридыхательные обычно присутствуют в слогах как с четными, так и с нечетными тонемами<sup>20</sup>.

<sup>20</sup> Исключение составила лишь звонкая инициаль b<sup>с</sup>, которая в наших текстах встречается только в одной морфеме – b<sup>с</sup>a<sup>8</sup> 'женщина'. Данная морфема достаточно частотна и в текстах «Учебника» [1] выступает по-

Указанная особенность распределения тоном позволяет подразделить все тоны на две серии — четную и нечетную. Тоны четной серии обычно реализуются в более низком регистре. Тоны нечетной серии, напротив, тяготеют к более высокому регистру. Данное явление имеет место и в описываемом языке (схема 3), хотя для некоторых тоном грани между «высокими» и «низкими» реализациями как бы уже стерлись.

*Тоны нечетной  
(высокой) серии*

*Тоны четной  
(низкой) серии*



— Схема 3

В языке дуаньских яо наблюдается также явление ограниченной тоновой дистрибуции в слогах закрытого (с конечными -т, -к) типа, в которых, как встречающихся лишь в заимствованиях, возможны только тоны /1, 2, 3/ (обычно реализующиеся соответственно как тоны 1<sup>а</sup>, 2<sup>а</sup>, 3<sup>а</sup>).

## МОРФОЛОГИЯ

Данная глава содержит характеристику морфемы, морфологической структуры слова, а также описание классов слов языка дуаньских яо.

### МОРФЕМА

Как уже отмечалось во «Введении», подавляющее большинство морфем (минимальных значимых языковых единиц) в языке дуаньских яо по протяженности равны слогу. Отдельные четырехсложные предикативы (в частно-

---

всюду с тономой /8/. В ЯМЯ [3], однако, данная морфема, представленная слогом с инициальной *trh* (соответствует /b'/ в нашем описании), дается с тономой /7/. В настоящем очерке мы сохраняем у данной морфемы тоному /8/, хотя это и идет вразрез с общим правилом дистрибуции придыхательных инициалей относительно тоном.

сти, прилагательные), имеющие звукоизобразительную природу и по форме соответствующие неполным редупликациям (см. стр. 89), возможно, также являются одноморфемными.

Примеры односложных морфем:  $pe^4$  'рука',  $an^1$  'вода',  $lan^8$  'большой',  $pi^3$  'слушать',  $ien^3$  'также',  $pu^1$  — префикс отпредикативных существительных.

Небольшое количество морфем двусложны. Все они являются знаменательными и некоторые, по-видимому, имеют оноματοпозитическую природу, например:  $ci^1c'zw^7$  'зудеть, чесаться',  $la^1an'zw^5$  'иволга' (*Oriolus indicus*).

Тоновые характеристики исконных и заимствованных морфем существенно различны. Первые могут быть носителями любого тона, тогда как вторые, в особенности заимствования из языка чжуан, имеют по преимуществу тоны  $1^a$ ,  $2^a$  и  $3^a$ .

В функциональном плане морфемы языка дуаньских яо делятся на свободные (соответствующие простым словам — знаменательным или служебным) и связанные (аффиксальные и неаффиксальные). Свободные морфемы, соответствующие знаменательным словам, могут функционировать как в виде самостоятельного односложного слова, так и в виде части слова — сложного или производного. Свободные морфемы, соответствующие служебным словам, функционируют как самостоятельные слова, а аффиксальные морфемы всегда выступают как часть слова (производного). Что касается неаффиксальных связанных морфем, то они встречаются только в составе многоморфемного (обычно сложного) слова. Так, морфема  $ne^{2a}$  (заимствована из языка чжуан:  $ne^2$  'росток, побег') в слове  $tu\eta^1an^2e^{2a}$  'ребенок' является связанной, так как она встречается только в составе данного сложного слова. Морфема  $tu\eta^1/1^a$ , напротив, является свободной, так как может соответствовать односложному слову (например:  $kaw^2 mo\eta^2 k'i^3'vaw^6 tu\eta^4 tu\eta^1$  букв. 'ты имеешь сколько детей?'). Важнейшие аффиксальные морфемы языка дуаньских яо рассматриваются ниже.

## МОРФОЛОГИЧЕСКАЯ СТРУКТУРА СЛОВА

В языке дуаньских яо различаются простые, производные и сложные слова.

### ПРОСТЫЕ СЛОВА

К простым относятся одноморфемные слова, большинство которых односложно, например:  $pu^2$  'человек',  $pe^1$  'мы',  $ju^7$  'клевать',  $yan^5$  'хороший',  $zaw^4$  'с' (союз),  $te^{2a}$  'сначала, сперва'.

Некоторое количество простых слов многосложно (как правило, двусложно). Таковы, например, слова  $ixw^6ix\eta^6$  'нагой',  $ci^1c'zw^7$  'зудеть, чесаться',  $la^1an'zw^5$  'иволга'.



Количество односложных простых слов в языке дуаньских яо весьма велико. Они охватывают круг важнейших понятий и являются базой для образования производных и сложных слов. Простые односложные слова представлены почти во всех грамматических классах слов.

## ПРОИЗВОДНЫЕ СЛОВА

К производным относятся слова, одним из непосредственно составляющих которых является аффикс. В языке дуаньских яо производные слова образуются при помощи префиксов. Общее количество префиксов невелико, и все они — префиксы субстантивов (существительных и числительных). Все префиксы по протяженности равны слогу. Имеются заимствованные префиксальные морфемы. Ниже рассматриваются основные префиксы языка дуаньских яо.

Префикс  $ka^1$ -. Морфема  $ka^1$ - является префиксом существительных, обозначающих неодушевленные предметы. Префикс  $ka^1$ - входит в состав многих слов как с абстрактным, так и с конкретным значением. В обследованных текстах все существительные с префиксом  $ka^1$ - двусложны. Морфема  $ka^1$ - обычно реализуется с аллотонем 33, но может быть носителем и аллотона 44.

Примеры:  $ka^1 taw^2$  'слони',  $ka^1 p\theta\eta^6$  'желудок',  $ka^1 \gamma u^8$  'простуда',  $ka^1 ci^5$  'ветер',  $ka^1 man^6$  'перец',  $ka^1 z\eta^2a$  'сила',  $ka^1 c\eta^4$  'одежда',  $ka^1 j\theta^3$  'полог (от комаров)'.

Многие существительные с префиксом  $ka^1$ - допускают его опущение, что не приводит к какому-либо изменению значения слова, например:  $\theta a^4 ka^1 c\eta^4$  ||  $\theta a^4 c\eta^4$  'стирать одежду';  $ka^1 \theta a^2a$  ||  $\theta a^2a$  'кукуруза'.

В функции определения к другому существительному существительное, способное принимать префикс  $ka^1$ -, употребляется обычно в беспрефиксальной форме, например:  $ka^1 a gu^1$  — род тростника —  $pre^3 gu^1$  — дом под соломенной (тростниковой) крышей'.

Некоторые существительные, видимо, не допускают отделения префикса  $ka^1$ -, поскольку такое отделение привело бы к утрате данным существительным своего значения. Так, если от существительного  $ka^1 fa^3$  'полотенце' отбросить префикс, то  $fa^3$  само по себе будет иметь значение 'голова'.

Следует отметить, что префикс  $ka^1$ - соединяется не только с исконными нускими морфемами, но и с заимствованными, например:  $ka^1 man^6$  'перец', ср. с чжуанским  $i\theta k^6 man^6$  'перец' ( $i\theta k^6$ - — префикс);  $ka^1 z\eta^2a$  'сила' (в языке чжуан:  $\gamma \eta^2$  'сила');  $ka^1 c\eta^4$  'бамбуковая подстилка' (кит. 垫子  $dian^4 zi$  'подстилка', где  $zi$  — суффикс).

Как и беспрефиксальные существительные, существительные с префиксом  $ka^1$ - употребляются в конструкциях «числительное — классификатор — существительное», например:  $kaw^2 plu^5 i^1a ku\eta^3a ka^1 tu^4$  ... 'если ты возьмешь одно полено...'. Однако мы не обнаружили случаев употребления су-

существительных с  $ka^1$ - в сочетании с классификаторами вне указанных конструкций (т.е. без числительного).

В словаре «Учебника» [1] ряд существительных имеют префикс  $k'i^{3a}$ , который, по всей видимости, имеет ту же функцию, что и префикс  $ka^1$ -. Так, в словаре приведены следующие названия частей тела человека с префиксом  $k'i^{3a}$  -:  $k'i^{3a} moŋ^6$  ' глаза',  $k'i^{3a} soŋ^{3a}$  ' глотка, горло',  $k'i^{3a} ɣla^8$  ' язык',  $k'i^{3a} ɣa^8$  ' нижняя челюсть',  $k'i^{3a} ɣw^{2a}$  ' рот',  $k'i^{3a} bre^{2a}$  ' ухо',  $k'i^{3a} brow^6$  ' нос' (для последнего существительного имеется также форма  $pi^{3a} brow^6$ ) и др. Аналогичное употребление характерно и для префикса  $ka^1$ -. Так, в том же словаре имеются следующие существительные:  $ka^1 i'aw^1$  ' мозг',  $ka^1 brow^6$  ' печень',  $ka^1 pi^{1} ɣŋ^1$  ' желудок',  $ka^1 ɣuŋ^3$  ' кишки',  $ka^1 ɔŋ^{3a}$  ' кость',  $ka^1 ɣw^{2a}$  ' рот'. Таким образом, слово «рот» встречается в упомянутом словаре как с префиксом  $ka^1$ -, так и с префиксом  $k'i^{3a}$ -. Тексты «Учебника» [1], однако, не дают возможности судить о том, действительно ли взаимозаменяемы указанные префиксы. Заметим, что в ЯМЯ /3, 102-103/ слова « глаза», « язык», « мозг», « желудок», « кишки», « рот», « ухо», « кость» даются с префиксом  $ka^1$ - (в этой работе примеры с префиксом  $k'i^{3a}$ - вообще отсутствуют), а слово «печень» дается в беспрефиксальной форме  $ntsaw^6$ . Слово «нос» в ЯМЯ (см. табл. 2 на стр. 15 настоящего очерка) имеет иную предкорневую морфему, нежели в материалах "Учебника".

Префиксы, аналогичные  $ka^1$ -, имеются и в ряде диалектов мяо. Так, в диалекте кэнау, или хму (в юго-восточной части провинции Гуйчжоу), префиксу  $ka^1$ - соответствует префикс существительных  $ke^1$ -. В диалекте кошон, или кусу (пров. Хунань), ему соответствует префикс  $qɔ^1$ - и т.д.

Префикс  $pu^3$ -. Морфема  $pu^3$ - является префиксом существительных, называющих одушевленные предметы. Она может быть носителем как аллотона 45 (преимущественно), так и аллотона 343.

Примеры:  $pu^3 nu^2$  ' ну' (самоназвание носителей языка ну);  $pu^3 saŋ^3$  ' чжуан';  $pu^3 kwen^1$  ' китаец, хань';  $pu^3 pla^1$  ' двоюродный брат';  $pu^3 ɣu^1$  ' даосский монах';  $pu^3 ɣɣ^3$  ' хозяин';  $pu^3 to^4$  ' заклинатель';  $pu^3 ɣaŋ^1$  ' сваха';  $pu^3 ɣo^3$  ' тигр';  $pu^3 nɣŋ^4$  ' мышь';  $pu^3 naŋ^6$  ' птица';  $pu^3 pla^7$  ' медведь';  $pu^3 ga^2$  ' зверь' 21.

Существительные с префиксом  $pu^3$ - могут употребляться с классификаторами, например:  $moŋ^2 i^{1a} tuŋ^4 pu^3 to^4$  ' жил-был один заклинатель' ( $tuŋ^4$  — классификатор).

Существительные с префиксом  $pu^3$ -, подобно существительным с  $ka^1$ -, могут утрачивать свой префикс, если остающийся однослог способен упо-

21 Ср. в языке чжуан:  $ɔw^4 ɣuŋ^6$  ' чжуан';  $ɔw^4 kɣn^1$  ' китаец, хань';  $ɔw^4 ɣaŋ^3$  ' хозяин'. Морфема  $ɔw^4$  ||  $pu^4$  в языке чжуан (как самостоятельное слово — классификатор ' человек') входит в целый ряд сложных существительных атрибутивной модели — названий лиц (см. [13, 132-134]).

требляться с тем же значением. Так, многие существительные — названия животных употребляются как в префиксальной, так и в беспрефиксальной формах, например:  $pu^3na\eta^6$  ||  $na\eta^6$  'птица',  $pu^3n\eta^4$  ||  $n\eta^4$  'мышь'. В качестве определения используются беспрефиксальные формы существительных, если таковые формы допустимы. Так, в конструкции  $ko^3n\eta^4$  'мышинный помёт' употреблено беспрефиксальное существительное  $n\eta^4$  'мышь'. Однако, например, существительное (этноним)  $pu^3nu^2$  'ну' уже не может быть употреблено в функции определения без префикса, так как слово  $nu^2$  само по себе означает 'человек' (ср.  $pe^1na\eta^{1a}$   $pu^3nu^2$  'наш нуский праздник' с префигированным существительным в качестве определения к существительному  $na\eta^{1a}$  'праздник').

Необходимо отметить, что далеко не все морфемы, обозначающие одушевленные предметы, могут присоединять префикс  $pu^3-$ . В частности, не все существительные указанного класса не присоединяют префикса  $pu^3-$  по той причине, что эти существительные уже имеют какой-то другой префикс. Все же префикс  $pu^3-$ , как и  $ka^1-$ , принадлежит, по всей видимости, к наиболее частотным префиксам языка дуаньских яо.

Префикс  $pu^1-$ . Морфема  $pu^1-$  является префиксом отпредикативных существительных. Она может быть носителем как аллотона 33 (преимущественно), так и аллотона 44.

Примеры:  $pu^{1a}c'e^{1a}$  'веник, метла' ( $c'e^{1a}$  'места');  $pu^1naw^{2a}$  'еда' ( $naw^{2/2a}$  'есть');  $pu^1\eta^5$  '(ничто) хорошее' ( $\eta^5$  'хороший').

Эту же морфему мы находим в вопросительно-относительном местоимении  $pu^1\eta^{3a}$  'что', а также в ряде существительных — названий лиц, например:  $pu^1b'a^8$  'женщина',  $pu^1c\eta^6$  'мужчина',  $pu^1lu^4$  'муж'.

По своим функциональным свойствам морфема  $pu^1-$  имеет много общего с чжуанским служебным словом  $ki^3$ . В языке чжуан это служебное слово, подобно  $pu^1-$ , способно субстантивировать предикативы (подробно о  $ki^3$  см. [13, 251-253]). В языке чжуан, однако,  $ki^3$  может субстантивировать и целые предикативные конструкции, чего мы не наблюдаем в ну (данное обстоятельство позволило квалифицировать  $ki^3$  как служебное слово, тогда как  $pu^1-$  является префиксом).

Вопросительно-относительное местоимение  $ki^3ma^2$  'что' в языке чжуан имеет точно такую же структуру, как и соответствующее слово в ну (см. выше; в чжуан  $ki^3$  в этом случае выступает уже как часть слова). В чжуан возможно употребление служебного слова  $ki^3$  и с существительными, в том числе и с названиями лиц (например,  $ki^3w\eta n^2$  'люди'). Такое сходство  $ki^3$  и  $pu^1-$  заставляет предположить, что функциональные свойства морфемы  $pu^1-$ , видимо, сложились не без влияния языка чжуан.

Будучи во многом функциональным аналогом чжуанского служебного слова  $ki^3$ , префикс  $pu^1-$ , насколько мы можем судить, препятствует употреблению некоторых существительных, обладающих этим префиксом, в сочетаниях с классификаторами (заметим, что этим же свойством обладает и

чжуанское  $ki^3$ ). Поэтому, когда возникает необходимость употребить такие существительные, как  $pu^1 b'a^8$  'женщина' или  $pu^1 c\eta^6$  'мужчина', в конструкциях с количественными числительными, префикс  $pu^1$  - отбрасывается. После этого данное существительное приобретает способность сочетаться с классификатором, а это, в свою очередь, позволяет употребить такое сочетание в составе конструкций с числительными, например:  $pe^{1a} pla^{1a} tu\eta^4$   $c\eta^6$  'трое-четверо мужчин' ( $tu\eta^4$  - классификатор). Таким образом, префикс  $pu^1$  -, как и некоторые другие префиксы языка дуаньских яо, в определенных случаях с необходимостью опускается. В то же время нельзя игнорировать и тот факт, что ряд слов, образуемых исключительно при посредстве этого префикса, не допускают его опущения. Выяснение характера поведения таких существительных в синтаксических конструкциях с количественными числительными требует дополнительных данных.

Префикс  $tu\eta^1$  - (I). Морфема  $tu\eta^1$  - по преимуществу является префиксом существительных, обозначающих одушевленные предметы. Эта морфема встречается также в составе некоторых существительных, обозначающих неодушевленные предметы (последнее является, видимо, следствием грамматизации этой морфемы). Этимологически  $tu\eta^1$  - непосредственно связана с существительным  $tu\eta^1$  'ребенок, сын'. Морфема  $tu\eta^1$  - обычно реализуется с тоном 33, но может быть носителем и тона 44.

Примеры:  $tu\eta^1 b'a^8$  'девочка' ( $b'a^8$  'женщина');  $tu\eta^1 c\eta^6$  'мальчик' ( $c\eta^6$  'мужчина');  $tu\eta^1 a bre^4$  'рыба-малек' ( $bre^4$  'рыба');  $tu\eta^1 ba_j^5$  'поросенок' ( $ba_j^5$  'свинья');  $tu\eta^1 a na\eta^6$  'птичка';  $tu\eta^1 a \eta e^{1a}$  'камешек' ( $\eta e^{1a}$  'камень').

Аналогичными свойствами обладает чжуанская морфема - $\eta k^6$  с тем же исходным значением ('сын, ребенок'), которая, однако, приобрела в этом языке характер суффикса /ср., например, чжуанские  $ta\eta^5 \eta k^6$  'скамеечка' ( $ta\eta^5$  'скамья') и  $m\delta w^1 \eta k^6$  'поросенок' /.

Существительные с префиксом  $tu\eta^1$  - употребляются с классификаторами - как в конструкциях с числительными, так и без них, например:  $i^{1a} tu\eta^4 tu\eta^1 b'a^8$  'одна девочка' ( $tu\eta^4$  - классификатор);  $tu\eta^4 tu\eta^1 c\eta^6$  'мальчик'.

Префикс  $tu\eta^1$  - (II). Наряду с описанным выше префиксом  $tu\eta^1$  - в языке дуаньских яо имеется омонимичная ему морфема  $tu\eta^1$  -, которая, по-видимому, также является префиксальной. Данный префикс входит в ряд существительных, которые, насколько мы можем судить по имеющимся материалам, связаны с понятием «человек».

Примеры:  $tu\eta^1 nu\eta^4$  'дядя (со стороны матери)';  $tu\eta^1 m\eta en^{2a}$  'народ' (в ЯМЯ 23, 1017 -  $tu\eta^1 \eta en^{2a}$ );  $tu\eta^1 nu^{2a}$  'ну, люди' (как правило, о носителях языка ну);  $tu\eta^1 ca\eta^3 a$  'чжуанец'.

Префикс  $ti^6$  -. Данный префикс образует порядковые числительные от количественных в пределах первого десятка. Восходит к китайскому префиксу  $ti^4$  - (十).

Примеры:  $ti^6 pla^1$  'четвертый' ( $pla^1$  'четыре'),  $ti^6 c\eta w^8$  'десятый' ( $c\eta w^8$  'десять').

В некоторых случаях роль префикса  $ti^6$  выполняет морфема  $ta^6$ , например:  $ta^6 li^6$  'второй' (ср. с чжуанским  $taj^6 \eta ej^6$  'второй').

Префикс  $k'i^3$ . Морфема  $k'i^3$  входит в ряд наречных субстантивов, также в неопределенно-количественные числительные и, по-видимому, может быть квалифицирована как префиксальная.

Примеры:  $k'i^3 i\eta^3$  'там',  $k'i^3 paw^3$  'здесь',  $k'i^3 u\eta^1$  'там',  $k'i^3 taw^6$  'где',  $k'i^3 baw^6$  'сколько',  $k'i^3 daw^5$  'сколько'.

Возможно, что префикс  $k'i^3$  имеет непосредственную связь с префиксом существительных  $k'i^3$  (см. выше о префиксе  $ka^1$ ). Данный вопрос, однако, нуждается в дополнительном исследовании.

## СЛОЖНЫЕ СЛОВА

Сложные слова по характеру связи между их компонентами соотносятся с синтаксическими конструкциями различных типов. Имеется несколько моделей сложных слов, наиболее продуктивными из которых являются атрибутивная и аппозитивная модели.

Атрибутивная модель. Сложные слова данной модели состоят из главного и подчиненного компонентов. Последний, как правило, постпозитивен. Это соответствует порядку членов (определяемое — определение) одной из основных разновидностей атрибутивной синтаксической конструкции языка дуаньских яо.

Примеры:  $pen^2 \eta o\eta^1 a$  'родсолнечник' ( $pen^2$  'цветок',  $\eta o\eta^1 a$  'солнце');  $ko^3 braw^6$  'сопли' ( $ko^3$  'выделения',  $braw^6$  'нос');  $a\eta^1 mo\eta^6$  'слезы' ( $a\eta^1$  'вода',  $mo\eta^6$  'глаза');  $plai^1 mo\eta^6$  'брови' ( $plai^1$  'волосы',  $mo\eta^6$  'глаза');  $taj^5 naw^6$  'сегодня' ( $taj^5$  'день',  $naw^3$  'этот');  $nu^{2a} to^6$  'покойник' ( $nu^{2a}$  'человек',  $to^6$  'умирать').

Сложные слова с обратным порядком компонентов (подчиненный компонент в препозиции) представляют собой кальки с китайского.

Например:  $\xi i^1 tu\eta^1 a$  'ребенок' ( $\xi i^1$  'маленький',  $tu\eta^1 a$  'ребенок'; ср. кит. 小孩  $xiao^3 hai^2$  'ребенок').

Аппозитивная модель. Сложные слова данной модели состоят из главного и зависимого компонентов. Последний постпозитивен. В отличие от слов атрибутивной модели оба компонента в сложениях данной модели являются названиями одного и того же предмета. Структурно аппозитивные сложения соответствуют аппозитивной синтаксической конструкции.

Примеры:  $pi^3 le^6$  'мандарин' ( $pi^3$  'плод',  $le^6$  'мандарин');  $\gamma a^1 to\eta^2 a$  'лук' ( $\gamma a^1$  'овощи',  $to\eta^2 a$  'лук');  $\gamma a^1 p\eta^8 \theta aj^2 a$  'капуста' ( $\gamma a^1$  'овощи'; ср.  $\theta aj^2 a$  (< кит.  $bai^2 cai^4$ ) 'капуста');  $\gamma e^2 pi^8 haj^8$  'ботинки, кожаная обувь' ( $\gamma e^2$  'обувь';  $pi^8 haj^8$  (< кит.  $pi^2 xie^2$ ) 'ботинки').

К аппозитивной модели относятся также трехсложные слова:  $saw^3 tu\eta^1 sa\eta^6$  'младший брат' и  $saw^3 tu\eta^1 b'a^8$  'младшая сестра' ( $saw^3$  'младший брат/сестра',  $tu\eta^1 sa\eta^6$  'сын, мальчик',  $tu\eta^1 b'a^8$  'дочь, девочка' — в обоих по-

следних двуслогах, функционирующих в качестве самостоятельных слов, морфема  $tuŋ^1$  - является префиксальной).

Копулятивная модель. Сложные слова данной модели образуются из двух «однородных» (парных по значению и принадлежащих к одному грамматическому классу) морфем и структурно соответствуют копулятивной синтаксической конструкции. Примеры:

$tuŋ^1 a \eta e^{2a}$  'ребенок' [ $tuŋ^1 / 1 a$  'ребенок'<sup>22</sup>,  $\eta e^{2a}$  восходит к чжуанскому  $\eta e^2$  'побег, росток, ребенок' (ср. чжуанское  $\eta e^2 to^6$  'дети', кит. 儿  $\eta e^2 toŋ^2$  'ребенок')<sup>7</sup>];  
 $mi^8 pu^3$  'родители' ( $mi^8$  'мать',  $pu^3$  'отец') – порядок компонентов в данном сложении обратный по сравнению с соответствующими сложными словами китайского (父  $fu^4 mu^3$ ) и чжуан (р<sup>6</sup>т<sup>6</sup> 'родители', букв. 'отец-мать'), что отвечает обычной последовательности слов в соответствующей копулятивной синтаксической конструкции, ср.  $mi^8 za^4 pu^3 a$  'мать и отец';  $saw^3 tu^2$  'братья' ( $saw^3$  'младший брат / сестра',  $tu^2$  'старший брат');  $kwo^5 to^2$  'проходить' (ср.  $l'u^5 kwo^5 to^2$  'прошлый месяц') –  $kwo^5$  'проходить',  $to^2$  'идти, падать' (например, об осадках).

Нумеративная модель. Сложные слова данной модели соотносимы со счетно-количественной синтаксической конструкцией. Первый компонент в них – нумеративная морфема (числительное), второй – именная морфема. Сложные слова данной модели в языке ну (как и в других синитических языках) немногочисленны.

Примеры:  $\theta e_j^1 a \xi^3 1^a$  'со всех сторон' [ $\theta e_j^1 a$  'четыре' (чжуанск.  $\theta e_j^5$  'четыре');  $\xi^3 1^a$  'место' – заимствование из китайского, ср. кит. 四  $si^4 chu^4$  'со всех сторон' (四  $si^4$  'четыре', 处  $chu^4$  'место')<sup>23</sup>];  $aw^1 mi^5$  'послезавтра' ( $aw^1$  'два',  $mi^5$  'вечер');  $pe^1 mi^5$  'после-послезавтра' ( $pe^1$  'три').

Глагольно-объектная модель. Сложные слова данной модели соотносятся с глагольно-объектными синтаксическими конструкциями. Первый компонент в них – глагольная морфема, второй – именная. Многие слова такой структуры представляют собой кальки с китайских или чжуанских сложных слов.

Примеры:  $fan^3 ni^1$  'освободиться' ( $fan^3$  букв. 'перевертывать',  $ni^1$  'тело' – в самостоятельном употреблении обычно принимает префикс:  $ka^1 ni^1$

22 Слово  $tuŋ^1 a \eta e^{2a}$  по своей структуре аналогично чжуанскому  $l\check{a}k^6 \eta e^2$  ( $l\check{a}k^6$  'ребенок').

23 В китайских заимствованиях в языке дуаньских яо китайской финали -ч в большинстве случаев соответствует финаль -х, например: кит. 初  $chu^1$  в языке дуаньских яо –  $\theta x^1$ ; 主  $zhu^3$  –  $\xi x^3 a$ ; 輪  $shu^1$  –  $\theta x^3$ . Ср. рассматриваемое нуское сложение с соответствующими чжуанскими сложными словами с аналогичным значением и с нумеративной морфемой в препозиции:  $\theta e_j^5 \eta en^2$ ,  $\theta e_j^5 l\eta n^5$ ,  $\theta e_j^5 fuŋ^1$ .

'тело'; ср. кит. 翻身 fan<sup>1</sup>shen<sup>1</sup> 'освобождаться' с тем же составом и порядком компонентов; fan<sup>1</sup>dan<sup>1</sup> в языке чжуан повторяет данную структуру; 做头 zuo<sup>4</sup>tou<sup>2</sup> 'быть главой, руководить' (做<sup>6</sup> 'делать'; 'выступать в качестве' тау<sup>4</sup> 'глава'; ср. с кит. 做头 zuo<sup>4</sup>tou<sup>2</sup> с тем же значением)<sup>24</sup>.

## РЕДУПЛИКАЦИИ

Некоторые категории слов в языке дуаньских яо, прежде всего односложные слова, способны редуплицироваться. Редуплицированные формы могут принадлежать к иному классу или подклассу, нежели исходный однослог.

Редупликации однослогов с тонемами /1/, /2/, /3/ нередко сопровождаются замещением «основных» аллонов этих тоном (соответственно 33, 13, 45) аллотонами «вторичными» (соответственно 44, 35, 343). Примеры: pre<sup>3a</sup>pre<sup>3a</sup> 'каждая семья, каждый дом' (pre<sup>3</sup> 'семья, дом'); nu<sup>2a</sup>nu<sup>2a</sup> 'каждый, все' (nu<sup>2</sup> 'человек'; во всех случаях редупликации данного существительного тонема /2/ реализуется как 2a); saŋ<sup>5</sup>saŋ<sup>5</sup> 'ежегодно' (saŋ<sup>5</sup> 'год'); taj<sup>5</sup>taj<sup>5</sup> 'ежедневно' (taj<sup>5</sup> 'день'); ɕen<sup>1</sup>ɕen<sup>1a</sup> 'прямо-таки' (ɕen<sup>1</sup> 'действительно' – при редупликации тонема второго слога реализуется как 1a).

Звукоизобразительные наречия, сопровождающие прилагательные или глаголы, обычно употребляются в редуплицированной форме: ɬŋ<sup>1</sup>plan<sup>8</sup>-plan<sup>8</sup> 'красный-красный' (plan<sup>8</sup>plan<sup>8</sup> – звукоизобразительное наречие); ɬu<sup>1</sup>z'u<sup>7</sup>z'u<sup>7</sup> 'белоснежный' (z'u<sup>7</sup>z'u<sup>7</sup> – звукоизобразительное наречие).

Редуплицируются также односложные прилагательные, например: hiŋ<sup>1</sup>hiŋ<sup>1a</sup> 'высоченный' (hiŋ<sup>1</sup> 'высокий'); laŋ<sup>8</sup>laŋ<sup>8</sup> 'здоровенный' (laŋ<sup>8</sup> 'большой').

Редупликации двусложных слов построены по формуле АВАВ, например: pa<sup>1</sup>θaj<sup>7</sup> 'медленно прощупывать' – pa<sup>1</sup>θaj<sup>7</sup>pa<sup>1</sup>θaj<sup>7</sup> (то же со значением вторности).

Образования, имеющие вид неполных редупликаций, возможно, существуют только в данной форме, например: pa<sup>8</sup>ŋi<sup>2</sup>pa<sup>8</sup>ŋaŋ<sup>6</sup> 'сильно растрескавшийся' (о почве).

## КЛАССЫ СЛОВ

В настоящем очерке под классами слов понимаются разряды (группы) слов, характеризующихся общими синтаксическими свойствами<sup>25</sup>.

<sup>24</sup> В ЯМЯ [3] приведены следующие примеры: ku<sup>8</sup>tu<sup>4</sup> 'вызвать пожар' (ku<sup>8</sup> 'бежать, скрыться', tu<sup>4</sup> 'огонь') и ts'aw<sup>7</sup>paŋ<sup>6</sup> 'свистеть (в свисток)' (ts'aw<sup>7</sup> 'дуть', paŋ<sup>6</sup> 'птица').

<sup>25</sup> Составители ЯМЯ [3] выделяют в языке ну десять классов слов: существительные, прилагательные, глаголы, слова-заместители, числитель-

По способности употребляться в функции члена предложения или члена синтаксической конструкции (о синтаксических конструкциях см. «Синтаксис») все слова языка дуаньских яо делятся на два класса. В один класс входят слова, которые могут выступать в роли члена предложения (синтаксической конструкции), в другой (сравнительно узкий) класс — слова, не способные выполнять указанную функцию.

Из первого класса далее выделяется относительно небольшой подкласс слов, способных выступать в предложении лишь в обстоятельственной функции, — это наречия. Все остальные слова подразделяются на два обширных подкласса — предикативы и субстантивы.

Предикативами мы называем все слова, способные употребляться в составе одной из двух синтаксических конструкций с взаимоподчинительной связью между компонентами: в качестве правого члена (предикатора) предикативной синтаксической конструкции или в качестве связочного элемента уравнительной синтаксической конструкции (см. «Синтаксис»). Так, в предикативной конструкции  $mi^8 \eta \eta^1 o^3 \eta \eta^4$  букв. 'солнце появляется' ( $o^3$  'выходить',  $\eta \eta^4$  — служебное слово) слово  $o^3$  'выходить' является ее правым членом — предикатором и относится к разряду предикативов.

В уравнительной конструкции  $su \eta^3 be^5 \nu \eta \eta^{2a}$  букв. 'я зовусь Вун' слово  $be^5$  является связочным элементом сказуемого  $be^5 \nu \eta \eta^{2a}$  'быть по имени Вун' и поэтому также относится к разряду предикативов.

К основным подклассам предикативов относятся глаголы, прилагательные и местопредикативы (об их формальных различиях см. в разделе «Предикативы»).

Субстантивами являются все слова, не обладающие свойствами предикативов, т.е. не способные употребляться в качестве указанных выше компонентов предикативной и уравнительной синтаксических конструкций.

К основным подклассам субстантивов относятся существительные, числительные, местоимения и наречные субстантивы (их формальные признаки рассматриваются ниже).

Из слов, не употребляемых в функции члена предложения (или синтаксической конструкции), выделяются: междометия, для которых характерно изолированное употребление, фразовые частицы, обслуживающие предложение в целом (но не употребляемые изолированно), несколько разрядов служебных слов, с помощью которых устанавливаются различные отношения между словами, выполняющими функции различных членов предложения (синтаксических конструкций), а также служебные слова некоторых других разрядов.

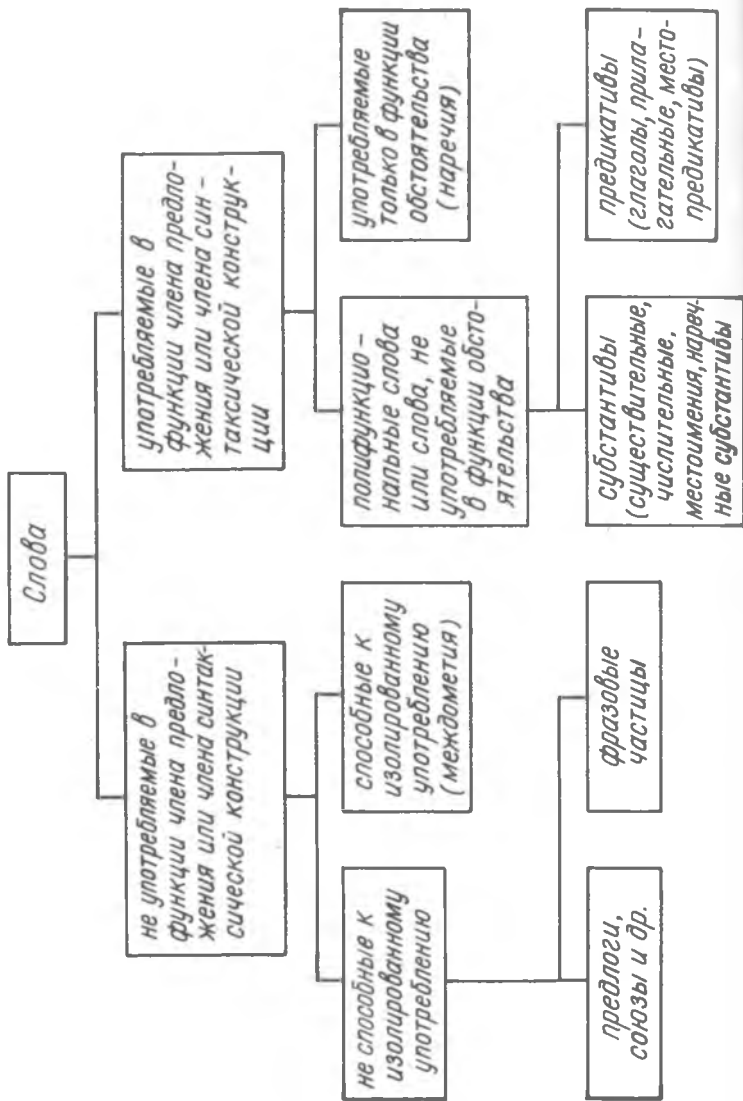
Предложенная классификация слов языка дуаньских яо представлена в виде схемы (см. схему 4).

---

ные, слова-измерители, наречия, союзы, вспомогательные слова и междометия. В более поздней статье в «Чжунго юйвэнь» [5] упомянуты те же классы слов. Несколькими годами ранее отрывочные сведения относительно слов различных классов приводились в «Учебнике языка линьюньских яо» [2].



Основные классы слов языка дуаньских яо



## СУБСТАНТИВЫ

Для существительных в языке дуаньских яо характерно употребление в качестве главного члена атрибутивной синтаксической конструкции. Большинство существительных могут также употребляться в качестве главного члена счетно-количественной синтаксической конструкции. Так, в атрибутивной синтаксической конструкции  $nu^2 tu^5 \eta an^5$  'дуанец' букв. 'человек [из уезда/города] Дуань' слово  $nu^2$  'человек' является главным членом. Таковым же является это слово в счетно-количественной конструкции  $pe^1 nu^2$  'три человека'

Наречные субстантивы, числительные и местоимения не обладают указанными свойствами существительных.

Числительные могут употребляться в счетно-количественных конструкциях в качестве зависимого члена (см. пример выше), что отличает их от местоимений и наречных субстантивов.

Наречные субстантивы в отличие от местоимений употребляются преимущественно в функции обстоятельства или дополнения места.

### Существительные

Учет способности существительных сочетаться с числительными, а также характер их сочетаемости с последними (непосредственно или при посредстве других слов) позволяют подразделить их на несколько подклассов. Так, слово  $qon^1$  'день' сочетается с числительными непосредственно ( $pe^1 qon^1$  'три дня'), а слово  $du^5$  'река' — только при посредстве другого слова ( $pe^1 sa^2 du^5$  букв. 'три штуки реки').

Существительные, подобные слову  $qon^1$  'день', будем называть непосредственно исчисляемыми, а существительные, подобные слову  $du^5$  'река', — непосредственно не исчисляемыми.

Непосредственно исчисляемые существительные представлены несколькими разрядами слов, среди которых выделяются так называемые единицы измерения (классификаторы, названия мер, названия совокупностей и др.) и прочие непосредственно исчисляемые существительные (например,  $nu^2$  'человек'), единицами измерения не являющиеся.

Непосредственно не исчисляемые существительные образуют две основные группы: существительные, обслуживаемые классификаторами (подобные слову  $du^5$  'река', см. выше), и существительные, классификаторами не обслуживаемые (как, например, слово  $a\eta^1$  'вода').

Существительные, не допускающие какого бы то ни было сочетания с числительными, назовем неисчисляемыми. К таковым относится, например, локализатор  $qon^1$  'внутри' (букв. 'внутренность'). Неисчисляемыми практически являются также имена собственные, которые в обследованных текстах не встречаются в составе счетно-количественных синтаксических конструкций.

Намеченная классификация существительных представлена в виде схемы (см. схему 5).

Классификация существительных

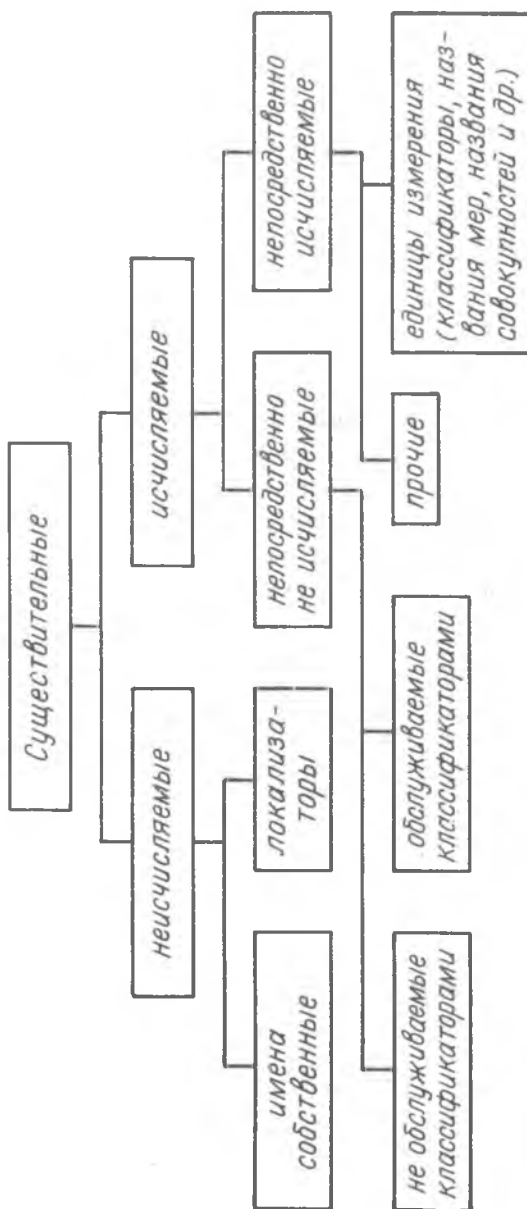


Схема 5

## Непосредственно исчисляемые существительные

Непосредственно исчисляемые существительные подразделяются на ряд подклассов: классификаторы, названия мер, названия совокупностей, существительное *jiān*<sup>6</sup>, названия единиц времени и примыкающие к ним слова, а также прочие непосредственно исчисляемые существительные (см. ниже). За исключением последних, все эти подклассы представляют собой так называемые единицы измерения, т.е. слова, употребляемые в различных счетно-количественных конструкциях. Насколько существенно выделение названных подклассов и в чем их специфика?

Заметим прежде всего, что такие, например, существительные, как названия мер, имеются и в любом другом языке. В то же время классификаторы, составляющие характерную особенность большинства синитических языков, должны быть четко отграничены от других единиц измерения, поскольку в противном случае останется неясной их (классификаторов) особая роль в системе существительных (как будет показано ниже, классификаторы в языке дуаньских яо, будучи существительными, способны выполнять в определенных условиях и служебную функцию)<sup>26</sup>. Это обуславливает необходимость выделения и других разрядов существительных — единиц измерения, рассмотрение которых может представить интерес.

### Классификаторы

Существуют языки, в которых существительные, обозначающие предметы, доступные «поштучному» подсчету, сочетаются с числительными непосредственно. Так, в русском (или английском) существительное «собака» (dog) может сочетаться с числительным без помощи каких-либо специальных слов — «три собаки» (three dogs). Язык ну, однако, подобно многим другим языкам Китая и Юго-Восточной Азии, не допускает таких сочетаний. Построение, аналогичное русскому «три собаки», в языке ну имеет вид *pe<sup>1</sup> tuŋ<sup>4</sup> ple<sup>3</sup>* букв. 'три штуки собаки'. Слово *tuŋ<sup>4</sup>* здесь — классификатор, употребляемый со всеми существительными — названиями одушевленных предметов. Для существительных, не являющихся таковыми, требуются другие классификаторы. Последние, таким образом, как бы расчленяют существительные на ряд семантических «классов», каждый из которых обслуживается определенным классификатором<sup>27</sup>.

<sup>26</sup> В работах китайских авторов собственно классификаторы, включаемые в широкий класс «слов-измерителей», не всегда достаточно четко отграничиваются от других разрядов непосредственно исчисляемых существительных. В ЯМЯ [3], например, в параграфе, отведенном словам-измерителям, упомянут лишь один классификатор (*tuŋ<sup>4</sup>*, поставленный в один ряд с существительными, не являющимися классификаторами; см. [3, 70].

<sup>27</sup> В зависимости от «точки зрения» говорящего на тот или иной предмет последний может быть отнесен к различным «классам», смотря по тому, какой классификатор употреблен.

Общее количество классификаторов в языке дуаньских яо исчисляется, по-видимому, несколькими десятками. Большинство из них употребляются с довольно узким кругом существительных (отдельные, видимо, с единичными существительными) и лишь немногие способны обслуживать обширные «классы» слов.

Примеры классификаторов:

$tu\eta^4$  – универсальный классификатор существительных – названий одушевленных предметов, а также всех предметов, подводимых под категорию одушевленных, например:  $i^1a tu\eta^4 c'xw^4$  'одна сколопендра',  $i^1a tu\eta^4 ca\eta^3$  'один чжуанец',  $pl\epsilon^1 tu\eta^4 pl\eta\eta^1$  'четыре беса'<sup>28</sup>;

$lu\eta^{1/1a}$  – классификатор, употребляемый с широким кругом существительных, обозначающих неодушевленные предметы; наряду с  $tu\eta^4$  имеет характер универсального классификатора, например:  $\xi o\eta^6 lu\eta^1 mi^8 \eta o\eta^1$  'семь солнц',  $i^1/1a lu\eta^1 j\epsilon n^5$  'один уезд',  $i^1a lu\eta^1 fa^3a$  'одна голова',  $pe^1 lu\eta^1 ma\eta^3a$  'три деревни',  $i^1a lu\eta^1 \theta aw^2a$  'одна гора';

$ca^{2/2a}$  – классификатор, употребляемый с существительными, обозначающими, с точки зрения говорящего на языке ну, «протяженные» (в пространстве или во времени) предметы, например:  $i^1a ca^2 ko^1a taj^4$  'один рассказ',  $pl\epsilon^1a ca^2a du^5$  'четыре реки',  $c'xw^8 aw^1 ca^2a m\eta\eta^6$  'двенадцать жизней',  $i^1a ca^2a ci^2 \eta an^2a la\eta^8$  букв. 'одна штука-коромысло большое';

$ku\eta^3a$  – классификатор, употребляемый с существительными, обозначающими клубневидные предметы, например:  $pe^1a pl\epsilon^1a ku\eta^3a do^2$  'три-четыре картофелины' (букв. 'три-четыре клубня батата'); этот же классификатор употребляется с существительным «дерево», например:  $i^1a ku\eta^3a da\eta^5$  'одно дерево';

$\xi u^8$  – употребляется с существительными – названиями лиц (в обследованных текстах употребляется с некоторыми терминами родства), например:  $\xi o\eta^6 \xi u^8 saw^3 tu^2$  'семь братьев';

$p'i^1a$  – классификатор существительного «одеяло», например:  $i^1a p'i^1a paw^1a$  'одно одеяло';

$fa^3a$  – классификатор существительного «стена», например:  $i^1a fa^3a \xi ia\eta^2$  'одна стена';

$he^3$  – классификатор существительных 'слово', 'фраза', например:  $i^1a he^3a \theta a^3$  'одно слово, одна фраза';

$pa\eta^1a$  – классификатор существительного «праздник» и некоторых других, например:  $i^1a pa\eta^1a pl\eta\eta^1a$  'один праздник',  $i^1a pa\eta^1a jii^2a$  'один молебен';

<sup>28</sup> Ср. также:  $ni^4 go\eta^5 i^1a tu\eta^4 mi^8 \eta o\eta^1 t'a^5 du^5 po^8 o^3 lo^4$  букв. 'Он видел, что ни одно штука солнце не появилось' – здесь солнце рассматривается как одушевленный предмет (пример из нуской народной сказки), о чем говорит выбор классификатора (пример употребления того же существительного с классификатором, обслуживающим названия неодушевленных предметов, см. ниже).

$\text{п}\eta\eta^4$  – классификатор существительных, обозначающих изображения на отдельных листах, например:  $i^1 a \text{п}\eta\eta^4 \theta i a \eta^5$  ‘один портрет’.

Выше рассматривались примеры употребления классификаторов в построениях, включавших в свой состав числительные. В некоторых синитических языках, как, например, в китайском, классификаторы, будучи грамматически тесно связаны с числительными (или если числительное отсутствует, примыкая к занимающему его позицию указательному местоимению)<sup>29</sup>, употребляются в сочетании с существительными только в составе счетно-количественных или атрибутивных (с зависимым членом – указательным местоимением) конструкций<sup>30</sup>. Существенная особенность классификаторов языка ну – их способность употребляться не только в указанных конструкциях (примеры употребления классификаторов в конструкциях с указательными местоимениями см. ниже), но и в сочетании с существительными вне таких конструкций. Примеры:

$\text{t}\eta\eta^1 \text{pi}^3 a \text{haw}^1 \text{pe}^2 a i^1 a \gamma o^6 \text{la}\eta^8$  ‘зоб раздулся очень сильно’ ( $\text{t}\eta\eta^1$  – классификатор,  $\text{pi}^3 a \text{haw}^1$  ‘зоб’,  $\text{pe}^2 a$  ‘раздуваться’);

$\text{t}\eta\eta^4 \text{sa}^6 \text{li}^1 \text{pe}^1 \text{u}\eta^1 \text{haj}^6 \text{m}\eta\eta^1 \text{sen}^1 \text{sen}^1 a \text{la}\eta^8$  ‘дикообразы у нас там наносят огромный вред посевам’ ( $\text{t}\eta\eta^4$  – классификатор,  $\text{sa}^6$  ‘дикообраз’);

$\text{t}\eta\eta^4 a^7 \eta i^3 \text{ca}\eta^4 \dots$  ‘ворон услышал ...’ ( $a^7$  ‘ворон’,  $\eta i^3$  ‘услышать’).

Возникает вопрос: что представляют собой подобные сочетания существительного с классификатором? Совершенно очевидно, что это не «усеченная» счетно-количественная конструкция (каковой является, например, китайское сочетание...  $\text{ge ban}^4 fa$  ‘способ’ в рассмотренном выше примере – см. сноску 30), так как «восстановление» числительного «один» в подобных контекстах существенно изменило бы смысл высказываний. Ср., например, следующие предложения:

а)  $\text{t}\eta\eta^4 \text{c}\eta\eta^6 \text{ha}^1 \theta \text{xw}^6 \text{jow}^3 a \text{pa}\eta^1 a, \text{t}\eta\eta^4 \text{b}^a 8 \text{ha}^1 \theta \text{xw}^6 \text{mej}^3 a \text{lien}^8$  ‘мужчину звали Ёу-пан, женщину звали Мэй-лэйнь ( $\text{t}\eta\eta^4$  – классификатор,  $\text{c}\eta\eta^6$  ‘мужчина’,  $\text{b}^a 8$  ‘женщина’) – здесь существительные обозначают вполне определенных лиц, и поэтому в группе существительного отсутствует числительное «один»;

б)  $i^1 a \text{po}^3 a \text{ho}^8, \text{mo}\eta^2 i^1 a \text{t}\eta\eta^4 \text{ca}\eta^3 \text{lo}^4 \text{ca}^1 \text{cu}\eta^3 \text{txw}^8$  ‘вскоре какой-то чжуанец подошел прицениться к моим бобам’ (в повествование вводится

<sup>29</sup> А.А. Драгунов называет описываемый подкласс непосредственно исчисляемых существительных «суффиксами-классификаторами» (в китайском языке) (см. [11, 45]).

<sup>30</sup> В определенных условиях китайский классификатор может как бы «самостоятельно» сочетаться с последующим существительным (например: **想了个办法**  $\text{xiang}^3 \text{le ge ban}^4 fa$  букв. ‘придумал один способ’), однако в действительности подобные образования по-прежнему представляют собой счетно-количественные конструкции с эллипсисом числительного «один».

новое лицо, поэтому после глагола  $moŋ^2$  'иметь' следует счетно-количественная конструкция  $i^{1a} tuŋ^4 saŋ^3$  букв. 'один штука-чжуанец').

Таким образом, классификатор в языке ну используется отнюдь не для придания последующему существительному значения единичности. В некоторых из обнаруженных примеров подобного рода сочетание существительного с классификатором, напротив, обозначает множество предметов, например:  $tuŋ^4 soŋ^5 i^{1a} p'iŋ^3 a to^6 ti^5 to^6, \theta iaŋ^1 ti^5 \theta iaŋ^1, du^3 i'u^1 le^3 a i'en^3 pru^7 o^3 muŋ^4$  'часть волков убили или ранили, а остальные (букв. еще осталось некоторое количество) также разбежались' (здесь сочетание  $tuŋ^4 soŋ^5$  означает 'волки').

Значение единичности или множественности существительного в рассматриваемых сочетаниях существительных с классификаторами определяется контекстом. Роль классификаторов в таких сочетаниях — подчеркнуть определенность предмета, называемого последующим существительным, указать, что речь идет об известном множестве предметов, и т.п. В данной связи следует отметить, что китайский перевод нуских сочетаний «классификатор — существительное» обычно содержит то или иное указательное местоимение. Ср., например, фразу  $tuŋ^4 mi^8 bre^4 ŋoŋ^1 a o^3 muŋ^4 \dots$  'рыба-мать ежедневно выбиралась из ...' с ее китайским эквивалентом (перевод взят из «Учебника» [1], текст № 46) — **那个母鱼 每天都出去...** букв. 'та рыба-мать ежедневно выбиралась из ...'.

Существительное в сочетании с классификатором может обозначать также не какой-то конкретный (известный) предмет или множество конкретных предметов, а предмет как представитель целого класса предметов данного рода. Выше уже приводился пример такого рода:  $tuŋ^4 \xi a^6 \eta i^1 re^1 uŋ^1 \dots$  'дикобразы у нас там...'. В русском переводе существительное-подлежащее употреблено во множественном числе. В языке ну, однако, сочетание существительного с классификатором при подобном употреблении напоминает скорее так называемое *generic singular* английского (ср. *the horse is a useful domestic animal*). Это подтверждается тем, что в последующем контексте вместо данного существительного в сочетании с классификатором обычно употребляется местоимение 3-го лица единственного числа  $ni^4$  'он' (см. текст в «Приложении»).

Тот факт, что существительное в сочетании с классификатором приобретает способность сочетаться с числительными (речь идет о непосредственно не исчисляемых существительных, обслуживаемых классификаторами), свидетельствует, по-видимому, о том, что другая функция классификаторов в языке ну — выступать в качестве своего рода показателей с ч и т а е м о с т и существительных, с которыми они сочетаются (в сочетании с классификатором существительное может обозначать предмет, понимаемый как отдельная единица или некоторое множество единиц, доступных подсчету).

Выполняя ту или иную вспомогательную функцию при существительном, классификатор составляет с этим существительным одну синтаксему (см.

«Синтаксис»), т.е. квалифицируется как один член предложения или синтаксической конструкции. Это, в частности, означает, что счетно-количественные конструкции (типа  $pe^1 tuŋ^4 ʂa^6$  'три дикобраза') в языке ну, будучи внешне сходными с соответствующими китайскими (ср. кит. 三只狗  $san^1 zhi^1 gou^3$  'три собаки',  $zhi^1$  – классификатор), имеют отличную от них структуру. Если в китайском такие построения членятся на  $san^1 zhi^1 + gou^3$  букв. 'три штуки' + 'собака', то в языке ну классификатор с существительным образует единый член конструкции:  $pe^1 | tuŋ^4 ʂa^6$ . В этом языке ну демонстрирует структурное сходство с языком чуван.

Помимо рассмотренных случаев употребления в составе счетно-количественных конструкций и в сочетании с существительными (при отсутствии в группе последнего числительного или местоимения) классификаторы употребляются в составе атрибутивных конструкций, в которых существительное имеет при себе зависимый член, выраженный местоимением, или даже два зависимых члена. Примеры:

$ca^2 ko^{1a} taj^4 paw^3 ʂi^6 pe^1$  ... 'эта история рассказывает нам [о]...'  
( $ca^2$  – классификатор,  $paw^3$  'этот');  
 $ni^4 it^{1a} muŋ^4 ʈo^6 luŋ^1 man^{3a} taw^6 tiŋ^4$  ... 'в какую бы деревню он ни пришел...'  
( $luŋ^1$  – классификатор,  $taw^6$  'какой');  
 $kaw^2 tuŋ^4 piʂŋ^1 iŋ^{3a}$  'тот твой бес', букв. 'твой штука бес тот' ( $tuŋ^4$  – классификатор,  $iŋ^{3a}$  'тот',  $kaw^2$  'ты', здесь – 'твой').

В тех случаях, когда за классификатором не следует существительное, он выступает уже как синтаксически полноправный член предложения или синтаксической конструкции. При этом классификатор может сопровождаться числительным, местоимением или словом другого класса. В определенных случаях классификатор способен выполнять функцию члена предложения и без зависимых от него слов. Примеры:

$ŋi^6 laŋ^6 he^1 gwe^4 tuŋ^4 ta^6 jʂ^3$  'Нги-лан начал преследовать первое [солнце]'  
( $tuŋ^4 ta^6 jʂ^3$  букв. 'штука первая');  
 $tu^5 ŋan^5 moŋ^2 pla^{1a} ca^{2a} du^5, i^{1a} ca^{2a} ha^{10} ʂw^6$  ... 'в Дуани четыре реки  
(букв. имеется четыре штуки реки), одна (букв. одна штука) называется...';  
 $tuŋ^4 moŋ^2 loŋ^4 cʂw^8 ki^3 ken^1$  'каждый [дикобраз] весит более 20 кеней'  
(букв. 'штука имеет 20 с лишним кеней');  
 $mu^2 moŋ^6 luŋ^{1a} van^6 pla^1$  'они продавали штуку по 14000 [юаней]' ( $luŋ^{1a}$  – классификатор «штука»);  
 $pu^3 pu^1 ʈʂw^6 he^3 taw^6, nu^4 ʂi^2 zoŋ^2 he^3 iŋ^3$  'что монах произнесет, то и дядя повторяет вслед' ( $he^3$  – классификатор,  $taw^6$  'какой',  $iŋ^3$  'тот').

### Названия мер

Существительные данной группы представляют собой названия специальных единиц измерения, которые следует отличать от существительных, способных выступать в качестве счетных слов (например, «чашка», «корзина» и т.п.). К названиям мер относятся различные меры длины, веса, объема и др. Большинство из них – заимствования из китайского. Примеры:



tu<sup>5</sup> 'ту' — мера сыпучих тел = 10,35 л (в китайском — 斗 dou<sup>3</sup>, в языке чжуан — tǎw<sup>3</sup>);  
 ken<sup>1a</sup> 'кень' — мера веса = 0.6 кг (в китайском — 斤 jin<sup>1</sup>, в языке чжуан — kǎn<sup>1</sup>);  
 са<sup>6</sup> 'ся' — мера веса = 12 кень;  
 ɕiaŋ<sup>4</sup> 'шан' — мера веса (соответствует китайскому 担 dan<sup>1</sup> = 100 цзинь);  
 ke<sup>1</sup> 'кэ' — мера сыпучих тел (исходное значение 'бамбуковая трубка');  
 ɕik<sup>1a</sup> 'щик' — мера длины = 0,32 м (в китайском — 尺 chi<sup>3</sup>, в языке чжуан — cǐk<sup>3</sup>);  
 li<sup>4</sup> 'ли' — мера длины = 0,576 км (в китайском — 里 li<sup>3</sup>, в языке чжуан — lei<sup>4</sup>).

В отличие от классификаторов названия мер не употребляются в сочетании с существительными вне счетно-количественных конструкций. В цепочках «числительное — название меры — существительное» сочетание числительного с названием меры выступает в качестве количественного определения к последующему существительному, например: aw<sup>1</sup> tu<sup>5</sup> tɕw<sup>8</sup> plu<sup>1</sup> 'два ту черных бобов'; pe<sup>1</sup> ɕiaŋ<sup>4</sup> θa<sup>2a</sup> 'три шана кукурузы'.

Названия мер могут также употребляться в качестве члена предложения «самостоятельно» (при отсутствии числительного в препозиции). В подобных случаях название меры употребляется в значении «одна (данная) единица», например: ken<sup>1a</sup> ɕoŋ<sup>6</sup> ɕien<sup>1</sup> ngu<sup>1a</sup> 'Один кень [стоит] семь тысяч пятьсот [юаней]'.

Обычным является употребление названий мер в составе счетно-количественных конструкций при отсутствии последующего существительного (подразумеваемого по смыслу), например: cuŋ<sup>3</sup> ha<sup>1</sup> ni<sup>4</sup> c'uŋ<sup>1</sup> aw<sup>1a</sup> ken<sup>1a</sup> ko<sup>1</sup> cuŋ<sup>3</sup> 'я велел ему взвесить мне два кеня [соли]'.

Примером существительных, которые могут быть употреблены в качестве счетного слова<sup>31</sup>, может служить рɕ<sup>3a</sup> 'пиала', например: i<sup>1a</sup> рɕ<sup>3a</sup> ka<sup>1</sup>-dɕw<sup>6</sup> 'одна пиала рисового отвара'. По своей структуре такие построения не отличаются от сходных с ними конструкций, в которых за числительным следует не счетное слово, а название меры.

Если в качестве количественного определения к существительному выступает счетное слово без числительного, то данное счетное слово имеет значение «одна (данная) мера», например: lo<sup>4</sup> pe<sup>1</sup> naw<sup>2a</sup> рɕ<sup>3</sup> ɣa<sup>1a</sup> naw<sup>3a</sup> goŋ<sup>5</sup> ho<sup>3</sup> 'отведаем-ка мы этого блюда!' (рɕ<sup>3</sup> ɣa<sup>1a</sup> naw<sup>3a</sup> букв. 'пиала овощей эта').

<sup>31</sup> В отличие от названий мер такие существительные сами могут иметь при себе классификатор (в условиях, когда они употреблены не в качестве счетного слова), а также определение, выраженное прилагательным.

### Названия совокупностей

Существительные данной небольшой группы обозначают совокупные множества предметов, например: gɿw<sup>6</sup> 'пара', p'iŋ<sup>3a</sup> 'некоторая совокупность, часть', роŋ<sup>3</sup> 'группа, совокупность'.

В составе счетно-количественных конструкций, т.е. в сочетании с числительным, названия совокупностей употребляются в качестве количественного определения к существительным, например: i<sup>1a</sup> gɿw<sup>6</sup> ʎe<sup>2</sup> 'одна пара обуви'; i<sup>1a</sup> p'iŋ<sup>3a</sup> mi<sup>8</sup> pu<sup>3</sup> букв. 'часть родителей'.

Некоторые названия совокупностей употребляются преимущественно без числительных, например: роŋ<sup>3</sup> praŋ<sup>5</sup> nu<sup>3</sup> 'те пещеры' (букв. 'группа пещер тех').

Названия совокупностей отличаются от классификаторов тем, что выступают по отношению к последующему существительному в качестве количественного определения (самостоятельно или в сочетании с числительным), в то время как классификатор роль количественного определения выполнять не может. Названия совокупностей, следовательно, близки по своим свойствам к названиям мер. Разница между этими двумя группами существительных состоит в том, что названия мер употребляются преимущественно в конструкциях с существительными, обозначающими предметы, недоступные «поштучному» подсчету (так называемые вещественные существительные, см. ниже), тогда как названия совокупностей, напротив, употребляются в конструкциях с существительными, обозначающими предметы, доступные индивидуальному подсчету.

Заемствованное из языка чжуан существительное соŋ<sup>5</sup> (в чжуан — kjöŋ<sup>5</sup>) 'группа, стая, стадо, совокупность' по своему употреблению весьма сходно с соответствующим чжуанским словом. Существительное соŋ<sup>5</sup> практически употребляется как «показатель» множественности существительных, обозначающих одушевленные предметы, например: ... ha<sup>1</sup> соŋ<sup>5</sup> nuŋ<sup>2</sup> zaw<sup>4</sup> соŋ<sup>5</sup> vo<sup>4</sup> ... tɿw<sup>2</sup> ... 'созвал буйволов и коров... и сказал...'; pe<sup>1</sup> соŋ<sup>5</sup> tuŋ<sup>1</sup> nu<sup>2a</sup> tau<sup>5</sup> fan<sup>1</sup> ni<sup>1a</sup> 'мы все ну освободились (букв. обрели свободу)'.  
В следующем примере существительное соŋ<sup>5</sup> имеет при себе определение, выраженное указательным местоимением: соŋ<sup>5</sup> iŋ<sup>3</sup> ŋi<sup>3</sup> joŋ<sup>2</sup> ʎɿŋ<sup>2</sup> ha<sup>1</sup> ɕe<sup>3</sup> no<sup>1</sup> . nu<sup>2</sup> ɕi<sup>6</sup> pe<sup>2a</sup> kwo<sup>5</sup> foŋ<sup>1</sup> laŋ<sup>1a</sup> lo<sup>4</sup> букв. 'группа та услышала, [что] козел так призывает [их], они тогда вместе и вышли из лесу' (iŋ<sup>3</sup> 'тот', ŋi<sup>3</sup> 'услышать').

### Существительное jiaŋ<sup>6</sup>

Существительное jiaŋ<sup>6</sup> 'вид, род, сорт' (заимствовано из китайского — ср. 样 yang<sup>4</sup>) занимает несколько особое место среди прочих единиц измерения. Семантика этого существительного обуславливает его широкую сочетаемость с существительными различных подклассов: как с теми, которые обслуживаются классификаторами, так и с теми, которые ими не обслуживаются. Это заметно отличает существительное jiaŋ<sup>6</sup> от классификаторов,

названий мер и совокупностей, сочетаемость которых с непосредственно не исчисляемыми существительными характеризуется определенными ограничениями.

Примеры: aw<sup>1</sup> jiaŋ<sup>6</sup> θa<sup>3</sup> 'два рода дел'; pe<sup>1</sup> jiaŋ<sup>6</sup> fen<sup>1</sup> 'три вида песен'; i<sup>1a</sup> jiaŋ<sup>6</sup> ʔa<sup>1a</sup> 'один вид овощей'.

В результате редупликации jiaŋ<sup>6</sup> утрачивает свойства существительного и приобретает характер местоимения, например: jiaŋ<sup>6</sup> jiaŋ<sup>6</sup> tu<sup>5</sup> du<sup>5</sup> ʔaŋ<sup>5</sup> 'всё плохо' (tu<sup>5</sup> < кит. 考β dou<sup>1</sup> 'равным образом', du<sup>5</sup> 'не', ʔaŋ<sup>5</sup> 'хороший').

### *Существительные, употребляемые при количественной характеристике действий*

В данный разряд входят названия единиц времени, а также существительные, способные употребляться в составе нумеративных (счётно-количественных) конструкций, подобно слову ʔo<sup>6</sup> 'раз', например: ŋoŋ<sup>1</sup> 'день, сутки', ʔu<sup>5</sup> 'месяц', ʃaŋ<sup>5</sup> 'год', kuj<sup>1a</sup> 'сезон, время года', ʔo<sup>6</sup> 'раз', fan<sup>1a</sup> 'раз'.

В составе счётно-количественных конструкций существительные рассматриваемого разряда могут употребляться в функции обстоятельства меры, содержащего ту или иную количественную характеристику действия, например: ʃu<sup>7</sup> aw<sup>1a</sup> pe<sup>1a</sup> ʔo<sup>6</sup> 'клюнула два-три раза'; ti<sup>4</sup> pe<sup>1a</sup> ŋoŋ<sup>1a</sup> 'ждать три дня'; qɿ<sup>8</sup> hak<sup>2a</sup> tuan<sup>8</sup> ʃaŋ<sup>5</sup> ci<sup>3</sup> 'проучился всего полгода' (tuan<sup>8</sup> 'половина', ʃaŋ<sup>5</sup> 'год', ci<sup>3</sup> — фразовая частица).

Сочетание числительного с существительным данного разряда может также выполнять роль количественного определения к существительному, например: ŋi<sup>1</sup> aw<sup>1a</sup> ʔu<sup>5</sup> naw<sup>3</sup> mi<sup>2</sup> it<sup>1a</sup> tiŋ<sup>8</sup> po<sup>8</sup> i<sup>1a</sup> ʔo<sup>6</sup> heŋ<sup>1</sup> 'в эти два месяца не миновать вам беды (букв. один раз беда)'; i<sup>1a</sup> ʔo<sup>6</sup> cɿŋ<sup>5</sup> букв. 'один клуб вони'.

Названия единиц времени нередко употребляются в качестве обстоятельства, например: cɿŋ<sup>3</sup> ŋoŋ<sup>1a</sup> naw<sup>2</sup> pe<sup>1</sup> ʃaŋ<sup>3a</sup> букв. 'я в день ем три раза'.

Как и названия единиц времени, существительное ʔo<sup>6</sup> и ему подобные могут употребляться в составе атрибутивных конструкций с зависимым членом — местоимением, например: ʔo<sup>6</sup> nu<sup>3</sup> pe<sup>1</sup> ʔaw<sup>5</sup> ʔaw<sup>5</sup> pe<sup>1</sup> tuŋ<sup>4</sup> ʃa<sup>6</sup> 'в тот раз мы убили трех дикобразов'.

В результате редупликации названия единиц времени транспонируются в класс наречных субстантивов: ʃaŋ<sup>5</sup> ʃaŋ<sup>5</sup> 'ежегодно', ŋoŋ<sup>1</sup> ŋoŋ<sup>1</sup> 'ежедневно'.

### *Прочие непосредственно исчисляемые существительные*

К прочим непосредственно исчисляемым существительным можно отнести такие существительные, как nu<sup>2</sup> 'человек', ʃɿ<sup>3a</sup> 'хозяин' (в частности, о торговце), coŋ<sup>6</sup> 'место', duŋ<sup>4</sup> 'сторона' и др.

Примеры:  $suŋ^3 pre^{3a} moŋ^2 ju^8 nu^2$  'у меня дома восемь человек';  $moŋ^2 i^{1a} soŋ^6 tu^4 seŋ^1 tɕ^6$  'в одном месте дров [было] очень много';  $qɕ^8 moŋ^2 pɿa^{1a} ɕɕ^{3a} lo^4 moŋ^6 tɕw^8 si^3$  'было лишь четыре человека (букв. хозяина), торговавших бобами';  $ʎe^5 soŋ^6 nu^3 ti^5 nu^2 lu^4 tɕw^2...$  'старики из тех мест говорят...'; ( $ti^5$  — служебное слово, вводящее препозитивное определение);  $ni^4 ji^1 duŋ^4 ʈo^5 lu^1 ju^4$  букв. 'он сбоку очага готовил еду'.

В следующем примере существительное  $nu^2$  'человек' имеет в качестве количественного определения счетно-количественную конструкцию с главным членом — счетным словом  $pre^{3a}$  'дом, семья':  $pe^1 i^{1a} pre^{3a} nu^2$  'наша семья' (букв. 'мы один дом людей').

Существительные со значением места сочетаются с указательными местоимениями ( $soŋ^6 nu^3$  'то место'). Существительное  $nu^2$  'человек', однако, обычно не употребляется с указательными местоимениями<sup>32</sup>, но допускает сочетания с вопросительными местоимениями:  $kaw^2 ɕi^6 nu^2 k'i^3 taw^6?$  'ты из каких мест?' (букв. 'ты есть человек откуда?').

### Непосредственно не исчисляемые существительные

Существительные данного подкласса, как уже говорилось выше, не сочетаются с числительными непосредственно. Для такого сочетания необходимо, чтобы существительное имело при себе либо классификатор, либо название меры.

#### *Существительные, обслуживаемые классификаторами*

Благодаря классификаторам все такие существительные членятся на две категории: существительные, обозначающие одушевленные предметы, — эти существительные обслуживаются классификатором  $tuŋ^4$ , и существительные, обозначающие неодушевленные предметы, — эти существительные обслуживаются всеми остальными классификаторами.

Ряд существительных, сочетающихся с классификаторами, могут употребляться в качестве счетных слов, например:  $i^{1a} paŋ^{2a} ga^{2a}$  'одно блюдо мяса';  $i^{1a} pre^{3a} nu^2$  'один дом людей'. Ср. с этим «самостоятельное» употребление подобного существительного с классификатором:  $i^{1a} luŋ^1 paŋ^{2a}$  букв. 'одна штука блюдо'.

Обозначение пола животных осуществляется при помощи морфем<sup>33</sup>  $pu^3$ ,  $ta^3$ ,  $ma^8$  и  $ha^8$ .

<sup>32</sup> Вместо таких сочетаний употребляются сочетания классификатора  $tuŋ^4$  с тем или иным указательным местоимением, например:  $tuŋ^4 uŋ^1$  'тот (о человеке)'.

<sup>33</sup> Данные сведения приводим на материале западного говора западно-гуансийского диалекта. Примеры заимствованы из «Учебника языка линь-юньских яо» [27].

В отношении птиц используются: морфема  $pu^3$  (этимологически 'отец') для самцов, морфема  $maj^8$  (этимологически 'мать') — для самок, например:  $pu^3ka^1$  'петух',  $maj^8ka^1$  'курица'<sup>34</sup>.

Пол самцов домашних и диких млекопитающих обозначается при помощи морфемы  $ta^8$  (восходит к чжуанской морфеме  $ta^6$ , имеющей аналогичную функцию, ср. чжуанское  $ma^1ta^6$  'кобель'), например:  $ta^8mu^4$  'жеребец' —  $maj^8mu^4$  'кобыла';  $ta^8so^3$  'тигр (самец)' —  $maj^8so^3$  'тигрица'.

Для обозначения пола молодых самок (еще не имевших потомства) домашних птиц и млекопитающих используется показатель  $haj^8$ , например:  $haj^8o^2$  букв. 'молодая утка';  $haj^8mu^4$  букв. 'молодая лошадь' (ср. с чжуанским  $haj^6ka^5$  букв. 'молодая курица').

### *Вещественные существительные*

К данному подклассу относятся такие существительные, как, например:  $an^1$  'вода',  $so^1$  'лекарство',  $ga^2$  'мясо',  $su^3$  'вино',  $mien^6$  'мука',  $bre^3$  'соль'.

Вещественные существительные не сочетаются с классификаторами. В счетно-количественных конструкциях, в которых вещественные существительные выполняют роль главного члена, необходимо употребить существительное-название меры или какое-либо существительное в функции счетного слова, например:  $mu^1aw^1ken^1a bre^3a sən^1van^6pu^1ri^2a$  'на покупку (букв. купить) двух кашей соли истратил 15 тысяч юаней' ( $ken^1a$  'кень' = фунт — название меры);  $\theta u^8z'en^5i^1a pa^3a ga^2$  'сразу же нарезали пиалу (букв. одну пиалу) мяса' ( $pa^3a$  — существительное «пиала» в функции счетного слова).

### *Способы выражения значения множественности*

Существительные в языке дуаньских яо, в частности существительные, обслуживаемые классификаторами, сами по себе (вне контекста) не выражают ни значения единичности, ни значения множественности. Однако лексические средства или контекст всегда позволяют определить, идет ли речь о единичном предмете или об их множестве. К наиболее регулярным средствам выражения значения множественности относятся употребление при существительных слов  $so^5$  и  $ro^3$ , а также редупликация существительных.

Как уже отмечалось выше (см. раздел «Названия совокупностей»), слово  $so^5$  употребляется в качестве своего рода показателя множественности

<sup>34</sup> У дуаньских яо морфемы  $pu^3$  и  $mi^8$  (соответствует морфеме  $maj^8$ ) употребляются постпозитивно, например,  $ka^1pu^3a$  'петух'. Заметим, что в языке чжуан морфема  $rho^4$  ||  $pu^4$ , как и другие показатели пола животных, употребляется (в зависимости от говора) в пре- или в постпозиции по отношению к корню, например:  $ka^5rho^4$  ||  $rho^4ka^5$  'петух'.

существительных, обозначающих одушевленные предметы, причем это слово всегда указывает на какую-либо конкретную групповую множественность: ko<sup>1</sup> соη<sup>5</sup> nu<sup>2</sup> соη<sup>6</sup> θxw<sup>6</sup> pre<sup>3</sup> naw<sup>2</sup> 'чтобы накормить людей, помогавших строить дом'; ni<sup>4</sup> lɣw<sup>4</sup> соη<sup>5</sup> tuη<sup>1a</sup> bre<sup>4</sup> tɣw<sup>2</sup> 'он сказал рыбкам'.

Слово роη<sup>3</sup> также указывает на групповую множественность: роη<sup>3</sup> ka<sup>1</sup> nu<sup>3a</sup> tuη<sup>4</sup> taw<sup>6</sup> ju<sup>7</sup> tu<sup>1</sup> hen<sup>1a</sup>. tuη<sup>4</sup> iη<sup>3</sup> xi<sup>6</sup> taw<sup>5</sup> taw<sup>4</sup> loη<sup>4</sup> 'из тех петухов (букв. та группа петухов) тот, который дрался более лихо, тот и получал первый приз'.

Слово роη<sup>3</sup> в отличие от соη<sup>5</sup> не употребляется с существительными — названиями лиц, но может сочетаться с существительными, обозначающими неодушевленные предметы: ni<sup>4</sup> ha<sup>5</sup> j'ɣw<sup>3</sup> роη<sup>3</sup> tuη<sup>1a</sup> ye<sup>1a</sup> nu<sup>3a</sup> taw<sup>5</sup> соη<sup>6</sup> nu<sup>3</sup>, θu<sup>8</sup> tiη<sup>2</sup> i<sup>1a</sup> luη<sup>1a</sup> θaw<sup>2a</sup> to<sup>4</sup> 'он тогда высыпал все (букв. совокупность) камешки в том месте, и так образовалась одинокая вершина'.

Редупликация существительных выражает значение дистрибутивной множественности: pe<sup>1</sup> pre<sup>3a</sup> pre<sup>3a</sup> xi<sup>6</sup> taw<sup>5</sup> bra<sup>2</sup> 'у нас в каждом доме заваривают чай'.

Редуплицируются, однако, в основном односложные существительные, способные выполнять роль счетных слов.

### Неисчисляемые существительные

К данному подклассу мы относим локализаторы — безусловно неисчисляемые существительные как в языке ну, так и в других типологически близких к нему языках (в частности, в языке чжуан), а также имена собственные, проявляющие свойства неисчисляемых существительных.

#### Локализаторы

Локализаторы представляют собой неисчисляемые существительные, являющиеся названиями соотносительных точек в пространстве (например, «верх» — «низ») и употребляемые в синтаксических конструкциях, уточняющих разного рода пространственные отношения.

В структурном отношении локализаторы подразделяются на односложные, или простые (одноморфемные), и двусложные (двуморфемные). Часть локализаторов — прямые заимствования из языка чжуан.

Примеры: xe<sup>3</sup> 'верх', xe<sup>3</sup> pe<sup>4</sup> 'верх', ɣa<sup>8</sup> xw<sup>1</sup> 'верх', ci<sup>2</sup>.ci<sup>2</sup> pe<sup>4</sup> 'низ', pa<sup>6</sup> ta<sup>6</sup> 'низ', foη<sup>1</sup> 'внутренность, середина' (= 'в, среди'), pa<sup>1</sup> foη<sup>1</sup> 'внутренность, середина', pa<sup>6</sup> ta<sup>5</sup> букв. 'наружа', ha<sup>5</sup> te<sup>2</sup> 'перёд', ta<sup>1</sup> kxw<sup>8</sup> 'зад(няя сторона)', ci<sup>3</sup> cɣη<sup>1</sup> 'зад(няя сторона)', pa<sup>8</sup> paη<sup>4</sup> 'юг', pa<sup>8</sup> pa<sup>1a</sup> 'север', pa<sup>8</sup> θaj<sup>3</sup> 'запад', pa<sup>8</sup> toη<sup>3</sup> 'восток', θi<sup>1a</sup> paη<sup>8</sup> 'юго-запад'<sup>35</sup>.

<sup>35</sup> В ЯМЯ [3, 108] наряду с названными здесь локализаторами «юг», «север», «запад» и «восток» [заимствованы из языка чжуан, где имеется соответственно: pa<sup>6</sup> paη<sup>2</sup>, pa<sup>6</sup> pa<sup>3</sup>, pa<sup>6</sup> θaj<sup>1</sup>, pa<sup>6</sup> toη<sup>1</sup> (pa<sup>6</sup> 'сторона')] приведены также локализаторы pe<sup>4</sup> pa<sup>6</sup> 'юг', pe<sup>4</sup> nti<sup>6</sup> 'север', n'oη<sup>1</sup> to<sup>2a</sup> 'восток' (n'oη<sup>1</sup> 'солнце', to<sup>2a</sup> 'приходить'), n'oη<sup>1</sup> ka<sup>6</sup> 'запад'. В той же

В сочетании с существительными локализаторы образуют атрибутивные конструкции, выполняя в них роль подчиняющего (главного) компонента, например:  $\xi^3 a\eta^1$  'на воде' (букв. 'верх воды'),  $\xi^3 pe^4 a\eta^1$  'на воде' (букв. 'верхняя сторона воды'),  $\xi^3 te^1$  'на земле' (букв. 'верх земли'),  $\varphi\eta^1 pre^{3a}$  'в доме, в семье' (букв. 'внутренность дома'),  $\xi^3 pe^4 \varphi aw^2$  'на горе' (букв. 'верх горы'),  $\varphi\eta^1 pa\eta^{3a}$  'в отделении' (воен.) (букв. 'внутренность отделения'),  $\varphi\eta^1 a cu\eta^3 da\eta^6$  'в моей деревне' (букв. 'внутренность моей деревни'),  $ci^2 \theta aw^2$  'подножие' (букв. низ) горы',  $pe^1 \xi un^1 ko^8 ti^5 pa\eta^8 pak^1 a$  'на север от нашего Китая',  $ca^2 du^5 \xi aw^8 p\eta^8 ho^8 ti^5 pa\eta^8 to\eta^3$  'на восток от реки Шаупэхэ' (кит. 海北河  $Chao^2 bei^3 he^2$ ).

Упомянутый в ЯМЯ [3] локализатор  $k'i^3 \varphi\eta^1$  'внутри' структурно (наличие префикса  $k'i^3$ -) соответствует наречным субстантивам, имеющим тот же префикс (см. стр. 80; вопрос о принадлежности слова  $k'i^3 \varphi\eta^1$  к разряду локализаторов или, возможно, к наречным субстантивам нуждается в дополнительной проверке). В наших текстах мы встретили это слово только в следующем предложении:  $po\eta^3 pra\eta^5 nu^3 k'i^3 \varphi\eta^1 p'ra^3 len^6 \eta\eta^1 tu^5 ma^2 sa\eta^4$  'те пещеры и за день не обойти' (букв. 'группа пещер тех внутри и за день не обойти').

Наиболее употребительными локализаторами являются односложные локализаторы  $\varphi\eta^1$  и  $\xi^3$ .

Нуские локализаторы по своим синтаксическим свойствам почти не отличаются от локализаторов в диалектах мяо или в тайских языках, в частности в языке чжуан. Иногда слова этого разряда, которые по-русски удобно передавать как «на», «в» (см. примеры выше), квалифицируют как «предлоги». Однако локализаторы как в языке ну, так и в языке чжуан ведут себя подобно существительным. Так, они могут выступать в качестве главного члена атрибутивных конструкций с зависимым членом — указательным местоимением:  $\varphi\eta^1 a nu^3$  букв. 'та внутренность' [Ср. с этим аналогичные конструкции с существительными в качестве главного члена:  $pla^8 i\eta^3$  'то время',  $da\eta^6 nu^3$  'та деревня',  $tu\eta^4 u\eta^1$  'тот (человек)',  $so\eta^6 nu^3$  'то место' и т.п.].

Атрибутивная конструкция типа  $\varphi\eta^1 a nu^3$  может быть предложной:  $li^1 \varphi\eta^1 a nu^3$  'внутри', букв. 'во внутренней той'. Внешне такие построения сходны, например, с китайским 在那里  $zai^4 na^4 li$  'там'. Однако если в китайском локализатор 在  $li$  в подобных сочетаниях выполняет формальную роль при указательном местоимении (в данном примере — 那 'то'), то в языке дуаньских яо построение  $li^1 \varphi\eta^1 a nu^3$  отнюдь не означает 'там', так как центральным лексическим и грамматическим элементом в нем является локализатор. Ср. также следующий пример:  $li^1 ci^2 pe^4 cu\eta^3 ken^1 a la\eta^5$  букв. 'в нижней стороне моего поля'.

работе локализатор «перёд» представлен как  $p'a^5 \eta^1 i\eta^2$ , «зад» —  $p'a^5 ka^8$ , «низ» —  $ha^8 ta^6$ , «внутренность» —  $k'i^3 \eta\eta^1$ , «верх» —  $ha^8 \xi aw^1$ . К локализаторам относятся также слова  $\eta k'i^5$  'левая (сторона)',  $ho\eta^1$  'правая (сторона)'; см. ЯМЯ [3, 109].

Следующий пример показывает, что квалификация нуских локализаторов как «предлогов» могла бы привести к неправильному пониманию некоторых высказываний: kaw<sup>2</sup> ma<sup>2a</sup> joŋ<sup>4</sup> ŋi<sup>4</sup> qoŋ<sup>1</sup> pɾe<sup>3a</sup> 'не думай о нас', букв. 'тебе не следует думать [q] доме (=внутренности дома, семьи)' — интерпретация qoŋ<sup>1</sup> как «предлога» со значением 'в', превратила бы конструкцию qoŋ<sup>1</sup> pɾe<sup>3a</sup> в обстоятельство ('в доме'), и в результате все предложение получило бы неправильный смысл: 'не думай в семье (доме)'.

В дополнение к сказанному можно добавить, что в языке дуаньских яо существительное не может иметь при себе одновременно два предлога. Поэтому, например, в следующем предложении локализатор также не может быть квалифицирован как «предлог»: ni<sup>1</sup> qoŋ<sup>1a</sup> daŋ<sup>6</sup> jow<sup>6</sup> θu<sup>3a</sup> xi<sup>1</sup>... 'да еще организовали в деревне ...' (ni<sup>1</sup> — глагол-предлог).

Примеры употребления других локализаторов:

cuŋ<sup>3</sup> o<sup>3</sup> pa<sup>6</sup> ʔa<sup>5</sup> lo<sup>4</sup> ʃow<sup>8</sup> liaŋ<sup>4</sup> 'я вышел наружу освежиться' (локализатор pa<sup>6</sup> ʔa<sup>5</sup> букв. 'наружу' в функции дополнения места);

ni<sup>4</sup> ve<sup>2</sup> niŋ<sup>8</sup> ʔaw<sup>5</sup> ci<sup>2</sup> pe<sup>4</sup> ʔa<sup>3</sup> θaw<sup>2</sup> 'он загнал [ego] (к) подножию горы' (локализатор ci<sup>2</sup> pe<sup>4</sup> 'низ' образует атрибутивную конструкцию с существительным ʔa<sup>3</sup> θaw<sup>2</sup> 'гора', выполняющую роль обстоятельства места);

paɪ<sup>8</sup> nan<sup>4</sup> nen<sup>1</sup> ma<sup>3a</sup> ʃan<sup>1a</sup> 'на [na] юге примыкает к [уезду] Машань' (локализатор paɪ<sup>8</sup> nan<sup>4</sup> 'юг' в функции обстоятельства места);

ni<sup>4</sup> ʔa<sup>1</sup> kɔw<sup>8</sup> moŋ<sup>2</sup> θuŋ<sup>1a</sup> 'у него (дикобраза) на спине (букв. задней стороне) иглы (букв. имеются иглы)';

ʃe<sup>3</sup> pe<sup>4</sup> θaw<sup>2</sup> moŋ<sup>2</sup> i<sup>1a</sup> luŋ<sup>1a</sup> mo<sup>6</sup> 'на горе был храм' (букв. 'верх горы иметь одна штука храм');

luŋ<sup>1a</sup> na<sup>5</sup> te<sup>2</sup> luŋ<sup>1a</sup> ci<sup>3</sup> ɕɰŋ<sup>1</sup> 'одно (солнце) впереди, другое — сзади'.

Локализатор ʔa<sup>8</sup> ʃɔw<sup>1</sup> букв. 'верхняя сторона' встретился лишь в одном предложении: ʔa<sup>8</sup> ʃɔw<sup>1</sup> naw<sup>3a</sup> ʃi<sup>6</sup> ʃi<sup>6</sup> i<sup>1a</sup> moŋ<sup>2a</sup> θu<sup>2a</sup> ti<sup>5</sup> nu<sup>2</sup> 'вышеизложенное (букв. верхнее это) касается [букв. говорит (o)] людей, у которых мало денег' (второе ʃi<sup>6</sup> — связка; i<sup>1a</sup> 'немного'; moŋ<sup>2a</sup> 'иметь').

Локализатор qoŋ<sup>1</sup> 'внутренность, середина' несколько отличается по своему употреблению от соответствующих локализаторов в языке чжуан (dɔŋ<sup>1</sup>) или китайском (内 nei<sup>4</sup>, 中 zhong<sup>1</sup>). Так, например, этому локализатору в нуском предложении cuŋ<sup>3</sup> nuŋ<sup>5</sup> qoŋ<sup>1</sup> te<sup>1a</sup> 'я сел на землю' (букв. 'среди земли') в китайском соответствует локализатор 上 shang<sup>4</sup> 'на, верх' (我坐在地上 wo<sup>3</sup> zuo<sup>4</sup> zai<sup>4</sup> di<sup>4</sup> shang 'я сяду на земле'), а в языке чжуан — локализатор kɪn<sup>2</sup> 'верх' [te<sup>1</sup> nɔŋ<sup>6</sup> jow<sup>5</sup> kɪn<sup>2</sup> nam<sup>6</sup> 'он сел на землю (букв. верх земли)].

### Имена собственные

В обследованных текстах имена собственные ведут себя подобно неисчисляемому существительным, т.е. они не сочетаются с числительными ни непосредственно, ни при помощи единиц измерения.

Как и прочие существительные, имена собственные могут выступать в качестве определения к существительным, а также сами иметь при себе



определения, например:  $cuŋ^3 \xi^6 nu^2 tu^5 \eta an^5$  'я — дуанец' (букв. 'человек дуаньский'),  $pe^1 \xi uŋ^1 a ko^8$  'наш Китай'.

Антропонимы в обследованных текстах — китайского происхождения, например:  $vuŋ^{2a}$  'Вун',  $\theta ej^{2a}$  'Сэй',  $jow^{3a} paŋ^1 a$  'Ёу-пан' (мужские имена — ср. в китайском соответственно: 鳳  $huang^2$ , 瑞  $gui^4$ , 有邦  $you^3 bang^1$ );  $jaw^{2a}$  'Яу',  $mej^{3a} lien^8$  'Мэй-лиэнь' (женские имена — ср. в китайском соответственно: 耀  $yao^4$ , 美蓮  $mei^3 lian^2$ ).

Примеры географических названий:  $cin^{1a} \xi in^8 caŋ^{1a}$  'Циньшиньцян' (ср. китайское название этой реки: 金城江  $jin^1 cheng^2 jiang^1$  'Цзиньчэнцзянь');  $du^5 ve^3 den^5$  'Дувэдэнь' (здесь морфема  $du^5$  'река' не является заимствованной — в отличие от предыдущего примера, в котором  $caŋ^{1a}$  соответствует кит. 江  $jiang^1$  'река'; ср. китайское название этой реки: 九頓河  $jiu^3 dun^4 he^2$ );  $haj^3 mi^8 \xi a^1$  'Хаймишэ' (букв. 'ручей Мишэ'; ср. в китайском: 梅珠溪  $mei^2 zhu^1 xi^1$ );  $\theta an^{1a} \xi i^8 jaŋ^8$  'Саньшиян' (ср. в китайском: 三只羊  $san^1 zhi^3 yang^2$ ).

Характерным для имен собственных является их употребление в составе аппозитивных синтаксических конструкций, например:  $jaw^{2a} mi^8$  'матушка Яу',  $ko^{1a} \eta ej^8 \xi aw^8 tiŋ^8$  'второй брат Шау-тин'.

Географические названия часто употребляются в качестве обстоятельства или дополнения места:  $tu^5 \eta an^5 li^1 kwaŋ^1 \theta aj^{1a}$  'Дуань находится в Гуанси';  $li^1 \eta i^8 \xi an^{1a} nuŋ^5 hu^3 a \xi e^{1a} \dots$  'в Ишани садятся на поезд...'

Некитайские географические названия заимствуются через китайский язык, например:  $\theta u^{1a} lien^8$  'Советский Союз' (кит. 苏联  $su^1 lian^2$  'Советский Союз');  $\xi aw^8 ien^3 a$  'Корея' (кит. 朝鮮  $chao^2 xian^1$  'Корея').

## Числительные

Количественные числительные от «одного» до «десяти» включительно представляют собой простые (одноморфемные) слова:

$i^{1a}$	'один'	$txw^5$	'шесть'
$aw^1$	'два'	$\xi oŋ^6$	'семь'
$pe^1$	'три'	$ju^8$	'восемь'
$pla^1$	'четыре'	$cɣw^2$	'девять'
$pru^1$	'пять'	$cɣw^8$	'десять'

Числительные от «одного» до «пяти» представлены слогами с тонемой /1/, числительные от «шести» до «десяти» — слогами с различными тонемами, исключая /1/. Числительные «девять» и «десять» различаются только на супraseгментном уровне.

Простыми являются также названия разрядов:  $raj^5$  'сто',  $\xi ien^{1a}$  'тысяча',  $van^6$  'десять тысяч'; в ЯМЯ [3] приведено также название разряда «сто миллионов» —  $\xi k^{1a}$  (< кит. 亿  $yi^4$ ). Все названия разрядов, а также часть простых числительных, перечисленных выше, являются заимствованиями из китайского.

Числительные от «одиннадцати» до «девятнадцати» включительно образуются посредством сочетания разряда  $cɣw^8$  'десять' с последующими

названиями единиц, например: сxw<sup>8</sup> i<sup>1a</sup> 'одиннадцать', сxw<sup>8</sup> aw<sup>1</sup> 'двенадцать', сxw<sup>8</sup> pe<sup>1</sup> 'тринадцать'. Числовые значения таких числительных представляют собой сумму числовых значений составляющих их компонентов, иначе говоря, эти числительные являются аддитивными.

Числительные «двадцать» ... «девяносто» образуются посредством сочетания названий соответствующих единиц с последующим разрядом сxw<sup>8</sup> 'десять', например: pe<sup>1</sup> сxw<sup>8</sup> 'тридцать', pla<sup>1</sup> сxw<sup>8</sup> 'сорок', pɣu<sup>1</sup> сxw<sup>8</sup> 'пятьдесят'. Для образования числительного «двадцать» используется не числительное aw<sup>1</sup> 'два', а числительное loŋ<sup>4</sup> 'два' (употребляемое также и в сочетаниях): loŋ<sup>4</sup> сxw<sup>8</sup> 'двадцать'. Числовые значения таких числительных представляют собой произведение числовых значений составляющих их компонентов, т.е. эти числительные являются мультипликативными.

Рассмотрим примеры числительных, образованных из двух и более компонентов:

loŋ<sup>4</sup> сxw<sup>8</sup> i<sup>1a</sup> 'двадцать один';  
i<sup>1a</sup> paj<sup>5</sup> 'сто';  
i<sup>1a</sup> paj<sup>5</sup> len<sup>2</sup> i<sup>1a</sup> 'сто один' [при отсутствии названия разряда (в данном примере разряда «десять») перед последующим названием компонента числительного употребляется слово len<sup>2</sup> 'нуль' (ср. со структурой числительного «сто десять»)];  
i<sup>1a</sup> paj<sup>5</sup> i<sup>1a</sup> 'сто десять';  
i<sup>1a</sup> paj<sup>5</sup> aw<sup>1</sup> 'сто двадцать' (здесь используется числительное aw<sup>1</sup> 'два', но не loŋ<sup>4</sup>, как в последующем числительном);  
i<sup>1a</sup> paj<sup>5</sup> loŋ<sup>4</sup> сxw<sup>8</sup> i<sup>1a</sup> 'сто двадцать один';  
aw<sup>1</sup> paj<sup>5</sup> 'двести';  
i<sup>1a</sup> ŋien<sup>1a</sup> 'тысяча';  
i<sup>1a</sup> ŋien<sup>1a</sup> aw<sup>1</sup> paj<sup>5</sup> 'тысяча двести';  
aw<sup>1</sup> ŋien<sup>1a</sup> 'две тысячи';  
i<sup>1a</sup> van<sup>6</sup> 'десять тысяч';  
i<sup>1a</sup> van<sup>6</sup> len<sup>2</sup> i<sup>1a</sup> paj<sup>5</sup> 'десять тысяч сто';  
van<sup>6</sup> i<sup>1a</sup> (или: i<sup>1a</sup> van<sup>6</sup> i<sup>1a</sup> ŋien<sup>1a</sup>) 'одиннадцать тысяч';  
i<sup>1a</sup> van<sup>6</sup> aw<sup>1</sup> ŋien<sup>1a</sup> aw<sup>1</sup> paj<sup>5</sup> loŋ<sup>4</sup> сxw<sup>8</sup> i<sup>1a</sup> 'двенадцать тысяч двести двадцать один'.

Порядковые числительные образуются с помощью префикса ti<sup>6-</sup> / ta<sup>6-</sup>, присоединяемого, однако, только к числительным первого десятка, например: ti<sup>6</sup> сxw<sup>8</sup> 'десятый', ti<sup>6</sup> pru<sup>1</sup> 'пятый'. В порядковом числительном «первый» используется не морфема i<sup>1a</sup> 'один', а морфема с тем же значением jɜ<sup>3</sup>: ti<sup>6</sup> jɜ<sup>3</sup> 'первый'.

Префигированные порядковые числительные, выполняя роль определения, находятся в постпозиции к существительному, например: ko<sup>2a</sup> ti<sup>6</sup> сxw<sup>8</sup> 'десятый урок', ko<sup>2a</sup> ti<sup>6</sup> jɜ<sup>3</sup> 'первый урок'.

Количественные числительные выше десяти могут употребляться в значении порядковых числительных, занимая позицию перед определяемым существительным, например: сxw<sup>8</sup> ŋoŋ<sup>6</sup> ko<sup>2a</sup> 'семнадцатый урок'.

Количественные числительные в пределах первого десятка в заимство-

ванных оборотах и конструкциях также могут выполнять функцию порядковых числительных. Однако в подобных случаях используются такие заимствованные формы числительных, которые встречаются только в данном конкретном сочетании, например:  $\eta e j^8 l o \eta^4$  'второе место (о призах на петушиных боях)'.  $\theta a n^3 l o \eta^4$  'третье место' ( $\eta e j^8$  'два' -- от чжуанского  $\eta e j^2$  'два')<sup>36</sup>.

Формы  $t a^6 a w^1$  'второе',  $t a^6 p e^1$  'третье' и т.д. употребляются для обозначения чисел (дней) первой декады месяца, например:  $t a j^5 n o \eta^4 \xi i^6 t a^6 a w^1$  'вчера было второе (число)';  $p e^1 \eta i^5 \xi i^6 t a^6 t w^5$  'после-послезавтра будет шестое (число)'. Ср. также употребление формы  $\xi o^3 \xi i t^{2a}$  'десятое (число)', в которой  $\xi o^3$  является эквивалентом китайской морфемы 十  $ch u^1$  ( $\xi o^3$  здесь фонетически более близко к соответствующей заимствованной морфеме в языке чжуан  $\xi o^1$ ;  $\xi i t^{2a}$  непосредственно заимствовано из языка чжуан; ср. чжуанское  $\xi i p^6$  'десять').

Для обозначения первого дня первой декады месяца используется форма  $\theta \xi^1 ; x^3 a$  'первое (число)'.

Как уже отмечалось, в языке дуаньских чо наряду с набором простых числительных, перечисленных в начале данного раздела и имеющих регулярное употребление, используется ряд синонимичных числительных, заимствованных, как правило, непосредственно из языка чжуан и употребляемых только в определенных сочетаниях (например, в названиях месяцев, чисел и т.д.). Выше были упомянуты такие числительные, как  $\xi i t^{2a}$  'десять',  $i x^3 a$  'один',  $i t^{1a}$  'один',  $\theta a n^3$  'три',  $\xi a t^{1a}$  'семь',  $\eta e j^2$  'два'. В следующих примерах приводятся другие числительные подобного рода:  $\theta i^5 \xi e n^4$  букв. 'четвертый месяц' ( $\theta i^5$  'четыре'),  $\eta o^2 p e t^{2a}$  букв. 'пятый месяц' ( $\eta o^2$  'пять'),  $i u^5 \eta w \eta^4$  'пятый месяц' ( $\eta w \eta^4$  'пять'),  $\eta e j^8 l o k^{2a}$  'двадцать шестое (число)' --  $l o k^{2a}$  'шесть';  $\eta e j^8 c o w^3 a$  'двадцать девятое (число)' --  $c o w^3 a$  'девять',  $\eta e j^8 p e t^{1a}$  'двадцать восьмое (число)' --  $p e t^{1a}$  'восемь',  $\eta i^6 l a \eta^6$  'Нги-лан' букв. 'Второй Лан' (имя собственное,  $\eta i^6$  'два', ср. кит. 二  $\xi p$  'Эр-лан').

### Неопределенно-количественные числительные

К данной группе относятся числительные  $b a w^6$  'сколько',  $k i^3 b a w^6$  'сколько',  $d a w^5 \xi u^6$  'сколько',  $k i^3 d a w^5$  'сколько', имеющие местоименное значение.

Неопределенно-количественные, или вопросительные, числительные употребляются в счетно-количественных синтаксических конструкциях аналогично количественным числительным, например:  $k a w^2 n o \eta^1 a n a w^2 b a w^6 \xi a n^3 j u^4 ?$  букв. 'ты в день ешь сколько раз еду?';  $k a w^2 m o \eta^2 k i^3 b a w^6 t u \eta^4 t u \eta^1 ?$

<sup>36</sup> Числительное  $\theta a n^3$  'три' употребляется также в количественном значении (в той же позиции), но лишь в отдельных заимствованных сочетаниях, как, например:  $\theta a n^3 \xi a t^{1a}$  букв. 'три семерки' (т.е. 'три недели') [ $\xi a t^{1a}$  -- заимствовано непосредственно из языка чжуан (ср. чжуанское  $\xi a t^3$  'семь')].

букв. 'ты имеешь сколько штук детей?': kaw<sup>2</sup> pre<sup>3a</sup> moŋ<sup>2</sup> daw<sup>5</sup> ʃu<sup>6</sup> nu<sup>2?</sup> 'у тебя в семье сколько человек?': kaw<sup>2</sup> ʃaŋ<sup>5</sup> paw<sup>3</sup> k'i<sup>3</sup> daw<sup>5</sup> ʃaŋ<sup>5?</sup> 'в этом году сколько тебе лет [исполнилось]?'.

Подобно вопросительным местоимениям, неопределенно-количественные числительные могут употребляться в относительном значении, например: k'i<sup>3</sup> daw<sup>5</sup> tuŋ<sup>1</sup> nu<sup>2a</sup> ma<sup>2</sup> moŋ<sup>2a</sup> ʃa<sup>6</sup> 'а сколько (=много) людей (вообще) не имеют потомства!'

## Местоимения

Анализ текстов позволил выявить в языке ну следующие категории местоимений: личные, указательные, вопросительные, неопределенные, определительные и эмфатические.

### Личные местоимения

Система личных местоимений представлена в табл. 12.

Таблица 12

#### Личные местоимения

Число Лицо	Единственное	Двойственное	Множественное
1-е	suŋ <sup>3</sup> 'я'	a <sup>1</sup> 'мы (двое)'	pe <sup>1</sup> 'мы'
2-е	kaw <sup>2</sup> 'ты'	mi <sup>1</sup> 'вы (двое)'	mi <sup>2</sup> 'вы'
3-е	ni <sup>4</sup> 'он (она)'	mu <sup>1</sup> 'они (двое)'	mu <sup>2</sup> 'они'

Двойственное и множественное число местоимений 2-го и 3-го лица различаются на супraseгментном уровне. Местоимения 2-го и 3-го лица двойственного числа представлены слогами с тоновой /1/, соответствующие местоимения множественного числа - слогами с тоновой /2/.

Изредка местоимения двойственного числа имеют при себе приложение: aw<sup>1a</sup> nu<sup>2a</sup> 'двое' (букв. 'два человека'), однако последнее является факультативным (в «Учебнике» [1] такие приложения, если они вообще имеются, заключаются в скобки), например: a<sup>1</sup> (aw<sup>1a</sup> nu<sup>2a</sup>) ʃi<sup>6</sup> nu<sup>2</sup> tu<sup>5</sup> ŋaŋ<sup>5</sup> 'мы (двое) из [уезда] Дуань'.

Личное местоимение может иметь при себе приложение, выраженное различными местоимениями, например: ni<sup>4</sup> ga<sup>3</sup> c'e<sup>5</sup> c'ɣ<sup>4</sup> 'он сам подыскивает место [для постройки дома]'; pe<sup>1</sup> nu<sup>2a</sup> nu<sup>2a</sup> tu<sup>5</sup> moŋ<sup>2</sup> hoŋ<sup>1a</sup> θɣw<sup>6</sup> 'каждый из нас (букв. мы каждый) имеет работу (букв. имеет работу, [чтобы] делать)'.

Личные местоимения чаще всего употребляются в функциях подлежащего и дополнения, например: suŋ<sup>3</sup> ɽi<sup>1</sup> pre<sup>3a</sup> ti<sup>4</sup> mi<sup>1</sup> 'я дома подожду вас (двоих)'.

При употреблении в качестве определения к существительному личное местоимение приобретает характер местоимения притяжательного. В языке

дуаньских яо такое определение всегда препозитивно, например: kaw<sup>2</sup> pɣe<sup>3a</sup> li<sup>1</sup> k'i<sup>3</sup> taw<sup>6</sup>? букв. 'твоя семья (дом) находится где?'.  
 Иногда препозитивное личное местоимение, выполняющее функцию определения, сопровождается служебным словом ven<sup>6</sup>. Сочетание личного местоимения с ven<sup>6</sup> может выполнять также роль присвязочного члена, например: kaw<sup>2</sup> ven<sup>6</sup> luŋ<sup>1</sup> nu<sup>3a</sup> ʎaŋ<sup>5</sup> ma<sup>2</sup>? '[A] твой тот [зонт] хороший?'; paw<sup>3a</sup> ma<sup>2</sup> ʎaw<sup>6</sup> cuŋ<sup>3</sup> ven<sup>6</sup> букв. 'это не есть мой [зонт]'.

### Указательные местоимения

Система указательных местоимений языка дуаньских яо пятичленна. Для различения указательных местоимений существенны следующие признаки: видимость—невидимость, близость—удаленность, определенность—неопределенность (табл. 13).

Таблица 13

### Указательные местоимения

	paw <sup>3</sup> 'этот'	kaw <sup>2</sup> 'тот'	uŋ <sup>1</sup> 'тот'	nu <sup>3</sup> 'тот'	iŋ <sup>3</sup> 'тот'
Видимость—невидимость	+	+	+	-	-
Близость—удаленность	+	+	-	-	-
Определенность—неопределенность	-	-	-	-	+

Местоимения paw<sup>3</sup>, kaw<sup>2</sup> и uŋ<sup>1</sup> указывают на предмет, находящийся в пределах видимости собеседников. Местоимения nu<sup>3</sup>, iŋ<sup>3</sup> указывают на удаленные предметы, которые собеседники не видят.

Местоимения, указывающие на видимые предметы, различаются в зависимости от степени близости—удаленности (в пространстве или во времени) по отношению к говорящему. Местоимение paw<sup>3</sup> 'этот' указывает на предмет, находящийся в непосредственной близости от говорящего, местоимение uŋ<sup>1</sup> 'тот' — на предмет удаленный, местоимение kaw<sup>2</sup> 'тот' — на предмет, не находящийся в непосредственной близости от говорящего и не удаленный от него достаточно далеко.

Местоимение iŋ<sup>3</sup> 'тот' указывает на предмет, невидимый для собеседников, но который, однако, им известен<sup>37</sup>. Местоимение nu<sup>3</sup> 'тот' также указывает на невидимый предмет (т.е. предмет, находящийся достаточно

<sup>37</sup> Местоимение iŋ<sup>3a</sup> может употребляться во временных оборотах, когда речь идет о каком-то относительно определенном времени, не связанном непосредственно с моментом речи.

далеко — вне поля зрения говорящих), причем последний может быть неизвестным обоим собеседникам или же быть известным только одному из них.

Выполняя роль определения (или зависимого члена атрибутивной конструкции), указательное местоимение находится в постпозиции к определяемому существительному, например:  $t\eta^4 u\eta^1 ti\eta^{2a} k'i^3 daw^5 \text{sa}\eta^{5?}$  'тому сколько лет?' (местоимение  $u\eta^1$  определяет классификатор  $t\eta^4$ );  $t\eta^4 u\eta^1 ti\eta^{2a} c\text{xw}^8 pla^1 \text{sa}\eta^{5?}$  'тому четырнадцать лет';  $t\eta^4 kaw^2 ti\eta^{2a} c\text{xw}^8 pru^1 \text{sa}\eta^{5?}$  [A] 'тому пятнадцать лет';  $t\eta^4 naw^3 ti\eta^{2a} k'i^3 daw^5 \text{sa}\eta^{5?}$  'этому сколько лет?';  $ca^2 haj^{3a} nu^3 ri^1 \text{fo}\eta^{1a} cu\eta^3 da\eta^6$  'тот ручей протекает (букв. находится) в нашей деревне' (в предложении говорится о предмете, который известен говорящему, но о котором ничего не знает собеседник).

Помимо функции определения указательные местоимения употребляются в функциях подлежащего и дополнения (обстоятельства) со значением места (местоимения  $nu^3$  и  $i\eta^3$  в данной функции в нашем материале не обнаружены). Чаще всего в указанных функциях употребляется местоимение  $naw^3$ , например:  $naw^{3a} ma^2 \text{ta}\eta^6 cu\eta^3 ven^6$  'это не мой [зонтик]';  $u\eta^{1a} \text{si}^6 ri^3 i^2$  букв. 'то — груши';  $kaw^{2a} \text{si}^6 ri^3 a\eta^2$  'то — персики';  $kaw^2 mo\eta^{2a} ja\eta^{8hu}^{3a} ma^{2?} - mo\eta^2, ri^1 naw^{3a}$  'у тебя есть спички? — Есть! Здесь! (букв. находятся здесь!)'.

В следующем примере местоимение  $i\eta^{3a}$  употреблено в составе обстоятельства времени:  $v\text{x}^6 ja^4 re^1 ru^3 nu^2 mo\eta^2 i^1 a nu^{2a}, ni^4 men^2 bru^5 ha^1 \theta\text{xw}^8 ra\eta^8, ri^1 di^2 i\eta^{3a} \dots$  'в давние времена был среди наших ну один человек по имени Пау. В то время...'

### Эмфатические местоимения

Местоимения  $ga^3, \theta e\eta^8 ke\eta^{3a}$  имеют значение 'сам' и употребляются в обследованных текстах в качестве так называемых эмфатических местоимений. Последние подчеркивают, что субъект, названный в предложении, выполняет какое-то действие самостоятельно, один, не прибегая к чьей-либо помощи. Обычно такое местоимение следует непосредственно за личным местоимением и предшествует глаголу-сказуемому, например:  $t\eta^4 \text{ta}\eta^6 ja^3 \theta\text{xw}^6 pre^3, ni^4 ga^3 c'e^5 c\text{x}^4$  'тот, кто хочет построить дом, он сам подбирает [подходящее] место';  $kaw^2 \theta e\eta^8 ke\eta^{3a} mu\eta^1 ra^8$  'ты сам возьми!'.

Местоимение  $\theta e\eta^8 ke\eta^{3a}$  заимствовано из китайского (自己 'сам'). Местоимению  $ga^3$  (в ЯМЯ [3]  $\eta ka^3$ ) в языке чжуан соответствует эмфатическое местоимение  $ka\eta^6$  'сам'.

Иногда эмфатическое местоимение бывает отделено от личного наречием типа  $\text{si}^6$  или другими словами, например  $ni^4 ra^1 ni^4 \text{si}^6 ga^3 lo^3 ho^3$  'кто знает, тот сам и приходит'.

В следующем примере местоимение  $ga^3$  выполняет роль подлежащего самостоятельно:  $t\eta^{1a} \text{ta}^8 mu\eta^1 ka\eta^7 ga^3 \theta\text{xw}^6 \text{sa}^3$  'женщина, выйдя замуж, сама становится хозяйкой (букв. сама выступает в качестве хозяйки)'.

## Определительные местоимения

К разряду определительных относятся местоимения  $\xi o^4$  'каждый, все' ( $\xi i^2$  'каждый, все'),  $ka k^{1a}$  'каждый, все'. Местоимение  $ka k^{1a}$  непосредственно заимствовано из чжуан [чжуанское  $ka k^5$  'каждый, все', в свою очередь, является заимствованием из китайского (各  $ge^4$ ; ср. в кантонском диалекте —  $ka k^8$ )].

Определительные местоимения употребляются преимущественно в качестве препозитивного определения к существительным, например:  $\eta j^8$   $so w^{3a}$   $ha^5$   $\xi o^4$   $nu^2$   $\xi o^4$   $\theta x w^6$   $pa \eta^1$  '29-го числа каждый устраивает праздник' (букв. '... каждый человек каждый делает праздник');  $\xi i^2$   $pre^{3a}$  'все семьи' ('все дома');  $ka k^{1a}$   $w e j^8$   $nu^2 lo^4$  букв. 'все пожилые люди' [ $w e j^8$  — классификатор (< кит.  $\text{ㄉㄨ}^4$   $w e i^4$ )].

## Неопределенные местоимения

К данному разряду относятся местоимение  $nu^2 sa \eta^1 a$  'все' и синонимичное ему местоимение  $taj^8 sa^3$  'все'. Первое структурно соответствует китайскому 人家  $re n^2 jia^1$  '(какие-то) люди', второе является прямым китайским заимствованием (大家  $da^4 jia^1$  'все'). Оба местоимения указывают на неопределенное совокупное множество лиц.

Неопределенные местоимения могут употребляться в качестве подлежащего, дополнения, входить в состав аппозитивных конструкций в качестве их главного или аппозитивного члена, например:  $nu^2 sa \eta^1 a$   $du^5$   $mo \eta^2$   $fat^{1a}$  'люди не знают, как быть' (букв. '... не имеют способа');  $pe^1$   $taj^8 sa^3$   $\xi i^1$   $pe^{2a}$   $mu \eta^4$   $la \eta^5$  'мы все вместе идем на полевые работы';  $nu^2 sa \eta^1 a$   $nu^{2a}$   $nu^{2a}$   $tu^5$   $to^7$   $tx w^2$ ... 'Все со смехом отвечали...'.  
 В следующей конструкции местоимение  $nu^2 sa \eta^1 a$  имеет после себя служебное слово  $ti^5$  (кит.  $\text{的}$   $de$ ), превращающее его в определение к последующему существительному:  $nu^2 sa \eta^1 a$   $ti^5$   $ka^1$  букв. 'петухи всех (= людей)'. В качестве определения без указанного служебного слова неопределенное местоимение  $nu^2 sa \eta^1 a$  встретилось в сочетании  $nu^2 sa \eta^1 a$   $ka^1 \theta a^{2a}$  букв. 'кукуруза всех'.

К неопределенным местоимениям примыкает по характеру своего употребления слово  $nu^{2a} nu^{2a}$  'каждый, все' ( $nu^2$  'человек'). В отличие от рассмотренных неопределенных местоимений слово  $nu^{2a} nu^{2a}$  обладает дистрибутивным значением. Ср. употребление этого слова в аппозитивной конструкции:  $mu^2$   $nu^{2a} nu^{2a}$   $tu^5$   $a \eta^5$  'они все [очень] рады'.

В следующем примере слово  $nu^{2a} nu^{2a}$  выполняет роль подлежащего:  $nu^{2a} nu^{2a}$   $tu^5$   $a \eta^5$   $tx w^2$  'все радостно говорят...'.  
 В значении неопределенного местоимения  $nu^2 sa \eta^1 a$  может также употребляться личное местоимение 3-го лица множественного числа  $mu^2$  'они': в этом случае данное местоимение указывает не на каких-то конкретных лиц, а на множество неопределенных лиц вообще, например:  $he n^1$   $pe^{3a}$   $ku^4$ ,  $mu^2$   $tu^5$   $mu \eta^4$   $kwo^5$  'быстрее вставай, люди (=все) уже ушли'.

## Вопросительные местоимения

Основными местоимениями данного разряда являются:  $pu^1 \xi i^{3a}$  'что' и  $ti^6 \xi i^{3a}$  'кто'<sup>38</sup>.

Существует также вопросительное местоимение  $tu\eta^4 \xi i^{3a}$  'кто', которое в наших текстах встречается значительно реже местоимения  $ti^6 \xi i^{3a}$ . Морфема  $tu\eta^4$  в первом из них восходит к классификатору  $tu\eta^4$ .

Рассмотрим примеры употребления названных местоимений.

В следующем предложении местоимение  $pu^1 \xi i^{3a}$  является дополнением:  $kaw^2 tu\eta^4 k'i^3 kaw^2 \theta xw^6 pu^1 \xi i^{3a} ?$  букв. 'ты идешь туда делать что?'.  
 В качестве определения местоимение  $pu^1 \xi i^{3a}$  занимает позицию перед определяемым:  $tu\eta^4 u\eta^1 be^5 pu^1 \xi i^{3a} be^5 \theta x^1 ?$  букв. 'тот зовется каким именем?'.  
 В следующих предложениях местоимения  $ti^6 \xi i^{3a}$  и  $tu\eta^4 \xi i^{3a}$  выполняют роль подлежащего:  $ti^6 \xi i^{3a} ro\eta^4 pi^3 \{a\eta^2 ?$  'кто стучит в дверь?';  $tu\eta^4 \xi i^{3a} \xi o\eta^6 kaw^2 iu^1a ju^4 ?$  'кто помогает тебе готовить еду?'.  
 Местоимение  $ti^6 \xi i^{3a}$  в следующем предложении является дополнением.  $kaw^2 \theta i^{3a} \theta in^5 ko^1 ti^6 \xi i^{3a} ?$  'ты пишешь письмо кому?'.  
 Если вопросительное местоимение не образует специального вопроса, оно приобретает значение местоимения относительного или неопределенного. Обычно это имеет место в предложениях, содержащих отрицание, например:  $cu\eta^3 du^5 \xi x^4 pu^1 \xi i^{3a}$  'я не [собираюсь] что-либо покупать';  $cu\eta^3 ma^2 t xw^2a pu^1 \xi i^{3a}$  'я не говорю чего-либо [против]'.  
 К вопросительным относится также местоимение  $taw^6$  'какой', 'который (из)'. Оно обычно употребляется в сочетании с классификаторами и другими единицами измерения, образуя атрибутивные конструкции и выступая в них в качестве зависимого члена, например:  $tu\eta^4 taw^6$  'кто', букв. 'который из',  $ji a\eta^6 taw^6$  букв. 'какой вид';  $taj^5 taw^6$  'какой день'. Морфема  $taw^6$  входит также в состав ряда двуморфемных слов с местоименным значением, которые, однако, относятся к другим подклассам субстантивов (в частности, к наречным субстантивам и др.).  
 Вопросительное местоимение  $taw^6$  (в составе атрибутивных конструкций) также может употребляться как относительное, например:  $saj^8 kaw^2 naw^2a jia\eta^6 taw^6 tu^5 taw^5$  'что бы ты ни съел — всё можно';  $vx^8 naw^3 ... tu\eta^4 taw^6 ja^3 \theta xw^6 pre^3, ni^4 ga^3 c'e^5 c x^4$  'теперь... [если] кто (букв. который из людей) захочет построить дом, [то] он самостоятельно подыскивает [подходящее] место'.

<sup>38</sup> Общий для этих слов компонент  $\xi i^{3a}$  может употребляться самостоятельно, например:  $\xi i^{3a} kaw^2 ma^2a tu\eta^4 i xw^2 ?$  букв. 'что ты не идешь гулять?'.  
 79



## Наречные субстантивы

Наречные субстантивы образуют особый подкласс субстантивов, заметно отличающихся по своим синтаксическим свойствам от существительных и тем более от местоимений или числительных.

В отличие от существительных наречные субстантивы в силу своего лексического значения не могут употребляться в качестве главного члена атрибутивной конструкции с зависимым членом — указательным местоимением (а подавляющее большинство наречных субстантивов вообще не могут быть главным членом атрибутивных конструкций).

Наиболее характерная функция наречных субстантивов в предложении — обстоятельственная. Наречные субстантивы со значением места употребляются также в качестве дополнения места.

Преимущественное функционирование в качестве обстоятельства обличает наречные субстантивы с наречиями. Однако способность наречных субстантивов выполнять функции и других членов предложения, а также сочетаться с предлогами (глаголами-предлогами) существенно отличает их от наречий.

Ряд наречных субстантивов обладают местоименным значением.

В структурном отношении наречные субстантивы представляют собой либо сложные, либо производные (с префиксом  $k'i^3-$ ) слова, либо редупликации.

Примеры:  $taj^5 taj^5$  'ежедневно, каждый день',  $taj^5 paw^3$  'сегодня',  $paп^1 naw^3a$  'сейчас',  $saп^5 paw^3$  'нынче' (букв. 'этот год'),  $saп^5 saп^5$  'ежегодно, каждый год',  $di^2 taw^6$  'когда',  $k'i^3 taw^6$  'где',  $k'i^3 iп^3$  'там (вне пределов видимости)',  $k'i^3 paw^3$  'здесь',  $k'i^3 uп^1$  'там (в отдалении, но в пределах видимости)',  $пi^5 paw^3$  'сегодня вечером',  $taj^5 noп^4$  'вчера',  $taj^5 пап^1$  'третьего дня, позавчера',  $aw^1 пi^5$  'послезавтра',  $pe^1 пi^5$  'после-послезавтра',  $taj^5 ku^4$  'завтра',  $vxja^4$  'прежде',  $vx^6 paw^3$  'теперь'.

В следующих примерах наречные субстантивы выступают в функции обстоятельства или дополнения места:  $taj^5 taj^5 cuп^3 ti^5 go^6 ku^4 heп^1$  'я люблю каждый день вставать рано';  $taj^5 paw^3 a^1 muп^4 hx^1 i xw^2$   $jaп^5 ma^2?$  'сегодня мы (двое) пойдем в город, хорошо?';  $paп^1 naw^3 muп^4 i x^6?$  'сейчас пойдем?';  $kaw^2 saп^5 paw^3 k'i^3 daw^5 saп^5?$  'в этом году тебе сколько лет (исполнилось)?';  $muп^4 k'i^3 uп^1 i xw^2a$  'пойдем туда прогуляться';  $пi^4 пi^1 k'i^3 taw^6?$  букв. 'он живет где?';  $ju^4 ta^6 ku^4 пi^1 di^2 taw^6 paw^2$  'когда (ты) завтракаешь?' (здесь обстоятельство  $пi^1 di^2 taw^6$  выражено наречным субстантивом в сочетании с глаголом-предлогом).

В следующих примерах наречные субстантивы выступают в функциях подлежащего, присвязочного члена связочного сказуемого, определения:  $taj^5 пап^1 xi^6 i x^1 i x^3a$  'позавчера было первое число';  $пi^1 aw^1a nu^2a xi^6 k'i^5 taw^6?$  'вы (двое) откуда?';  $kaw^2 xi^6 nu^2 k'i^3 taw^6?$  букв. 'ты есть человек откуда?'.  
Наречные субстантивы с местоименным (вопросительным) значением в определенных условиях (например, в сложных предложениях, в которых такие

слова не образуют вопроса) функционируют в качестве слов с относительным значением, например:  $\theta_{ej}^8 \text{ pi}^8 \text{ ni}^4 \text{ mu}^4 \theta_o^6 \text{ k'i}^3 \text{ taw}^6, \text{ k'i}^3 \text{ i}^3 \text{ ti}^5 \text{ nu}^2 \text{ tu}^5 \text{ re}^{2a}$   $i^1 a \text{ } \gamma_o^6 \text{ lo}^4 \text{ } \gamma_{aj}^6 \text{ ni}^4$  'куда бы он ни пришел, люди везде (букв. там) приветствовали его'.

## ПРЕДИКАТИВЫ

Из состава предикативов целесообразно выделить прежде всего сравнительно небольшую группу слов – местопредикативы. Наиболее общим синтаксическим свойством, отличающим местопредикативы от собственно предикативов (глаголов и прилагательных), является неспособность первых в языке дуаньских яо выступать в качестве постпозитивного зависимого члена атрибутивных конструкций (в обстоятельственных конструкциях местопредикативы употребляются широко).

Включение глаголов и прилагательных в общий класс собственно предикативов основывается на ряде существенных признаков, которые в языке ну в равной мере свойственны как словам, обозначающим действия, так и словам, обозначающим качества (см. ниже раздел "Прилагательные"). В отличие от глаголов прилагательные могут употребляться в конструкциях сравнения; прилагательные широко используются в атрибутивных конструкциях в качестве их зависимого члена, в то время как для глаголов данная функция значительно менее характерна.

Глаголы подразделяются на объектные и безобъектные. Объектные глаголы способны выступать в качестве главного члена глагольно-объектной синтаксической конструкции (в плане членов предложения – выполнять роль сказуемого и иметь при себе дополнение).

Объектные глаголы, в свою очередь, делятся на ряд подклассов, каждый из которых выделяется с учетом характера дополнения (объектного члена), употребляемого с глаголом данной категории, служебных функций, которые способны выполнять данные глаголы, а также других признаков. Так, выделяются глаголы, дополнение к которым может быть выражено предикативной синтаксической конструкцией, глаголы двойного дополнения, побудительные глаголы, глаголы направленного движения и др.

Безобъектные глаголы представлены связочными глаголами и связками, модальными глаголами, собственно безобъектными глаголами. Каждый из названных разрядов слов также выделяется с учетом его грамматических признаков.

Классификация предикативов языка дуаньских яо представлена ниже в виде схемы (см. схему 6).

### Классификация предикативов

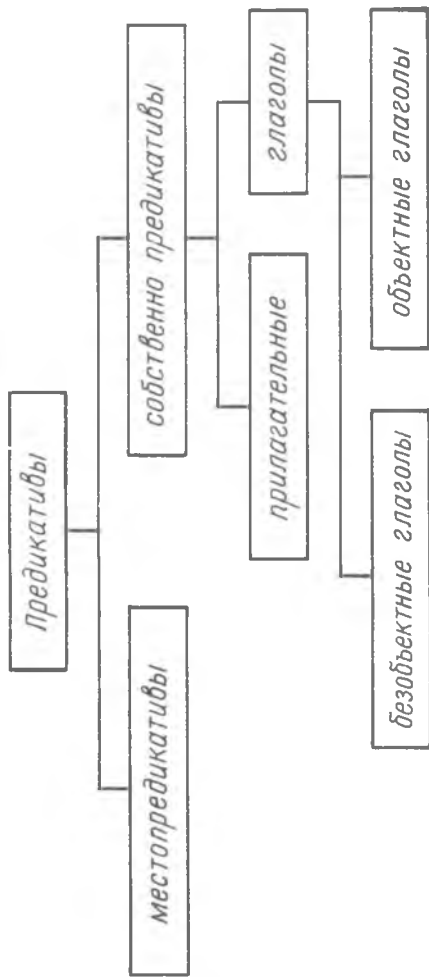


Схема 6

## Объектные глаголы

Глаголы, принимающие дополнение,  
выраженное предикативной конструкцией

К данному разряду относятся глаголы: сɣ<sup>5</sup> 'слушать, чувствовать, ощущать', ɲi<sup>3</sup> 'слышать', tɣw<sup>2a</sup> 'говорить, сказать', ɣoŋ<sup>5</sup> 'смотреть, полагать, считать', ро<sup>1</sup> 'видеть', ɲi<sup>4</sup> 'думать', b'ra<sup>1a</sup> 'бояться' и др. Примеры: сuŋ<sup>3</sup> ɣoŋ<sup>5</sup> ni<sup>4</sup> moŋ<sup>2</sup> ɲoŋ<sup>4</sup> cɣw<sup>8</sup> ɣaŋ<sup>5</sup> 'я полагаю, [что] ему двадцать лет (букв. '... [что] он имеет двадцать лет'); ta<sup>5</sup>noŋ<sup>4</sup> сuŋ<sup>3</sup> ро<sup>8</sup> ni<sup>4</sup> ɣoŋ<sup>2</sup> kaw<sup>2a</sup> muŋ<sup>4</sup> lɣw<sup>2</sup> 'вчера я видел, [что] он с тобой пошел гулять'; сuŋ<sup>3</sup> ɲi<sup>1</sup> pre<sup>3a</sup> ɲi<sup>3</sup> nu<sup>2</sup> tɣw<sup>2a</sup> luŋ<sup>1</sup> naw<sup>3a</sup> heŋ<sup>3a</sup> ɣaŋ<sup>5</sup> 'дома я слышал, [что] люди говорят, [что] это очень хорошо' (nu<sup>2</sup> tɣw<sup>2a</sup> 'люди говорят' — предикативная конструкция, предикатор которой, представлен, в свою очередь, глаголом рассматриваемого разряда, за которым следует еще одна предикативная конструкция); сuŋ<sup>3</sup> ɲi<sup>4</sup> mi<sup>1</sup> it<sup>1a</sup>tiŋ<sup>8</sup> ɲi<sup>4</sup> ʋo<sup>6</sup> сuŋ<sup>3</sup> 'я думаю, [что] вы (двое) наверняка думаете обо мне'; ni<sup>4</sup> сɣ<sup>5</sup> ta<sup>1</sup>law<sup>1</sup> muŋ<sup>1a</sup> 'он почувствовал, что нога болит'.

Глаголы данного разряда могут также иметь дополнения, выраженные отдельной синтаксемой, например: mi<sup>2</sup> ma<sup>2</sup> joŋ<sup>4</sup> ɲi<sup>4</sup> ʋo<sup>6</sup> сuŋ<sup>3</sup> pa<sup>8</sup> 'вы не думайте обо мне!'

В следующем предложении дополнение к глаголу tɣw<sup>2</sup> 'говорить' выражено уравнительной синтаксической конструкцией: ʋe<sup>5</sup> соŋ<sup>6</sup> nu<sup>3</sup> ti<sup>5</sup> nu<sup>2</sup> lu<sup>4</sup> tɣw<sup>2</sup> naw<sup>3a</sup> ɣi<sup>6</sup> ɲi<sup>6</sup> laŋ<sup>6</sup> ti<sup>5</sup> mu<sup>3</sup> law 'старики, живущие близ тех мест (букв. старики близ места того), говорят, что это (букв. это есть) след ноги Нги-лана'.

## Глаголы двойного дополнения

К данному разряду относятся глаголы, обычно употребляемые с двумя постпозитивными дополнениями. Одно из этих дополнений обозначает лицо, которому нечто предоставляет (у которого нечто заимствуется, для которого нечто создается и т.п.), другое — предмет, который предоставляется (заимствуется, создается и т.п.).

Примеры: den<sup>3</sup> 'брать взаймы', ko<sup>1a</sup> 'давать', ko<sup>1</sup>ci<sup>6</sup> 'давать', saw<sup>1</sup> 'отдавать, передавать', saw<sup>5</sup> 'учить (кого-л. чему-л.)', ɣi<sup>6</sup> 'сообщать (кому-л. что-л.)', heŋ<sup>5</sup> 'спрашивать (у кого-л. что-л.)', с'uŋ<sup>1</sup> 'взвешивать (товар)', ʋi<sup>3</sup> 'писать (кому-л. что-л.)'.

Дополнение, обозначающее лицо, может вводиться с помощью предлога (глагола-предлога). Такое дополнение обычно занимает позицию следования по отношению к другому дополнению, например: сuŋ<sup>3</sup> ɣo<sup>8</sup> lɣ<sup>2</sup> du<sup>5</sup> ʋi<sup>3</sup> ʋi<sup>5</sup> ko<sup>1</sup> mi<sup>1</sup> nu<sup>2</sup> lu<sup>4</sup> 'я очень давно не писала писем вам (двоим) старикам'

Дополнение, обозначаемое местоимением  $mi^1$  'вы (двое)', имеет при себе глагол-предлог  $ko^1$ ;  $ni^4$   $c'u\eta^1$   $aw^1a$   $ken^1a$   $ko^1$   $cu\eta^3$  'он взвесил мне два кеня (= фунта) [соли]';  $ni^4$   $ko^1$   $\gamma_e^2a$   $ko^1a$   $cu\eta^3$  'он отдал мне туфли'.

В следующих примерах дополнение, обозначающее лицо, не имеет при себе предлога (глагола-предлога) и занимает позицию предшествования по отношению к другому дополнению: ... $den^3$   $ti^3a$   $\xi i^3a$   $ka^1\theta_a^2a$  '...взял в долг кукурузы у помещика';  $ca^2$   $ko^2a$   $taj^4$   $naw^3$   $\xi i^6$   $pe^1$   $aw^1$   $jia\eta^6$   $\theta_a^3$  'эта история говорит нам о двух вещах'.

В контексте одно из двух дополнений может быть опущено:  $nu^2ca\eta^1a$   $tu^1$   $ko^1a$   $ni^4$  букв. 'все (= люди) побольше и дали ему' (отсутствует дополнение, обозначающее объект предоставления; дополнение, обозначающее лицо, беспредложно);  $tu^5$   $ku^4$   $saw^1$   $ko^1a$   $cu\eta^3$  'завтра отдайте мне' (дополнение, обозначающее предмет, опущено; дополнение, обозначающее лицо, сопровождается глаголом-предлогом);  $taj^5naw^3$   $saw^5$   $ko^2a$   $ti^6$   $c\gamma w^2$  'сегодня займемся (букв. [буду] обучать) девятым уроком' (дополнение, обозначающее лицо, опущено).

Некоторые глаголы, обычно не имеющие при себе двух дополнений, иногда могут употребляться как глаголы двойного дополнения. В следующем примере глагол  $\theta_xw^6$  'делать' употребляется как глагол двойного дополнения:  $cu\eta^3$   $mi^8$   $\theta_xw^6$   $\gamma_e^2$   $ko^1$   $pe^1a$  'моя мать делает нам обувь'.

### Побудительные глаголы

К побудительным относятся глаголы, при помощи которых выражаются каузативные отношения. Побудительными являются, например, глаголы  $ha^1$  'звать, велеть, заставлять',  $ko^1$ ,  $ko^1ci^6$  'понуждать',  $\xi i\eta^3$  'просить (кого-л., сделать что-л.)',  $raj^3a$  'посылать',  $\xi o\eta^6$  'помогать'.

Побудительные глаголы употребляются в качестве компонента составного сказуемого, занимая позицию перед названием исполнителя, побуждаемого к совершению того или иного действия. Глагол  $ko^1$  ( $ko^1ci^6$ ) представляет собой в значительной мере формальный компонент составного сказуемого. Это отличает данный глагол от прочих побудительных глаголов, которые являются полными.

Примеры употребления побудительных глаголов: ... $\xi o\eta^6$   $pe^1$   $rap^6$   $jo^8$   $jaw^2a$  '...помогает нам устраивать школы';  $\xi i\eta^3$   $lu\eta^5$  'прошу садиться!' (дополнение не называется);  $\xi in^3$   $lo^4$  'пожалуйста, войдите!';  $ko^1$   $pe^1$   $pa^1a$  'дай нам знать';  $ko^1ci^6$   $tu\eta^1$   $nu^2a$   $taw^5$   $fan^1ni^1a$  букв. 'сделали так, что ну обрели свободу';  $ko^1$   $tu\eta^1$   $mren^2a$   $ti^6$   $zi\eta^2$  'вынуждают народ страдать';  $kaw^2$   $mu\eta^4$   $ha^1$   $ni^4$   $lo^4$  букв. 'ты пойди позови его прийти';  $ha^5$   $raj^3a$   $nu^2ca\eta^1a$   $mu\eta^4$   $\gamma_o^3$   $co\eta^1$  '(только) тогда послали людей перехватить тропы (букв. пойди охранять тропы)';  $mu^2$   $jow^6$   $lo^4$   $ha^1$   $ni^4$   $mu\eta^4$   $go\eta^5$   $br\eta^2$  букв. 'люди снова явились звать его пойти посмотреть болезнь'.

Некоторые из названных глаголов способны употребляться и в качестве самостоятельного сказуемого (не имея уже побудительного значения), например:  $ve^3$   $jaj^7$   $ha^1$  'цикады кричат'.

Глагол  $ko^1$  ( $ko^1 ci^6$ ) в своем исходном значении ('давать') является глаголом двойного дополнения (см. выше).

## Глаголы направленного движения.

### Ориентация действия

К глаголам данной группы относятся:  $gu^4$  'опускаться',  $je^5$  'подниматься',  $mu\eta^4$  'уходить, идти (туда)',  $lo^4$ ,  $to^2$  'приходить (сюда)',  $o^3$  'выходить',  $pxw^b$  'входить, направляться',  $kwo^5$  'проходить через'.

Особенностью этих глаголов является то, что они наряду с самостоятельным употреблением способны выступать в качестве компонента составного сказуемого, в котором они выполняют служебную функцию (см. ниже).

Дополнение при глаголах данной группы обычно обозначает место.

В следующих примерах рассматриваемые глаголы функционируют как самостоятельные:  $lu\eta^1 na w^{3a} gu^4 \theta aw^2 \dots$  'это [солнце] опустилось [в] горы...';  $je^5 t'x\eta^{1a}$  'подниматься [по] лестнице';  $ti^6 \xi i^{3a} \zeta o\eta^2 kaw^{2a} mu\eta^4?$  'кто с тобой ходил (туда)?';  $hen^1 re^{3a} mu\eta^4$  'иди побыстрее';  $\eta\eta^1 to^2$  'солнце появилось'.

Служебная функция глаголов  $mu\eta^4$  и  $lo^4$  — ориентация действия, выраженного основным глаголом (обычно со значением передвижения). Глагол  $mu\eta^4$  указывает при этом, что действие, обозначаемое основным глаголом, направлено от говорящего лица (или какого-то определенного места, предмета), в сторону удаления от него. Глагол  $lo^4$  указывает на то, что действие, выраженное основным глаголом, направлено к говорящему лицу (или к какому-то определенному месту, предмету), в сторону приближения к нему. Глаголы ориентации действия следуют непосредственно за основным глаголом или после дополнения к нему. В качестве эквивалента глагола ориентации действия  $lo^4$  употребляется глагол  $to^{2/2a}$ . Примеры:

$cu\eta^3 \zeta o\eta^5 kaw^2 kwo^5 k'i^3 ta w^6 mu\eta^4$  'я видел, куда ты направился [к  $kwo^5$  ...  $mu\eta^4$  — составное сказуемое, букв. 'проследовать ... (туда)'];  $ta^6 mi^5 ja^3 gu^4 pa j^8 \theta aj^3 mu\eta^4$  'вечером должно опуститься на западе';  $ni^4 \xi i^6 jx\eta^5 mu\eta^4$  'она сразу и улетела';  $mi^2 i^{1a} \gamma o^6 o^3 lo^4$  букв. 'вы живо (=один миг) выходите (сюда)!';  $hen^3 re^{2a} ku^4 lo^4$  'живее поднимайся (букв. вставай сюда)'.

Служебная функция прочих глаголов направленного движения сходна с функцией глаголов ориентации: в зависимости от своего значения они уточняют направление действия (вверх, вниз и т.п.), обозначаемого предшествующим глаголом. Такое сказуемое обычно включает и глагол ориентации.

Примеры:  $tu\eta^4 tu\eta^{1a} na\eta^6 nu^3 \theta u^8 jx\eta^5 gu^4 lo^4$  букв. 'та птичка немедленно слетела вниз (сюда)' ( $jx\eta^5 gu^4 lo^4$  — составное сказуемое, в котором  $jx\eta^5$  'лететь' — основной глагол,  $gu^4$  'опускаться' — глагол, уточняющий направление действия, а  $lo^4$  — глагол ориентации);  $\xi i^6 i'aw^3 gu^4 \theta aw^2 to^{2a}$  'и скатил вниз с горы' ( $i'aw^3 gu^4 \dots to^{2a}$  — составное сказуемое,  $i'aw^3$  'катить',  $to^{2a}$  — глагол ориентации).

## Глаголы ненаправленного движения и местонахождения. Глагол $pi^1$

К группе глаголов ненаправленного движения и местонахождения относятся, например:  $lu\eta^5$  'сидеть',  $pa^3$  'идти',  $\theta^6$  'достигать, доходить (до)',  $ka^3$  'катить',  $je\eta^5$  'лететь',  $pen^5$  'перевозить'.

Подобно глаголам направленного движения, эти глаголы могут как исчерпывать собой сказуемое, так и употребляться в качестве основного компонента составного сказуемого, в котором служебную функцию выполняют глаголы ориентации или глаголы, уточняющие направление движения. Дополнение к глаголам данной группы обычно имеет значение места.

Примеры:  $i^1a$   $no\eta^1a$   $pa^3$   $pa^5$   $daw^5$   $li^4$   $ca^3$  'в день проходили более ста ли' (букв. '...более ста ли дороги');  $pi^1$   $ni^8$   $san^1a$   $lu\eta^5$   $hu^3a$   $xe^1a$  ... 'в Ишани [можно] сесть на поезд...';  $mo\eta^2$   $i^1a$   $pa^3$   $pen^5$   $pxw^6$   $ni^8$   $san^1a$  'часть возится в Ишань' ( $pen^5$   $pxw^6$  — составное сказуемое, в котором  $pen^5$  'перевозить' — основной глагол,  $pxw^6$  — глагол, уточняющий направление движения).

Подобно глаголам, рассмотренным выше, глагол  $pi^1$  'жить, находиться в...', быть расположенным в ...' может иметь дополнение со значением места. Однако он не сочетается с глаголами ориентации или глаголами, уточняющими направление движения. Глагол  $pi^1$  может быть употреблен и без дополнения.

Примеры:  $tu^5$   $nan^5$   $pi^1$   $kwa\eta^1$   $\theta a^1a$  'Дуань находится в Гуанси';  $na^5$   $pa^1$   $tu\eta^1$   $nu^2a$   $haw^6$   $taw^6$   $pi^1$  'и тогда узнаешь, как живут [люди] ну'.

Особенностью глагола  $pi^1$  является его способность употребляться в качестве глагола-предлога, например:  $cu\eta^3$   $mi^8$   $xi^6$   $pi^1$   $pre^3a$   $lu^1$   $ju^4$  'моя мать тогда дома (букв. в доме) готовит пищу'.

## Глагол $mo\eta^2$

Глагол  $mo\eta^2$  'иметь' отличается от других глаголов рядом формальных признаков: он входит в состав глагольно-объектных конструкций, объектный член которых может быть выражен как субстантивом, так и предикативом (глаголом). Характерно употребление глагола  $mo\eta^2$  в одночленных предложениях, в основе которых лежит глагольно-объектная конструкция. В предложениях с глаголом  $mo\eta^2$  часто имеется особый член — пояснение. Глагол  $mo\eta^2$  употребляется и в качестве сказуемого в двучленных предложениях.

В следующем предложении дополнение к глаголу  $mo\eta^2$  выражено глаголом:  $mo\eta^2$   $naw^2a$   $mo\eta^2$   $nx\eta^4$   $ju\eta^6$   $ma^2$   $ca\eta^4$  ' [Они] имеют [что] поесть, имеют [что] надеть — всего вдоволь (букв. [все] не использовать)'.

Следующие предложения имеют в своей основе глагольно-объектную конструкцию с глаголом  $mo\eta^2$ ; в начале предложений — обстоятельство места или времени:  $ki^3$   $u\eta^1$   $mo\eta^2$   $hx\eta^3a$   $ya\eta^5$   $go\eta^5$   $ti^5$   $to^8$   $kaj^1a$  'там есть очень красивые вещи';  $mi^2$   $tu^5$   $nan^5$   $mo\eta^2$   $du^5$   $ma^2$  ? 'у вас в Дуани есть ли реки?';  $vx^6$   $ja^4$   $mo\eta^2$   $i^1a$   $tu\eta^4$   $tu\eta^1$   $\theta a^8$  'в прежние времена жила-была (букв. имелась) одна девочка'.

В следующем примере глагол  $mo\eta^2$  входит в состав одночленного предложения с пояснением:  $mo\eta^2 i^{1a} ca^2 ha^{1\theta} \eta w^6 du^{1a} ve^3 den^5$  'есть одна [река под названием Дувэдэнь' ( $ha^{1\theta} \eta w^6 du^{1a} ve^3 den^5$  'называется Дувэдэнь' — пояснение к  $i^{1a} ca^2$  букв. 'одна штука')].

В следующих примерах глагол  $mo\eta^2$  является сказуемым в составе двучленных предложений:  $tu\eta^1 t'a^8 mo\eta^2 ju^8 \eta a\eta^5$  'дочке восемь лет (букв. имеет восемь лет)' — ср. возможность употребления в таком предложении сказуемого, выраженного глаголом  $ti\eta^2$  'стать, исполниться':  $ni^4 ti\eta^2 c\eta w^8 \eta o\eta^6 \eta a\eta^5$  'ему 17 лет';  $a^1 mo\eta^2 a^1 cu\eta^1 a^1 he^1 cu\eta^1 a^1 q\eta w^5 ni^4$  (двое) 'имеем рога, мы (двое) рогами забьем его'.



Рассмотренные выше группы глаголов не исчерпывают всей массы объектных глаголов языка дуаньских яо. Прочие глаголы не выполняют каких-либо дополнительных (служебных) функций. Примеры употребления таких глаголов ( $na w^2$  'есть',  $h\eta w^8$  'пить',  $\eta aw^5$  'бить',  $\eta \eta^4$  'покупать' и многие другие) можно найти в приложении к очерку (см. текст на стр. 126), а также в других разделах работы. Специально эти глаголы нами не рассматриваются. Об употреблении с глаголами служебных слов см. в разделе «Синтаксис».

## Безобъектные глаголы

### Связки. Связочные глаголы

Связки  $\eta i^6$  и  $\eta aw^6$  ('являться, представлять собой') образуют связочную уравнительную синтаксическую конструкцию. Связка выступает в качестве компонента составного сказуемого. Особенность языка дуаньских яо — наличие двух связок. Связка  $\eta i^6$  употребляется в утвердительных предложениях, связка  $\eta aw^6$  — при отрицании, например:  $cu\eta^3 la w^3 a\theta_s^1 a ma^2 \eta aw^6 ru^3 kwe\eta^1$ ,  $ni^4 \eta i^6 ru^3 nu^2$  'мой учитель не китаец (букв. не является китайцем), он ну'.

Изредка, впрочем, связка  $\eta aw^6$  встречается и в утвердительных предложениях, например:  $i\eta^7 \eta en^1 \eta aw^6 kaw^2 \dots$  'если действительно [это] есть ты...'

Связка  $\eta aw^6$  (наряду с  $\eta i^6$ ) может служить и самостоятельным ответом на вопрос.

К связочным глаголам относятся, например,  $ha^{1\theta} \eta w^6$  'называться',  $ti\eta^2$  'становиться, сделаться',  $i'en^3$  'быть похожим, быть подобным',  $be^5$  'быть по имени'. Подобно связкам, связочные глаголы могут употребляться в качестве компонента составного сказуемого, например:  $cu\eta^3 be^5 vu\eta^2 a$  букв. 'я зовусь Вун';  $ni^4 men^2 br\eta^5 ha^{1\theta} \eta w^6 raw^8$  букв. 'его имя называлось Пау'.

В следующих примерах связочный глагол и связка употреблены в предложениях аналогичной структуры:  $i^{1a} jia\eta^6 ha^{1\theta} \eta w^6 pi^3$  'один вид [пе-



сең] называется «пи»; aw<sup>1</sup> jiaŋ<sup>6</sup> ɕi<sup>6</sup> fen<sup>1</sup> 'два вида [песен] называются «фэнь»'.

Построение, состоящее из связочного глагола с последующим субстантивом, может выполнять в предложении также функцию особого члена предложения — пояснения, например: ɕe<sup>3</sup> pe<sup>4</sup> ʈaw<sup>2</sup> moŋ<sup>2</sup> i<sup>1a</sup> luŋ<sup>1a</sup> mo<sup>6</sup> ha<sup>1</sup>. ʈɕw<sup>6</sup> mo<sup>6</sup> ŋi<sup>6</sup> laŋ<sup>6</sup> 'на горе был один храм, называвшийся «Храм Нги-лана»'.

### Модальные глаголы

Модальные глаголы употребляются в качестве компонента составного сказуемого. Если последующий (основной) глагол составного сказуемого опущен, модальный глагол выполняет функцию сказуемого самостоятельно. К модальным глаголам относятся, например: ja<sup>3</sup> 'хотеть; должно, нужно, требуется'; taw<sup>5</sup> 'можно, допустимо'; ʈiaŋ<sup>3a</sup> 'хотеть, намереваться, собираться'; lien<sup>8</sup> 'соглашаться'; ɕe<sup>2a</sup> 'любить (делать что-л.), быть согласным (сделать что-л.)'; pa<sup>1a</sup> 'уметь'; brow<sup>1</sup> 'осмеливаться'.

Примеры употребления модальных глаголов: cuŋ<sup>3</sup> ja<sup>3</sup> raw<sup>5</sup> nɕ<sup>4</sup> 'я хочу спать'; cuŋ<sup>3</sup> ɕe<sup>2</sup> paw<sup>2a</sup> pi<sup>3a</sup> li<sup>2</sup> 'я люблю есть груши'; kaw<sup>2</sup> pa<sup>1a</sup> vaŋ<sup>6</sup> nu<sup>2</sup> ma<sup>2a</sup> ? 'ты умеешь говорить по-нуски?'; kaw<sup>2</sup> ɕe<sup>2a</sup> muŋ<sup>4</sup> ɕon<sup>2</sup> a<sup>1a</sup> muŋ<sup>4</sup> lɕw<sup>2</sup> ma<sup>2a</sup> ? 'хочешь ли ты пойти с нами погулять?'; taj<sup>5</sup> paw<sup>3</sup> ma<sup>2</sup> taw<sup>5</sup> o<sup>3</sup> se<sup>3</sup> 'сегодня нельзя выходить за ворота'; ni<sup>4</sup> ma<sup>2</sup> ɕe<sup>2a</sup> ʈɕw<sup>6</sup> hoŋ<sup>1</sup> 'он не хотел работать'.

### Собственно безобъектные глаголы

К глаголам данного подкласса относятся: to<sup>6</sup> 'умирать' (ср. с объектным глаголом to<sup>5</sup> 'убивать'), pi<sup>1a</sup> ɕe<sup>5</sup> 'отдыхать', ɕuŋ<sup>5</sup> 'звучать, раздаваться, греметь', jɕŋ<sup>2</sup> 'таять', raw<sup>5</sup> 'спать' и др.

В предложении после безобъектного глагола могут следовать различные обстоятельства

Примеры употребления собственно безобъектных глаголов: ɕa<sup>8</sup> p'o<sup>1</sup> ɕuŋ<sup>5</sup> tiŋ<sup>4</sup> 'гром гремит'; ta<sup>6</sup> pi<sup>5</sup> cuŋ<sup>3</sup> ʈiaŋ<sup>3a</sup> raw<sup>5</sup> hen<sup>1</sup> 'вечером я собираюсь [лечь] спать рано'; ka<sup>1</sup> buŋ<sup>5</sup> jɕŋ<sup>2</sup> tiŋ<sup>4</sup> 'снег тает'; pe<sup>1</sup> pi<sup>1a</sup> ɕe<sup>5</sup> i<sup>1a</sup> ɕo<sup>6</sup> te<sup>2</sup> pa<sup>8</sup> 'мы сначала немного отдохнем' (i<sup>1a</sup> ɕo<sup>6</sup> 'немного', букв. 'один раз' — обстоятельство меры).

### Прилагательные

Прилагательные в языке дуаньских яо по своим синтаксическим свойствам близки к словам, обозначающим действия. Прилагательные, подобно глаголам, могут самостоятельно выполнять функцию сказуемого. Они сочетаются с теми же наречиями, что и глаголы. Служебные слова, обслуживающие глаголы, могут употребляться также и с прилагательными.

В отличие от глаголов прилагательные значительно чаще употребляются в функции определения к членам предложения, выраженным существительными. Прилагательное-определение находится в постпозиции по отношению к определяемому (например, cu<sup>3</sup> ken<sup>1</sup> 'сладкое вино').

Односложные прилагательные (а таких подавляющее большинство) редуцируются. Редупликация выражает интенсификацию признака, обозначаемого данным прилагательным, например:  $hi\eta^1$  'высокий' –  $hi\eta^1 hi\eta^{1a}$  'очень высокий, высоченный'.

Имеются многосложные прилагательные, по форме представляющие собой неполные редупликации, например:  $pa^8 \eta^2 pa^8 \eta \eta^6$  'сильно растрескавшийся (повсюду)' (о сухой земле). Такие прилагательные являются интенсивами. Возможность сведения их к неинтенсивным формам требует проверки.

Характерно употребление односложных прилагательных в сочетании со звукоизобразительными наречиями – как односложными, так и (чаще) с редуплицированными. Звукоизобразительное наречие занимает позицию после прилагательного, например:  $l\eta\eta^1 \text{ pian}^8 \text{ pian}^8$  'ярко-ярко-красный',  $tu^1 z'u^7$  'белоснежный',  $tu^1 z'u^7 z'u^7$  'белоснежный, ослепительно-белый'.

Степени сравнения выражаются аналитически. Сравнительная степень может быть выражена трояко: 1) путем употребления в препозиции к прилагательному слова  $tu^1$  ('много'), например:  $hen^{1a}$  'ранний, рано' –  $tu^1 hen^{1a}$  'раньше, пораньше'; 2) путем употребления в постпозиции к прилагательному слова  $re^{3a}$  'несколько, немного', например:  $le^2$  'долгий, продолжительный' –  $le^2 re^{3a}$  'дольше, продолжительнее'; 3) путем одновременного употребления упомянутых слов соответственно в препозиции и в постпозиции к прилагательному, например:  $vi^3$  'маленький' –  $tu^1 vi^3 re^{3a}$  'меньше, младше'.

В языке дуаньских яо используется также китайская конструкция сравнения (правда, довольно редко), например:  $pi\eta^5 lu\eta^1 nu^{3a} \eta \eta^5$  'Этот/по сравнению с тем лучше' – здесь значение сравнительной степени у прилагательного  $\eta \eta^5$  'хороший' выражается синтаксически.

Превосходная степень выражается при помощи наречия  $\theta ej^2$  'самый' (< кит. 最  $zui^4$ ), например:  $o^3 mi\eta^4$  'знаменитый, примечательный' –  $\theta ej^2 o^3 mi\eta^4$  'самый примечательный'.

Примеры употребления прилагательных в предложении:  $taj^5 \text{ naw}^3 \text{ tu}\eta^5 \text{ l}\eta^6 \text{ t}\eta w^{2a} \text{ no}\eta^6?$  'сегодня ясно или идет дождь?';  $du^5 \text{ tu}\eta^5$  'Сегодня/не ясно!';  $\eta \eta^5$  'хорошо!';  $cu\eta^3 \text{ Je}^2 \text{ naw}^{2a} \text{ ga}^2 \text{ \eta \eta}^{1a}$  'я люблю есть нежирное мясо';  $to^2 \text{ no}\eta^6 \text{ la}\eta^8 \text{ ti}\eta^4$  'пошел сильный дождь' (в двух последних предложениях прилагательные выступают в роли определения);  $mi^8 \text{ no}\eta^1 \text{ Je}^6 \text{ daw}^5, du^5 \text{ pa}^1 \theta i^6 \text{ ja}\eta^1 \theta \eta w^6$  'солнц слишком много, не знали как быть' ( $\text{Je}^6$  'многочисленный' – прилагательное в функции сказуемого);  $nu^2 \text{ ga}^{2a} \text{ l}\eta\eta^{1a} \text{ pl}\eta\eta^{1a}, hi\eta^1 hi\eta^{1a} \text{ la}\eta^8 \text{ la}\eta^8$  букв. 'человек тело черное с красным оттенком, высокий-высокий и здоровенный';  $re^{3a} \text{ t}\eta w^8 \text{ pl}\eta^1 \text{ naw}^{3a} \text{ \eta en}^1 \eta \eta^5$  'эти черные бобы действительно хороши'.

Прилагательные в конструкциях сравнения:  $kaw^2 \text{ tu}^1 \text{ la}\eta^8 \text{ cu}\eta^3 \text{ pla}^1 \text{ \eta \eta}^5$  'ты старше меня на четыре года' ( $cu\eta^3$  'я' – обстоятельство сравнения,  $pla^1 \text{ \eta \eta}^5$  'четыре года' – обстоятельство меры);  $ni^4 \text{ tu}^1 \text{ vi}^{3a} \text{ cu}\eta^3 \text{ re}^{3a}$  'он помоложе меня'.

В следующем примере сочетание прилагательного  $le^2$  'долгий' со словом  $pe^3a$  'немного' ( $le^2 pe^3a$  'дольше') выполняет функцию обстоятельства:  $mi^2 ja^3 miŋ^4 foŋ^1 aŋ^1a lɣw^2 le^2 pe^3a$  'вы должны подольше поплавать в воде'.

В следующем примере прилагательное в сочетании с наречием  $θej^2$  'самый' выполняет функцию пояснения:  $pe^1 tu^5 ŋan^5 moŋ^2 du^3 se^3 θej^2 o^3 miŋ^4$  'у нас в Дуани самое примечательное — это тонкая хлопковая бумага' (букв. 'у нас в Дуани есть тонкая хлопковая бумага самая известная').

### Местопредикативы

К местопредикативам в языке дуаньских яо относятся следующие слова:  $haw^6 taw^6$  'как, каким образом',  $haw^6 naw^3$  'так, таким образом',  $haw^6 iŋ^3$  'так, таким образом',  $haw^6 nu^3$  'так, таким образом'. В качестве первого компонента этих сложных слов выступает морфема  $haw^6$  'род, вид', в качестве второго компонента — морфемы с местоименным значением: вопросительное местоимение ( $taw^6$ ) и указательные ( $naw^3$ ,  $iŋ^3$ ,  $nu^3$ ).

В предложении местопредикативы обычно выступают в роли сказуемого или обстоятельства, например:  $ni^4 ran^1 naw^3a haw^6 taw^6?$  [3, 73] букв. 'он как сейчас? (= как у него сейчас обстоят дела?)';  $du^5 moŋ^2, haw^6 naw^3 pa^8$  'ничего, [все] так, [как следует]';  $ʂaj^8 nu^2 tu^4 tɣw^2 haw^6 taw^6 ʂi^6 haw^6 iŋ^3$  'как старики скажут, так тому и быть' (заметим, что употребление в последнем примере местопредикатива  $haw^6 iŋ^3$ , а, например, не  $haw^6 naw^3$  в отличие от предыдущего примера связано с тем, что здесь речь идет о чем-то отдаленном, что должно иметь место в будущем — ср. в данной связи характеристику местоимений в разделе «Указательные местоимения»);  $ha^5 pa^1 tuŋ^1 nu^2a haw^6 taw^6 naw^2, haw^6 taw^6 li^1$  'и только тогда узнаешь, как ну едят, как живут'.

В обследованных текстах обнаружены также другие слова, которые, по-видимому, могли бы быть отнесены к разряду местопредикативов. Такими, в частности, слова  $θi^6 jaŋ^6$  (кит. 怎样  $zen^3 yang^4$ ) 'как, каким образом',  $no^1 ho^1a$  'так, таким образом' и  $ʂe^3 no^1$  'так, таким образом' (последнее слово в словаре "Учебника" [1] записано как  $ʂi^3 no^1$ ). Однако выявленные примеры употребления этих слов не охватывают всех синтаксических функций, которые свойственны местопредикативам, рассмотренным выше.

Для  $no^1 ho^1a$  характерно употребление в качестве вводного слова (значительно реже в этой же функции используется слово  $ʂe^3 no^1$ ); иногда  $no^1 ho^1a$  употребляется (в сочетании со служебным словом  $ti^5$ ) в качестве присвязочного члена связочного сказуемого, например:  $no^1 ho^1a, cuŋ^3 ha^1 ni^4 cuŋ^1 aw^1a keŋ^1a ko^1 cuŋ^3$  'итак, я велел ему взвесить мне два кеня [соли]';  $miŋ^1 reŋ^1a sɣw^5 tuŋ^1 ʂi^6 no^1 ho^1a ti^5$  'женились (букв. брали жену) и выходили замуж (букв. выдавали дочь) таким образом'.

Слово  $ʂe^3 no^1$  в сочетании с  $ti^5$  в следующем примере выполняет роль постпозитивного обстоятельства:  $pe^1 ma^1 taw^5 ʂaŋ^5 ʂe^3 no^1 ti^5$  букв. 'мы

не смогли бы [жить] так хорошо. Имеются также примеры употребления  $\xi e^{3no^1}$  в качестве присвяточного члена связочного сказуемого и дополнения:  $v\check{x}^6j\check{a}^4 p\check{e}^1 pu^{3a} nu^2 nu^2lu^4 mu^2 ju^7 hwej^6 ka^1 \xi i^6 \xi e^{3no^1} ti^5$  'в прежние времена наши старики ну [устраивали] петушинные бои (именно) таким образом';  $pe^1 tu\check{\eta}^4 tu\check{\eta}^{1a} bre^4 \eta i^3 \xi e^{3no^1} \dots$  'три рыбки услышали такое...'. Слово  $\theta i^6 ja\check{\eta}^6$  обычно употребляется в функции обстоятельства:  $du^5 pa^1 \theta i^6 ja\check{\eta}^6 \theta xw^6$  'не знаю, как быть'.

## НАРЕЧИЯ

Наречия в языке дуаньских яо способны выступать в предложении лишь в качестве обстоятельства (в рамках обстоятельственной синтаксической конструкции — в роли ее зависимого члена).

Многие наречия являются заимствованиями из китайского, воспринятыми через язык чжуан.

В зависимости от позиции в предложении наречия могут быть подразделены на три основные разновидности: постпозитивные наречия, следующие за словом, к которому они относятся; препозитивные наречия, предшествующие слову, к которому они относятся; так называемые обособляемые наречия, способные занимать позицию в начале предложения (перед подлежащим).

Постпозитивные наречия представлены наречием  $te^{2/2a}$  'сначала, прежде', а также так называемыми звукоизобразительными наречиями, выступающими в виде однословов или редуplikаций.

Примеры:  $pe^1 \eta i^{1a} pe^5 i^a \check{y}o^6 te^2 pa^8$  'мы сначала немного отдохнем' (заимствованное из китайского наречие  $\theta ien^3$  'сначала, прежде' употребляется, как и в китайском, в препозиции к слову, к которому оно относится:  $\dots \xi i^6 \theta ien^3 mu\check{\eta}^4 qo\check{\eta}^1 jen^6 \dots$  '...и прежде [них] направились в уезд...');  $pen^2 pla^2a he^{1a} l\check{x}\eta^1 plan^8 plan^8$  'цветы персика раскрылись ярко-ярко-красные' ( $plan^8 plan^8$  — звукоизобразительное наречие, относящееся к прилагательному  $l\check{x}\eta^1$  'красный').

К обособляемым наречиям относится наречие  $nu^4 i\check{\eta}^3$  'только что', например:  $nu^4 i\check{\eta}^3 cu\check{\eta}^3 \eta i^1 qo\check{\eta}^{1a} saw^{2a} \xi i^8 ro^8 \dots$  'только что я видел в учебной аудитории...'.

Значительную группу составляют препозитивные наречия, к которым относятся, например:  $t'a^5$  'снова',  $\theta aj^{2a}$  'еще',  $han^8$  'все еще',  $i^{1a}(it^{1a})-ti\check{\eta}^8$  'обязательно',  $i'en^3$  'также',  $l'ak^{1a}$  'вдруг',  $q\check{x}^8$  'всего лишь, только',  $\xi ia\check{\eta}^4$  ( $\xi ia\check{\eta}^4 \theta ej^4$ ) 'обычно',  $j'a\check{\eta}^5$  'всегда', 'везде',  $\theta u^8$  'немедленно',  $ha^5$  'только/тогда',  $\xi i^6$  'сейчас же, немедленно' и ряд других.

Примеры употребления этих наречий:  $t'a^5 kwo^5 aw^{1a} pe^{1a} qo\check{\eta}^{1a}$  'снова прошло два-три дня';  $cu\check{\eta}^3 j'a\check{\eta}^5 \eta i^1 pru^1 tien^{3a} daw^5 \xi u\check{\eta}^3 ku^4$  'я всегда встаю в шестом часу' (наречие  $j'a\check{\eta}^5$  'всегда' отделено от глагола-сказуемого  $ku^4$  обстоятельственным оборотом  $\eta i^1 pru^1 tien^{3a} daw^5 \xi u\check{\eta}^3$  букв. 'в пять с лишним часов');  $mi^2 \xi ia\check{\eta}^4 \theta ej^4 naw^2 pu^1 \xi i^{3a} \check{y}a^{1?}$  'какую приправу вы обычно едите?';  $q\check{x}^8 hak^{2a} tuan^8 \xi a\check{\eta}^8 ci^3$  'всего лишь проучи-

лись полгода':  $ti^6 \xi i^3 a \quad t'ak^1 a \quad po^8, \quad t\dot{x}w^2 \quad ma\eta^5 ku\dot{j}^5$  · [ТОТ], кто впервые (букв. вдруг, внезапно) увидит, говорит, что [это] удивительно'.

К препозитивным относятся также наречия степени, например:  $\theta e\dot{j}^2 a$  · самый, наиболее',  $h\dot{x}n^3 a$  · очень',  $po^8$  · очень'. Наречия степени употребляются в сочетании с прилагательными, например:  $h\dot{x}n^3 a \quad \dot{Y}a\eta^5 go\eta^5 \quad ti^5 \quad to^8 \quad ka\dot{j}^1 a$  · очень интересные вещи';  $\theta e\dot{j}^2 \quad \dot{Y}a\eta^5 \quad ma^2 \quad jo\eta^4 \quad h\dot{x}w^8$  · лучше всего не кури' ( $\theta e\dot{j}^2 \quad \dot{Y}a\eta^5$  букв. · самое лучшее');  $jin^1 a \quad w\dot{e}\dot{j}^6 \quad \dot{q}o\eta^1 \quad pre^3 a \quad po^8 \quad hu\dot{j}^3 \dots$  · так как дома [было] очень бедно...';  $raw^5 \quad hen^1 \quad ku^4 \quad hen^1 \quad te^5 \quad ka^1 \quad ni^1 a \quad ha^5 \quad \dot{Y}a\eta^5$  букв. · рано ложиться спать и рано вставать — для здоровья (только) тогда [будет] полезно';  $mu^2 \quad naw^2 a \quad braw^2 a \quad ca\eta^4, \quad mu^2 \quad \xi i^6 \quad mu\eta^4 \quad pre^3$  · поужинав, они отправились домой' (букв. · они есть ужин закончив, они тогда пошли домой');  $pan^1 \quad i\eta^3 a \quad ni^4 \quad l\dot{x}^6 \quad v\dot{x}\eta^5 \quad ta^6 \quad lu^4, \quad \theta u^8 \quad blu^7 \quad p\dot{x}w^6 \quad \dot{q}o\eta^1 \quad a\eta^1 a$  · она тогда неожиданно (букв. внезапно) упала и свалилась прямо в воду'.

К числу препозитивных наречий относятся также отрицания  $ma^2 a$  и  $du^5$  · не'. (Включение отрицаний в класс наречий имеет определенную традицию в грамматических описаниях китайского и других синитических языков. А.А. Драгунов показал функциональный параллелизм китайских наречий типа  $jiu^4$  и отрицания  $bu^4$  (которое он также относит к наречиям [11, 206 и сл.] в формировании "сказуемого полной предикации". Рассматривая нуские отрицания в рамках класса наречий, мы следуем сложившейся традиции.)

Отрицание  $du^5$  может служить самостоятельным ответом на вопрос:  $pan^1 \quad naw^3 a \quad mu\eta^4 \quad l\dot{x}^6?$  · сейчас пойдём?' —  $du^5$  · нет'.

Отрицание  $du^5$  употребляется в сочетании с глаголом  $mo\eta^2$  · иметь' ( $ma^2 a$  с этим глаголом не сочетается).

При образовании вопроса посредством повтора предикатива употребляется отрицание  $ma^2 a$ , например:  $bi\eta^1 \quad ma^2 a \quad bi\eta^1 a?$  · [соль] дорогая?' (букв. · дорогая не дорогая?').

Оба отрицания употребляются в сочетании с  $\theta i^2$ , причем  $du^5 \quad \theta i^2$  · еще нет' употребляется при ответе, а  $ma^2 a \quad \theta i^2$  · еще нет' — только при вопросе, например:  $kaw^2 \quad to^4 \quad \theta i^1 \quad ma^2 a \quad \theta i^2 a?$  · ты уже ходишь в школу?' (букв. · ты читаешь книги еще нет?');  $du^5 \quad \theta i^2 \quad to^4$  · еще нет' (букв. · еще не читаю').

Употребление в качестве отрицания одного слова  $\theta i^2 a$  · (еще) не' аналогично употреблению чжуанского  $\dot{q}a\eta^2$  · (еще) не' (последнее в языке чжуан также обычно употребляется совместно с отрицанием  $b\dot{d}w^3$ ):  $ni^4 \quad jin^1 a \quad w\dot{e}\dot{j}^6 \quad \theta i^2 a \quad taw^5 \quad naw^2 \quad braw^2 a \dots$  · так как она не поужинала... (ср. чжуанское  $\dot{q}a\eta^2 \quad k\dot{x}n^1 \quad ne^3$  · еще не ел').

В сочетании с  $jo\eta^4$  ('нужно') наречие  $ma^2$  · не' образует запретительную форму отрицания ( $du^5$  с  $jo\eta^4$  · не' сочетается):  $ma^2 \quad jo\eta^4 \quad \theta\dot{x}w^6 \quad ci\eta\eta^1 a \quad va^6$  · не разбей стекло!' (букв. · не смей разбить...)<sup>39</sup>.

<sup>39</sup> В запретительном значении употребляется также одно слово  $jo\eta^4$  (такое запрещение, видимо, имеет более мягкую форму), например:  $jo\eta^4 \quad \theta\dot{x}w^6 \quad k'aj^5$  · не нужно церемониться' (обращение к гостю).

Различия в употреблении отрицаний  $du^5$  и  $ma^{2a}$  не всегда достаточно ясны. Ограничимся здесь лишь дополнительными примерами (ср., в частности, примеры сочетания  $du^5$  и  $ma^{2a}$  с глаголом  $l'eŋ^3$  'быть похожим'):  $pu^3 pu^2 plaŋ^1 nu^{2a} to^6 du^5 l'eŋ^3 pu^3 caŋ^3$  'ну хоронят покойников не так (букв. не походит), как чжуан';  $qoŋ^1 pre^3a kuŋ^1 a ci^{2a} du^5 ʎaŋ^5$  'в комнате (букв. дома) нехороший воздух';  $nu^2 caŋ^1 a du^5 moŋ^2 fat^1 a \dots$  'люди не знают, как быть...' (букв. 'люди не имеют способа...');  $l'ɣ^6 du^5 ʎaw^5 \dots$  'если не истреблять [дикообразов] ...'.

Следующие примеры иллюстрируют употребление отрицания  $ma^{2a}$ :

$ʃeŋ^1 ti^5, ma^2 l'oŋ^3 a$  'верно, [это] не [будет] ошибкой';  $ʃa^6 ma^2 ga^3 a naŋ^2 ʃa^3 a$  'дикообразы не только кукурузу едят';  $ma^2 i'eŋ^3 a vɣ^5 ja^4 so^2$  'стало не так, как прежде' (букв. 'не похоже...');  $mu^2 ʃo^4, ni^4 ma^2 ʃo^4$  'они сеют, [а] он не сеет';  $ma^2 b'ɣa^1 a$  'не бойтесь'.

## МЕЖДОМЕТИЯ

Большинство междометий односложны, двусложные междометия представляют собой редупликации. Слоги-междометия являются открытыми или полукрытыми. Междометие может составить отдельное высказывание, однако оно не может быть употреблено в роли члена предложения или синтаксической конструкции.

Примеры междометий:  $je^{2a}$  'ой' (выражает сильное удивление),  $wej^5$  'эй',  $ɣ^6$  'э, угу, да, ладно',  $he^6$  'угу',  $hɣ^5$  'эй',  $ha^1 a na^1 a$  'ха-ха',  $ʎaj^4$  (= [nai<sup>4</sup>]) 'эй'.

Примеры употребления междометий:  $cuŋ^3 he^1 pi^3 a fouk^{2a} goŋ^5, je^{2a}, ʃi^3 a du^5 po^8 cuŋ^3 ʎe^2$  'я раскрыл [свой] узелок и заглянул — ой! оказывается, нет моих тапочек';  $ʎaj^4, kaw^2 tɣw^2 pu^1 ʃi^3 a$  'эй, что ты сказал?' (пример из ЯМЯ [3, 73]);  $wej^5, cuŋ^3 tɣw^{2a} i^1 a hɣ^3 a$  'алло, я скажу слово!';  $ɣ^6$  'ладно';  $he^6, ni^4 ʃi^6 pu^3 kwɛn^1$  'да, он китаец'.

## СЛУЖЕБНЫЕ СЛОВА

В данном разделе рассматриваются фразовые частицы, союзы, предлоги, ряд служебных слов глагольного происхождения, употребление которых связано с оформлением глагольного и качественного сказуемого, а также некоторые другие служебные слова.

### Фразовые частицы

Все фразовые частицы односложны и представляют собой открытые слог. Ряд частиц заимствованы из китайского.

Фразовые частицы подчеркивают ту или иную мысль, содержащуюся в высказывании, придают ему тот или иной дополнительный оттенок (например, побуждения, восклицания, просьбы и т.п.). Некоторые частицы

(например,  $pa^8$ ) употребляются в предложениях различных коммуникативных типов, тогда как другие — в предложениях какого-либо одного коммуникативного типа (например, вопросительные частицы  $ma^2$ ,  $ix^6$ ).

Примеры употребления фразовых частиц:

$kaw^2 ta^6 nu\eta^5 ma^2\gamma$  'тебе холодно?' ( $ma^2$  — вопросительная частица; ср. кит. 嗎  $ma$ );

$Ya\eta^5 na^2a$ ,  $pa\eta^1 nau^3a nu\eta^4 ix^6\gamma$  'хорошо! Сейчас и пойдем?' ( $ix^6$  — вопросительная частица; ср. с вопросительной частицей  $ia^5$  в языке чжуан);

$kaw^2 ni^2a\gamma$  'а ты?' (ср. в китайском: 你嗎  $ni^3 ni^2\gamma$  'а ты?');

$su\eta^3 nu\eta^4 n\eta^4$  'пойду-ка я [домой?]' ( $n\eta^4$  — фразовая частица);

$\theta e^3a nau^3a ma\eta^5 tu\eta^5 n\eta^4$  'сегодня, пожалуй, ясная [погода?];

$mu^1 to^4 \theta\eta^1 ma^2a\gamma$  'они (двое) ходят ли в школу (букв. читают ли книгу)?';

$to^4 Ya^2a$  'ходят [в школу?]' (букв. 'читают!';  $Ya^2a$  — фразовая частица);

$io^4 ho^3 pe^1 \xi i^1 va\eta^6 o^2a$  'приходи-ка с нами поболтать!' ( $o^2a$  — фразовая частица);

$pa\eta^1 nau^3a a^1 nu\eta^4 pa^8$  'сейчас мы (двое) пойдем!' ( $pa^8$  — фразовая частица, подчеркивает побуждение к действию; ср. кит. 吧  $ba$ ).

Фразовая частица  $su^2$  подчеркивает переход к какой-либо новой ситуации, о которой сообщается в предложении, например:  $\theta e^2a nau^3a ma^1 jo\eta^4$  'отныне уже больше не будем верить заклинателям!';  $va^6 su\eta^3 pe^1 \theta\eta w^6 pre^3 du^5 te^6 i'en^3 va^6 ja^4 su^2$  букв. 'теперь мы строим дома не похоже на [то, как в] старое время';  $du^5 mo\eta^2 su^2a$  букв. '(больше) не имеется [каких-либо вопросов?]'.

Слово  $kwo^5$  в самостоятельном употреблении выступает как глагол ('проходить, проходить через'):  $kwo^5 i^1a \gamma o^6 ho^8...$  'прошло немного времени...'

Выступая в качестве фразовой частицы,  $kwo^5$  подчеркивает, что то или иное положение вещей, о котором сообщается в предложении, налицо в данный момент, например:  $su\eta^3 sa w^5 kwo^5$  'я насытился';  $ni^4 zo\eta^2 su\eta^3a \xi i^6 li^4 sa w^8 sa\eta^5 kwo^5$  букв. 'он и я взаимно расстались [уже] десять лет [тому назад?];  $pe^1 mi^8 br\eta\eta^2 ja^3 to^6 kwo^5$  'наша мать больна и вот-вот умрет'.

Наряду с этим  $kwo^5$  выполняет, по всей видимости, также функцию показателя завершенности действия (см. ниже).

## Предлоги

Многие предлоги в языке дуаньских яо заимствованы из китайского. Таковы, например:  $te^5$  (по отношению) к' (кит. 对  $dui^4$ );  $jian^5$  'в направлении' (к) (кит. 向  $xiang^4$ );  $wei^6$  'для' (кит. 为  $wei^4$ );  $\xi iaw^5$  'в соответствии с' (кит. 照  $zhao^4$ );  $pa^3a$  букв. 'брат' (кит. 把  $ba^3$ );  $\theta e^2a/2$  (начинающая) с'.

В качестве предлогов могут выступать также некоторые глаголы. К числу глаголов-предлогов относятся, например:  $\text{pi}^1$  'в' (как глагол — 'находиться в');  $\text{to}^6$  'до' (как глагол — 'достигать, доходить до');  $\text{ko}^1$  'для' (как глагол — 'давать, предоставлять').

Предлоги (в том числе и глаголы-предлоги) вводят различного рода обстоятельства, в частности обстоятельства места и времени, а также дополнения.

Примеры употребления предлогов и глаголов-предлогов:

$\text{hxw}^8 \text{jen}^1 \text{te}^5 \text{ka}^1 \text{ni}^1 \text{a} \text{mo} \text{nj}^2 \text{haj}^6$  'курить (букв. тянуть табак) вредно для здоровья (букв. для тела есть вред) — предлог  $\text{te}^5$  вводит обстоятельство отношения, выраженное существительным  $\text{ka}^1 \text{ni}^1 \text{a}$  'тело';

$\text{to}^2 \text{taj}^5 \text{nu}^3 \text{pe}^1 \text{plan}^1 \text{a} \text{xi}^0 \text{ca} \text{nj}^4$  'Начиная с того дня наш праздник и заканчивается' — предлог  $\text{to}^2$  входит в состав обстоятельства времени;  $\text{pi}^1 \text{ni}^8 \text{san}^1 \text{a} \text{ru} \text{nj}^5 \text{hu}^3 \text{se}^1 \text{a} \text{jian}^5 \text{raj}^8 \text{ton}^3 \text{xi}^6 \text{to}^6 \text{lo}^4 \text{zow}^3$  'Если в Ишани сесть на поезд [и ехать] на восток — доберешься до Лючжоу' — глагол-предлог  $\text{ni}^1$  вводит обстоятельство места  $\text{ni}^8 \text{san}^1 \text{a}$  'Ишань';

$\text{we} \text{ej}^6 \text{tu} \text{nj}^1 \text{mren}^2 \text{a} \text{to} \text{xw}^6 \text{to} \text{a}^3$  букв. 'для народа делать дела' — предлог  $\text{we} \text{ej}^6$  вводит обстоятельство отношения;

$\text{nu}^2 \text{ca} \text{nj}^1 \text{a} \text{zou} \text{nj}^6 \text{to} \text{xw}^6 \text{to}^6 \text{mi}^5$  'все работают до вечера' — глагол-предлог  $\text{to}^6$  'до' вводит обстоятельство времени (ср. употребление  $\text{to}^6$  в качестве глагола в примере, приведенном выше);

$\text{cu} \text{nj}^3 \text{mi}^8 \dots \text{to} \text{xw}^6 \text{ye}^2 \text{ko}^1 \text{re}^1 \text{a}$  'моя мать... делает нам обувь' — глагол-предлог  $\text{ko}^1$  вводит второе дополнение к глаголу  $\text{to} \text{xw}^6$  'делать';

$\text{ju}^4 \text{ta}^6 \text{ku}^4 \text{ji}^1 \text{di}^2 \text{taw}^1 \text{naw}^2 \text{?}$  'в котором часу завтракаешь (букв. ешь еду утреннюю)?' — глагол-предлог  $\text{ji}^1$  вводит обстоятельство времени.

Употребление предлога  $\text{ra}^3 \text{a}$ , при помощи которого дополнение выносится в позицию перед глаголом-сказуемым, встречается редко, например:  $\text{kaw}^2 \text{ra}^3 \text{ta} \text{nj}^1 \text{a} \text{zua} \text{nj}^3 \text{a} \text{he}^1$  'открой окно', букв. 'ты окно открой'.

## Союзы

Союзы в языке дуаньских яо в большинстве своем — заимствования из китайского. Их можно подразделить на простые, т.е. состоящие из одного слова, и составные. Последние представляют собой два дистактно расположенных слова. Составные союзы могут быть парными или повторными. Первые образованы из двух разных слов; вторые образуются в результате повтора слова (обычно наречного происхождения). Примеры:

простые союзы —  $\text{zou} \text{nj}^2$  'с, и';  $\text{ho}^3$  'с' (< кит. 和  $\text{he}^2$ );  $\text{li}^6$  'или';  $\text{tan}^8 \text{to} \text{ej}^8$  ( $\text{tan}^6 \text{xi}^6$ ) 'но, однако' (< кит. 但是  $\text{dan}^4 \text{shi}^4$ );  $\text{jin}^1 \text{a} \text{we} \text{ej}^6$  'так как' (< кит. 因为  $\text{yin}^1 \text{wei}^4$ );  $\text{zaw}^4$  'вместе с, с' (< чжуанск.  $\text{zaw}^5$  'вместе с, с');

повторные союзы —  $\text{i}^1 \text{a} \text{mien}^6 \dots \text{i}^1 \text{a} \text{mien}^6$  'и... и' (< кит. 一 而  $\text{yi}^1 \text{mian}^4 \dots \text{yi}^1 \text{mian}^4$ );  $\text{jow}^6 \dots \text{jow}^6$  'и... и' ( $\text{jow}^6$  'снова' — наречие; < кит. 又... 又  $\text{you}^4 \dots \text{you}^4$ );



парные союзы --  $l\alpha^6 \dots \xi i^6$  'если ... то' ( $\xi i^6$  — наречие);  $ma^2 \dots l'e n^3$  'либо ... либо' ('если не ... то также').

По характеру употребления союзы делятся на сочинительные и подчинительные.

Сочинительные союзы употребляются в простых, а также в сложносочиненных предложениях, подчинительные, как правило, в сложноподчиненных.

Примеры употребления союзов:

$\theta a^3 nu^2 hak^{2a} hu\eta^3 l\alpha^6 \eta a j^6?$  'язык ну учить трудно или легко?';  
 $tu\eta^1 mren^{2a} jia\eta^6 jia\eta^6 t'a^5 ku^3 taw^5 fan^1 ni^{1a}, tan^8 \theta e j^8 \eta u^3 \theta \alpha^1 du^5 \theta i^2 pa^{1a}$   
'люди все обрели свободу, но всё еще неграмотны (букв. еще букв не знают);  
 $l\alpha^6 la\eta^5 \eta i^1 ku j^1 a, pu^3 \xi \alpha^3 \xi i^6 ta j^3 ju^4 mu\eta^4 \theta \eta^5$  'если поле находится далеко, хозяин (тогда) присылает еду в поле' (союз  $l\alpha^6$  'если' коррелирует с наречием  $\xi i^6$  'то, тогда' во второй части сложноподчиненного предложения);

$\eta o\eta^1 a ma^2 c\alpha \eta^1 a d\alpha w^8, l'e n^3 c\alpha \eta^1 z'e^{3a}$  'на дно если не будешь побит, то будешь обруган';

$\dots jow^6 z\alpha^4 jow^6 \xi a^6 \eta a n^4 \dots$  и жестокие и злоязычные';  
 $pu^3 mu^1 zaw^4 nun^4 \dots i^{1a} mien^6 \theta \alpha w^6 p l \alpha \eta^1, i^{1a} mien^6 p'ro^3 \eta en^2 p'ro^3$   
 $q\alpha w^4 z\alpha n^2$  'даосский монах и дядя... (одновременно) и читают канонический текст (букв. делают беса), и бьют в гонг и в барабан';

$v\alpha^6 ja^4 pe^1 pu^3 a nu^2 nu^{2a} nu^{2a} tu^5 \theta in^5 p l \alpha \eta^1, \xi i^6 jin^{1a} we j^6 c\alpha \eta^1 fu\eta^1 a-$   
 $ci en^{2a} tu\eta^3 a \xi i^{2a}$  'прежде все мы, ну, верили в духов, это потому, что [мы] находились под феодальным гнетом';

$mo\eta^2 i^{1a} tuan^8 to^5 vo^4 lo^4 \theta \alpha w^6, mo\eta^2 i^{1a} tuan^8 to^5 jo\eta^2 zaw^4 to^5 baj^5 lo^4$   
 $\theta \alpha w^6$  букв. 'одни режут коров, чтобы отметить [это], другие забивают овец и забивают свиней, чтобы отметить [это]' — союз  $zaw^4$  соединяет две глагольно-объектные конструкции:  $to^5 jo\eta^2$  'забивать овец' и  $to^5 baj^5$  'забивать свиней'.

### Служебное слово $ti^5$

При помощи  $ti^5$  (< кит. 的 de) вводятся препозитивные определения, обычно представляющие собой различные конструкции. Однако употребление  $ti^5$  в обследованных текстах ограничено сравнительно немногими случаями, например:  $Ye^5 so\eta^6 nu^3 ti^5 nu^2 lu^4 t\alpha w^2 \dots$  'старика из тех мест говорят...' (служебное слово  $ti^5$  вводит определение  $Ye^5 so\eta^6 nu^3$  букв. 'близ места того').

Изредка  $ti^5$  вводит определение, выраженное одним словом:  $nu^2 ca\eta^1 a$   
 $ti^5 ka^1$  букв. 'петухи всех (=людей)'.

Как отмечается в ЯМЯ [3, 72], употребление  $ti^5$  стало распространяться только с относительно недавнего времени.

Слово  $ti^5$  употребляется также в отдельных оборотах, заимствованных из китайского, например:  $\xi en^1 ti^5$  'действительно так' (кит. 真的 zhen<sup>1</sup> de 'действительно так').

## Службное слово ven<sup>6</sup>

Службное слово ven<sup>6</sup> восходит к китайскому 什 (fen<sup>4</sup> 'штука').  
Употребляется в сочетании с личными местоимениями (или входит в состав аппозитивных конструкций, в которых местоимение является главным членом), придавая им значение притяжательности. При этом предмет, о котором идет речь, не называется, например: luŋ<sup>1</sup> θiaŋ<sup>1a</sup> paw<sup>3a</sup> ja<sup>3</sup> t'en<sup>3</sup> cuŋ<sup>3</sup> ven<sup>6</sup> 'этот чемодан очень похож на мой' (cuŋ<sup>3</sup> 'я' + ven<sup>6</sup>); ma<sup>2</sup> taw<sup>6</sup> kaw<sup>2</sup> ven<sup>6</sup>, paw<sup>3a</sup> xi<sup>6</sup> cuŋ<sup>3</sup> ven<sup>6</sup> 'это не твой, это мой' (kaw<sup>2</sup> 'ты'); xi<sup>6</sup> ni<sup>4</sup> nu<sup>2</sup> lu<sup>4</sup> ven<sup>6</sup> 'как раз и [принадлежит] ему старику' (службное слово ven<sup>6</sup> входит в состав аппозитивной конструкции ni<sup>4</sup> nu<sup>2</sup> lu<sup>4</sup> 'он старик').

## Службное слово caŋ<sup>4</sup>

Слово caŋ<sup>4</sup> в самостоятельном употреблении — глагол ('заканчиваться'), например: foŋ<sup>1</sup> pre<sup>3a</sup> tu<sup>4</sup> ja<sup>3</sup> caŋ<sup>4</sup> kwo<sup>5</sup> 'дома дрова вот-вот кончатся'.

В служебной функции caŋ<sup>4</sup> выступает как показатель законченности действия, например tuŋ<sup>4</sup> a<sup>7</sup> ŋi<sup>3</sup> caŋ<sup>4</sup> ... 'ворон услышал...'; tuŋ<sup>4</sup> a<sup>7</sup> goŋ<sup>5</sup> mu<sup>2</sup> muŋ<sup>4</sup> caŋ<sup>4</sup> ... 'ворон видел, что они удалились...'; di<sup>6</sup> pe<sup>2a</sup> lɣw<sup>8</sup> taw<sup>2</sup> caŋ<sup>4</sup> kwo<sup>5</sup> 'солнце (= свет) уже совсем опустилось в горы'.

Если сказуемое выражено прилагательным, слово caŋ<sup>4</sup> указывает на то, что качество, обозначаемое данным прилагательным, уже проявилось в полной мере, например: ... duŋ<sup>1a</sup> caŋ<sup>4</sup> muŋ<sup>4</sup> '... совсем промокло' [глагол muŋ<sup>4</sup> (исходное значение 'уходить') употреблен здесь в служебной функции — как показатель, подчеркивающий переход в новое состояние].

Наряду с этим слово caŋ<sup>4</sup> употребляется в результативных конструкциях, указывая, что действие, обозначаемое глаголом-сказуемым, уже исчерпало себя (в этом случае caŋ<sup>4</sup> явно сохраняет свое исходное значение), например: mu<sup>2</sup> paw<sup>2</sup> brow<sup>2a</sup> caŋ<sup>4</sup>, mu<sup>2</sup> xi<sup>6</sup> muŋ<sup>4</sup> pre<sup>3</sup> 'поужинав, они возвращались по домам' (букв. 'они есть ужин закончив, они тогда уходили домой'); bri<sup>6</sup> moŋ<sup>6</sup> caŋ<sup>4</sup> kaw<sup>2</sup> tɣw<sup>6</sup> pu<sup>1</sup> xi<sup>3a</sup> ? 'после того как умоешься (букв. мыть лицо закончишь), ты что делаешь?'.  
7-277

## Службное слово kwo<sup>5</sup>

В разделе «Фразовые частицы» уже отмечалось, что kwo<sup>5</sup> может выполнять функцию конечной фразовой частицы и употребляется так же как самостоятельный глагол (со значением 'проходить'). По-видимому, kwo<sup>5</sup> употребляется и как показатель завершенности действия, например: kaw<sup>2</sup> paw<sup>2a</sup> ju<sup>2a</sup> kwo<sup>5</sup> lɣw<sup>6</sup> ? 'ты уже поел?'; paw<sup>2</sup> kwo<sup>5</sup> 'уже поел!'; cuŋ<sup>3</sup> t'en<sup>3</sup> paw<sup>2</sup> kwo<sup>5</sup> 'я тоже уже поел'.

Возможно, однако, что данная функция слова kwo<sup>5</sup> связана с выражением не столько завершенности, сколько испытанности действия (ср. со служебным словом kwa<sup>5</sup> — показателем испытанного вида в языке чжуан; последнее также восходит к глаголу kwa<sup>5</sup> 'проходить'. см. [13, 213]).

## Служебное слово $ti\eta^4$

Служебное слово  $ti\eta^4$  часто употребляется в придаточных предложениях различного типа, указывая на то, что действие, обозначаемое глаголом-сказуемым придаточного предложения, уже совершилось, например:  $ix^6 c^4 \eta^3 taw^5 ti\eta^4, ni^4 \xi^6 taj^3 lo^4 naw^2$  'если наступил, то сразу съедал (его)';  $tu\eta^4 taw^6 ja^3 \theta xw^8 pre^3 ti\eta^4, ni^4 \xi^6 mu\eta^4 c^4 e^5 saw^3 tu^2$  ...букв. 'когда кто-либо хотел строить дом, он тогда шел искать братьев ...' (здесь  $ti\eta^4$  указывает, что намерение строить дом предшествовало действию, названному в главной части предложения).

Слово  $ti\eta^4$  употребляется также в простых предложениях. В этих случаях  $ti\eta^4$  выступает как показатель того, что действие, обозначаемое глаголом-сказуемым, совершается в данный момент, например:  $mi^8 \eta^1 o^3 lo^4 ti\eta^4$  букв. 'солнце появляется!';  $dxw^8 \xi\eta^3 ti\eta^4$  'звонят!' (букв. 'бьют в колокол!').

## Служебное слово $ja^3$

Служебное слово  $ja^3$  восходит к модальному глаголу  $ja^3$  ('должно'). Занимая позицию перед глаголом-сказуемым, служебное слово  $ja^3$  указывает, что действие, обозначаемое данным глаголом, должно совершиться в самом ближайшем будущем, например:  $\phi\eta^1 pre^{3a} tu^4 ja^3 ca\eta^4 kwo^5$  'дрова вот-вот кончатся'.

## СИНТАКСИС

В данной главе рассматриваются основные синтаксические конструкции, типы простого предложения и его члены, а также наиболее распространенные типы сложных предложений языка дуаньских яо.

Предварительно условимся, что мы будем считать минимальной синтаксической единицей — синтаксемой — всякое неслужебное слово вместе с сопровождающим его служебным словом, если таковое имеется. Так, например, синтаксемами являются: глагол  $va\eta^6$  'говорить'; существительные  $\theta a^3$  'слово, речь',  $vx^6$  'время'; сочетание глаголов  $o^3 lo^4$  'выйти', в котором  $lo^4$  выполняет служебную функцию показателя ориентации действия; сочетание  $ja\eta^5 raj^8 to\eta^3$  'к востоку, на восток' ( $ja\eta^5$  — предлог,  $raj^8 to\eta^3$  'восток' — локализатор).

Между синтаксемами устанавливаются различные типы синтаксической связи. Мы различаем три основных типа синтаксической связи: 1) сочинительную, 2) подчинительную и 3) взаимоподчинительную. В соответствии с типами связи различаются сочинительные, подчинительные и взаимоподчинительные синтаксические конструкции.

## СИНТАКСИЧЕСКИЕ КОНСТРУКЦИИ

### СОЧИНИТЕЛЬНЫЕ КОНСТРУКЦИИ

Формальным отличительным свойством сочинительной конструкции является способность любого из ее членов употребляться в том же окружении, что и вся данная синтаксическая конструкция. Сочинительные конструкции (как и конструкции других типов) могут быть минимальными — если они состоят из двух синтаксем — и неминимальными — если они состоят из большего количества синтаксем. По наличию или отсутствию союзов между членами сочинительные конструкции делятся соответственно на союзные и бессоюзные.

Примеры бессоюзных сочинительных конструкций:  $pre^3 vi^2 pre^3 la\eta^8$  'маленький дом [или] большой дом';  $t\dot{x}w^2 fen^{1a} t\dot{x}w^2 pi^{3a}$  'петь [песни] «фэнь» [и] петь [песни] «пи»' (приведенные конструкции — неминимальные);  $hi\eta^1 hi\eta^{1a} la\eta^8 la\eta^8$  'очень высокий [и] очень большой' (минимальная синтаксическая конструкция).

Как видно из примеров, бессоюзные сочинительные конструкции характеризуются симметричной структурой членов (это — обязательное условие установления между ними данного типа синтаксической связи), а также лексической парностью.

Примеры союзных сочинительных конструкций:  $mi^8 zaw^4 pu^{3a}$  'мать и отец';  $tu^5 \eta an^5 zaw^4 hu^8 \xi i^{3a}$  'Дуань и Хэчи';  $pa j^8 to\eta^3 i x^6 pa j^8 \theta a j^3 \cdot [c]$  'востока или [с] запада' (приведенные конструкции — минимальные).

Некоторые сочинительные конструкции свободно допускают взаимную перестановку своих членов (например,  $tu^5 \eta an^5 zaw^4 hu^8 \xi i^{3a}$  или  $hu^8 \xi i^{3a} zaw^4 tu^5 \eta an^5$ ). Некоторым сочинительным конструкциям, как, например,  $mi^8 zaw^4 pu^{3a}$  'мать и отец', видимо, присущ один порядок компонентов (этот же порядок компонентов сохраняется и в сложном слове  $mi^8 pu^{3a}$  'родители'; ср. с китайским, в котором возможен только обратный порядок компонентов: 父母  $fu^4 mu^3$  'родители').

### ПОДЧИНИТЕЛЬНЫЕ КОНСТРУКЦИИ

Формальным отличительным свойством подчинительной конструкции является способность лишь одного из ее членов употребляться в том же окружении, что и вся данная синтаксическая конструкция. Так, вместо высказывания  $h\dot{x}\eta^{3a} \gamma a\eta^5$  'очень хорошо!' ( $h\dot{x}\eta^{3a}$  'очень') может быть употреблен один член данной конструкции — прилагательное  $\gamma a\eta^5$  'хорошо!' (в то же время одно наречие  $h\dot{x}\eta^{3a}$  'очень' в такой ситуации употреблено быть не может). Еще один пример: первый член конструкции  $pa w^2 pu^{1a} \xi i^{3a}$  'съесть что-л.' ( $pa w^2$  'есть') может быть употреблен в том же окружении, что и вся данная конструкция:  $ka w^2 \theta i a\eta^{3a} pa w^2 pu^{1a} \xi i^{3a} ?$  'ты хочешь съесть что-либо?';  $su\eta^3 fa^3 mu\eta^1, du^5 \theta i a\eta^3 pa w^2$  'у меня болит голова, не хочу есть'.

Поскольку слово  $pu^{1a} \xi i^{3a}$  не может быть употреблено в том же окружении, что и вся данная конструкция ( $naw^2 pu^{1a} \xi i^{3a}$ ). заключаем, что это слово находится в зависимости от другого члена названной синтаксической конструкции, которая относится, следовательно, к категории подчинительных. Рассмотрим основные разновидности подчинительных конструкций языка дуаньских яо.

### Атрибутивная конструкция

Атрибутивными будем называть такие подчинительные конструкции, главный член которых представлен субстантивом, а зависимый, обозначающий какой-либо признак того, что названо субстантивным членом, — различными классами слов (чаще всего существительным, прилагательным, местоимением, порядковым числительным).

Атрибутивные конструкции в языке дуаньских яо могут быть двух видов: с зависимым членом в постпозиции и с зависимым членом в препозиции.

В атрибутивных конструкциях с постпозитивным зависимым членом последний может быть представлен существительным, вопросительным местоимением, указательным местоимением, порядковым числительным (в пределах десяти), прилагательным и (редко) глаголом.

Примеры:  $pa\eta^{1a} pu^{3nu^2}$  'русский праздник';  $nu^2 \theta u^{1a} \eta ien^8$  'советский человек, человек из Советского Союза';  $ga^2 vo^4$  'говяжье мясо';  $nu^2 k^4 i^3 \tau aw^6$  букв. 'человек откуда';  $i'u^5 naw^3$  'этот месяц';  $ko^{2a} ti^6 \xi o\eta^6$  'седьмой урок';  $pre^3 la\eta^8$  'большой дом';  $qo\eta^{1a} mu\eta^4$  'полночь' (букв. 'середина ночи');  $i'u^5 kwo^5 to^2$  'прошлый месяц' ( $kwo^5 to^2$  'проходить').

В атрибутивных конструкциях с препозитивным зависимым членом последний может быть представлен личным местоимением, числительным (свыше десяти) в порядковом значении, вопросительным местоимением  $pu^{1\xi i^{3a}}$  'что', словом или синтаксической конструкцией, вводимыми с помощью служебного слова  $ti^5$ .

Примеры:  $kaw^2 pre^3$  'твоя семья';  $s\check{w}^8 i^{1a} ko^{2a}$  'одиннадцатый урок';  $pu^{1\xi i^{3a}} men^2 bru^5$  'какое имя';  $h\check{s}\eta^{3a} \eta a\eta^5 go\eta^5 ti^5 to^8 ka j^{1a}$  'очень красивые вещи'. В препозиции употребляется также местоимение  $ien^6$  'целый, весь':  $ien^6 no\eta^1$  'целый день'.

Употребление в препозиции к существительному числительных в порядковом значении отражает влияние китайского языка (в котором такие определения препозитивны). То же следует сказать и о препозитивных зависимых членах, вводимых с помощью  $ti^5$  (< кит. 的 de). Таким образом, основным (и исконным) словопорядком в атрибутивных конструкциях языка дуаньских яо следует считать порядок с постпозитивным зависимым членом.

## Аппозитивная конструкция

К аппозитивным относятся, например, следующие конструкции:  $jen^6 tu^5 \eta an^5$  'уезд Дуань';  $ko^1 \xi aw^8 ti \eta^8$  'брат Шау-тин';  $jaw^{2a} mi^8$  'матушка Яу';  $\xi i^{1a} \theta u \eta^3 a \theta x^{1a} li \eta^{2a}$  'главнокомандующий Чжу';  $pe^1 ru^3 nu^2$  'мы ну';  $a^1 aw^1 nu^2$  'мы двое'.

Мы называли лишь наиболее часто встречающиеся разновидности аппозитивных конструкций языка дуаньских яо. Какой же член в этих конструкциях является аппозитивным? Мы предлагаем лишь предварительное решение данной проблемы.

При определении того, какой из членов, например, в конструкции  $jen^6 tu^5 \eta an^5$  является аппозитивным, полезно, на наш взгляд, обратить внимание на тот факт, что в данной конструкции в ну и в соответствующей конструкции в китайском (都安县  $du^1 an^1 xian^4$  'уезд Дуань') порядок слов противоположный. Последнее, несомненно, является следствием различных позиций определения в этих языках: в языке ну основная позиция определения — после определяемого, в китайском — перед ним. Поскольку имя собственное в рассматриваемых построениях в языке ну и в китайском занимает позицию определения по отношению к имени нарицательному, это свидетельствует о том, что именно существительное  $tu^5 \eta an^5$  'Дуань' (кит. 都安  $du^1 an^1$ ) выполняет роль аппозитивного члена. Конструкция  $ko^1 \xi aw^8 ti \eta^8$  'брат Шау-тин' (или в более развернутом виде:  $cu \eta^3 ko^1 \eta e j^8 \xi aw^8 ti \eta^8$  'мой второй брат Шау-тин') структурно не отличается от конструкции  $jen^6 tu^5 \eta an^5$  'уезд Дуань', и, следовательно, существительное  $\xi aw^8 ti \eta^8$  'Шау-тин' является в ней аппозитивным членом (заметим, что последняя конструкция в китайском имеет тот же порядок основных компонентов, что и в языке ну: 二弟朝廷  $er^4 ge^1 chao^2 ting^2$  букв. 'второй брат Чао-тин').

В конструкциях  $jaw^{2a} mi^8$  'матушка Яу' и  $\xi i^{1a} \theta u \eta^3 a \theta x^{1a} li \eta^{2a}$  'главнокомандующий Чжу' имена собственные находятся в препозиции. Мы полагаем, что имена собственные и здесь выступают как аппозитивные члены: названные конструкции построены в соответствии с китайским порядком слов.

Что касается конструкций  $pe^1 ru^3 nu^2$  'мы ну' и  $a^1 aw^1 nu^2$  'мы двое', то в них в качестве главного члена выступает личное местоимение, а аппозитивный член занимает обычную для языка ну позицию после главного члена. В содержательном плане аппозитивный член  $aw^1 nu^{2a}$  'два человека' дает избыточную информацию, поскольку местоимение  $a^1$  само по себе означает 'мы двое'. Поэтому, например, наряду с предложениями типа  $a^1 aw^1 nu^{2a} \xi i^6 nu^2 tu^5 \eta an^5$  'Мы двое — дуаньцы' равно употребляются и предложения  $a^1 \xi i^6 nu^2 tu^5 \eta an^5$  'Мы (двое) — дуаньцы'. В то же время предложение  $aw^{1a} nu^{2a} \xi i^6 nu^2 tu^5 \eta an^5$  'два человека — дуаньцы' не может быть употреблено в той же ситуации, что и предыдущие. В этом проявляется извест-

ное сходство аппозитивной конструкции a<sup>1</sup> aw<sup>1a</sup> nu<sup>2a</sup> с конструкцией атрибутивной.

### Счетно-количественная конструкция

В качестве зависимого члена счетно-количественной конструкции выступают числительные (количественные или неопределенно-количественные) или счетно-количественный комплекс (сочетание числительного с существительным-названием меры или совокупного множества; в этом случае счетно-количественная конструкция является неминимальной). В качестве главного члена счетно-количественной конструкции выступает существительное. Зависимый член в счетно-количественных конструкциях препозитивен.

Примеры: pe<sup>1</sup> poŋ<sup>1a</sup> 'три дня'; cɣw<sup>8</sup> aw<sup>1</sup> i<sup>u</sup><sup>5</sup> 'двенадцать месяцев'; i<sup>1a</sup> ʂaŋ<sup>5</sup> 'один год'; cɣw<sup>2</sup> tuŋ<sup>4</sup> pu<sup>3</sup> ru<sup>1</sup> 'девять даосских монахов'; i<sup>1a</sup> p'iŋ<sup>3a</sup> mi<sup>8</sup> pu<sup>3</sup> 'одна часть родителей'; k'i<sup>3</sup> baw<sup>6</sup> tuŋ<sup>4</sup> tuŋ<sup>1</sup> 'сколько детей'; daw<sup>5</sup> ʂu<sup>6</sup> nu<sup>2</sup> 'сколько человек'; i<sup>1a</sup> ɣo<sup>6</sup> 'немного' (букв. 'один раз'; ср. ni<sup>1a</sup> ɣe<sup>5</sup> i<sup>1a</sup> ɣo<sup>6</sup> 'немного отдохнуть'); poŋ<sup>4</sup> cɣw<sup>8</sup> ken<sup>1</sup> 'двадцать кеней (=фунтов)'.

### Глагольно-объектная конструкция

Главный член конструкции данной разновидности — глагол. В качестве объектного члена выступает одно слово (чаще всего субстантив) или сочетание слов.

Примеры: θɣw<sup>6</sup> pɣe<sup>3</sup> 'строить дом'; θɣw<sup>6</sup> pɣe<sup>3</sup> gu<sup>1</sup> 'строить дом под соломенной крышей'; naw<sup>2</sup> ju<sup>4</sup> букв. 'есть вареный рис'; vaŋ<sup>6</sup> θa<sup>3</sup> 'разговаривать' (букв. 'говорить слова'); p'ra<sup>3</sup> se<sup>3</sup> 'идти' (букв. 'идти по дороге'); moŋ<sup>2</sup> hɣn<sup>3a</sup> ɣaŋ<sup>5</sup> goŋ<sup>5</sup> ti<sup>5</sup> to<sup>8</sup> kaŋ<sup>1a</sup> 'иметь очень красивые вещи'.

### Обстоятельственная конструкция

Данная разновидность конструкций с подчинительными отношениями между членами по типу соответствует атрибутивной конструкции. Разница между ними состоит в том, что в качестве главного члена в обстоятельственной конструкции выступает предикатив, а в качестве зависимого — чаще всего наречие или прилагательное. Зависимый член обстоятельственной конструкции может иметь предлог.

Обстоятельственные синтаксические конструкции в языке дуаньских яо весьма многообразны. Приведем лишь наиболее типичные примеры.

Конструкции с зависимым членом в препозиции: θej<sup>2</sup> o<sup>3</sup> miŋ<sup>4</sup> 'самый знаменитый'; po<sup>8</sup> huŋ<sup>3</sup> 'очень бедный'; hen<sup>1</sup> ɣe<sup>3a</sup> muŋ<sup>4</sup> 'быстрее идти'; ma<sup>2</sup> i'oŋ<sup>3a</sup> 'не [является] сшибкой'; ʂen<sup>1</sup> qɣw<sup>5</sup> 'по-настоящему любить'; pu<sup>3</sup> bri<sup>ε</sup> 'все еще умывается'.

Конструкции с зависимым членом в постпозиции: saw<sup>5</sup> i<sup>1a</sup> len<sup>4</sup> 'по-

учить немного';  $va\eta^6\ la\eta^8\ le^{3a}$  'говорить громче';  $tlu^1\ z'u^7\ (tlu^1\ z'u^7-$   
 $z'u^7)$  'белоснежный'.

К конструкциям с постпозитивным зависимым членом относятся, по-видимому, также результативные обстоятельственные конструкции. В конструкциях данной разновидности зависимый член чаще всего выражен глаголом, например:  $go\eta^5\ po^8$  'увидеть' (букв. 'смотреть [так, что] увидеть');  $!u^1\ taj^3$  'откопать' (букв. 'копать [так, что] взять').

## ВЗАИМОПОДЧИНИТЕЛЬНЫЕ КОНСТРУКЦИИ

К данному типу синтаксических конструкций относятся предикативная и уравнивательная синтаксические конструкции. В отличие от сочинительных и подчинительных конструкций взаимоподчинительные конструкции не допускают употребления ни одного из своих членов в том же окружении, в котором может быть употреблена вся данная конструкция. Так, в предложении  $mi^8\ no\eta^1\ o^3\ tin^4$  'солнце появляется' ни одно из слов, входящих в конструкцию, лежащую в его основе, не может быть употреблено в том же окружении, что и вся конструкция  $mi^8\ no\eta^1\ o^3$ . Правда, если все приведенное предложение будет превращено в вопросительное, ответом на него может служить глагол  $o^3$  'выходить'. Однако в подобных случаях имеет место пропуск левого члена предикативной конструкции, а это во внимание не принимается (ср. с обстоятельственной конструкцией  $h\eta n^{3a}\ \gamma a\eta^5$  'очень хорошо': в случае употребления в том же окружении одного прилагательного  $\gamma a\eta^5$  'хороший', например  $\gamma a\eta^5$  'хорошо!', последнее высказывание отнюдь не является эллиптическим).

### Предикативная конструкция

Предикативной мы называем взаимоподчинительную синтаксическую конструкцию, образуемую без посредства связки.

Правый член предикативной конструкции (предикатор) в языке дуаньских яо всегда представлен предикативом — глаголом, прилагательным или местопредикативом.

Левый член минимальной предикативной конструкции обычно представлен личным местоимением, именем собственным или другим словом из класса субстантивов. В неминимальных конструкциях левый член может быть представлен субстантивом или предикативом в сочетании с другими словами.

Примеры:  $cu\eta^3\ pa^1$  'я знаю';  $a^1\ tu\eta^4$  'мы (двое) пойдем';  $ka^1\ ci^5\ to^2$  букв. 'ветер пришел';  $ka^1\ ci^5\ t\eta^2$  'ветер стих';  $ku\eta^{1a}\ ci^{2a}\ \gamma a\eta^5$  'воздух хороший';  $h\eta w^8\ jen^1\ ma^{2a}\ \gamma a\eta^5$  'курить вредно' (букв. 'тянуть табак не хорошо' — левый член конструкции представлен глагольно-объектной конструкцией  $h\eta w^8\ jen^1$  'курить', букв. 'тянуть табак').



## Уравнительная конструкция

Уравнительной называется взаимоподчинительная конструкция, необходимым структурным компонентом которой выступает связка  $si^6$  ( $\tau aw^6$ ). Оба члена уравнительной конструкции чаще всего представлены субстантивами. Оба этих члена обычно говорят об одном и том же предмете, причем второй (присвяточный) член поясняет, что представляет собой предмет, называемый первым членом.

В утвердительных уравнительных конструкциях, как правило, употребляется связка  $xi^6$ , в отрицательных уравнительных конструкциях — связка  $\tau aw^6$ . В отдельных случаях  $\tau aw^6$  используется и в утвердительных конструкциях (см. раздел «Связки»).

Примеры:  $aw^1 \eta i^5 \xi i^6 \theta x^1 j x^3 a$  «послезавтра первое число»;  $cu\eta^3 ma^2 \tau aw^6 ru^3 ca\eta^5$  «я не чжуанец».

Эквивалентом связки в конструкциях данной структуры выступают связочные глаголы.

Возможность пропуска связки в утвердительных уравнительных конструкциях типа «послезавтра — первое число» (пример см. выше), «я — дуанец» ( $cu\eta^3 \xi i^6 nu^2 tu^5 \eta an^5$ ) и некоторых других (см. примеры в разделе "Безобъектные предложения") не противоречит, как представляется, данному здесь определению уравнительной конструкции. Это определение учитывает особенности структуры полной уравнительной конструкции. Уравнительную же конструкцию без связки можно рассматривать как неполную, в которой связка всегда может быть восстановлена. Важно к тому же подчеркнуть, что при наличии отрицания пропуск связки вообще невозможен.

### ПРЕДЛОЖЕНИЕ И ЧЛЕНЫ ПРЕДЛОЖЕНИЯ

Любая из рассмотренных выше синтаксических конструкций может лечь в основу предложения; в качестве предложения могут выступать также отдельные синтаксемы.

В обследованных текстах языка ну преобладают предложения, структурную основу которых составляют взаимоподчинительные конструкции.

Условимся называть двучленными предложения, соответствующие по своей структуре минимальным предикативной или уравнительной синтаксическим конструкциям либо сводимые к таковым.

Все предложения, в основе которых лежит какая-либо другая синтаксическая конструкция или только одна синтаксема, будем называть одночленными.

Главными членами предложения будем называть члены предложения, составляющие структуру двучленного предложения с минимальной синтаксической конструкцией в основе. Вводимые в такое предложение новые члены будут зависеть от того или иного главного члена. Такие члены предложения являются его второстепенными членами.

В предложениях, в основе которых лежит конструкция, не являющаяся взаимоподчинительной, или отдельная синтаксема, выделяется только один центральный член или же несколько грамматически равноценных членов.

Члены предложения — как главные, так и второстепенные — могут быть представлены синтаксическими конструкциями.

Простыми будем считать предложения, структурной основой которых является какая-либо одна синтаксическая конструкция или отдельная синтаксема.

Простое предложение, содержащее только главные члены, называется простым нераспространенным предложением. Простое предложение, содержащее помимо главных и второстепенные члены, является распространенным.

Сложными будем называть предложения, представляющие собой соединение двух или более простых предложений, ни одно из которых не может быть интерпретировано как развернутый член другого.

## ГЛАВНЫЕ ЧЛЕНЫ ПРЕДЛОЖЕНИЯ

### Подлежащее

Подлежащее в языке дуаньских яо позиционно предшествует сказуемому. В предложении перед подлежащим могут находиться различные слова, выполняющие роль второстепенных членов предложения, а также слова, соотносимые с предложением как с целой единицей.

В функции подлежащего могут выступать как субстантивы, так и предикативы. Однако наиболее обычным является употребление в этой функции субстантивов (прежде всего существительных и местоимений). Подлежащее может быть выражено различными синтаксическими конструкциями, в том числе и предикативной. Примеры:

foŋ<sup>1</sup> pre<sup>3a</sup> kuŋ<sup>1a</sup> ci<sup>2a</sup> du<sup>5</sup> ʒaŋ<sup>5</sup> 'Дома воздух нехороший' (перед подлежащим kuŋ<sup>1a</sup> ci<sup>2a</sup> 'воздух' находится обстоятельство места);

ŋi<sup>6</sup> laŋ<sup>6</sup> ta<sup>6</sup> la<sup>8</sup> muŋ<sup>4</sup> θo<sup>6</sup> ci<sup>2</sup> θaw<sup>2a</sup> 'Нги-лан добежал до подножия горы' (подлежащее выражено существительным ŋi<sup>6</sup> laŋ<sup>6</sup>);

cuŋ<sup>3</sup> du<sup>5</sup> pa<sup>1</sup> 'Я не знаю' (подлежащее выражено личным местоимением);

naw<sup>3a</sup> ma<sup>2</sup> ʒaw<sup>6</sup> cuŋ<sup>3</sup> ven<sup>6</sup> 'Это не мой' (подлежащее выражено указательным местоимением naw<sup>3a</sup> 'это');

hɣw<sup>8</sup> jen<sup>1</sup> ma<sup>2a</sup> ʒaŋ<sup>5</sup> 'Курить вредно' (глагольно-объектная конструкция hɣw<sup>8</sup> jen<sup>1</sup> букв. 'тянуть-табак' выступает в качестве подлежащего);

pu<sup>3</sup> nu<sup>2</sup> plaŋ<sup>1</sup> nu<sup>2a</sup> to<sup>6</sup> du<sup>5</sup> i'en<sup>3</sup> pu<sup>3</sup> caŋ<sup>3</sup> 'Ну хоронят покойников не так, как чжуан' (подлежащее выражено построением pu<sup>3</sup> nu<sup>2</sup> plaŋ<sup>1</sup> nu<sup>2a</sup> to<sup>6</sup> 'ну хоронят покойников', представляющим собой развернутую предикативную конструкцию).

## Сказуемое

Сказуемое в языке дуаньских яо следует за подлежащим. В левом и правом окружении сказуемого в распространенном предложении могут находиться дополнения и обстоятельства различных видов.

Сказуемое может быть выражено одним словом, сочетанием полнозначного слова со служебным, а также синтаксической конструкцией (в том числе и предикативной).

В роли сказуемого выступают глаголы, прилагательные, местопредикативы. В предложениях связочного типа функцию присвязочного члена связочного сказуемого выполняют субстантивы.

Сказуемое может быть простым, составным или сложным.

Простым мы называем сказуемое, выраженное одним словом или синтаксической конструкцией, например: ka<sup>1</sup>ci<sup>5</sup> tɣŋ<sup>2</sup> tiŋ<sup>4</sup> 'Ветер стихает' (сказуемое выражено словом tɣŋ<sup>2</sup>; tiŋ<sup>4</sup> – служебное слово); mi<sup>1</sup> nu<sup>2</sup>lu<sup>4</sup> ka<sup>1</sup>ni<sup>1a</sup> ʎaŋ<sup>5</sup> ɕiŋ<sup>3</sup> 'Желаю вам, старикам, здоровья!' (букв. 'Вы, старые люди, тело хорошее [да будет]!' – сказуемое выражено предикативной конструкцией).

Составным мы называем сказуемое, состоящее из полнозначного слова с относящимся к нему глаголом, выполняющим служебную функцию (таких глаголов может быть два). Составным является, например, сказуемое, представленное сочетанием модального глагола с немодальным; таковыми же являются: сказуемое, состоящее из побудительного и непобудительного глаголов; сказуемое, образуемое сочетанием глагола движения с глаголом ориентации (или глаголом, уточняющим направление движения, + глагол ориентации). Связочное сказуемое также относится к составным. Примеры:

cuŋ<sup>3</sup> du<sup>5</sup> kan<sup>3</sup> ɕoŋ<sup>5</sup> moŋ<sup>6</sup>... 'Я не смел поднять глаз...' (сказуемое состоит из модального глагола kan<sup>3</sup> и основного глагола ɕoŋ<sup>5</sup>);

ni<sup>4</sup> ɕi<sup>6</sup> pɕw<sup>6</sup> ɕoŋ<sup>1</sup> loŋ<sup>3a</sup> muŋ<sup>4</sup>... 'Он тогда проник в гнездо...' (сказуемое pɕw<sup>6</sup>... muŋ<sup>4</sup> состоит из глагола движения и глагола ориентации);

ni<sup>4</sup> ja<sup>3</sup> ko<sup>1</sup> tuŋ<sup>1</sup> mren<sup>2a</sup> li<sup>1</sup> ŋe<sup>5</sup> 'Тебе нужно дать людям отдохнуть' (сказуемое ja<sup>3</sup> ko<sup>1</sup>... li<sup>1</sup> ŋe<sup>5</sup> включает модальный, побудительный и основной глаголы);

mi<sup>2</sup> ɕi<sup>6</sup> nu<sup>2</sup> tu<sup>5</sup> ŋan<sup>5</sup> 'Вы – дуаньцы' (связочное сказуемое).

В роли сказуемого в определенных условиях могут выступать счетно-количественные конструкции, например: ni<sup>4</sup> ɕaŋ<sup>5</sup> naw<sup>3</sup> k'i<sup>3</sup> daw<sup>5</sup> ɕaŋ<sup>5</sup>? 'Ему в этом году сколько лет?' (k'i<sup>3</sup> daw<sup>5</sup> ɕaŋ<sup>5</sup> 'сколько лет' – сказуемое).

Однако чаще всего в предложениях аналогичного содержания в качестве сказуемого выступает комплекс "связочный глагол + счетно-количественная конструкция", например: ni<sup>4</sup> tiŋ<sup>2</sup> cɕw<sup>8</sup> ɕoŋ<sup>6</sup> ɕaŋ<sup>5</sup> 'Ему исполнилось семнадцать лет'.

Сложным мы называем сказуемое, представляющее собой совокупность глаголов-сказуемых, не являющихся однородными и соотносимых с одним подлежащим.

Одна из разновидностей сложного сказуемого представляет собой совокупность двух глаголов, один из которых обозначает действие, совершаемое с целью выполнения другого действия, обозначаемого последующим глаголом. Оба глагола-сказуемых могут иметь дополнения, например:  $cu\eta^3 mi\eta^4 paw^2 ju^4 n\eta^4$  'Я пойду поем (букв. поем рису)'.

Еще одна разновидность сложного сказуемого представляет собой совокупность двух глаголов, первый из которых обозначает действие, сопутствующее другому действию, обозначаемому последующим глаголом. При этом глагол, называющий сопутствующее действие, выступает как бы в роли подчиненного сказуемого. Оба глагола могут иметь дополнение, например:  $\eta ji^6 la\eta^6 \dots to^7 t\eta w^2 \dots$  'Нги-лан ... смеясь, сказал...';  $ni^4 ro\eta^6 cu\eta^3 fa^3 paw^6 t\eta w^2 \dots$  'Он, похлопав меня по плечу, сказал...'.

Вполне возможно, однако, дать иную трактовку "подчиненного сказуемого" и рассматривать его как разновидность обстоятельства.

## ВТОРОСТЕПЕННЫЕ ЧЛЕНЫ ПРЕДЛОЖЕНИЯ

Второстепенными членами предложения в языке дуаньских яо являются различные типы дополнений, обстоятельств и определений, а также пояснение. Второстепенные члены предложения находятся в зависимости либо от главных, либо от второстепенных членов предложения.

### Дополнение

Дополнением в языке дуаньских яо является второстепенный член предложения, находящийся в зависимости от главного члена предложения — сказуемого, представленного объектным глаголом.

Дополнение может быть простым или сложным. Простым мы называем дополнение, представленное одним словом или синтаксической конструкцией. Сложным дополнением называем совокупность двух неоднородных контактно расположенных дополнений, относящихся к одному глаголу-сказуемому.

Большинство дополнений в обследованных текстах постпозитивны по отношению к глаголу-сказуемому.

Из дополнений, находящихся в позиции перед глаголом-сказуемым, одни вводятся при помощи предлогов (глаголов-предлогов), другие беспредложны. Предложным может быть дополнение, обозначающее адресат действия в составе двойного дополнения.

Дополнения со значением прямого объекта действия (в частности, дополнения при глаголах, обозначающих различные «активные» действия, в результате которых нечто создается, преобразуется, уничтожается и т.п.)

формально ничем не отличаются от дополнений со значением места: оба дополнения равно беспредложны и постпозитивны, например: tuŋ<sup>4</sup> taw<sup>6</sup> ja<sup>3</sup> θxw<sup>6</sup> pre<sup>3</sup>... 'Тот, кто хотел строить дом...' (θxw<sup>6</sup> букв. 'делать' — сказуемое, pre<sup>3</sup> 'дом' — дополнение); mu<sup>2</sup> si<sup>6</sup> muŋ<sup>4</sup> pre<sup>3</sup> 'Они тогда ушли домой' (muŋ<sup>4</sup> 'уходить' — сказуемое, pre<sup>3</sup> букв. 'дом' — дополнение места).

От дополнений со значением места формально отличаются обстоятельство места (см. ниже).

К постпозитивным беспредложным относится также так называемое «пустое» дополнение, не обозначающее какого-то конкретного объекта действия, например: cuŋ<sup>3</sup> muŋ<sup>4</sup> naw<sup>2</sup> ju<sup>4</sup> nɣ<sup>4</sup> 'Я пойду поем' (букв. 'Я пойду поем рису'; ju<sup>4</sup> 'вареный) рис, еда' — «пустое» дополнение); a<sup>1</sup> p'ra<sup>3</sup> se<sup>3</sup>... 'Мы пойдем пешком...' (букв. 'Мы пойдем [по] дороге...'; se<sup>3</sup> 'дорога' — «пустое» дополнение).

Примеры предложных препозитивных дополнений: ni<sup>4</sup> te<sup>5</sup> cuŋ<sup>3</sup> tɣw<sup>2</sup>... 'Он мне сказал...' (tɣw<sup>2</sup> 'говорить' — сказуемое, te<sup>5</sup> cuŋ<sup>3</sup> 'мне' — предложное дополнение); moŋ<sup>2</sup> vɔ<sup>6</sup> ŋu<sup>3</sup> cɣŋ<sup>1</sup> ru<sup>1</sup> lu<sup>4</sup> dɣw<sup>8</sup> 'Иногда еще мужем (бывает) бита' (cɣŋ<sup>1</sup> ru<sup>1</sup> lu<sup>4</sup> — предложное дополнение, ru<sup>1</sup> lu<sup>4</sup> 'муж', cɣŋ<sup>1</sup> — глагол-предлог, вводящий дополнение со значением реального производителя действия в предложениях пассивного строя); kaw<sup>2</sup> pa<sup>3a</sup> taŋ<sup>1a</sup> ɣuaŋ<sup>3a</sup> he<sup>1</sup> 'открой окно' (taŋ<sup>1a</sup> ɣuaŋ<sup>3a</sup> 'окно', pa<sup>3a</sup> — предлог).

Последнее предложение структурно полностью соответствует китайским предложениям с дополнением, инверсируемым с помощью 把 ba<sup>3</sup> в позицию перед глаголом-сказуемым (нуское pa<sup>3a</sup> < кит. ba<sup>3</sup>). В обследованных текстах, однако, такие предложения крайне редки.

Беспредложное дополнение в позиции перед сказуемым следует, по всей видимости, считать инверсированным, поскольку на такое дополнение падает особое логическое ударение. Ср. следующие примеры: а) kaw<sup>2</sup> θiaŋ<sup>3a</sup> ɣɣ<sup>4</sup> ru<sup>1</sup> ɣi<sup>3a</sup> ? букв. 'Ты собираешься купить что?' (ru<sup>1</sup> ɣi<sup>3a</sup> 'что' — дополнение в постпозиции); б) ru<sup>1</sup> ɣi<sup>3a</sup> i'en<sup>3</sup> goŋ<sup>5</sup> du<sup>5</sup> ro<sup>8</sup> 'Совсем ничего не видно' (ru<sup>1</sup> ɣi<sup>3a</sup> 'что' — инверсированное дополнение).

Рассмотренные выше дополнения являются простыми. Примеры сложных дополнений (предложных и беспредложных) см. в разделе «Глаголы двойного дополнения».

## Обстоятельство

Обстоятельством в языке дуаньских яо является второстепенный член предложения, находящийся в зависимости от главного члена предложения — сказуемого. Обстоятельство может также относиться к предложению в целом.

Обстоятельство может быть простым или сложным. Простым мы называем обстоятельство, представленное одним словом или синтаксической конструкцией. Сложным называем совокупность двух неоднородных

и контактно расположенных обстоятельств, относящихся к одному сказуемому.

В качестве обстоятельств употребляются наречия, наречные субстантивы, прилагательные, местопредикативы, глаголы. В качестве отдельных типов обстоятельства места могут выступать также существительные и местоимения.

По месту в предложении обстоятельства подразделяются на препозитивные и постпозитивные (в обоих случаях по отношению к сказуемому). Обстоятельства, относящиеся ко всему предложению в целом, обычно занимают позицию в начале предложения.

Некоторые типы обстоятельств вводятся в предложение при помощи предлогов.

Обстоятельство места часто бывает выражено существительным в сочетании с предлогом (глаголом-предлогом) или конструкцией «локализатор + существительное». Позиция обстоятельства места — в начале предложения или перед сказуемым (после подлежащего), например:  $\text{cu}\eta^3 \text{li}^1 \text{pre}^3 \text{ti}^4 \text{mi}^1$  'Я дома подожду вас' ( $\text{li}^1 \text{pre}^3 \text{a}$  'дома' — обстоятельство места,  $\text{li}^1$  — глагол-предлог);  $\text{fo}\eta^1 \text{pre}^3 \text{a} \text{ku}\eta^1 \text{ci}^2 \text{a} \text{du}^5 \text{ya}\eta^5$  'Дома воздух нехороший' ( $\text{fo}\eta^1 \text{pre}^3 \text{a}$  'дома' — обстоятельство места, выраженное конструкцией «локализатор + существительное»).

В следующем примере обстоятельство места выражено одним существительным — именем собственным:  $\text{tu}^5 \eta \text{an}^5 \text{mo}\eta^2 \text{pa}^1 \text{a} \text{ca}^2 \text{a} \text{du}^5$  'В (уезде) Дуань четыре реки'.

Обстоятельство времени выражается синтаксической конструкцией или субстантивом (обычно в сочетании с предлогом). Позиция обстоятельства времени — в начале предложения или перед сказуемым, например:  $\text{taj}^5 \text{no}\eta^4 \text{mi}^5 \text{cu}\eta^3 \text{raw}^5 \text{du}^5 \text{bi}\eta^1$  'Вчера вечером я не мог заснуть';  $\text{mo}\eta^2 \text{i}^1 \text{a} \text{fo}\eta^1 \text{a} \text{to}^6 \text{mi}^5, \text{bia}\eta^2 \text{a} \text{fan}^8 \text{du}^5 \text{mo}\eta^2 \text{cu}^2 \text{a}$  (букв. к вечеру) кончились листья для шелковичных червей' ( $\text{mo}\eta^2 \text{i}^1 \text{a} \text{fo}\eta^1 \text{a} \text{to}^6 \text{mi}^5$  — сложное обстоятельство времени, выраженное глагольно-объектной конструкцией  $\text{mo}\eta^2 \text{i}^1 \text{a} \text{fo}\eta^1 \text{a}$  букв. 'есть один день' и сочетанием  $\text{to}^6 \text{mi}^5$  'вечером', в котором  $\text{to}^6$  — глагол-предлог);

$\text{cu}\eta^3 \text{j}^1 \text{a}\eta^5 \text{li}^1 \text{pru}^1 \text{tien}^3 \text{a} \text{daw}^5 \text{su}\eta^3 \text{ku}^4$  'Я всегда встаю в шестом часу' ( $\text{pru}^1 \text{tien}^3 \text{a} \text{daw}^5 \text{su}\eta^3$  — обстоятельство времени, введенное глаголом-предлогом  $\text{li}^1$ , — букв. 'в пять с лишним часов'; в сочетании с  $\text{j}^1 \text{a}\eta^5$  'всегда' образует сложное обстоятельство).

Обстоятельство отношения выражается существительным. В роли сказуемого в предложениях с обстоятельством отношения выступает прилагательное или глагол  $\text{mo}\eta^2$  'иметь'. Данная разновидность обстоятельства всегда препозитивна и вводится предлогом, например:  $\text{raw}^5 \text{hen}^1 \text{ku}^4 \text{hen}^1 \text{te}^5 \text{ka}^1 \text{ni}^1 \text{a} \text{ha}^5 \text{ya}\eta^5$  букв. 'Рано ложиться спать и рано вставать для здоровья (только) тогда [будет/полезно];  $\text{hw}^8 \text{jen}^1 \text{te}^5 \text{ka}^1 \text{ni}^1 \text{a} \text{mo}\eta^2 \text{haj}^6$  'Курить вредно' (букв. 'тянуть табак для тела имеет вред');  $\text{pi}^4 \text{te}^5 \text{cu}\eta^3 \text{h}\eta\text{n}^3 \text{a} \text{ya}\eta^5$  'Он относится ко мне очень хорошо'.

Обстоятельство меры обычно выражается счетно-количественной синтаксической конструкцией; например:  $cu\eta^3 \eta\eta^1 a \text{ paw}^2 \text{ pe}^1 \xi a\eta^3 a$  'Я в день ем три раза' ( $\text{pe}^1 \xi a\eta^3 a$  букв. 'три приема пищи' – обстоятельство меры);  $\theta yw^5 \text{ pla}^1 \text{ tien}^3 a \text{ daw}^5 \xi u\eta^3$  'Работал больше четырех часов' ( $\text{pla}^1 \text{ tien}^3 a \text{ daw}^5 \xi u\eta^3$  'более четырех часов' – обстоятельство меры).

Обстоятельство сравнения выражается субстантивом без предлога. Занимает позицию после сказуемого, может быть частью сложного обстоятельства, например:  $cu\eta^3 \text{ tu}^1 \text{ vi}^3 a \text{ kaw}^2 \text{ \eta e}^3 a$  'Я моложе тебя' ( $\text{kaw}^2$  'ты' – обстоятельство сравнения);  $\text{kaw}^2 \text{ tu}^1 \text{ la}\eta^2 \text{ cu}\eta^3 \text{ pla}^1 \xi a\eta^5$  'Ты старше меня на четыре года' ( $cu\eta^3$  'я' – обстоятельство сравнения,  $\text{pla}^1 \xi a\eta^5$  'четыре года' – обстоятельство меры).

Обстоятельство образа действия может быть выражено синтаксической конструкцией или отдельным словом (обычно предикативом). Чаще всего оно препозитивно, например:  $\xi e\eta^1 \text{ hu}\eta^3 \text{ p'ra}^3$  'Прямо-таки трудно идти' ( $hu\eta^3$  'трудный' – обстоятельство образа действия);  $mi^2 \text{ i}^1 a \text{ \eta o}^6 \text{ o}^3 \text{ io}^4$  букв. 'Вы мигом выходите (сюда)!' ( $\text{i}^1 a \text{ \eta o}^6$  букв. 'один раз' – обстоятельство образа действия).

Обстоятельство степени бывает выражено наречиями степени или звукоизобразительными наречиями. В зависимости от характера наречия может быть пре- или постпозитивным, например:  $lu\eta^1 \text{ paw}^3 a \text{ h\eta n}^3 a \text{ \eta a}\eta^5$  букв. 'Это – очень хорошее' ( $h\eta n^3 a$  'очень' – препозитивное обстоятельство степени);  $mi^8 \eta\eta^1 \text{ \eta}^6 \text{ daw}^5$  букв. 'Солнц много весьма';  $\eta u\eta^5 \text{ he}\eta^1 \text{ ho}^4$  букв. 'Гром гремит очень!' ( $he}\eta^1$  'чрезвычайно' – постпозитивное обстоятельство степени).

Обстоятельство результата обозначает результат действия, выраженного предшествующим глаголом-сказуемым. Всегда постпозитивно. В качестве обстоятельства результата в обследованных текстах чаще всего выступают глаголы, например:  $\text{tu}\eta^4 \text{ tu}\eta^1 a \eta e^2 a \text{ nu}^3 a \xi i^6 \text{ mu}\eta^4 \text{ i}^4 u^1 \text{ taj}^3 \text{ io}^4 \text{ paw}^2$  'Тот мальчик тогда пошел откопал (букв. копал так, что взял) и съел' ( $\text{taj}^3$  'брат' – обстоятельство результата);

$mi^2 \text{ c\eta}\eta^5 \text{ pa}^1 \text{ ma}^2 a ?$  'Вы понимаете [то, что я говорю]?' (букв. 'Вы слышите так, что понятно?';  $\text{pa}^1$  'понимать' – обстоятельство результата);

$\text{pu}^1 \xi i^3 a \text{ i}^4 e\eta^3 \text{ go}\eta^5 \text{ du}^5 \text{ po}^8$  'Совсем ничего не видно' (букв. 'Что-либо также смотреть не увидеть';  $\text{du}^5 \text{ po}^8$  'не увидеть' – обстоятельство результата).

## Определение

Определением в языке дуаньских яо мы называем второстепенный член предложения, зависимый от члена предложения, выраженного существительным. Член предложения, к которому относится определение, может быть главным или второстепенным.

Определение может быть выражено прилагательным, существительным, местоимением, числительным, наречным субстантивом или глаголом. В зависимости от того, чем выражено данное определение, оно может быть пре- или постпозитивным.

Определения, выраженные личным местоимением, а также определения, вводимые с помощью служебного слова  $ti^5$ , препозитивны, например:  $cu\eta^3\ pre^3a\ pi^1\ kwa\eta^1\ \theta aj^1a$  'Мой дом находится в Гуанси' ( $cu\eta^3$  'я' – препозитивное определение к существительному  $pre^3a$  'дом');  $pla^1\ \eta o\eta^1a\ nu^3a\ \xi i^6\ pu^3\ nu^3\ \theta ej^2a\ la\eta^8\ ti^5\ pla\eta^1$  'Те четыре дня – самый большой праздник у ну' ( $\theta ej^2a\ la\eta^8\ ti^5$  'самый большой' – препозитивное определение, выраженное обстоятельственной синтаксической конструкцией и вводимое при помощи служебного слова  $ti^5$ ).

Препозитивными являются также определения, выраженные количественным числительным или счетно-количественной синтаксической конструкцией (так называемое количественное определение), порядковым числительным свыше десяти, местоимениями  $len^6$  'весь, целый',  $pu^1\ \xi i^3a$  'что, какой' и некоторыми другими, а также неопределенно-количественными числительными, например:

$cu\eta^3\ \xi a\eta^5\ paw^3\ ti\eta^2\ c\eta w^8\ ju^8\ \xi a\eta^5$  'В этом году мне исполнилось восемнадцать лет' ( $c\eta w^8\ ju^8$  'восемнадцать' – количественное определение к существительному  $\xi a\eta^5$  'год');

$ni^4\ len^6\ \eta o\eta^1\ mu\eta^4\ l\eta w^2$  'Он весь день играет (букв. 'уходит играть')' ( $len^6$  'весь' – препозитивное определение к существительному  $\eta o\eta^1$  'день');

$c\eta w^8\ i^1a\ ko^2a\ ta\eta^5\ paw^3\ \theta \eta w^6\ lian^2a\ \theta i^8\ ma^2\ ?$  'К одиннадцатому уроку сегодня будем делать упражнение?' (в препозиции к существительному  $ko^2a$  'урок' находится числительное «одиннадцать», употребленное в порядковом значении);

$kaw^2\ pre^3a\ mo\eta^2\ daw^5\ \xi u^6\ nu^2\ ?$  'У тебя дома сколько человек?' ( $daw^5\ \xi u^6$  'сколько' – препозитивное определение, выраженное неопределенно-количественным числительным);

$ni^4\ be^5\ pu^1\ \xi i^3a\ be^5\ ?$  букв. 'Он зовется каким именем?' ( $pu^1\ \xi i^3a$  'что, какой' – препозитивное определение к существительному  $be^5$  'имя').

Определения, выраженные существительным, указательным местоимением, предикативами (прилагательным или глаголом), а также порядковым числительным (до десяти) постпозитивны, например:

$mo\eta^2\ nu^2a\ \theta \eta w^6\ pre^3\ gu^1, mo\eta^2\ nu^2a\ \theta \eta w^6\ pre^3\ \eta wa^4$  'Некоторые люди строят дома под тростниковой крышей, некоторые – под черепичной' ( $gu^1$  'солома, тростник',  $\eta wa^4$  'черепица' – определения к существительному  $pre^3$  'дом');

$\theta \eta w^6\ pre^3\ vi^3\ pre^3\ la\eta^8\ ma^2\ \xi i^6\ l\eta n^3a$  букв. 'Строить дом маленький или дом большой непохоже (одно на другое)' ( $vi^3$  'маленький',  $la\eta^8$  'большой' – определения к существительному  $pre^3$  'дом');



<sup>1</sup> nu<sup>3a</sup> ru<sup>3</sup> ɕɣ<sup>3</sup> ɕi<sup>6</sup> paŋ<sup>6</sup> ga<sup>2</sup> paŋ<sup>6</sup> cu<sup>3</sup> ... ko<sup>1</sup> soŋ<sup>5</sup> nu<sup>2</sup> ɕoŋ<sup>6</sup> θɰw<sup>6</sup> pɾe<sup>3</sup>  
 paw<sup>2</sup>. В тот день хозяин устраивает угощение... для людей, которые помога-  
 ли в строительстве дома' (nu<sup>3a</sup> 'тот' — определение к существительному  
 ɕoŋ<sup>1</sup> 'день'; ɕoŋ<sup>6</sup> θɰw<sup>6</sup> pɾe<sup>3</sup> 'помогать строить дом' — определение к soŋ<sup>5</sup>  
 nu<sup>2</sup> 'люди');  
 ko<sup>2a</sup> ti<sup>6</sup> cɰw<sup>8</sup> 'десятый урок' (постпозитивное определение выражено  
 порядковым числительным).

## Приложение

Приложением в языке дуаньских яо является второстепенный член предложения, находящийся в зависимости от субстантива (существительного, местоимения), выступающего в предложении в функции главного или второстепенного члена. Приложение представляет собой другое название предмета, обозначаемого членом предложения, к которому оно (приложение) относится. Приложение в языке дуаньских яо обычно постпозитивно.

Примеры:

ca<sup>2</sup> du<sup>5</sup> ɕaw<sup>8</sup> pɰ<sup>8</sup> ho<sup>8</sup> ti<sup>5</sup> paɰ<sup>8</sup> toŋ<sup>3</sup> moŋ<sup>2</sup> i<sup>1a</sup> luŋ<sup>1a</sup> θaw<sup>2a</sup> to<sup>4</sup> 'На восточном берегу реки Шаупэхо стоит (букв. имеется) одна одинокая гора' (ɕaw<sup>8</sup> pɰ<sup>8</sup> ho<sup>8</sup> — приложение к существительному du<sup>5</sup> 'река', имеющему в препозиции классификатор);

mi<sup>1</sup> aw<sup>1a</sup> nu<sup>2a</sup> ɕi<sup>6</sup> k'i<sup>3</sup> taw<sup>6</sup>? 'Вы двое откуда?' (aw<sup>1a</sup> nu<sup>2a</sup> 'два человека' — приложение к местоимению mi<sup>1</sup> 'вы (двое)');

ko<sup>1a</sup> ɕaw<sup>8</sup> tiŋ<sup>8</sup> ni<sup>8</sup> moŋ<sup>2</sup> pɾe<sup>3a</sup> букв. 'Брат Шау-тин он имеет собак' (ɕaw<sup>8</sup> tiŋ<sup>8</sup> — приложение к существительному ko<sup>1a</sup> 'брат');

cuŋ<sup>3</sup> cɰŋ<sup>5</sup> kaw<sup>2</sup> nu<sup>2a</sup> lu<sup>4</sup> θa<sup>3</sup> 'Я буду слушаться тебя' (букв. 'Я [буду] слушать тебя старика слова').

## Пояснение

Пояснением мы называем второстепенный член предложения, выделяемый в составе предложения, в основе которого лежит глагольно-объектная синтаксическая конструкция. Пояснение содержит некоторые сведения относительно предмета, обозначаемого объектным членом такого предложения. Пояснение выражается предикативом или синтаксической конструкцией, в которой имеется предикатив. Пояснение всегда следует непосредственно за членом предложения, к которому оно относится.

Примеры: ɕe<sup>3</sup> pɾe<sup>4</sup> θaw<sup>2</sup> moŋ<sup>2</sup> i<sup>1a</sup> luŋ<sup>1a</sup> mɾo<sup>6</sup> ha<sup>1</sup> θɰw<sup>6</sup> mɾo<sup>6</sup> ŋi<sup>6</sup> laŋ<sup>6</sup> 'На вершине горы был один храм под названием "Храм Нги-лана"' (ha<sup>1</sup> θɰw<sup>6</sup> mɾo<sup>6</sup> ŋi<sup>6</sup> laŋ<sup>6</sup> букв. 'называется Храм Нги-лана' — пояснение к существительному mɾo<sup>6</sup> 'храм'); iɰ<sup>6</sup> vɰŋ<sup>6</sup> moŋ<sup>2</sup> i<sup>1a</sup> tuŋ<sup>4</sup> tuŋ<sup>1a</sup> ŋe<sup>2a</sup> ɕoŋ<sup>4</sup> joŋ<sup>2</sup> goŋ<sup>5</sup> po<sup>8</sup> 'Неожиданно [там] оказался один мальчик, пасший овец и заметивший [это]' (ɕoŋ<sup>4</sup> joŋ<sup>2</sup> goŋ<sup>5</sup> po<sup>8</sup> 'пасти овец [и] увидеть' — пояснение, относящееся к существительному tuŋ<sup>1a</sup> ŋe<sup>2a</sup> 'мальчик').

Объектный член в предложениях рассматриваемой структуры (хорошо известных по многим языкам Юго-Восточной Азии и китайскому) иногда

квалифицируется как своего рода бифункциональный член предложения — "дополнение-подлежащее", а то, что мы считаем пояснением, — как сказуемое к этому "подлежащему". Указанная трактовка представляется нам неприемлемой, поскольку для подлежащего в языке дуаньских яо характерна определенность, детерминированность, что несовместимо с наличием перед подлежащим счетно-количественного определения, состоящего из числительного "один" и классификатора.

## ПРОСТОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ

### Одночленное предложение

Одночленные предложения целесообразно подразделить на собственно одночленные, которые не могут быть преобразованы в двучленные без существенного изменения их содержания, и неполные предложения, в которых могут быть восстановлены пропущенные (в соответствии с условиями контекста и ситуации) члены. Примеры собственно одночленных предложений:

tu<sup>5</sup> ηaη<sup>5</sup> zaw<sup>4</sup> hu<sup>8</sup> ξi<sup>2a</sup> moη<sup>2</sup> fa<sup>3</sup> θaw<sup>2</sup> γaη<sup>5</sup> 'В [уездах] Дуань и Хэчи есть красивые горы' (tu<sup>5</sup> ηaη<sup>5</sup> zaw<sup>4</sup> hu<sup>8</sup> ξi<sup>2a</sup> — обстоятельство места; в основе предложения — глагольно-объектная конструкция moη<sup>2</sup> fa<sup>3</sup> θaw<sup>2</sup> γaη<sup>5</sup> букв. 'иметь горы красивые');

paη<sup>1</sup> paw<sup>3a</sup> qoη<sup>1a</sup> muη<sup>4</sup> kwo<sup>5</sup> 'Сейчас уже полночь' (paη<sup>1</sup> paw<sup>3a</sup> — обстоятельство времени; в основе предложения — атрибутивная конструкция qoη<sup>1a</sup> muη<sup>4</sup> букв. 'середина ночи'; kwo<sup>5</sup> — служебное слово);

ja<sup>3</sup> θo<sup>6</sup> di<sup>2</sup> tiη<sup>4</sup> 'Уже пора' (в основе предложения — глагольно-объектная конструкция θo<sup>6</sup> di<sup>2</sup> букв. 'достигать время');

dɣw<sup>8</sup> suη<sup>3</sup> tiη<sup>4</sup> 'Звонят' (букв. 'Ударяют в колокол');

ja<sup>3</sup> to<sup>2</sup> noη<sup>6</sup> kwo<sup>5</sup> 'Сейчас пойдет дождь!';

qoη<sup>1</sup> hɣ<sup>1a</sup> ξeη<sup>1</sup> gɣw<sup>8</sup> 'На улице очень скользко' (в основе предложения — обстоятельственная подчинительная конструкция ξeη<sup>1</sup> gɣw<sup>8</sup> 'очень скользкий').

В следующем отрывке содержатся предложения, не относящиеся к категории собственно одночленных: ti<sup>6</sup> ξi<sup>3a</sup> poη<sup>4</sup> pi<sup>3a</sup> taη<sup>2</sup> γ 'Кто стучит в дверь?' — suη<sup>3</sup> 'Я!'; ξiη<sup>3</sup> lo<sup>4</sup>, ξiη<sup>3</sup> ruη<sup>5</sup> 'Прошу входить, прошу садиться'; hɣw<sup>8</sup> bra<sup>2</sup> 'Выпей чаю'; kaw<sup>2</sup> ta<sup>6</sup> nuη<sup>5</sup> ma<sup>2</sup> γ 'Тебе холодно?' — du<sup>5</sup> ta<sup>6</sup> nuη<sup>5</sup> 'Не холодно'.

### Двучленные предложения

#### Безобъектные предложения

В безобъектных предложениях сказуемое представлено прилагательным, безобъектным глаголом или связкой (связочным глаголом) с присвяточным членом. К безобъектным можно отнести также предложения со сказуемым, выраженным предикативной синтаксической конструкцией. Во

всех разновидностях безобъектных предложений равно отсутствует (и не может быть введено) дополнение. Рассмотрим примеры безобъектных предложений.

Предложения со сказуемым, выраженным прилагательным: ka<sup>1</sup>ci<sup>5</sup>du<sup>5</sup>ia<sup>8</sup> 'Ветер не сильный' (сказуемое выражено прилагательным ia<sup>8</sup> 'большой'); tu<sup>1</sup>nu<sup>2a</sup>te<sup>5</sup>mi<sup>2</sup>hxn<sup>3a</sup>ʎa<sup>5</sup>... 'Ну к вам относятся очень хорошо...'

Предложения со сказуемым, выраженным собственно безобъектным глаголом: ni<sup>4</sup>li<sup>1</sup>ne<sup>5</sup>ca<sup>4</sup>, ni<sup>4</sup>ta<sup>5</sup>... 'Отдохнув, он снова...' (букв. 'Он отдохнул, он снова...'); taj<sup>5</sup>no<sup>4</sup>ni<sup>5</sup>cu<sup>3</sup>raw<sup>5</sup>ʎu<sup>5</sup>daw<sup>5</sup> 'Вчера вечером я (лег) спать поздно' (сказуемое выражено глаголом raw<sup>5</sup> 'спать').

Связочные предложения: mi<sup>2</sup>xi<sup>6</sup>cu<sup>3</sup>saw<sup>3</sup>tu<sup>2</sup> букв. 'Вы есть мои братья' (сказуемое состоит из связки xi<sup>6</sup> и присвязочного члена, выраженного существительным saw<sup>3</sup>tu<sup>2</sup> 'братья' с определением cu<sup>3</sup> 'я'); cu<sup>3</sup>be<sup>5</sup>θej<sup>1a</sup> букв. 'Я зовусь Сэй' (сказуемое состоит из связочного глагола be<sup>5</sup> 'быть по имени' и присвязочного члена — имени собственного θej<sup>1a</sup> 'Сэй').

В ЯМЯ [3, 68] оговаривается возможность опущения связки в определенных случаях [например: taj<sup>5</sup>naw<sup>3</sup>(xi<sup>6</sup>)θx<sup>1</sup>jx<sup>3a</sup> 'сегодня первое число'; cu<sup>3</sup>(xi<sup>6</sup>)nu<sup>2</sup>kwa<sup>1</sup>θaj<sup>1a</sup> 'я — гуансиец'; naw<sup>3</sup>(xi<sup>6</sup>)ξo<sup>2</sup> 'это стол']. Необходимо, однако, отметить, что в отрицательных связочных предложениях наличие связки обязательно.

В следующих безобъектных предложениях сказуемое выражено предикативной синтаксической конструкцией: cu<sup>3</sup>fa<sup>3</sup>mu<sup>1</sup> 'У меня голова болит' (букв. 'Я голова болит'; сказуемое — fa<sup>3</sup>mu<sup>1</sup> 'голова болит'); kaw<sup>2</sup>ka<sup>1</sup>ni<sup>1a</sup>ʎa<sup>5</sup> /Желаю/ тебе здоровья! (букв. 'Ты тело хорошее [да будет]!'; ka<sup>1</sup>ni<sup>1a</sup>ʎa<sup>5</sup> — предикативная конструкция).

Предложения со сказуемым — объектным глаголом.

Предложения пассивного строя

В отличие от двучленных предложений рассмотренных выше разновидностей предложения со сказуемым — объектным глаголом могут иметь дополнение. Дополнение в предложениях данного типа обозначает: а) объект действия (в том числе объект, затрагиваемый этим действием косвенно, а также объект, обозначающий место), называемого глаголом-сказуемым; б) производителя действия, обозначаемого глаголом-сказуемым.

Предложения первой разновидности являются предложениями активного строя (примеры таких предложений см. в разделе «Объектные глаголы»). Предложения второй разновидности являются предложениями пассивного строя.

Подлежащее в предложениях пассивного строя обозначает объект действия, называемого сказуемым. Дополнение в предложениях пассивного строя имеет при себе специальный показатель — глагол-предлог cɣ<sup>1/1a</sup> (как самостоятельный глагол имеет значение 'подвергаться') или глагол-предлог kwo<sup>5</sup> (последний употребляется реже), например: pu<sup>3a</sup>cɣ<sup>1</sup>xi<sup>1a</sup>

dxw<sup>8</sup> kwo<sup>5</sup> 'Отца задавило [обрушившейся] стеной'; moŋ<sup>2</sup> i<sup>1a</sup> ŋoŋ<sup>1a</sup>, saŋ<sup>5</sup> se<sup>4</sup> ka<sup>1</sup> θa<sup>2a</sup> cɣŋ<sup>1</sup> ɣa<sup>6</sup> naw<sup>2</sup> 'Однажды кукуруза в [деревне] Цяншэ была поедена дикобразами'; daw<sup>1a</sup> θaw<sup>2a</sup> daw<sup>1a</sup> ɣoŋ<sup>6</sup> ti<sup>5</sup> ka<sup>1</sup> θa<sup>2a</sup>, j'an<sup>5</sup> kwo<sup>5</sup> ni<sup>4</sup> naw<sup>4</sup> saŋ<sup>4</sup> kwɣ<sup>8</sup> 'Кукуруза по склонам гор всегда ими (букв. им) поедается полностью' (служебное слово kwo<sup>5</sup>, по-видимому, восходит к глаголу kwo<sup>5</sup> 'проходить через').

Круг глаголов, способных употребляться в предложениях пассивного строя, ограничивается, насколько можно судить по имеющимся текстам, глаголами, обозначающими различные «нежелательные» действия. Данное явление хорошо известно и по другим языкам Юго-Восточной Азии. Оно объясняется этимологией служебного слова (глагола-предлога) cɣŋ<sup>1</sup> 'подвергаться'. В силу этого объектные предложения, сказуемые в которых выражены такими глаголами, как, например, θi<sup>3</sup> 'писать' или qɣw<sup>5</sup> 'любить', несовместимыми с исходным значением служебного слова cɣŋ<sup>1</sup> ('подвергаться'), не могут быть преобразованы в пассивные.

## СЛОЖНОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ

### Бессоюзные сложносочиненные предложения

В обследованных текстах довольно часто встречаются сложносочиненные предложения, компоненты которых (предложения) соединяются в одно целое без посредства союзов. Предложения-компоненты, входящие в состав сложносочиненного бессоюзного предложения, могут иметь симметричную структуру, например: moŋ<sup>2</sup> nu<sup>2a</sup> θɣw<sup>6</sup> pre<sup>3</sup> gu<sup>1</sup>, moŋ<sup>2</sup> nu<sup>2a</sup> θɣw<sup>6</sup> pre<sup>3</sup> ŋwa<sup>4</sup> 'Одни строят дома́ под тростниковой крышей, другие – под черепичной' (букв. 'Есть люди делают дом тростниковый, есть люди делают дом черепичный'); i<sup>1a</sup> p'iŋ<sup>3</sup> ɣi<sup>6</sup> muŋ<sup>4</sup> ɣoŋ<sup>6</sup> kɣw<sup>1</sup> ka<sup>1a</sup> gu<sup>1</sup>, i<sup>1a</sup> p'iŋ<sup>3a</sup> ɣi<sup>6</sup> muŋ<sup>4</sup> ɣoŋ<sup>6</sup> bu<sup>6</sup> daŋ<sup>5</sup> 'Одни идут резать (букв. помогать резать) тростник, другие идут рубить (букв. помогать рубить) лес'; kaw<sup>2</sup> θɣw<sup>6</sup> jiaŋ<sup>6</sup> naw<sup>3</sup>, cuŋ<sup>3</sup> θɣw<sup>6</sup> jiaŋ<sup>6</sup> cuŋ<sup>1</sup> букв. 'Ты делаешь это, я делаю то'.

В другой разновидности сложносочиненных бессоюзных предложений предложения-компоненты имеют разную структуру, например: en<sup>3</sup> wuaŋ<sup>4</sup> pɣw<sup>6</sup> maŋ<sup>3</sup>, pu<sup>3</sup> kaŋ<sup>7</sup> law<sup>4</sup>, lu<sup>4</sup> ɣuŋ<sup>1</sup> tu<sup>4</sup> fa<sup>5</sup> ru<sup>6</sup> 'Вэнь-ван вошел в [вашу] деревню, предок рода сердится, дух очага недоволен' (Вэнь-ван букв. 'Царь болезней'); cuŋ<sup>3</sup> pi<sup>8</sup> hi<sup>5</sup> du<sup>5</sup> ɣaŋ<sup>5</sup>, luan<sup>6</sup> ku<sup>1</sup> nu<sup>2</sup>, ɣen<sup>1</sup> ma<sup>2a</sup> te<sup>5</sup> 'У меня характер нехороший, понапрасну обвиняю людей, [это] действительно неправильно!'

Сложносочиненное бессоюзное предложение может иметь обстоятельство, относящееся ко всему предложению в целом. Такое обстоятельство находится в начале сложносочиненного предложения, например: te<sup>5</sup> vɣ<sup>6</sup> ɣo<sup>4</sup> moŋ<sup>1</sup> mu<sup>2</sup> ɣo<sup>4</sup> ni<sup>4</sup> ma<sup>2</sup> ɣo<sup>4</sup> 'В самое время посадок люди сажают, [а] он не сажает'.

## Сложносочиненные союзные предложения

В сложносочиненных союзных предложениях употребляются простые и составные союзы. При помощи простого союза вводится второе (последующее) предложение, входящее в состав сложного предложения. Компоненты составного союза (точнее, лексические элементы, выполняющие роль составного союза) входят в оба предложения, образующих сложносочиненное предложение. Примеры:

tuŋ<sup>1</sup> mŋen<sup>2a</sup> jiaŋ<sup>6</sup> jiaŋ<sup>6</sup> t'a<sup>5</sup> ku<sup>3</sup> ta<sup>5</sup> fan<sup>1</sup> ni<sup>1a</sup>, taŋ<sup>8</sup> θej<sup>8</sup> ɣu<sup>3</sup> θɣ<sup>1</sup> du<sup>5</sup> θi<sup>2</sup> pa<sup>1a</sup>

‘Народ полностью освободился, однако все еще неграмотен (букв. еще иероглифов не знают)’ – второе предложение вводится союзом taŋ<sup>8</sup> θej<sup>8</sup> ‘однако’; ma<sup>2</sup> joŋ<sup>4</sup> lu<sup>4</sup>, i'ɛn<sup>3</sup> ma<sup>2</sup> joŋ<sup>4</sup> θɣw<sup>6</sup> nu<sup>2</sup> go<sup>6</sup> ‘Не нужно лениться, но (букв. также) не нужно и [чрезмерно] усердствовать (букв. делать из себя усердного человека)’ – второе предложение начинается с союза i'ɛn<sup>3</sup> ‘также’;

ɣoŋ<sup>1a</sup> ma<sup>2</sup> cɣŋ<sup>1a</sup> dɣw<sup>8</sup>, i'ɛn<sup>3</sup> cɣŋ<sup>1</sup> z'e<sup>3a</sup> букв. ‘Каждый день либо будешь побит, либо будешь обруган’ – ma<sup>2</sup> ... i'ɛn<sup>3</sup> букв. ‘[если] не... [то] также’ выполняет функцию составного союза.

## Сложноподчиненные предложения

Главное и придаточное предложения чаще всего соединяются при помощи союзов, а также наречий и некоторых служебных слов, выполняющих союзные функции. Имеются, однако, и сложноподчиненные предложения, не содержащие никаких союзов или союзных слов. В настоящем разделе будут рассмотрены только три наиболее распространенные разновидности сложноподчиненных предложений: предложения с придаточными времени, причины и условия.

### Придаточные предложения времени

Придаточные предложения времени предшествуют главному предложению, которому они подчинены.

В предложениях, в которых отсутствуют союзы или союзные слова, придаточное времени обычно излагает ситуацию, на фоне которой совершается действие, обозначаемое глаголом-сказуемым главного предложения, например: cuŋ<sup>3</sup> li<sup>1</sup> pɛ<sup>3a</sup>, cuŋ<sup>3</sup> mi<sup>8</sup> ɣoŋ<sup>6</sup> lu<sup>1</sup> ‘Когда я дома (букв. нахожусь дома), моя мать помогает готовить [пищу]’ – cuŋ<sup>3</sup> li<sup>1</sup> pɛ<sup>3a</sup> придаточное предложение времени; ni<sup>4</sup> muŋ<sup>4</sup> θo<sup>6</sup> k'i<sup>3</sup> cɣŋ<sup>1</sup>, ni<sup>4</sup> jaŋ<sup>6</sup> pe<sup>1</sup> i'u<sup>3</sup> ɟaw<sup>2</sup> ‘Когда он подходил к порогу, он [начинал] размахивать руками и плевать (букв. плевать слюни)’.

В предложениях с союзами (или словами, выполняющими союзную функцию) придаточное времени называет действие, которое предшествовало действию, обозначаемому глаголом-сказуемым главного предложения. Примеры:

θɣw<sup>6</sup> piɣŋ<sup>1</sup> caŋ<sup>4</sup> tiŋ<sup>4</sup>, nuŋ<sup>4</sup> ɣi<sup>6</sup> ta<sup>5</sup> i<sup>1a</sup> ce<sup>4</sup> ga<sup>2</sup> muŋ<sup>4</sup> pɛ<sup>3</sup> ‘Закончив чтение ритуальных текстов (букв. кончив изображать беса), дядя брал ку-

сок мяса и уходил домой' (служебное слово  $ti\eta^4$  в придаточном времени коррелирует с наречием  $\xi i^6$  'тотчас' в главном предложении);

$tu\eta^4 tsw^{2a} tsw^2 ca\eta^4, ni^4 \xi i^6 p\check{x}w^6 qo\eta^1 ku\eta^1 a du\eta^1 a mu\eta^4 l\check{x}w^3 \eta i^3$   
букв. 'Заяц, закончив говорить, он тогда направился в травяные заросли, [чтобы] находиться [там]' — слово  $ca\eta^4$  в придаточном предложении коррелирует с  $\xi i^6$  в главном;

$mu^2 p\check{x}w^{3a} \theta i\eta^2 ca\eta^4, ni^4 ha^5 \xi i^3 t\check{x}w^2$ . [После того как] они добавляли денег, он только тогда говорил' —  $ca\eta^4$  в придаточном времени коррелирует с наречием  $ha^5$  'только тогда' в главном предложении.

### Придаточные предложения причины

В обследованных текстах придаточные предложения причины чаще всего предшествуют главному предложению. Иногда они следуют за главным предложением.

Придаточные предложения данной разновидности описывают некоторую причину, следствием которой является действие, обозначаемое глаголом-сказуемым главного предложения.

Придаточное причины содержит союз  $jin^1 a wej^6$  'так как', который в зависимости от структуры придаточного предложения может находиться в начале предложения или после его подлежащего, например:  $jin^1 a wej^6 qo\eta^1 pre^{3a} po^8 hu\eta^3, \xi i^2 vi^{3a} \xi i^6 c\check{x}w^5 ko^1 ci^6 mu^2$  'Так как дома было очень бедно, то с малолетства отдавали в дом к людям' (т.е. в дом будущего мужа) — наречие  $\xi i^6$  'тогда' в главном предложении коррелирует с союзом  $jin^1 a wej^6$  в придаточном предложении;  $ni^4 jin^1 a wej^6 \theta i^{2a} taw^5 naw^2 brow^{2a}, pa\eta^1 i\eta^{3a} ni^4 l\check{x}^6 v\check{x}\eta^6 ta^6 lu^4, \theta u^8 blu^7 p\check{x}w^6 qo\eta^1 a\eta^1 a$  'Так как она не поужинала, то (букв. в то время) она неожиданно упала и свалилась прямо в воду'.

В следующем предложении придаточное причины находится после главного предложения:  $pe^1 mo\eta^2 v\check{x}^6 mu\eta^4 taw^5 \xi a^6 c\check{x}\eta^1 c\check{x}^{3a} kwo^5 pe^1 a pla^1 a lu\eta^1 a da\eta^6 l'en^3 mo\eta^2, jin^1 a wej^6 \xi a^6 \eta i^1 qo\eta^1 \eta \eta^6 ta^6 la^8 hen^1 \dots$  'У нас иногда бывает, что идут на дикобразов сразу три-четыре деревни, так как дикобразы в горах бегают очень быстро...'

### Придаточные предложения условия

Придаточные предложения условия обычно вводятся союзом  $l\check{x}^6$  'если', с которым коррелирует то или иное наречие, находящееся перед глаголом-сказуемым главного предложения.

Придаточное условия предшествует главному предложению. В придаточном предложении данной разновидности называется некоторое условие совершения действия, обозначаемого глаголом-сказуемым главного предложения, например:  $l\check{x}^6 du^5 \theta\check{x}w^6 du^5 c\check{x}^3, \eta i^1 aw^1 a l'u^5 naw^3 mi^2 it^1 a ti\eta^8 po^8 i^1 a \eta o^6 hen^1$  букв. 'Если [вы] не будете принимать меры и не изгоните [этого злого духа], [то] в течение этих двух месяцев вы непременно узнаете беду';  $l\check{x}^6 c\check{x}^3 taw^5 ti\eta^4, ni^4 \xi i^6 ta\eta^3 lo^4 naw^2$  букв. 'Если настигал, он тогда брал [и] съедал ( $c\check{x}^3 taw^5$  'настигнуть')'.

В следующем сложноподчиненном предложении придаточное условия вводится без помощи союза: pe<sup>1</sup> du<sup>5</sup> ta<sup>3</sup> ni<sup>4</sup>, sen<sup>2a</sup> pe<sup>1</sup> li<sup>1</sup> ma<sup>2a</sup> ʒaŋ<sup>5</sup> ʒoŋ<sup>2</sup> ni<sup>4</sup>. [Если] мы не побьем их (букв. его), нам с ними (букв. с ним) худо придется'.

## ЛЕКСИКА

Лексический состав языка дуаньских яо представлен тремя основными слоями, имеющими различное происхождение: исконными словами, китайскими заимствованиями и заимствованиями из языка чжуан.

Исконный словарь включает все классы слов и охватывает наиболее важные понятия. Однако лишь немногие подклассы слов представлены исключительно исконной лексикой (таковы, например, личные местоимения); почти в каждом из подклассов слов, рассмотренных в главе «Морфология», имеются заимствования, причем в некоторых подклассах они преобладают (это в основном слова, выполняющие те или иные вспомогательные функции, например модальные глаголы, побудительные глаголы). Особенно заметно преобладание заимствований (китаизмов) в таких разрядах служебных слов, как союзы, предлоги. Имеются сложные слова, представляющие собой соединение исконных и заимствованных морфем (см. раздел «Структура слова»).

Значительная часть китаизмов вошла в нуский словарь через посредство языка чжуан, который сам вобрал в себя немало китайской лексики. Так, например, многие китайские слова с придыхательными инициалами в языке ну (располагающем такими же инициалами) имеют соответствующие непрдыхательные инициалы, поскольку заимствовались эти слова непосредственно из языка чжуан, в котором придыхательные отсутствуют (табл. 14).

Таблица 14

Примеры китаизмов, проникших в язык ну через язык чжуан

Ну	Чжуан	Китайский	Значение
tɿ <sup>3a</sup>	to <sup>3</sup>	土 t'u <sup>3</sup>	'земля, местный'
paŋ <sup>2a</sup>	paŋ <sup>2</sup>	盤 p'an <sup>2</sup>	'блюдо, тарелка'
tɿw <sup>4</sup>	tɿw <sup>2</sup>	头 t'ou <sup>2</sup>	'глава, голова'
tɿŋ <sup>2</sup>	tɿŋ <sup>2</sup>	停 t'iŋ <sup>2</sup>	'останавливать(ся)'
piŋ <sup>2</sup>	piŋ <sup>2</sup>	平 p'iŋ <sup>2</sup>	'ровный'

Заимствованная лексика отличается от исконной рядом структурных признаков. Так, все слова, представленные закрытыми слогами (с конечными -t, -k), являются заимствованиями из чжуан (многие слова данной категории попали в чжуан из гуандунского или других южнокитайских диалектов), например: hat<sup>1a</sup> 'утро' (ср. чжуанское hət<sup>3</sup> 'утро'); rak<sup>1a</sup> 'север' [в слове paŋ<sup>8</sup> rak<sup>1a</sup> 'север' — ср. чжуанское paŋ<sup>6</sup> rək<sup>3</sup> 'север', китай-

ское rak<sup>8</sup> (гуанчжоуский диалект) 'север'<sup>40</sup>; hak<sup>2a</sup> 'учиться' (ср. чжуанское hak<sup>5</sup>, гуанчжоуское hak<sup>9</sup> 'учиться'). Заимствованиями из китайского являются слова с дифтонгами, например: ɕiaŋ<sup>4</sup> 'обычно, часто' (кит. 常 chang<sup>2</sup>); ciɛn<sup>6</sup> — классификатор, употребляемый с существительным θa<sup>3a</sup> 'дело' (кит. 件 jian<sup>4</sup> — классификатор); θuan<sup>2a</sup> (в θiŋ<sup>1a</sup>θuan<sup>2a</sup> 'рассчитаться' — ср. с кит. 清算 qing<sup>1</sup>suan<sup>4</sup> с тем же значением).

В то же время следует отметить, что целый ряд китайских слов, представляющих собой слоги с медиалами, в языке ну приобретают облик, соответствующий трехэлементной структуре слога в этом языке, например: ko<sup>8</sup> (кит. 国 guo<sup>2</sup>) 'государство'; caŋ<sup>1a</sup> (кит. 江 jiang<sup>1</sup>) 'река'; cɛn<sup>1</sup> (кит. 先 xian<sup>1</sup>) 'прежде'<sup>41</sup>; tei<sup>2a</sup> (кит. 队 dui<sup>4</sup>=[dʉi<sup>4</sup>]) 'отряд'; ɕɛn<sup>2a</sup> (кит. 传 zhuan<sup>4</sup>) 'биография' (однако, например, китайскому 慢 man<sup>4</sup> 'медленный' в ну соответствует miɛn<sup>8</sup>; в чжуан — mɛn<sup>6</sup> 'медленный').

Для заимствований особенно характерны тоны 1<sup>a</sup>, 2<sup>a</sup>, 3<sup>a</sup>, например: θun<sup>1a</sup> (кит. 村 cun<sup>1</sup>) 'деревня'; θaw<sup>3a</sup>θaw<sup>1a</sup> (кит. 早操 zac<sup>3</sup>ca<sup>1</sup>) 'зарядка'; liaŋ<sup>2a</sup> (кит. 凉 liang<sup>2</sup>) 'прохладный'; fɛn<sup>1a</sup> (в языке чжуан fɛn<sup>1</sup>=[fɛn<sup>1</sup>]) 'песня'.

Многие заимствования из чжуан и китайского, однако, в фонологическом плане не отличаются от слов исконного фонда языка дуаньских яо, например: ɕaj<sup>1</sup> (чжуан ɕaj<sup>1</sup>) 'пахать'; ŋi<sup>4</sup> (чжуан ŋeɪ<sup>4</sup>) 'думать'; ɔ<sup>3</sup> (чжуан ok<sup>5</sup>) 'выходить из'; ɕɛ<sup>4</sup> (чжуан [ɕǎɕ<sup>4</sup>]) 'покупать'; zaw<sup>4</sup> (чжуан ɕǎw<sup>5</sup>) 'с'; ti<sup>6</sup>ɕ<sup>3</sup> (кит. 第一 di<sup>4</sup>yī<sup>1</sup>) 'первый'; saw<sup>5</sup> (кит. 教 jiao<sup>4</sup>) 'обучать'; θi<sup>3</sup> (кит. 写 xie<sup>3</sup>) 'писать' и т.п.

Для нуского словаря характерно наличие определенного количества сложных и производных слов, построенных на базе морфем, заимствованных из китайского или чжуан, например: ka<sup>1</sup>ziŋ<sup>2a</sup> 'сила' (чжуан ɣeŋ<sup>2</sup> 'сила', ka<sup>1</sup> — нуский префикс); ka<sup>1</sup>cɛn<sup>4</sup> 'подстилка' (кит. 垫子 dian<sup>4</sup>zi 'подстилка'; ka<sup>1</sup> — нуский префикс); ɣe<sup>2</sup>pi<sup>8</sup>haj<sup>8</sup> 'ботинки, кожаная обувь' (нуское ɣe<sup>2</sup> 'обувь', pi<sup>8</sup>haj<sup>8</sup> — от кит. 皮鞋 pi<sup>2</sup>xie<sup>2</sup> букв. 'кожаная обувь').

Имеются сложные слова — кальки с китайского или чжуан, например: ɣaŋ<sup>5</sup>goŋ<sup>5</sup> 'красивый' (ɣaŋ<sup>5</sup> 'хороший', goŋ<sup>5</sup> 'смотреть'; кит. 好看 hao<sup>3</sup>kan<sup>4</sup> 'красивый' с теми же значениями и порядком компонентов); va<sup>6</sup>moŋ<sup>6</sup> 'осрамиться' (va<sup>6</sup> 'испортить', moŋ<sup>6</sup> 'лицо'; кит. 丢脸 diu<sup>1</sup>lian<sup>3</sup> 'осрамиться' с той же структурой); aŋ<sup>1</sup>moŋ<sup>6</sup> 'слезы' (aŋ<sup>1</sup> 'вода', moŋ<sup>6</sup> 'глаза'; чжуан ɣam<sup>4</sup>ta<sup>1</sup> 'слезы' с тем же значением компонентов и тем же порядком их следования).

<sup>40</sup> Ср. с этим pɛ<sup>8</sup> 'север', например, в слове pɛ<sup>8</sup>kiŋ<sup>1a</sup> 'Пекин' — заимствование из «гуансийского путунхуа» (ср. в чжуан: pɛ<sup>2</sup>kɪŋ<sup>6</sup> и pɛ<sup>3</sup>kɪŋ<sup>6</sup> 'Пекин' с морфемой «север», заимствованной из разных диалектов китайского языка).

<sup>41</sup> Имеется вариант того же слова, сохраняющий четырехэлементную структуру соответствующего китайского слога: θiɛn<sup>3</sup>.



Характер некоторых деривационных аффиксов языка дуаньских яо указывает на их явное функциональное сходство с соответствующими аффиксами китайского или чжуан (например, диминутивный префикс  $tuŋ^1$  -, см. раздел «Структура слова»). Некоторые аффиксы (например, префикс порядковых числительных  $ti^6$  - /  $ta^6$  -) заимствованы из китайского.

Заимствование лексики из разных языков (и различных диалектов одного и того же языка) привело к появлению в языке ну синонимов, выбор которых в речи нередко определяется условиями употребления их в той или иной синтаксической конструкции, представляющей собой устойчивое сочетание слов. Так, исконное существительное  $i'u^5$  'месяц' употребляется в атрибутивной конструкции  $i'u^5$   $\text{ɕ}ŋ^1$  'январь' (кит. 正 月  $zheng^1 yue^4$  'январь'), построенной в соответствии со словопорядком, характерным для языка ну (определение в постпозиции). В конструкции же  $\text{ɕ}it^{2a}$   $\eta e j^8$   $\eta e t^2$  'декабрь' (букв. 'двенадцатый месяц') употреблено существительное  $\eta e t^2$  'месяц', заимствованное из чжуан непосредственно (хотя и восходящее к китайскому), поскольку перед ним находится числительное, заимствованное из языка чжуан (ср. чжуан  $s'ɣr^6$   $\eta e j^6$  'двенадцать'). В сочетании  $\theta a n^1$   $\text{ɕ}ɣ^4$  'март' (букв. 'третий месяц') употреблено другое существительное со значением 'месяц' ( $\text{ɕ}ɣ^4$ ), также восходящее к китайскому 月  $yue^4$ , что обусловлено наличием в препозиции числительного  $\theta a n^1$  'три' (кит. 三  $san^1$ , чжуан  $\theta a m^1$  'три'). Примеры подобного рода не являются единичными (ср., например, условия употребления синонимичных числительных, о чем говорилось в разделе «Числительные»).

Особенности фонологической системы языка дуаньских яо, в частности характер сочетаемости инициалей, финалей и тонов, весьма ограничивают возможности его слогообразования. Это приводит к появлению групп омонимов (прежде всего в рамках односложной лексики). В обследованных текстах довольно обычны группы из двух и трех омонимов, например:  $\text{ɕ}i^6$  'являться' (связка) —  $\text{ɕ}i^6$  'тотчас' (наречие) —  $\text{ɕ}i^6$  'сказать, сообщить (кому-л.)';  $kaw^2$  'тот' —  $kaw^2$  'ты'. Однако, насколько можно судить по имеющимся материалам, омонимия в языке дуаньских яо развита значительно слабее, чем в тех языках (диалектах) группы мяо-яо, в которых количество инициалей и финалей и характер их сочетаемости еще более сужают их слогообразовательные возможности [ср., например, с положением в одном из языков гуйчжоуских мяо — хму /9, 136-138], в котором имеются группы, включающие по 10-12 омонимов<sup>7</sup>.

Исконная лексика ну, так же как и заимствования из чжуан и старые китайские заимствования, охватывает в основном те слова, которые (в своем содержательном плане) связаны с жизнью традиционного нуского общества. Все новые и новейшие понятия представлены заимствованиями из китайского, который в современных условиях является основным источником пополнения нуского словаря.

Значительная часть слов исконного фонда в языке дуаньских яо фонетически более или менее сходна с соответствующими словами других язы-

ков (диалектов) группы мяо-яо. Эта общность прослеживается в сходстве или регулярных соответствиях инициалей, финалей, тонов.

Приводимая ниже таблица (табл. 15) может дать некоторое представление о характере сходства и различий словарных единиц ну и соответствующих единиц, принадлежащих нескольким диалектам мяо и яо (мйэнь). В таблице язык ну представлен тремя говорами – двумя разновидностями (очень близкими между собой) центрального говора (уезд Дуань) и западным говором (уезд Линъюнь): ну I – язык дуаньских яо, описываемый в настоящем очерке; ну II – вариант языка дуаньских яо, представленный в ЯМЯ [3]; ну III – западный говор, данные по которому взяты из «Учебника языка линъюньских яо» [2]. Языки мяо в таблице представлены четырьмя диалектами: хуаньским (мяо I), юньнаньским (мяо II), гуйчжоуским (мяо III) и сычуано-гуйчжоу-юньнаньским (мяо IV). Мяоские диалекты I, III и IV даются по ЯМЯ [3], диалект II – по другим китайским материалам (мяо II – диалект, распространенный в северо-восточной части провинции Юньнань и в двух примыкающих к ней уездах провинции Гуйчжоу, в том числе в уезде Вэйнин; мяо III – диалект, распространенный главным образом в юго-восточной части провинции Гуйчжоу, где основными самоназваниями его носителей являются хму и кэнау; мяо IV – диалект, иногда называемый в китайской литературе также западным).

Подразделение яо представлено в таблице 15 тремя диалектами системы мйэнь I – язык яо, проживающих в уезде Синъань (兴安) Гуанси-Чжуанского автономного района (примеры даются по ЯМЯ [3]), мйэнь II – диалект бяу из уезда Цюаньчжоу (全州) Гуанси-Чжуанского автономного района (примеры даются по «Учебнику языка цюаньсяньских яо» [8]); мйэнь III – язык хайнаньских мяо [9].

Сравнительная таблица лексики языка ну и основных диалектов мяо-яо

Язык Слово	Подразделение мяо				Подразделение яо					
	ну I	ну II	ну III	мяо I	мяо II	мяо III	мяо IV	мйэнь I	мйэнь II	мйэнь III
1. Человек	nu <sup>2</sup>	nu <sup>2</sup>	nu <sup>2</sup>	ne <sup>2</sup>	tu <sup>1</sup> nu <sup>1</sup>	ne <sup>2</sup>	nen <sup>1</sup>	mjɛn <sup>2</sup>	min <sup>2</sup>	mun <sup>2</sup>
2. Голова	fa <sup>3</sup>	fa <sup>3</sup>	wa <sup>3</sup>	qɔ <sup>1</sup> pɛj <sup>3</sup>	i <sup>1</sup> fa <sup>5</sup>	qa <sup>1</sup> fu <sup>3</sup>	how <sup>5</sup>	mu <sup>2</sup> gɔŋ <sup>3</sup>	pɛj <sup>3</sup>	pɛj <sup>3</sup>
3. Рука	ta <sup>1</sup> pe <sup>4</sup>	ta <sup>1</sup> pe <sup>4</sup>	pe <sup>4</sup>	qɔ <sup>1</sup> tɕh <sup>4</sup>	di <sup>o</sup> tɕi <sup>4</sup>	pi <sup>4</sup>	tɕ <sup>4</sup>	po <sup>4</sup>	pəw <sup>4</sup>	ʔbu <sup>4</sup>
4. Нога	ta <sup>1</sup> law <sup>1</sup>	ta <sup>1</sup> law <sup>1</sup>	law <sup>1</sup>	qɔ <sup>1</sup> tɕj <sup>1</sup>	tsɔy <sup>5</sup>	lo <sup>1</sup>	tɕɕ <sup>5</sup>	tsaw <sup>5</sup>	tsaw <sup>5</sup>	ta:w <sup>5</sup>
5. Дом	pre <sup>3</sup>	tse <sup>3</sup>	pe <sup>3</sup>	pɕɕ	ng'a	tse <sup>3</sup>	tɕe <sup>3</sup>	pjəw <sup>3</sup>	pɛa <sup>3</sup>	pɛaw <sup>3</sup>
6. Собака	pɛɕ <sup>3</sup>	tɛɕ <sup>3</sup>	tɛɕ <sup>3</sup>	ta <sup>1</sup> qɕɕ <sup>3</sup>	tɕi <sup>3</sup>	ja <sup>3</sup>	tɕə <sup>3</sup>	tɕu <sup>3</sup>	kiu	tlo
7. Птица	paŋ <sup>6</sup>	paŋ <sup>6</sup>	paŋ <sup>6</sup>	ta <sup>1</sup> nu <sup>6</sup>	law <sup>6</sup> tɕi	law <sup>6</sup>	noŋ <sup>6</sup>	nə <sup>8</sup>	ŋwo <sup>4</sup>	no <sup>6</sup>
8. Рыба	bre <sup>4</sup>	dze <sup>4</sup>	nɕe <sup>4</sup>	ta <sup>1</sup> mɕɕ <sup>4</sup>	mbo <sup>4</sup> tɕi	ne <sup>4</sup>	ŋtɕe <sup>4</sup>	bjəw <sup>4</sup>	bla <sup>4</sup>	bja:w <sup>4</sup>
9. Змея	mɕɕ <sup>1</sup>	mɕɕ <sup>1</sup>	neŋ <sup>1</sup>	ta <sup>1</sup> nen <sup>1</sup>	pi <sup>3</sup> naɕ <sup>1</sup>	neŋ <sup>1</sup>	neŋ <sup>1</sup>	naŋ <sup>1</sup>	naŋ <sup>1</sup>	naŋ <sup>1</sup>
10. Обезьяна	ɕɕw <sup>1</sup>	ɕɕw <sup>1</sup>	leŋ <sup>2</sup>	ta <sup>1</sup> tɕio <sup>1</sup>	mɕa <sup>5</sup>	lej <sup>1</sup>	la <sup>1</sup>	biŋ <sup>1</sup>	twə <sup>4</sup>	tuŋ <sup>4</sup>
11. Свинья	baɕ <sup>5</sup>	mɕaɕ <sup>5</sup>	paɕ <sup>5</sup>	ta <sup>1</sup> mɕa <sup>5</sup>	mɕa <sup>5</sup>	pa <sup>5</sup>	mɕo <sup>5</sup>	tɕŋ <sup>4</sup>	twə <sup>4</sup>	tuŋ <sup>4</sup>
12. Буйвол, бык*	puŋ <sup>2</sup> vo <sup>4</sup>	puŋ <sup>2</sup> vo <sup>4</sup>	puŋ <sup>2</sup> vo <sup>4</sup>	ta <sup>1</sup> nie <sup>2</sup> ta <sup>1</sup> ɕiaw	ŋu <sup>2</sup>	nien <sup>2</sup> li <sup>o</sup> ɕi	ty <sup>6</sup> ni <sup>o</sup> ɕi	su <sup>2</sup> ɕi <sup>2</sup> ɕi <sup>2</sup> jwəŋ <sup>2</sup> ɕi <sup>2</sup>	puŋ <sup>2</sup>	ŋɕɕ <sup>2</sup>

\* Верхнее слово из пары означает 'буйвол'; нижнее — Bos taurus domesticus (хит. 黄牛).

Язык Слово	Подразделение мяо						Подразделение яо			
	мяо I	мяо II	ню III	мяо I	мяо II	мяо III	мяо IV	мйэнь I	мйэнь II	мйэнь III
13. Кровь	brəŋ <sup>3</sup> dzəŋ <sup>3</sup>	ntɕ'xŋ <sup>3</sup>		ŋtɕ'ɿ <sup>3</sup>	ntɕ'əu <sup>3</sup>	ɕ'iaŋ <sup>3</sup>	ŋtɕ'əŋ <sup>3</sup>	dziam <sup>3</sup>	saŋ <sup>3</sup>	sa:m <sup>3</sup>
14. Мясо	gə <sup>2</sup>	ŋka <sup>2</sup>	ka <sup>2</sup>	ka <sup>2</sup>	ŋG'əj <sup>2</sup>	na <sup>2</sup>	Nqaj <sup>2</sup>	ɕ <sup>3</sup>	dɕi <sup>2</sup>	ʔəb
15. Кость	ka <sup>1</sup> θəŋ <sup>3a</sup>	ka <sup>1</sup> θəŋ <sup>3a</sup>		ka <sup>1</sup> θəŋ <sup>3a</sup>	a <sup>1</sup> ts'əu <sup>3</sup>	s'əŋ <sup>3</sup>	ts'əŋ <sup>3</sup>	bŋŋ <sup>3</sup>	swə <sup>3</sup>	t'əŋ <sup>3</sup>
16. Небо	ta <sup>1</sup> ŋuŋ <sup>2a</sup>	ta <sup>1</sup> ŋuŋ <sup>2a</sup>		ta <sup>1</sup> ŋuŋ <sup>2a</sup>	ndu <sup>2</sup>	və <sup>2</sup>	niə <sup>2</sup>	iŋŋ <sup>2</sup>	iŋw <sup>2</sup>	əuŋ <sup>2</sup>
17. Земля	ka <sup>1</sup> te <sup>1</sup>	ka <sup>1</sup> te <sup>1</sup>		ka <sup>1</sup> te <sup>1</sup>	tɿ <sup>1</sup>	ta <sup>1</sup>	te <sup>1</sup>	{ ŋje <sup>1</sup> (почва) dɕu <sup>1</sup> təw <sup>1</sup>	ŋi <sup>1</sup>	ŋi <sup>1</sup>
18. Огонь	ka <sup>1</sup> tu <sup>4</sup>	ka <sup>1</sup> tu <sup>4</sup>	ko <sup>3</sup> to <sup>4</sup>	ka <sup>1</sup> tu <sup>4</sup>	doɕ <sup>4</sup>	tu <sup>4</sup>	teu <sup>4</sup>	təw <sup>4</sup>	təw <sup>4</sup>	ʔəw <sup>4</sup>
19. Вода	əŋ <sup>1</sup>	əŋ <sup>1</sup>	əŋ <sup>1</sup>	əŋ <sup>1</sup>	aw <sup>1</sup>	aw <sup>1</sup>	tje <sup>2</sup>	wəm <sup>1</sup>	an <sup>1</sup>	vam <sup>1</sup>
20. Дождь	noŋ <sup>6</sup>	noŋ <sup>6</sup>	noŋ <sup>6</sup>	noŋ <sup>6</sup>	noŋ <sup>6</sup>	noŋ <sup>6</sup>	noŋ <sup>6</sup>	bjŋŋ <sup>6</sup>	blew <sup>4</sup>	boŋ <sup>6</sup>
21. Ветер	ka <sup>1</sup> ci <sup>5</sup>	ka <sup>1</sup> ci <sup>5</sup>	ɕun <sup>2</sup>	ka <sup>1</sup> ci <sup>5</sup>	tɕə <sup>5</sup>	tɕien <sup>5</sup>	tɕie <sup>5</sup>	dzjaw <sup>5</sup>	hja <sup>5</sup>	tsə:w <sup>5</sup>
22. Облако	ka <sup>1</sup> hɿw <sup>3</sup>	ka <sup>1</sup> hɿw <sup>3</sup>	ko <sup>1</sup> wɿ <sup>3</sup>	ka <sup>1</sup> hɿw <sup>3</sup>	ki <sup>5</sup>	ten <sup>5</sup> en <sup>5</sup>	tɕien <sup>1</sup> oŋ <sup>5</sup>	məw <sup>6</sup>	ban <sup>2</sup>	ban <sup>2</sup>
23. Солнце	mi <sup>8</sup> ŋoŋ <sup>1</sup>	mi <sup>8</sup> ŋoŋ <sup>1</sup>	te <sup>6</sup>	mi <sup>8</sup> ŋoŋ <sup>1</sup>	ŋu <sup>1</sup>	ŋe <sup>1</sup>	ŋo <sup>1</sup>	pu <sup>2</sup> ŋəj <sup>1</sup>	ŋi <sup>4</sup> taw <sup>2</sup>	na:i <sup>1</sup>
24. Луна	mi <sup>8</sup> ɿu <sup>5</sup>	mi <sup>8</sup> ɿu <sup>5</sup>	lu <sup>5</sup>	mi <sup>8</sup> ɿu <sup>5</sup>	ɿi <sup>5</sup>	ɿi <sup>5</sup>	ɿi <sup>5</sup>	tə <sup>5</sup>	ia <sup>6</sup> gwan <sup>1</sup>	ia <sup>5</sup>
25. День	ŋoŋ <sup>1</sup>	ŋoŋ <sup>1</sup>	noŋ <sup>1</sup>	ŋoŋ <sup>1</sup>	ŋə <sup>1</sup>	ŋe <sup>1</sup>	ŋo <sup>1</sup>	ŋəj <sup>1</sup>	ŋwa <sup>1</sup>	ŋəi <sup>a</sup>
26. Река	du <sup>5</sup>	ntu <sup>5</sup>	ta <sup>5</sup>	ntu <sup>5</sup>	mi <sup>4</sup> u <sup>1</sup>	aw <sup>1</sup>	tje <sup>2</sup>	swəŋ <sup>1</sup>	da <sup>2</sup>	kɕi:ɿ <sup>3</sup>
27. Гора	θaw <sup>2</sup>	θaw <sup>2</sup>	θaw <sup>6</sup>	θaw <sup>2</sup>	dɿi <sup>2</sup>	pi <sup>4</sup>	taw <sup>2</sup> ; tɕoŋ <sup>1</sup>	tɕim <sup>2</sup>	den <sup>2</sup>	klem <sup>2</sup>
28. Плод	pi <sup>3</sup>	pi <sup>3</sup>	pi <sup>3</sup>	pi <sup>3</sup>	qə <sup>1</sup> pi <sup>3</sup>	tɕen <sup>3</sup>	tsi <sup>5</sup>	piəw <sup>3</sup>	pjaw <sup>3</sup>	piəw <sup>3</sup>
29. Лист	blaŋ <sup>2a</sup>	ŋtɿəŋ <sup>2a</sup>		ŋtɿəŋ <sup>2a</sup>	qə <sup>1</sup> nu <sup>2</sup>	qa <sup>1</sup> naw <sup>2</sup>	mpioŋ <sup>2</sup>	ŋəm <sup>2</sup>	ŋəŋ <sup>2</sup>	ŋəi <sup>m</sup>
30. Цветок	pen <sup>2</sup>	pen <sup>2</sup>	pat dɿu <sup>3</sup>	pen <sup>2</sup>	pen <sup>2</sup>	paŋ <sup>2</sup>	paŋ <sup>2</sup>	piəŋ <sup>2</sup>	paŋ <sup>2</sup>	paŋ <sup>2</sup>
31. Дерево	daŋ <sup>5</sup>	ntaŋ <sup>5</sup>	təŋ <sup>5</sup>	ntaŋ <sup>5</sup>	qə <sup>1</sup> ntu <sup>5</sup>	taw <sup>5</sup>	ntoŋ <sup>5</sup>	djəŋ <sup>5</sup>	djaŋ <sup>5</sup>	gia:ŋ <sup>5</sup>
32. Бобы	tɿw <sup>8</sup>	tɿw <sup>8</sup>	tew <sup>8</sup>	tɿw <sup>8</sup>	teŋ <sup>8</sup>	taw <sup>8</sup>	tow <sup>8</sup>	təp <sup>8</sup>	bi <sup>3</sup>	ʔəp <sup>8</sup>
33. Овоши	ɿa <sup>1</sup>	ɿa <sup>1</sup>	ja <sup>1</sup>	ɿa <sup>1</sup>	ɿeŋ <sup>1</sup>	zaw <sup>1</sup>	zow <sup>1</sup>	iəi <sup>1</sup>	ia <sup>1</sup>	ɿa <sup>1</sup>

## Подразделение мяо

Язык	Нк;   пр: t t y n t b z k					Подразделение яо		
	ну <sup>1</sup>	ну <sup>2</sup>	мяо <sup>1</sup>	мяо <sup>2</sup>	мяо <sup>3</sup>	мяо <sup>4</sup>	мяо <sup>5</sup>	мяо <sup>6</sup>
Слово	ну <sup>1</sup>	ну <sup>2</sup>	мяо <sup>1</sup>	мяо <sup>2</sup>	мяо <sup>3</sup>	мяо <sup>4</sup>	мяо <sup>5</sup>	мяо <sup>6</sup>
34. Вареный рис	ju <sup>4</sup>	ku <sup>2</sup>	ʃce <sup>5</sup> ki <sup>48</sup> se <sup>37</sup>	va <sup>6</sup> (3)	ka <sup>3</sup>	tɕi <sup>6</sup>	ŋa <sup>5</sup>	naŋ <sup>5</sup>
35. Рисовый отвар	(ka) <sup>1</sup> dɔw <sup>6</sup>				ka <sup>3</sup> ɰi <sup>7</sup>	kp <sup>5</sup> ɰi <sup>7</sup>	tso <sup>7</sup>	tia:w <sup>6</sup>
36. Белый	plu <sup>1</sup>	kyu <sup>1</sup>	qu <sup>6</sup> que <sup>1</sup>	tʃcey <sup>1</sup> tʃu <sup>1</sup>	[u <sup>1</sup> ɰɛ <sup>1</sup>	tʃɛw <sup>1</sup> tʃo <sup>1</sup>	p <sup>8</sup> tɕɛ <sup>7</sup>	p <sup>8</sup> kja <sup>6</sup>
37. Черный	ɰɔŋ <sup>1</sup>	neŋ <sup>1</sup>	ɰtɕi <sup>5</sup>	le <sup>1</sup>	ɕio <sup>7</sup>	la <sup>1</sup>	si <sup>7</sup>	hoŋ <sup>5</sup>
38. Красный	hiŋ <sup>1</sup>	hi <sup>1</sup>	ɕɛ <sup>1</sup>	se <sup>1</sup>	x <sup>1</sup> ɰi <sup>1</sup>	ɕa <sup>1</sup>	ɰɔŋ <sup>1</sup>	ɰa <sup>1</sup>
39. Высокий	ɰsw <sup>1</sup>	nte <sup>3</sup>	tu <sup>3</sup>	nti <sup>3</sup>	ta <sup>3</sup>	nte <sup>3</sup>	daw <sup>3</sup>	dow <sup>3</sup>
40. Длинный	luŋ <sup>3</sup>	nuŋ <sup>3</sup>	le <sup>3</sup>	lu <sup>3</sup>	ɰɛ <sup>3</sup>	lo <sup>5</sup>	nɔŋ <sup>3</sup>	naŋ <sup>3</sup>
41. Короткий	ɰaŋ <sup>5</sup>	jaŋ <sup>5</sup>	zɰw <sup>5</sup>	zaw <sup>5</sup>	ɰu <sup>5</sup>	zɰŋ <sup>5</sup>	k <sup>u</sup> ɰ <sup>3</sup>	goŋ <sup>5</sup>
42. Хороший	doŋ <sup>3</sup>	noŋ <sup>3</sup>	han <sup>3</sup>	ɰaw <sup>3</sup>	ɰ <sup>1</sup> ɰoŋ <sup>3</sup>	ɰiaŋ <sup>3</sup>	ɰi <sup>3</sup>	ni <sup>3</sup>
43. Тяжелый	ɰɔŋ <sup>5</sup>	k <sup>u</sup> ɰ <sup>1</sup>	ɕio <sup>37</sup>	ɕo <sup>3</sup>	k <sup>1</sup> ɰ <sup>1</sup>	ɕo <sup>3</sup>	ɰo <sup>7</sup>	kja:m <sup>1</sup>
44. Жаркий	ɰe <sup>5</sup>	je <sup>5</sup>	zɰw <sup>5</sup>	vɔ <sup>5</sup>	ɰi <sup>5</sup>	zɛ <sup>5</sup>	ɰat <sup>7</sup>	t <sup>8</sup> at <sup>7</sup>
45. Близкий	kwe <sup>1</sup>	kwe <sup>1</sup>	qɰ <sup>1</sup>	tʃi <sup>1</sup>	to <sup>4</sup>	tʃe <sup>1</sup>	ku <sup>1</sup>	ko <sup>1</sup>
46. Далекий	ɰaw <sup>5</sup>	ɰaw <sup>5</sup>	pɰ <sup>5</sup>	ɰy <sup>5</sup>	ɰi <sup>5</sup>	ɰu <sup>5</sup>	pwe <sup>5</sup> dɰam <sup>2</sup>	ɰe <sup>5</sup>
47. Спать	ɰi <sup>1</sup>	ɰe <sup>1</sup>	ni <sup>1</sup>	ɰo <sup>1</sup>	ni <sup>1</sup> ɰi <sup>1</sup>	ni <sup>1</sup> ɰi <sup>1</sup>	ɰom <sup>1</sup>	jan <sup>1</sup>
48. Жить	to <sup>6</sup>	to <sup>6</sup>	ta <sup>6</sup>	da <sup>6</sup> ɰi <sup>1</sup>	ta <sup>6</sup>	to <sup>6</sup>	tai <sup>6</sup>	ɰaj <sup>6</sup>
49. Умереть	ɰ <sup>3</sup> ɰa <sup>3</sup> ɰa <sup>3</sup>	co <sup>2</sup>	hue <sup>5</sup>	nd <sup>o</sup>	haŋ	mo <sup>4</sup>	ɰoŋ <sup>2</sup>	ɰaŋ <sup>2</sup>
50. Игги	ɰi <sup>1</sup> ɰe <sup>5</sup>	ɰi <sup>1</sup> ɰe <sup>5</sup>	ɰio <sup>5</sup>	die ɕo	ɰi <sup>5</sup> ɰe <sup>5</sup>	{ ɰo <sup>5</sup> ɰo <sup>5</sup> ɰo <sup>5</sup> ɰaŋ <sup>5</sup> ɰaw <sup>5</sup>	ɰit <sup>7</sup> k <sup>8</sup> ɰn <sup>5</sup>	t <sup>8</sup> aw <sup>3</sup> cien <sup>1</sup>
51. Отдыхать	ɰɔŋ <sup>5</sup>	ɰɔŋ <sup>5</sup>	ɰaŋ <sup>5</sup>	ɰaw <sup>6</sup>	ɰ <sup>1</sup> ɰoŋ <sup>3</sup>	ɰaw <sup>5</sup>	m <sup>1</sup> wan <sup>5</sup>	ɰoŋ <sup>5</sup>
52. Слушать	ɰi <sup>3</sup>	m <sup>1</sup> en <sup>5</sup>	ɰe <sup>3</sup>	ɰo <sup>3</sup>	ɰ <sup>1</sup> ɰi <sup>5</sup>	ɰe <sup>5</sup>	ɰom <sup>3</sup>	ɰom <sup>3</sup>
53. Улышаться								

Язык Слово	Подразделение мяо						Подразделение яо					
	ну I	ну II	ну III	мяо I	мяо II	мяо III	мяо IV	мйэнь I	мйэнь II	мйэнь III		
54. Сместьясь	to <sup>7</sup>	to <sup>7</sup>	so <sup>7</sup>	to	tjəw <sup>7</sup>	tjə <sup>7</sup>	to <sup>7</sup>	tjət <sup>7</sup>	klən <sup>6</sup>		{ kja <sup>7</sup> (kjet <sup>7</sup> ) nɿn <sup>6</sup>	
55. Есть	law <sup>2</sup>	law <sup>2</sup>	noŋ <sup>2</sup>	noŋ <sup>2</sup>	law <sup>2</sup>	naŋ <sup>2</sup>	law <sup>2</sup>	ŋa <sup>6</sup>	ŋɿn <sup>6</sup>		ma: <sup>2</sup>	
56. Иметь	moŋ <sup>2</sup>	moŋ <sup>2</sup>	moŋ <sup>2</sup>	me <sup>2</sup>	ma <sup>2</sup> [m'a <sup>2</sup> ]	me <sup>2</sup>	mo <sup>2</sup>	moj <sup>2</sup>	ma <sup>2</sup>			
57. Зажечь	ta <sup>3</sup>	ta <sup>3</sup>	sa <sup>3</sup>	ɔj	nt <sup>1</sup>	tio <sup>3</sup>	to <sup>3</sup>	po <sup>3</sup>				
58. Я	cuŋ <sup>3</sup>	cuŋ <sup>3</sup>	cuŋ <sup>3</sup>	wɛj	ku <sup>3</sup>	vi <sup>4</sup>	ku <sup>3</sup>	je <sup>1</sup>				
59. Ты	kaw <sup>2</sup>	kaw <sup>2</sup>	kaw <sup>2</sup>	ma <sup>1</sup> moŋ <sup>1</sup>	g <sup>6</sup>	moŋ <sup>2</sup>	kaw <sup>2</sup>	mwo <sup>2</sup>	kew <sup>3</sup>		ʒə <sup>1</sup> (ja <sup>1</sup> )	
60. Мы	pe <sup>1</sup>	pe <sup>1</sup>	pe <sup>1</sup>	ɾw	pi <sup>1</sup>	pi <sup>1</sup>	pe <sup>1</sup>	je <sup>1</sup> bo <sup>1</sup>	me <sup>2</sup>		mu: <sup>2</sup>	
61. Он	n <sup>4</sup>	n <sup>4</sup>	ne <sup>4</sup>	wu <sup>37</sup> ; ɾw <sup>48</sup>	ɾi <sup>4</sup>	nen <sup>2</sup>	pe <sup>1</sup>	nɿn <sup>2</sup>	ta <sup>3</sup>			
62. Этот	naw <sup>3</sup>	naw <sup>3</sup>	non <sup>3</sup>	ə <sup>37</sup> (e <sup>1</sup> nen <sup>37</sup> )	n <sup>3</sup>	le <sup>1</sup> noŋ <sup>3</sup>	ni <sup>4</sup>	nɿn <sup>2</sup>	nin <sup>2</sup>		nan <sup>2</sup>	
63. Два	aw <sup>1</sup>	aw <sup>1</sup>	aw <sup>1</sup>	ɿ <sup>1</sup>	(ʔ)ə <sup>1</sup>	o <sup>1</sup>	aw <sup>1</sup>	naj <sup>3</sup>	na <sup>6</sup>		nej <sup>3</sup>	
64. Три	pe <sup>1</sup>	pe <sup>1</sup>	pe <sup>1</sup>	pu <sup>1</sup>	bo <sup>8</sup>	pi <sup>1</sup>	pe <sup>1</sup>	ji <sup>1</sup>	ɾw <sup>4</sup>		ɾbo <sup>1</sup>	
65. Четыре	piə <sup>1</sup> tia <sup>1</sup>	tia <sup>1</sup>	təa <sup>1</sup>	ɾ-ɾe: <sup>1</sup>	tia <sup>1</sup>	lo <sup>1</sup>	piow <sup>1</sup>	po <sup>1</sup>	ɾaw <sup>1</sup>		piə <sup>1</sup>	
66. Пять	ɾju <sup>1</sup> tsu <sup>1</sup>	tsu <sup>1</sup>	ɾju <sup>1</sup>	ɾɾə <sup>1</sup>	ɾw <sup>1</sup>	tsa <sup>1</sup>	tsi <sup>1</sup>	ɾja <sup>1</sup>	ɾia <sup>1</sup>		ɾja <sup>1</sup>	
67. Шесть	ɾw <sup>5</sup>	ɾw <sup>5</sup>	cv <sup>5*</sup>	ɾ <sup>5</sup>	tjəw <sup>5</sup>	tjw <sup>5</sup>	to <sup>5</sup>	təu <sup>7</sup>	kluo <sup>6</sup>		g <sup>5</sup>	
68. Семь	ɾoŋ <sup>6</sup>	ɾoŋ <sup>6</sup>	ɾoŋ <sup>6</sup>	tɾioŋ <sup>6</sup>	ɾw <sup>5</sup>	ɾioŋ <sup>6</sup>	ɾiaŋ <sup>6</sup>	sje <sup>6</sup>	n <sup>4</sup> ; tsən <sup>6</sup>		n <sup>6</sup>	
69. Восемь	ju <sup>2</sup>	ju <sup>2</sup>	yug <sup>2*</sup>	ɾi <sup>48</sup>	ɾi <sup>8</sup> ɾɿ	ɾiə <sup>8</sup>	ɾiə <sup>8</sup>	sa <sup>8</sup>	hien <sup>4</sup>		zeŋ <sup>8</sup>	
70. Деять	ɾw <sup>8</sup>	ɾw <sup>8</sup>	cv <sup>8*</sup>	tɾio <sup>2</sup>	dɾ <sup>2</sup>	tɾiə <sup>2</sup>	tɾiə <sup>2</sup>	do <sup>2</sup>	lu <sup>2</sup>		du <sup>2</sup>	
71. Десять	ɾw <sup>8</sup>	ɾw <sup>8</sup>	cv <sup>8*</sup>	ku	ɾw <sup>8</sup>	tɾiw <sup>8</sup>	kw <sup>8</sup>	tsjɔp <sup>8</sup>	ci <sup>4</sup>		sja <sup>8</sup>	

Примечание. Примеры, помеченные звездочкой (\*), приводятся в орфографии, принятой в учебнике языка льяньюньских диалектов [2] (исключая передачу тонов, которые обозначаются цифрами).

# ПРИЛОЖЕНИЕ

## ТЕКСТ

### ФОНОЛОГИЧЕСКАЯ ТРАНСКРИПЦИЯ

ɬaw<sup>5</sup> ɕa<sup>6</sup>

pe<sup>1</sup> ti<sup>6</sup> foŋ<sup>1</sup> moŋ<sup>2</sup> ɕa<sup>6</sup> ɬɿ<sup>6</sup>. ɕaŋ<sup>5</sup> ɕaŋ<sup>5</sup> te<sup>5</sup> vx<sup>6</sup> ka<sup>1</sup> θa<sup>2a</sup> kwen<sup>2a</sup>, ni<sup>4</sup>  
ɕi<sup>6</sup> o<sup>3</sup> ɬoŋ<sup>1</sup> praŋ<sup>5</sup> lo<sup>4</sup> naw<sup>2</sup> θa<sup>2a</sup>. daw<sup>1a</sup> θaw<sup>2a</sup> daw<sup>1a</sup> ɣɿ<sup>6</sup> ti<sup>5</sup> ka<sup>1</sup> θa<sup>2a</sup>,  
j'aŋ<sup>5</sup> kwo<sup>5</sup> ni<sup>4</sup> naw<sup>2</sup> caŋ<sup>5</sup> kwɿ<sup>8</sup>.

cuŋ<sup>3</sup> ko<sup>1a</sup> ŋej<sup>8</sup> ɕaw<sup>8</sup> tiŋ<sup>8</sup>, ni<sup>4</sup> goŋ<sup>5</sup> nu<sup>2</sup> caŋ<sup>1a</sup> ka<sup>1</sup> θa<sup>2a</sup> cɿŋ<sup>1</sup> ɕa<sup>6</sup>  
naw<sup>2</sup> hen<sup>1a</sup> daw<sup>5</sup>, ni<sup>4</sup> ha<sup>5</sup> muŋ<sup>4</sup> ɕɿ<sup>4</sup> muŋ<sup>1</sup> pru<sup>1a</sup> ɬɿw<sup>5</sup> tuŋ<sup>4</sup> ple<sup>3</sup> ga<sup>2</sup> lo<sup>4</sup>  
ɕoŋ<sup>4</sup>. ɕaŋ<sup>5</sup> j'aŋ<sup>5</sup> taj<sup>3</sup> muŋ<sup>4</sup> ɕoŋ<sup>6</sup> mu<sup>2</sup> ɬaw<sup>5</sup> ɕa<sup>6</sup>. i<sup>1a</sup> ɣo<sup>6</sup> muŋ<sup>4</sup> ɬaw<sup>5</sup> ɕa<sup>6</sup>  
tiŋ<sup>4</sup>, ɕi<sup>6</sup> ja<sup>3</sup> moŋ<sup>2</sup> ɬɿw<sup>5</sup> ɕoŋ<sup>6</sup> nu<sup>2</sup> muŋ<sup>4</sup> ɬoŋ<sup>2</sup>, jin<sup>1a</sup> wej<sup>6</sup> ɕa<sup>6</sup> ɬɿ<sup>6</sup> coŋ<sup>1</sup>  
caŋ<sup>1a</sup>, du<sup>5</sup> moŋ<sup>2</sup> nu<sup>2a</sup> caŋ<sup>1a</sup> muŋ<sup>4</sup> ma<sup>2</sup> taw<sup>5</sup>. nu<sup>2</sup> caŋ<sup>1a</sup> mu<sup>2</sup> goŋ<sup>5</sup> ni<sup>4</sup>  
ɕoŋ<sup>4</sup> ple<sup>3</sup>, mu<sup>2</sup> l'en<sup>3a</sup> ɕoŋ<sup>4</sup>.

moŋ<sup>2</sup> i<sup>1a</sup> ŋoŋ<sup>1a</sup>, caŋ<sup>3</sup> se<sup>4</sup> ka<sup>1</sup> θa<sup>2a</sup> cɿŋ<sup>1</sup> ɕa<sup>6</sup> naw<sup>2</sup>, mu<sup>2</sup> lo<sup>4</sup> ha<sup>1</sup> muŋ<sup>4</sup>  
ɕoŋ<sup>6</sup> mu<sup>2</sup> ɬaw<sup>5</sup>, taj<sup>5</sup> ta<sup>6</sup> ɬi<sup>6</sup>, pre<sup>3</sup> θi<sup>2a</sup> kwen<sup>2a</sup>, pe<sup>1</sup> ɕi<sup>6</sup> taj<sup>3</sup> ple<sup>3</sup> muŋ<sup>4</sup>,  
mun<sup>4</sup> θo<sup>6</sup> k'i<sup>3</sup> uŋ<sup>1</sup>, ha<sup>5</sup> paŋ<sup>3a</sup> nu<sup>2</sup> caŋ<sup>1a</sup> muŋ<sup>4</sup> ɣo<sup>3</sup> coŋ<sup>1</sup>, θej<sup>1a</sup> ɕɿ<sup>1a</sup> ɣo<sup>3</sup>  
ɣaŋ<sup>5</sup>, ha<sup>5</sup> ɕi<sup>5</sup> ple<sup>3</sup>, ɕa<sup>6</sup> ɕi<sup>6</sup> ɕuan<sup>8</sup> o<sup>3</sup> lo<sup>4</sup>, nu<sup>2</sup> caŋ<sup>1a</sup> ɕi<sup>6</sup> θa<sup>7</sup>, ɣo<sup>6</sup> nu<sup>3</sup>  
pe<sup>1</sup> ɬaw<sup>5</sup> taw<sup>5</sup> pe<sup>1</sup> tuŋ<sup>4</sup> ɕa<sup>6</sup>, tuŋ<sup>4</sup> moŋ<sup>2</sup> ɬoŋ<sup>4</sup> cɿw<sup>8</sup> ki<sup>3</sup> ken<sup>1</sup>.

ɕa<sup>6</sup> ma<sup>2</sup> ga<sup>3a</sup> naw<sup>2</sup> θa<sup>2a</sup>, te<sup>5</sup> vx<sup>6</sup> do<sup>2</sup>, ni<sup>4</sup> lu<sup>3</sup> kwan<sup>8</sup> do<sup>2</sup> naw<sup>2a</sup>, tuŋ<sup>4</sup>  
ɕa<sup>6</sup> ɬi<sup>1</sup> pe<sup>1</sup> uŋ<sup>1</sup> haj<sup>6</sup> ŋaŋ<sup>1</sup> ɕen<sup>1</sup> ɕen<sup>1a</sup> laŋ<sup>8</sup>.

### ДОСЛОВНЫЙ ПЕРЕВОД

#### Бить дикобразов

Наше место иметь дикобразов много. Каждый год соответствовать времени кукуруза желтая, он как раз выходит нора сюда есть кукурузу. Сложены гор кукуруза вся им съедена полностью.

Мой второй брат Шау-тин, он видел людей кукуруза дикобразы съели очень много. Он тогда пошел купил взял пять-шесть штук собак охотничьих, чтобы держать. Каждый год брал идти помогать людям бить дикобразов.

Один раз пойти бить дикобразов, тогда нужно иметь шесть-семь человек идти вместе, так как дикобразов много, тропы многочисленны, не иметь людей идти нельзя. Люди они смотрят он держит собак, они также стали держать.

Имелся один день, кукуруза Цяншэ подверглась дикобразы есть. Люди пришли звать идти помогать им бить. День второй, дом еще нежелтый, мы уже взяли собак, пошли, дошли до того места. Тогда послали людей пойти перехватить тропы, со всех сторон удерживать хорошо и только тогда спускать собак. Дикобразы сразу выскочили, но люди тотчас вслед. Тот раз мы бить добыли три штуки дикобраза. Штука имеет 20 с лишним кень.

Дикобраз не только ест кукурузу. Как раз во время батата он еще роет батат есть. Дикобраз у нас там вредит посевам прямо-таки очень сильно.

## ЛИТЕРАТУРНЫЙ ПЕРЕВОД

### Охота на дикобразов

В наших местах много дикобразов. Каждый год, как только созреет кукуруза, они выходят из нор, чтобы поесть початков. Они полностью поедают всю кукурузу, посаженную по склонам гор.

Мой средний брат Шау-тин, зная, что дикобразы поедают так много кукурузы, решил тогда купить пять-шесть охотничьих собак. Каждый год брал он собак, чтобы помочь людям охотиться на дикобразов. Идти на дикобразов должны шесть-семь человек, так как и дикобразов много, и тропы звериные повсюду. Так что если людей недостаточно, то и идти нет смысла. Люди, видя, что брат держит собак, и сами стали их заводить.

Однажды дикобразы поели всю кукурузу деревни Цяншэ. Все прибежали к брату, стали просить помочь избавиться от зверей. На следующий день, едва стало рассветать, мы, взяв собак, направились туда. Тут же расставили людей по всем звериным тропам, со всех сторон окружили место и только тогда спустили собак. Как только дикобраз выскочил [из норы], люди тотчас бросались наперерез. В тот день мы убили трех дикобразов. Каждый весил по 20 с лишним кеней.

Дикобразы поедают не только кукурузу. Как только вырастет батат, они еще и батат подрывают и едят. Дикобразы у нас наносят поистине огромный вред посевам.

## СЛОВАРЬ

ʈaw<sup>5</sup> 'бить'

ʂa<sup>6</sup> 'дикобраз'

pe<sup>1</sup> 'мы'; здесь: 'наш'

ti<sup>6</sup> foŋ<sup>1</sup> 'место, местность'

mon<sup>2</sup> 'иметь'

ʈɿ<sup>6</sup> 'много'



ʃaŋ<sup>5</sup> 'год'  
 ʃaŋ<sup>5</sup> ʃaŋ<sup>5</sup> 'из года в год, каждый год'  
 te<sup>5</sup> 'соответствовать'  
 vɤ<sup>6</sup> 'время'  
 ka<sup>1</sup>θa<sup>2a</sup> 'кукуруза'  
 kwɛn<sup>2a</sup> 'желтый'  
 ni<sup>4</sup> 'он'  
 ʃi<sup>6</sup> 'как раз, тогда'  
 o<sup>3</sup> 'выходить из'  
 ɬoŋ<sup>1</sup> 'внутренность, внутри'  
 praŋ<sup>5</sup> 'пещера, нора'  
 lo<sup>4</sup> 'приходить (сюда)'  
 paw<sup>2</sup> 'есть'  
 θa<sup>2a</sup> 'кукуруза'  
 daw<sup>1a</sup> θaw<sup>2a</sup> daw<sup>1a</sup> ʎɤ<sup>6</sup> 'склоны гор'  
 ti<sup>5</sup> — служебное слово, вводящее препозитивное определение  
 j'aŋ<sup>5</sup> 'целиком'  
 kwo<sup>5</sup> — служебное слово, вводящее дополнение — производитель действия в предложении пассивного строя  
 saŋ<sup>4</sup>kwɤ<sup>8</sup> 'полностью, целиком'  
 suŋ<sup>3</sup> 'я'; здесь: 'мой'  
 ko<sup>1a</sup> ŋej<sup>8</sup> букв. 'брат второй'  
 ʃaw<sup>8</sup> tiŋ<sup>8</sup> 'Шау-тин' (имя)  
 goŋ<sup>5</sup> 'смотреть'  
 nu<sup>2</sup>saŋ<sup>1a</sup> 'все' (= 'люди')  
 sɤŋ<sup>1</sup> — то же, что kwo<sup>5</sup> (см. выше)  
 heŋ<sup>1a</sup> 'очень'  
 daw<sup>5</sup> 'много'  
 ha<sup>5</sup> '(только) тогда'  
 muŋ<sup>4</sup> 'пойти'  
 ʃɤ<sup>4</sup> 'покупать'  
 muŋ<sup>1</sup> 'взять'; ʃɤ<sup>4</sup> muŋ<sup>1</sup> 'купить'  
 prɤ<sup>1a</sup> 'пять'  
 ʃɤw<sup>5</sup> 'шесть'  
 tuŋ<sup>4</sup> — классификатор  
 ple<sup>3</sup> 'собака'  
 ga<sup>2</sup> здесь: 'охотничий'  
 lo<sup>4</sup> здесь: 'чтобы'  
 ʃoŋ<sup>4</sup> 'держат (животных)'  
 ʃaŋ<sup>5</sup> здесь: 'каждый год'  
 j'aŋ<sup>5</sup> здесь: 'постоянно'  
 taj<sup>3</sup> 'брать с собой'  
 ʃoŋ<sup>6</sup> 'помогать'  
 mu<sup>2</sup> 'они, люди'  
 i<sup>1a</sup> 'один'  
 ʎo<sup>6</sup> 'раз'

tiŋ<sup>4</sup> – служебное слово, подчеркивающее завершенность действия

ja<sup>3</sup> ‘нужно’

ʃoŋ<sup>6</sup> ‘семь’

pu<sup>2</sup> ‘человск’

zɔŋ<sup>2</sup> ‘следовать’; miŋ<sup>4</sup> zɔŋ<sup>2</sup> ‘идти совместно’

jin<sup>1a</sup> wej<sup>6</sup> ‘так как’

soŋ<sup>1</sup> ‘тропинка’

saŋ<sup>1a</sup> ‘много, многочисленный’

pu<sup>2a</sup> ‘человек’

ma<sup>2</sup> taʷ<sup>5</sup> ‘нельзя’

i<sup>4</sup> ɛŋ<sup>3a</sup> ‘также’

poŋ<sup>1a</sup> ‘день’

saŋ<sup>3</sup> ʃe<sup>4</sup> ‘Цяншэ’ (название деревни)

ha<sup>1</sup> ‘звать’

ta<sup>5</sup> ‘день’

ta<sup>6</sup> li<sup>6</sup> ‘второй’

pre<sup>3</sup> θi<sup>2a</sup> kwɛŋ<sup>2a</sup> ‘еще затемно’ (букв. ‘дом еще не желтый’)

θo<sup>6</sup> ‘достигать’

ki<sup>3</sup> uŋ<sup>1</sup> ‘там, туда, то место’

pa<sup>3a</sup> ‘посылать’

ʏo<sup>3</sup> ‘удерживать, перехватывать’

θej<sup>1a</sup> ɛɣ<sup>1a</sup> ‘со всех сторон’

ʏaŋ<sup>5</sup> ‘хороший’; здесь: указывает на достижение результата действием, обозначаемым предшествующим глаголом

ʃi<sup>5</sup> ‘пускать, спускать (собак)’

ʃuaŋ<sup>8</sup> ‘ринуться’; ʃuaŋ<sup>8</sup> o<sup>3</sup> lo<sup>4</sup> ‘выскочить из’

θa<sup>7</sup> ‘следом, за’

pu<sup>3</sup> ‘тот’; ʏo<sup>6</sup> pu<sup>3</sup> ‘(в) тот раз’

taʷ<sup>5</sup> ‘добыть’; ʃaʷ<sup>5</sup> taʷ<sup>5</sup> ‘убить (на охоте), добыть’

pe<sup>1</sup> ‘три’

poŋ<sup>4</sup> sɣw<sup>8</sup> ‘двадцать’

ken<sup>1</sup> ‘кень’ (мера веса; фунт)

ma<sup>2</sup> ga<sup>3a</sup> ‘не только’

do<sup>2</sup> ‘батар’

pu<sup>3</sup> ‘еще’

kwɛŋ<sup>8</sup> ‘рыть’

ha<sup>6</sup> ‘вредить’

maŋ<sup>1</sup> ‘посевы, зерновые на корню’

ʃen<sup>1</sup> ʃen<sup>1a</sup> laŋ<sup>8</sup> ‘прямо-таки огромный’

## БИБЛИОГРАФИЯ

### А. Литература по языку ну и языкам народностей мяо-яо

1. 都安瑤語科本。瑤語班語文系，一九五二年  
(«Учебник языка дуаньских яо», филологический факультет, группа языков яо, [б.м.], 1952<sup>1</sup>).
2. 凌雲瑤語科本。中央民族學院語文系第四教研組編  
(«Учебник языка линъюньских яо», сост. 4-й кафедрой филологического факультета Центрального института национальностей), [б.м.], [б.г.].
3. 中国少数民族語言簡志。苗瑤語族部分。中国科学院少数民族語言研究所主编  
(«Краткие описания языков нацменьшинств Китая. Языки группы мяо-яо», Институт языков нацменьшинств АН Китая), Пекин, 1959 (сокращенно – ЯМЯ).
4. 汉语在瑤族語言丰富发展中的作用。中国科学院少数民族語言研究所瑤語小组  
(«Роль китайского языка в обогащении и развитии языков народности яо», группа языков яо Института языков нацменьшинств АН Китая), – «Чжунго юйвэнь», 1961, октябрь-ноябрь.
5. 毛宗武, 周祖瑤。瑤族語言概況  
(Мао Цзун-у, Чжоу Цзю-яо, Краткий обзор языков народности яо), – «Чжунго юйвэнь», 1952, № 3.
6. 羅季光。廣西瑤語 (Ло Цзи-гуан, Языки гуансийских яо), – «Чжунго юйвэнь», 1953, март, стр. 33.
7. 聞宥。試論台語的系屬問題(兼述關於苗瑤語與侗傣語的初步意見)  
[Вэнь Ю, К вопросу о месте тайских языков (с изложением предварительных соображений относительно языков мяо-яо и гэлао)], [б.м.] (1956), 41 стр. (стеклография).
8. 全县瑤語課本。中央民族學院語文系第四教研組編  
(«Учебник языка цюаньсяньских яо», сост. 4-й кафедрой филологического факультета Центрального института национальностей), [б.м.], [б.г.].

<sup>1</sup> Предисловие к словарной части «Учебника» подписано: «Дуань, 13 декабря 1953 г.».

### 9. 海南通什紅溝鄉牙布村苗語調查簡報

(«Краткий отчет об обследовании языка мяо деревни Янвань волости Хунгоу района Тунцза о-ва Хайнань»), [б.м.], [б.г.] (стеклография).

10. 李方桂。廣西凌雲瑤語 (Ли Фан-гуй, Языки яо из уезда Линъюнь пров. Гуанси), — 國立中央研究院歷史語言研究所集刊, 第一本, 第四分, 北平, 中華民國十九年。

### Б. Цитированная литература

11. А.А. Драгунов, Исследования по грамматике современного китайского языка, М.—Л., 1952.

12. А.А. Москалев, Об омонимии в хму и чжуан (на материале односложных слов), — «Вопросы семантики. Тезисы докладов», М., 1971.

13. А.А. Москалев, Грамматика языка чжуан, М., 1971.

14. С.Е. Яхонтов, Глоттохронология и китайско-тибетская семья языков, М., 1962.

15. P. Benedict, Sino-Tibetan. A Conspectus, London, 1972.

16. G.A. Grierson, Linguistic Survey of India, vol. 1, pt 2. Calcutta, 1928.

17. 少数民族語言文論集, 第一輯 («Сборник статей по языкам нацменьшинств», кн. 1), Пекин, 1958.

18. 語言調查常識 («Основные сведения по обследованию языков»), Пекин, 1958.

19. 顏復禮, 高承祖。廣西凌雲瑤人調查報告 (Янь Фу-ли, Шан Чэн-цзю, Отчет об обследовании яо из уезда Линъюнь пров. Гуанси), [б.м.], [б.г.]

## СОДЕРЖАНИЕ

От редакции . . . . .	5
Введение . . . . .	9
Фонология . . . . .	21
Вокализм . . . . .	21
Консонантизм . . . . .	23
Слог . . . . .	27
Тоны . . . . .	42
Морфология . . . . .	46
Морфема . . . . .	46
Морфологическая структура слова . . . . .	47
Простые слова . . . . .	47
Производные слова . . . . .	48
Сложные слова . . . . .	52
Редупликации . . . . .	54
Классы слов . . . . .	54
Субстантивы . . . . .	57
Существительные . . . . .	57
Непосредственно исчисляемые существительные . . . . .	59
Классификаторы . . . . .	59
Названия мер . . . . .	63
Названия совокупностей . . . . .	65
Существительное <i>jiag</i> <sup>6</sup> . . . . .	65
Существительные, употребляемые при количественной характеристике действий . . . . .	66
Прочие непосредственно исчисляемые существительные . . . . .	66
Непосредственно не исчисляемые существительные . . . . .	67
Существительные, обслуживаемые классификаторами . . . . .	67
Вещественные существительные . . . . .	68
Способы выражения значения множественности . . . . .	68
Неисчисляемые существительные . . . . .	69
Локализаторы . . . . .	69
Имена собственные . . . . .	71
Числительные . . . . .	72
Неопределенно-количественные числительные . . . . .	74
Местоимения . . . . .	75
Личные местоимения . . . . .	75
Указательные местоимения . . . . .	76
Эмфатические местоимения . . . . .	77
Определительные местоимения . . . . .	78
Неопределенные местоимения . . . . .	78
Вопросительные местоимения . . . . .	79

Наречные субстантивы . . . . .	80
Предикативы . . . . .	81
Объектные глаголы . . . . .	83
Глаголы, принимающие дополнение, выраженное предикативной конструкцией . . . . .	83
Глаголы двойного дополнения . . . . .	83
Побудительные глаголы . . . . .	84
Глаголы направленного движения. Ориентация действия . . . . .	85
Глаголы направленного движения и местонахождения. Глагол <i>li</i> <sup>1</sup> . . . . .	86
Глагол <i>moŋ</i> <sup>2</sup> . . . . .	86
Безобъектные глаголы . . . . .	87
Связки. Связочные глаголы . . . . .	87
Модальные глаголы . . . . .	87
Собственно безобъектные глаголы. . . . .	87
Прилагательные . . . . .	88
Местопредикативы . . . . .	90
Наречия . . . . .	91
Междометия . . . . .	93
Служебные слова . . . . .	93
Фразовые частицы . . . . .	93
Предлоги . . . . .	94
Союзы . . . . .	95
Служебное слово <i>ti</i> <sup>5</sup> . . . . .	96
Служебное слово <i>ven</i> <sup>6</sup> . . . . .	97
Служебное слово <i>caŋ</i> <sup>4</sup> . . . . .	97
Служебное слово <i>kwo</i> <sup>5</sup> . . . . .	97
Служебное слово <i>tiŋ</i> <sup>4</sup> . . . . .	98
Служебное слово <i>ja</i> <sup>3</sup> . . . . .	98
Синтаксис . . . . .	98
Синтаксические конструкции . . . . .	99
Сочинительные конструкции . . . . .	99
Подчинительные конструкции . . . . .	99
Атрибутивная конструкция . . . . .	99
Аппозитивная конструкция . . . . .	101
Счетно-количественная конструкция . . . . .	102
Глагольно-объектная конструкция . . . . .	102
Обстоятельственная конструкция . . . . .	102
Взаимоподчинительные конструкции . . . . .	103
Предикативная конструкция . . . . .	103
Уравнительная конструкция . . . . .	104
Предложение и члены предложения . . . . .	104
Главные члены предложения . . . . .	105
Подлежащее . . . . .	105
Сказуемое . . . . .	106
Второстепенные члены предложения . . . . .	107
Дополнение . . . . .	107
Обстоятельство . . . . .	108
Определение . . . . .	110
Приложение . . . . .	112
Пояснение . . . . .	112
Простое предложение . . . . .	113
Одночленное предложение . . . . .	113
Двучленные предложения . . . . .	113

Безобъектные предложения . . . . .	113
Предложения со сказуемым – объектным глаголом. Предложения пассивного строя . . . . .	114
Сложное предложение . . . . .	115
Бессюжные сложносочиненные предложения . . . . .	115
Сложносочиненные союзные предложения . . . . .	116
Сложноподчиненные предложения . . . . .	116
Придаточные предложения времени . . . . .	116
Придаточные предложения причины . . . . .	117
Придаточные предложения условия . . . . .	117
Лексика . . . . .	118
Приложение . . . . .	126
Библиография . . . . .	130

Алексей Алексеевич Москалев

ЯЗЫК ДУАНЬСКИХ ЯО  
(язык ну)

Утверждено к печати  
Институтом востоковедения  
Академии наук СССР

Редактор Г. А. Давыдова  
Младший редактор Н. И. Платонова  
Художник И. Д. Бритвенко  
Художественный редактор Э. Л. Эрман  
Технический редактор Е. А. Пронина  
Корректор К. Н. Драгунова

ИБ № 13002

Сдано в набор 3/У-1977 г.

Подписано к печати 17/УШ-1978 г.

А-06541. Формат 60x90<sup>1</sup>/16. Бум. № 1.

Печ. л. 8,5. Уч.-изд. л. 8,99. Тираж 1150 экз.

Изд. № 3291. Зак. № 277. Цена 1 р. 40 к.

Главная редакция восточной литературы  
издательства "Наука"

Москва К-45, ул. Жданова, 12/1

Офсетное производство 3-й типографии  
издательства "Наука"

Москва К-45, ул. Жданова, 12/1





